



Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 27

95. Jahrgang

Freitag, 5. April 1991

Einzelpreis -80 DM

D 4449B

Filmreife Verfolgungsjagd zu Lande und in der Luft

Autodieb entwischt Funkstreifen und Helikopter

Langen (cho) - Daß bei einem Katz-und-Maus-Spiel gelegentlich die Maus der Gewinner ist, ist zwar erfreulich für den Nager, beschämend aber für die Katze. Ein ähnliches „Spiel“ fand am Ostersonntag statt: Da entwischte ein Autodieb einem Polizeiaufgebot von fünf Funkstreifen und einem Hubschrauber nach einer brisanten Verfolgungsjagd.

Der Mann fiel gegen 17.30 Uhr in der Nähe des Frankfurter Flughafens einer Funkstreife wegen seiner rüden Fahrweise auf. Eine Kontrolle ergab, daß es sich bei dem Fahrzeug um einen am 25. März gestohlenen VW-Golf handelte. Statt sich widerstandslos zu ergeben, gab der Autodieb Gas und flüchtete auf der B 44 in Richtung Süden. Die Funkstreife, wenig später verstärkt durch vier Offenbacher Streifenwagen und einen Helikopter, nahm die Verfolgung auf. Nachdem der Autodieb nach einem mißglückten Abbiegeversuch in Richtung Neu-Isenburg auf einer Grünfläche fast dingfest gemacht werden konnte, entkam er unter Mißachtung aller Verkehrsregeln doch noch den Hütern des Gesetzes.

Während der folgenden filmreifen Verfolgungsjagd auf der B 44 ließ sich der Flüchtige auch nicht von einer roten Ampel stoppen, benutzte gelegentlich die Gegenfahrbahn und bog schließlich in Richtung Sehring-Kiesgrube ab. In dem Waldstück versetzte der wilde Fahrer Fußgänger in Angst und Schrecken und schüttelte das ohnehin nur mit Mühe folgende Polizeiaufgebot endgültig ab.

Bei seiner Flucht nach Langen fuhr der Dieb einen Wagen in der Nähe des Bahnhofs um ein Haar die Türe ab, die aussteigenden Insassen konnten sich nur noch mit einem Sprung zur Seite retten. Anschließend stellte er sein Fahrzeug in der Bahnhofsanlage/Bahnstraße ab, wo es die Beamten kurze Zeit später leer auffanden. Trotz gründlicher Absperrung und Kontrolle des umliegenden Gebietes konnte der Täter entwischen.

Bei dem Flüchtigen handelt es sich um einen 20- bis 25jährigen Mann südländischen Typs, 1,85 Meter groß, mit schwarzgewellten, schulterlangen Haaren. Er war mit einem gelb-schwarzen Pulli und Blue Jeans bekleidet.

Albert-Einstein-Schule wird eine integrierte Gesamtschule

„Ja“ von Kreistag und Kultusminister nur Formsache

Langen (cho) - Nach langem Standortbesuch auf ihre Schule fallen würde. Ein wesentlicher Aspekt, warum die Albert-Einstein-Schule im Kampf um den Status einer Gesamtschule der Sekundarstufe I mit Ganztagsangebot werden. So steht's im Beschluß des Kreis Ausschusses, dem zwar noch die mehrheitliche Zustimmung des Kreistages und das Einverständnis des Kultusministers folgen müssen, um die Sache hieb- und steichfest zu machen. Aber dafür haben Grüne und SPD bereits die Weichen gestellt.

Obwohl größtenteils Übereinkommen in der Frage der Notwendigkeit einer Gesamtschule in Langen herrscht, wird es nach der Entscheidung des Kreis Ausschusses einige lange Gesichter geben. So hatte sich das Lehrerkollegium der Adolf-Reichwein-Schule Hoffnungen gemacht, daß die Wahl des Standortortes auf ihre Schule fallen würde.

Die Umstrukturierung der Albert-Einstein-Schule in eine Gesamtschule ist nun der Versuch, ihr neues Leben einzuhauchen. Eine integrierte Gesamtschule sieht im Gegensatz zu einer zusätzlichen gemeinsamen Unterricht der Heranwachsenden vor. Nur in den drei verschiedenen Leistungskursen trennen sich die Wege der Schüler gemäß ihren Begabungen. Ab dem 10. Schuljahr erfolgt die Spaltung zwischen Realschülern und Gymnasiasten, die ja drei Jahre länger „abstizen“ müssen.

April

Für die Skateboard-Artisten geht ein Herzenswunsch in Erfüllung

Half-Pipe an der Zimmerstraße / Offizielle Einweihung ist am 13. April

Langen - Das große U mit gestrecktem Unterteil ist fertig. Langen hat damit seine Half-Pipe. Die große Skater-Gemeinde in der Stadt wird sich über das attraktive Angebot bestimmt freuen. Die neue und mit Kosten in Höhe von 85 000 Mark veranschlagte Skateboardanlage an der Zimmerstraße, in Höhe des SSG-Centers, wird nach den Worten von Bürgermeister Dieter Pitthan erst am Samstag, 13. April, offiziell eröffnet. Bis dahin wird sie noch mit Hinweisschildern ausgestattet, auf denen man die Benutzungsordnung ablesen kann. Und die sollte unbedingt eingehalten werden, damit beim Flitzen auf den bunten Brettern nichts passiert.

Ursprünglich wollte die Stadt den Langener Skatern die Anlage schon im vergangenen Jahr beschreiben. Doch die Witterung brachte den Zeitplan durcheinander. Nun jedoch ist das Fundament

betoniert, die Holzkonstruktion zusammengesetzt und auch schon vom TÜV abgenommen. Die Half-Pipe - sie sieht aus wie eine große, halbierte Röhre - hat eine Breite von fünf Metern und mißt von Außenkante zu Außenkante elf Meter. Die Piste besteht aus in mehreren Schichten verleimtem Holz. Die Oberfläche ist aufgeraut und relativ abriebfest. Da die Platten aufgeschraubt wurden, lassen sie sich bei Verschleiß optimal auswechseln.

An den beiden Enden der Bahn befindet sich in zweieinhalb Meter Höhe jeweils ein Podest, das die Skater nur mit ihrer rollenden Unterlage erreichen. Die Podeste sind umzäunt, damit im Falle eines Falles führerlose Skateboards nicht durch die Luft fliegen. Die Gerüstkonstruktion der Bahn ist vollständig verkleidet. Dies trägt insbesondere zur Lärminderung bei. Vorgeesehen ist, die Anlage mit Bäumen und Sträuchern einzugrünen. Außerdem sollen noch Bänke aufgestellt werden.

Bisher war das Mekka der Langener Brett-Artisten der „Fickel“ an der Südlichen Ringstraße, in Höhe der Friedhofsmauer. Die von der Stadt angelegte, doppelte Rampe aus Asphalt genügt den professionellen Ansprüchen jedoch nicht. „Die neue Half-Pipe wird die Wünsche der jungen Leute aber bestimmt erfüllen“, ist sich Bürgermeister Pitthan sicher.

Wie groß die Nachfrage nach einer solchen Anlage ist, machte vor mehr als anderthalb Jahren eine Unterschriftenaktion deutlich. 150 Skater dokumentierten damals ihre Forderung nach einer Half-Pipe.

Laut der vom Amt für Soziales, Gesundheit und Sport aufgestellten Benutzungsordnung darf die Anlage nur mit Skateboards befahren werden, und zwar an Werktagen von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 19 Uhr sowie an Sonn- und Feiertagen von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr. Beim Fahren müssen Helm, Handschuhe, Knie- und Ellbogenschutz getragen werden. Im befahrbaren Teil der Anlage darf sich immer nur eine Person aufhalten. Außerdem darf die Anlage nur bei trockenem Fahrbahnbelag benutzt werden. Wichtig auch: Die Benutzung der Anlage erfolgt auf eigene Gefahr.

Zur Eröffnung am 13. April wird vom Amt für Soziales, Gesundheit und Sport ein Wettbewerb veranstaltet, bei dem es attraktive Preise zu gewinnen gibt. Gestartet wird bei diesem Skater-Contest, der um 10 Uhr beginnt, in zwei Gruppen: bis 14 Jahre und ab 14 Jahre. Anmeldungen nimmt entgegen die Abteilung für Soziale Dienste, Rathaus, Südliche Ringstraße 80, Telefon 203-312.

Freien Wähler-Gemeinschaft gefolgt wäre, im Haushalt eine fünfprozentige Tarifierhöhung vorzusehen, hätte sich an den tatsächlichen Kosten nichts geändert“, sagte Pitthan. Daß die FWG-NEV damit spekuliere, wegen der gestiegenen Personalkosten würden Kreditaufnahmen für andere Projekte erhöht, sei ein Beweis für offenbar unzureichende Kenntnisse des Haushaltsrechts. „Denn für die Deckung der erhöhten Personalausgaben gilt das Gesamtdenkungsprinzip, wonach alle Einnahmen des Verwaltungshaushaltes all dessen Ausgaben decken. Und Kredite werden ausschließlich über den Investitionshaushalt abgewickelt.“

Inwieweit durch die Mehrausgaben der Haushaltsausgleich berührt werde, sei derzeit noch nicht abzusehen. Hier werde es entscheidend auf die Entwicklung der Einnahmen und Ausgaben während des Haushaltsjahres 1991 ankommen. Eine Erhöhung der Gebühren schloß Pitthan für dieses Jahr aus.

„Wir sind keine Hellseher“

Kritik der FWG-NEV an Haushaltsführung zurückgewiesen

Langen - Zurückgewiesen hat Bürgermeister Dieter Pitthan die von der FWG-NEV geäußerten Vorwürfe, die Verwaltung betriebe keine korrekte Haushaltsführung. „Ein solcher Vorwurf ist völlig aus der Luft gegriffen und entbehrt jeder Grundlage“, sagte Pitthan. Die Freie Wähler-Gemeinschaft hatte ihre Kritik daran festgemacht, daß sich der vor kurzem erfolgte Tarifabschluß im Öffentlichen Dienst in seiner Höhe nicht mit der im Haushalt veranschlagten dreiprozentigen Tarifierhöhung deckt.

„Mit Haushaltsführung hat das Ganze nichts zu tun“, erklärte Pitthan. Denn die Vorwürfe zielten darauf ab, daß die Verwaltung mehr als ein Vierteljahr vorher exakt hätte wissen sollen, wie der Tarifabschluß aussehen werde. „Doch leider können wir nicht hellsehen. Es hätten drei Prozent, fünf Prozent oder auch sieben Prozent sein können. Und jetzt sind es sechs Prozent. Das kann vorher niemand genau sagen, weder andere Kommunen noch wir - und auch die FWG-NEV nicht.“ Pit-

than erinnerte daran, daß die Freie Wähler-Gemeinschaft bei der Haushaltsdebatte im vergangenen Jahr von fünf Prozent ausgegangen sei - und somit ebenfalls falsch gelegen habe. „An der Notwendigkeit, die erhöhten Personalausgaben über den Nachtragshaushalt in den Griff zu bekommen, hätte sich so oder so nichts geändert“, erklärte der Bürgermeister. Selbst nach Abschluß der Tarifverhandlungen lägen noch große Unwägbarkeiten darin, welche Auswirkungen die vereinbarten strukturellen Verbesserungen auf die Vergütung der städtischen Angestellten und die Entlohnung der städtischen Arbeiter haben werden. Außerdem sei unklar, ob der Tarifabschluß 1991 inhaltlich und zeitlich übereinstimmend auf die Beamtenbesoldung übertragen werde. Der von der FWG-NEV genannte Betrag von 600 000 Mark könne sich demnach sowohl nach oben als auch nach unten verändern. „Auch wenn die Mehrheit der Stadtverordneten dem Antrag der



Obwohl die offizielle Einweihung erst am 13. April ist, tummeln sich auf der Half-Pipe an der Zimmerstraße schon die Skateboard-Artisten. Foto: Weinert



Auf 38 Paletten wurden am Mittwoch morgen im DRK-Heim an der Zimmerstraße die Hilfsgüter für die russische Stadt Mitschurinsk auf einen Lastzug verfrachtet. Vom Flughafen Köln-Bonn aus soll die Sandung heute von einer Maschine der sowjetischen Luftwaffe an ihren Bestimmungsort gebracht werden. Näheres über die Spendenaktion auf Seite 4 dieser Ausgabe. Foto: cho

Ein Abend zum Thema Umwelt

Bürgerversammlung am 16. April über Altlasten, Müll und Abwasser

Langen - Der Umweltschutz steht im Mittelpunkt der nächsten Bürgerversammlung der Stadt Langen, zu der Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber alle Langener Mitbürgerinnen und Mitbürger für Dienstag, 16. April, 20 Uhr, in die Stadthalle, Südliche Ringstraße 77, eingeladen hat. Innerhalb der Versammlung soll die Thematik „Unsere Umwelt: Altlasten und Müll, Wasser und Abwasser“ behandelt werden.

Die Belange des Umweltschutzes sind nach Webers Worten, „eine der Herausforderungen, denen sich die Kommunen in besonderem Maße stellen müssen“. Umweltschutz sei eine Querschnittsaufgabe und vielfältig verknüpft mit den unterschiedlichsten Bereichen der kommunalen Verwaltung. Weber weist darauf hin, daß das Umweltbewußtsein während der vergangenen Jahre auch in der öffentlichen Verwaltung gewachsen sei. Erkenntnissen aus der Beschäftigung mit den zahlreichen Umweltproblemen habe die Stadt Langen dabei Rechnung getragen. Daraus habe sich ein zunehmend breiteres Aufgabenspektrum ergeben.

Wie weit das Feld gesteckt ist und welche Möglichkeiten es gibt, die anstehenden Probleme zu lösen, darüber soll in der Bürgerversammlung innerhalb des festgelegten Themenkataloges informiert und diskutiert werden. Zu den einzelnen Themen werden sachkundige Referenten Stellung beziehen, unter anderem Dr. Ulrich Hager vom Institut für Wasser-, Boden- und Lufthygiene des Bundesgesundheitsamtes (Außenstelle Langen).

Das Altablagungs-kataster der Hessischen Landesanstalt für Umwelt weist für Langen sieben Altablagungsstandorte aus, wobei der Standort des ehemaligen Gaswerks auf dem Gelände der Stadtwerke bereits saniert wurde, während die Sanierung auf dem Monza-Gelände zur Zeit betrieben wird. Die Feststellung und Bewertung von Altlasten gestaltet sich durch die aufwendigen Untersuchungen, die Auswertungen der Fachbehörden sowie die notwendigen Abstimmungen mit den Behörden insgesamt ausgesprochen zeitaufwendig. Da die Altablagungen im Gemarkungsbereich der Stadt Langen nach derzeitigem Kenntnisstand bei den Fachbehörden keine vorrangige Untersu-

AKTION GESUNDHEITSKONTROLLE

Vollautomatisch Blutdruckmessen
Einschalten ... Starten ... Ablesen

DM 225,-

hestia® OZ 100

Vollautomatisches Blutdruckmeßgerät zur Messung von Blutdruck und Puls.

Vorführung und Fachberatung:

Sanitätshaus JACOBS
Orthopädische Werkstätten

Bahnstr. 20 - 6070 Langen - Tel. 0 61 03 / 2 56 90

RUND UM DEN VIERRÖHRENBRUNNEN

Ausgebrannt?

(cho) - Es ist noch nicht lange her, da überrollte die Menschen eine Betroffenheitswelle, wie es sie zuvor selten gegeben hat. Der Krieg am Golf vereinigte Junge und Alte, Reiche und Arme, Rechte und Linke zu einer „Betroffenheitsbewegung“. Die Menschen gingen auf die Straße, in die Kirche, zu Mahnwachen und zu Diskussionsabenden. Die Friedensbewegung erlebte einen Aufschwung wie schon Jahre nicht mehr.

Doch damit ist's seit dem 28. Februar vorbei. Der Krieg ist offiziell beendet, der Aggressor zurückgeschlagen, Kuwait befreit, das Öl gesichert. Die Welt atmet auf, der größte Teil der zuvor so aktivierten Friedensbewegung ist offenbar in eine Art Winterschlaf versunken. Schließlich hat Deutschland lange genug solidarisches getrauert, statt Bittenreden gab's Friedensgebete, aber irgendwann muß doch auch mal Schluß sein, oder?

Aber da gibt's doch noch die krepierenden Tiere im verrosteten Golfgeviert, die Pflanzen, die unter dem dicken Ascheneis ersticken und die Millionen Kurden und Schiiten, die von irakischen Regierungstruppen blutig verfolgt werden, mag der ehlich friedensbetogene Mensch einwerfen. Er ging auch nach „Beendigung“ des Krieges für den Frieden auf die Straße und nahm am (dieses Mal sehr schwach frequentierten) Ostermarsch teil. Die anderen, ehemals so „Betroffenen“, marschierten, so scheint's, lieber durch Wald und Wiesen. Was waren das für Friedensbetreuer, für die die Suche nach dem Frieden mit dem 28. Februar beendet ist, fragt sich Ihr Tobias



Gäste aus Greppin hat Bürgermeister Dieter Pitthen im Langener Rathaus begrüßt. Die fünfköpfige Delegation der 3 700 Einwohner zählenden Gemeinde im Landkreis Bitterfeld (Sechsen-Anhalt) hielt sich für einige Tage in Langen auf, um sich ein Bild von den Strukturen in der Verwertung zu machen. Die Verbindung hergestellt hatte die evangelische Luthergemeinde. Wie Bürgermeisterin Ruth Hoepfner sagte, „wer dies einer erster Besuch in einem alten Bundesland“. Die Gemeinde Greppin ist durch Anlagen der chemischen Industrie einer hohen Umweltbelastung ausgesetzt. Neben Informationen über das Haushaltsrecht, die Feuerwehr und des Sozialwesens nehmen die Gäste auch eine Einbildung mit nach Hause. Bürgermeister Pitthen betont, daß zehn Jugendliche aus Greppin kostenlos an einer Freizeit in Wilhelmshaven teilnehmen können, die vom Langener Amt für Soziales, Gesundheit und Sport organisiert wird und vom 22. Juli bis 4. August dauert. Unser Bild zeigt (von links) Gemeindegeschworene Britta Fetschelt, Gemeindevorsteherin Rolfend Pöblich, den Beigeordneten für Finanzen, Peter Conrad, Bürgermeisterin Ruth Hoepfner, Bürgermeister Pitthen sowie den Leiter der Feuerwehr, Werner Trojahn. Foto: P

Meisterschaft für Skatspieler

Langen - Die siebte Langener Stadtskatschiffahrt im Skat wird am Sonntag, 14. April, in der Gaststätte „Zum Lämmchen“ ausgetragen. Unter der Regie des Skatclubs Kreuzbube wird ab 14.30 Uhr gezinkt. Das Startgeld beträgt 15 Mark. Absolviert werden müssen zwei Serien mit jeweils 48 Spielen. Die Preise können sich sehen lassen. Dem Gewinner winken 800 Mark Siegpriämie. Für den zweiten Platz gibt's 400, für den dritten Platz immerhin noch 200 Mark. Vergeben wird nicht nur ein Einzeltitel, sondern auch ein Mannschaftstitel. Außerdem vergeben die Veranstalter wieder einen Preis für die Frau mit dem besten Ergebnis.

Wir gratulieren

Elfriede und Friedrich Gräf, Egelsbacher Straße 3, zur Goldenen Hochzeit am heutigen Freitag, 5. April

Jahrgang 1903/04
Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 10. April, um 15 Uhr im „Deutschen Haus“.

Jahrgang 1907/08
Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, 10. April, um 16.30 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnplatz.

Jahrgang 1919/20
Langen - Unsere nächste Zusammenkunft findet am Donnerstag, 11. April, zur gewohnten Zeit in der TV-Gaststätte am Jahnplatz statt.

Belagenehwe
Der heutigen Ausgabe, außer Poststücken, liegt ein Prospekt der Firma Zimmermann, Gartenstraße 6, Langen, bei, den wir hiermit hinweisen.

Jahrgang 1908/09
Langen - Unsere nächste Zusammenkunft ist am Mittwoch, 10. April, um 15 Uhr im Café Teusch. Behinderte werden kostenlos abgeholt (Telefon 2 33 84). Außerdem weisen wir schon jetzt auf unsere Frühjahrsfahrt in den Odenwald hin. Sie findet am 15. Mai statt.

Jahrgang 1921/22
Langen - Wir treffen uns am Dienstag, 9. April, um 10.45 Uhr vor der Friedhofshalle zur Beerdigung unseres Schulkameraden Helmut Stüber.

Langener Zeitung
Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Hainer Wochenblatt

Jahrgang 1923/24
Langen - Wir treffen uns am Dienstag, 9. April, um 18 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnplatz.

Jahrgang 1906/07
Langen - Am Sonntag, 14. April, feiern wir unsere 70jährige Konfirmation. Alle, die sich bereits in der Teilnehmerliste eingetragen haben, bitten wir, folgende Termine zu beachten. Am Samstag, 13. April, versammeln wir uns um 14.30 Uhr am Ehrenmal zum stillen Gedenken an die verstorbenen Schul- und Alterskameraden und -kameradinnen. Am Sonntag, 14. April, treffen wir uns um 9.50 Uhr an der evangelischen Stadtkirche zur Teilnahme am Gottesdienst. In der Gaststätte „Zum Rebstock“ wollen wir dann (um 12.30 Uhr) gemeinsam das Mittagessen einnehmen. Nach einer gemeinsamen Kaffeetafel werden wir unseren Gedenktag beenden.

Jahrgang 1909/10
Langen - Wir treffen uns am Dienstag, 9. April, um 18.30 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnplatz.

Jahrgang 1910/11
Langen - Unser nächstes Beisammensein ist am Donnerstag, 11. April, um 17 Uhr in der Gaststätte „Zum Rebstock“.

Mütterberatung am 16. April
Langen - Die nächste Mütterberatung des Kreisgesundheitsamtes in Langen findet am Dienstag, 16. April, im Gemeindezentrum am St.-Albertus-Magnus-Platz statt. Wardende Mütter können sich in der Zeit von 14 bis 15 Uhr unterrichten lassen.

Langener Zeitung
Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Hainer Wochenblatt

Geschäftsstelle und Redaktion: Dermstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06103/2 10 11
Redaktion: Dr. Hermann-Josef Saggewiß (Ltg.), Hene Hoffert, um 18.30 Uhr in der TV-Gaststätte am Jahnplatz.

Anzeigen: Wilhelm Hüemann Verlag und Druck: PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 8050 Offenbach, Große Merktstraße 36 - 44, Postfach 10 02 83
Jede Woche mit der fertigen Zeitungsbildung.

Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Streikungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.
Anzeigenpreise nach Preisliste 13.
Monatsbezugspreis: (inklusive Mehrwertsteuer und Trägerlohn): LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten (dienstags / freitags): 7,50 DM (einschl. Trägerlohn und 7% MwSt)
Hainer Wochenblatt (freitags): 4,30 DM; Postbezugspreis LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten DM 6,- (einschl. 7% MwSt)

Bankverbindung: Bezirksbank Langen; BLZ 505 5 16 21, Konto-Nr. 010 007 667

Mütterberatung am 16. April
Langen - Die nächste Mütterberatung des Kreisgesundheitsamtes in Langen findet am Dienstag, 16. April, im Gemeindezentrum am St.-Albertus-Magnus-Platz statt. Wardende Mütter können sich in der Zeit von 14 bis 15 Uhr unterrichten lassen.

FC hat Besuch aus England

Traditionelle Begegnung mit den „Stevenage Colts“

Langen - In der Woche nach Ostern steht auch in diesem Jahr die traditionelle Begegnung mit dem englischen Fußballclub „Stevenage Colts“ auf dem Programm der FC-Jugend. Gäste sind in diesem Jahr Mannschaften der Altersklasse C- und B-Jugend und eine große Anzahl Eltern und Betreuer. Alle Jugendlichen werden, und auch das hat Tradition, in Mitwoch mit dem Empfang der Stadt Langen im großen Sitzungssaal zu- teilt. Am gleichen Abend werden die Engländer Zuschauer beim Bundesligaspiel der Frankfurter



Mäßige Beteiligung am Ostermarsch auch in Langen und Egelsbach. Trotz schönem Wetter marschierten nur wenige zum Frankfurter Römerberg, um für Frieden, Abrüstung und ein Verbot von Rüstungsexporten zu demonstrieren. Rund 85 000 Menschen - etwas weniger als im vergangenen Jahr - beteiligten sich nach Angaben des zentralen Ostermarschbüros an den Aktionen. Die Polizei sprach durchweg von niedrigeren Teilnehmerzahlen. Foto: P

Wir machen den Weg frei

Volksbanken Raiffeisenbanken

Vereinte Volksbank Babenhausen
Volksbank Egelsbach
Volksbank Hausen
Volksbank Muhlheim-Bürgel
Volksbank Othertshausen
Volksbank Seligenstadt
Raiffeisenbank Offenbach-Bieber
Raiffeisenbank Steinheim und Klein-Auheim

Volksbank Dreieich
Genossenschaftsbank Götzenhain
Volksbank Langen-Dietzenbach
Volksbank Neu-Isenburg
Offenbacher Volksbank
Volksbank Rodgau-Rödermark

Bilanzvolumen 4.821 Mio. DM
Kundeneinlagen 3.883 Mio. DM
Kreditvolumen 3.105 Mio. DM
Mitglieder / Teilhaber 96.412
Kundenkonten 666.988

Vorläufiges Ergebnis am 31.12.1990:

Unsern Mitgliedern und Kunden für diesen Beweis des Vertrauens herzlichsten Dank.



Eierfärben leicht gemacht: In der Gemeinschaft geht alles besser, und Mutters Küche bleibt sauber. 20 Mädchen und Jungen im Alter von sieben bis 12 Jahren nahmen an der städtischen Kinderwerkwoche teil. Foto: cho

Die Kinderwerkwoche war ein voller Erfolg

Langen (cho) - Wachsender Beliebtheit erfreut sich die Werkwoche, die die Abteilung für soziale Dienste der Stadt Langen für Schulkinder in den Osterferien anbietet. Als die Idee dieses Beschäftigungsangebotes vor sechs Jahren verwirklicht wurde, dachte man sowohl an die Kinder, die in den Ferien oft unter Langeweile leiden, als auch an deren berufstätige Eltern. Seitdem platzt die Gruppe jedes Jahr fast aus allen Nähten. Für höchstens 20 Kinder ist Platz im Treff 3 in der Zimmerstraße, die Anmeldungen für die bestrahlte Werkwoche (Umkostenbeitrag zehn Mark) gehen bereits Wochen

Spenden für Mitschurinsk im Wert von rund 200 000 Mark

Langen - Die Spendenaktion der Stadt Langen, des DRK-Ortsvereins und der Langener Zeitung zugunsten der russischen Stadt Mitschurinsk wurde zu einem großen Erfolg. Wie Bürgermeister Dieter Pitthan und DRK-Vorsitzender Dr. Heinz-Günther Wilmski bilanzierten, kamen Spenden mit einem Gesamtwert von rund 200 000 Mark zusammen. 56 000 Mark zahlten Langener Bürgerinnen und Bürger sowie Unternehmen auf das Spendenkonto ein. Die Umschließung der 38 Paletten verpackt. Geplant ist, die Hilfsgüter zunächst mit einem Lastzug zum Flughafen Köln-Bonn zu transportieren. Die Kosten für den Transport trägt ein Langener Unternehmen. Am Freitag, 5. April, soll der Weitertransport mit einer Maschine der sowjetischen Luftwaffe abgewickelt werden. Dr. Wiklinski wird dem Langener Arzt Dr. Walter Schieferstein sowie Joachim Kolbe, DRK-Mitglied und Mitarbeiter in der Stadtverwaltung, begleiten. Die Spendenliste ein. Dr. Wiklinski stiftete ein dentales Röntgengerät, eine Operationsleuchte und einen zahnärztlichen Motor-Behandlungstuhl. Von den Barsingern wurden hauptsächlich Lebensmittel und medizinische Einzelartikel gekauft. Die gesamte Hilfslieferung für notleidende Menschen in der russischen Stadt Mitschurinsk ist auf 38 Paletten verpackt. Geplant ist, die Hilfsgüter zunächst mit einem Lastzug zum Flughafen Köln-Bonn zu transportieren. Die Kosten für den Transport trägt ein Langener Unternehmen. Am Freitag, 5. April, soll der Weitertransport mit einer Maschine der sowjetischen Luftwaffe abgewickelt werden. Dr. Wiklinski wird dem Langener Arzt Dr. Walter Schieferstein sowie Joachim Kolbe, DRK-Mitglied und Mitarbeiter in der Stadtverwaltung, begleiten. Die Spendenliste ein. Dr. Wiklinski stiftete ein dentales Röntgengerät, eine Operationsleuchte und einen zahnärztlichen Motor-Behandlungstuhl. Von den Barsingern wurden hauptsächlich Lebensmittel und medizinische Einzelartikel gekauft.

HUMPHREYS EYEWEAR Classic and cool

Die aktuellen Sonnenbrillen im „Retro-Trend“ zu heißen Preisen. 100%iger UV-Schutz. Heiße Preise von 15,- bis 59,- DM!



NEUE SONNENBRILLEN-Kollektion

Die aktuellen Sonnenbrillen im „Retro-Trend“ zu heißen Preisen. 100%iger UV-Schutz. OK OPTIK-KEIM-UHREN Wassergasse 6 · 6070 Langen Telefon: 0 61 03 · 2 75 29 Alle Kassen

Katja Willers setzte die Glanzpunkte

1990 erfolgreichstes Jahr in der Geschichte des Reit- und Fahrvereins Langen - Als das erfolgreichste Jahr in der zwanzigjährigen Geschichte des Langener Reit- und Fahrvereins bewertet wird, geht Katja Willers in der Liste der Erfolge bei Turnieren der Eingangsklasse, der Klasse E, bis zum Spitzensport der Klasse S, beschränkte sich Eichhorn bei der Mitgliederversammlung. Der Glanzpunkt dieser Bilanz: Der Reit- und Fahrverein Langen stellt mit Katja Willers den Dressur-Vize-Meister der hessischen Junioren für die zugleich die Teilnahme an der deutschen Meisterschaft der Junioren in München. Dreißig Nachwuchstalente aus der Bundesrepublik waren bei dieser Meisterschaft an den Start gegangen. Katja Willers belegte in dieser Konkurrenz auf Anhieb den zwölften Rang. Was die sportliche Karriere der jungen Langener Reiterin angeht, wird noch einiges von ihr zu hören sein. Doch auch in der engeren Region haben Reiter des Vereins Meisterschärpen auf dem Kronhof geholt. So stellt der Langener Reiterverein mit Elisabeth Oppermann-Villers die amtierende Kreismeisterin der Senioren bei den Dressurreitern. Aber auch die „Bronzemedaille“ in dieser Disziplin ging nach Langen durch Martina Hintereider. Bei den Springreitern der Seniorenklasse holte Mario Mahner den Titel des Vize-Kreismeisters auf dem Kronhof. Überhaupt hat sich das sportliche Engagement auf dem Kronhof deutlich zum Schwerpunkt entwickelt, nicht zuletzt durch die intensive Trainingsarbeit von Reitlehrer Gerd Pietsch. Vorsitzende Elisabeth Oppermann-Villers erläuterte in diesem Zusammen-



Alte Bekannte sind am Samstag, 13. April, in der „Alten Ölmühle“ zu Gast. Auf Einladung der Jazz-Initiative Langen gibt die Al Jones Blues-Band einmal mehr eine Kostprobe ihres Könnens. Das Konzert beginnt um 20.30 Uhr. Gitarrist und Sänger Al Jones (Blind) und seine vier Musiker haben mit ihrem Chicago-Blues schon viele Säle zum Kochen gebracht, auch in Langen. Karten sind erhältlich bei Musik Luley, Bahnhofstraße 34. Foto: p

„Langen lebt gesund“: Wechsel an der Spitze

Jutta Richter neue Vereinsvorsitzende Langen - Zu ihrer Jahreshauptversammlung trafen sich die Mitglieder des Vereins „Langen lebt gesund“ im Kasino der Sparkasse Langen. Großes stand auf dem Programm: Es wurde eine Nachfolgerin für die als Vorsitzende scheidende Paula Schäfer gesucht - und auch gefunden. Jutta Richter tritt die Nachfolge von Paula Schäfer an. Die Position des zweiten Vorsitzenden wird mit Erwin Fuchs besetzt. Als Schatzmeister wurde Lothar Langen bestätigt. Die bisherige Vorsitzende bleibt dem Verein als Beisitzerin erhalten. Weitere Veranstaltungen wie Gemeinschafts-, Heil- und Kräuterwanderungen fanden bei den Langener Bürgern ebenfalls großen Anklang. Für das Jahr 1991 laufen die Vorbereitungen bereits auf vollen Touren und es werde auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Veranstaltungen geben, berichtete Jutta Richter.



Klaus-Peter Hahn, Dirigent und Solist des „Kurpfälzischen Kammerorchesters“.

Serenadenabend in der Langener Stadthalle

„Kurpfälzisches Kammerorchester“ zu Gast Langen - Zur Gestaltung des Serenadenabends der Kunst- und Kulturgemeinde Langen am Sonntag, 14. April, um 19.30 Uhr in der Stadthalle wurde das „Kurpfälzische Kammerorchester“ eingeladen. Ein Klangkörper, der vor 40 Jahren gegründet wurde. Am 8. Dezember 1951 sind die „Kurpfälzer“ erstmals öffentlich aufgetreten. Es dirigierte Eugen Bogard, der das Orchester gründete. Der Repertoire gehörten unter anderem „Die Lorelei“ und „In einem kühlen Grunde, da ging ein Mühlenrad“ von Friedrich Silcher. Zum Abschied erklang das Lied „Die drei lachenden Mädchen“ von Chr. Siegler. Fazit: Es war ein gelungener Nachmittag, der sowohl den Gästen als auch den Gastgebern einige vergnügliche Stunden bescherte. So war es denn auch nicht verwunderlich, daß die Heimleitung mit der Bitte an den Liederkranz herantrat, ein solches Konzert bald zu wiederholen.

Liederkrantz erfreute DRK-Heimbewohner

Kleines Konzert zur Kaffeetafel kam gut an Langen - Eine große Freude bereitet der Männerchor Liederkrantz den Bewohnern des DRK-Altenpfleheims an der Frankfurter Straße. Mit einem kleinen Konzert zur Kaffeetafel erfreuten die Mitglieder des Gesangsvereins ihre knapp 70 Zuhörer. Das Programm war ganz auf den Geschmack der älteren Herrschaften abgestimmt. Im ersten Teil brachten die Sänger besinnliche Lieder zu Gehör, die mit großem Beifall bedacht wurden. Im zweiten Teil stimmte der Liederkranz stimmungsvollere Stücke an. Dirigent Heinz Röhrig animierte die

Die Zeit verflog im Nu

OGV unternahm wieder Oster-Spaziergang Langen - Der Oster-Spaziergang am Ostermontag gehört schon seit Jahren zum festen Programm des Obst- und Gartenbauvereins Langen. Vereinsmitglieder und Freunde, rund 120 Personen, trafen sich diesmal, um auf Schusters Rappen gemeinsam die nähere Umgebung zu erkunden. Der Spaziergang führte durch den Wingert, am Paddelteil vorbei zum Merzenmühle. Dort wartete bereits der Osterhase und beschenkte die Kinder und Erwachsenen mit bunten Ostereiern. Frohgestimmt setzten die Teilnehmer den Weg fort und kamen zum dem Lokal, wo Kaffee und Kuchen bereitstanden und man sich von den „Strapazen des langen Weges“ erholen konnte. Bei reger Unterhaltung verging die Zeit recht schnell. Gegen 17 Uhr löste sich die Gruppe auf und immer wieder konnte man hören: „Es war ein schöner Nachmittag!“ Die Vorstandsmitglieder schickten einen dankbaren Blick zum Himmel für das gute Wetter, denn das ist bei solchen Unternehmungen kein unwichtiger Faktor.

Aus den KIRCHEN

Sonntag, 7. April 1991 (Quasimodogenität) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Rohlf) Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Dr. Kessler) Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstr. 46 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Borck) Stadtkirche 10 Uhr Gottesdienst m. Goldener Konfirmation (Pfr. Wächter) Dienstag, 9. April 19 Uhr Frauenhilfe im Gemeindehaus Frankfurter Str. 3 a Freie ev. Gemeinde Weggüßchen 27 Sonntag, 7. April 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pastor Hees) Stadtmision Langen Sonntag, 7. April Starkenburger Konferenz Olfen Dienstag, 9. April 19.30 Uhr Bibelstunde Biblische Glaubensgemeinde Mainstraße 1-3 Sonntag, 7. April 16.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst Konfirmandenkurs in der Stadtkirche Langen - Der neue Konfirmandenkurs der Stadtkirche für alle Kinder des Jahrgangs 1977/78, die jetzt in der 7. Klasse sind, beginnt am Dienstag, 16. April, um 15.30 Uhr im Gemeindehaus. Wer noch keine Einladung erhalten hat, kann sich bei Pfarrer Borck oder im Gemeindebüro melden.

Sozialamt legt Statistik über die Obdachlosenarbeit vor

„Zunehmendes Gewicht auf Prävention und Nachbetreuung“ Langen - Innerhalb ihrer Obdachlosenbetreuung haben Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Amtes für Soziales, Gesundheit und Sport im vergangenen Jahr im Rathaus 239 Beratungsgespräche geführt. Im selben Zeitraum suchten 180 Personen die Sozialberatungsstelle im Leukertsweg auf. Nach Angaben von Bürgermeister Dieter Pitthan waren die Zahlen im Vergleich zu 1989 rückläufig. Der Verwaltungschef führte dies auf Verschiebungen der inhaltlichen Arbeit und auf vorübergehende personelle Engpässe zurück. Die Beratungsstelle am Leukertsweg sei dadurch nur unregelmäßig geöffnet gewesen. Hausbesuche zur Prävention von Obdachlosigkeit, zur Nachbetreuung sowie bei Problemen von Mietern der städtischen Liegenschaften und nach deren Auszug fanden im vergangenen Jahr in 220 Fällen statt. „Hier hat es eine erhebliche Zunahme gegenüber 1989 gegeben, weil wir der Prävention und Nachbetreuung ein zunehmendes Gewicht beimessen“, erklärte Pitthan. „Zu verhindern, daß jemand überhaupt obdachlos wird, ist eines unserer Hauptziele.“ Durch den Beschluß der Stadt, die Liegenschaften am Leukertsweg zu sanieren, haben sich die Inhalte der Obdachlosenarbeit zum Teil verändert. Beispielsweise wurde ein Bewohnerrat eingerichtet. Zwischen diesem Bewohnerrat und dem Amt für Soziales, Gesundheit und Sport gab es im vergangenen Jahr sieben Treffen. Außerdem fanden sechs Bewohnerversammlungen zum Thema „Abriss und Neubau Leukertsweg“ statt. Darüber hinaus wurde auch 1990 zusammen mit dem Deutschen Kinderschutzbund ein Sommerfest veranstaltet. Durch eine ABM-Kraft gelang es der Stadt, Zuarbeiten für das Konzept zur „Sicherung der Wohnungsvergung in Wohnungsnotfällen und Verbesserung der Lebensbedingungen in sozialen Brennpunkten“ zu leisten. Die Unterstützung wird vom Institut „Wohnen und Umwelt“ durchgeführt. Die zahlreichen Hausbesu-

Geheimnisse auf dem Dachboden

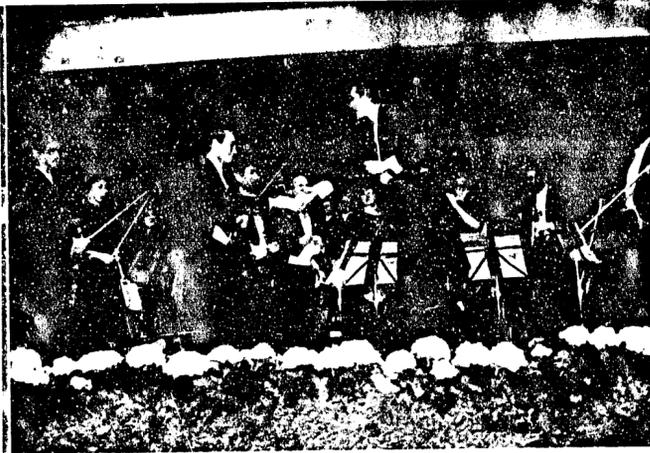
Langen - Die nächste Vorlesung der Stadtbücherei Langen ist am Donnerstag, 2. Mai, um 15 Uhr. Vorgetragen wird aus dem Buch von Paul Maar „Die vergessene Tür“. Zum Inhalt: Wenn nicht eines Mittags ein Schlüssel in den Spinnat gefallen wäre, hätten Steffi und Markus wohl nie die geheimnisvolle Tür auf dem Dachboden entdeckt. Die Tür, hinter der für sie die ungewöhnlichsten Abenteuer warten. Oder ist es etwa nicht ungewöhnlich, wenn man einem Kakadu in einem Kägoruh-Beutel begegnet? Alle Kinder ab sechs Jahren sind herzlich eingeladen.

MIT SICHERHEIT(en) VERKAUFEN WIR IHR HAUS Sicherheit 1 Wir haben die zahlungsfähigen Kaufinteressenten, die bereits auf Ihr Objekt warten. Sicherheit 2 Fachkompetenz und Diskretion seit 27 Jahren! Sicherheit 3 Professionell eingesetztes Marketing und Verhandlungserfahrung. Zu Ihrem Vorteil! HORNIUS IMMOBILIEN SEIT 1964 WALLDORF (061 05) 71055

Auch Wahlen bei Tierschützern Langen/Egelsbach - Die Jahreshauptversammlung des Tierschutzvereins Langen-Egelsbach findet am Donnerstag, 11. April, um 19.30 Uhr im Café Treusch in Langen statt. Auf Tagesordnung steht unter anderem der Punkt Neuwahlen.

Als er sich bei ihr breitmachte, fühlte sie sich wieder wohl. Teppichboden, Teppiche. Jergoldmann ist die Zeit reif, und Ihre vier Wände sind fallig. Daß Teppich Frick zum Renovieren dann die richtige Partner ist, werden Sie bald merken. Denn Teppich Frick läßt keine Wünsche offen. Ganz gleich, ob es um die Auswahl von Teppichboden, Teppichen und PVC-Belegen, die Beratung über den Service geht. So macht Renovieren nicht Spaß. Natürlich mit Teppich Frick. Macht Lust auf Wohnen. Frick Frick, an der B3, zwischen Isom-Baumarkt, ☎ 916103/32409. Darmstadt, Pallaswiesen Str. 63, Ecke Kasino Str., ☎ 06151/893390.

SITZ-MÖBEL! Für Ihre 4 Buchstaben haben wir jede Menge bequeme Ideen! Schauen Sie doch einfach mal zum Probessitzen bei uns rein! Sessel BETA in jugendlichem Design. Stahlrohrgestell schwarz, Bezug 100% Baumwolle, verschiedene Dessins. 99.- Abholpreis. Bei WILGI Das aktuelle Angebot: Leckere Pizza, Stück nur 1.50. Geschäftszeiten: Mo, Fr.: 10-18.30 Uhr, Do.: 10-20.30 Uhr, Sa.: 9-14.00 Uhr, So.: 9-16.00 Uhr. WOHNOPOLY WOHNMARKT GMBH Justus-von-Liebig-Str. 9+14 • 6057 Dietzenbach • Telefon 0 60 74 / 40 07-0 • Telefax 0 60 74 / 4 39 72. WOHNOPOLY Spielend einrichten



Die Südwestfälische Philharmonie begeistert unter der Leitung von Walter E. Gugerbauer in der Stadthalle. Foto: cho

Südwestfälische Philharmonie weckte die Frühlingsgefühle

Orchester begeisterte bei Konzert in der Stadthalle

Langen (cho) - Inmitten weißer Hortensien blühte in der Stadthalle der Frühling, auch symphonisch. Die Kunst- und Kulturgemeinde servierte Klassikfans einen Leckerbissen: die vierte Symphonie in e-moll von Johannes Brahms und die erste Symphonie in B-dur, genannt „Frühlings-symphonie“, von Robert Schumann. Für die Interpretation gelang es, das im In- und Ausland bekannte Südwestfälische Philharmonieorchester unter der Leitung von Walter E. Gugerbauer zu verpflichten. Als Brahms im September 1885 mit der fertigen Partitur von einem Sommerurlaub nach Wien zurückkehrte, um sie einem ausgewählten Freundeskreis vorzuspielen, fand die Komposition keinen Anklang. Brahms Formsin war wehentlich angezweifelt. Sein Freund Max Kalbeck drängte ihn sogar, die Symphonie zurückzuziehen. Glücklicherweise ließ sich Brahms nicht beeinflussen, denn am Ende erwies sich das Publikum als klüger. Dem Südwestfälischen Philharmonieorchester gelang es, die spezifische Stimmungswelt, die auch Brahms „Vierte“ unverwechselbar prägt, ohne pathetische Überbetonung herauszuarbeiten. Der junge Dirigent Walter E. Gugerbauer schwang mit einer Leidenschaft den Taktstock, die auch in seinem Orchester nachwirkte. In dieser musikalischen Bestform ging es nach der Pause mit der ersten Symphonie von Robert Schumann weiter. Die „Frühlings-symphonie“ ist nach einer Phase entstanden, in der Schumann vor allem Lieder komponierte. In der erstaunlich kurzen Zeit von vier Tagen (vom 23. bis 28. Januar 1841) skizzierte er seine erste Symphonie und hatte bereits am 20. Februar die Instrumentation beendet. Er nannte sein Werk „Frühlings-symphonie“, da sie „in leiserer Freude geboren“ und er inspiriert worden sei von „jenem Frühlingsdrang, der den Menschen wohl bis ins höchste Alter hinauf und in jedem Jahre neu überfällt“.

Verstärkt für junge Behinderte aktiv

Vorsitzender Peter Kremmers in VdK-Versammlung im Amt bestätigt

Langen - Die wie immer gut besuchte Jahreshauptversammlung der Ortsgruppe Langen des Verbandes der Kriegs- und Wehrdienstopfer, Behinderte und Sozialrentner (VdK) fand diesmal im Saal der ev. Stadtkirchengemeinde statt. Nach der Begrüßung durch den Vorsitzenden Peter Kremmers folgte der Bericht über die im Jahre 1990 geleistete Arbeit des Verbandes. Neben der alljährlichen Feierstunde zum Volkstrauertag und der stets überfüllten Weihnachtsfeier sei es auch 1990 wieder gelungen, mehrere Reisen für ältere und behinderte Teilnehmer durchzuführen. Mit besonderem Stolz verwies Kremmers jedoch auf die über 240 geleisteten Beratungsstunden in der Langener Geschäftsstelle. Zwar seien die Sprechstunden an jedem ersten und dritten Dienstag im Monat sehr arbeitsaufwendig, doch habe man immerhin im Schnitt zehn Ratsuchenden an jedem Sprechstundetermin Hilfe leisten können. „Gerade die Beratung und die durch den Verband gewährleistete Rechtsvertretung - insbesondere für behinderte Menschen - tritt immer mehr in den Mittelpunkt der Verbandsarbeit“, faßte der Vorsitzende zusammen. Hierbei soll ein weiterer Schwerpunkt künftig in einer verstärkten Arbeit für und mit jungen Behinderten gesetzt werden. Gerade junge Behinderte könne die langjährige Erfahrung und die vielfältigen Möglichkeiten des VdK, einer der größten der sozialen Verbände, in diesem Bereich eine große Hilfe sein.

Theaterstück mit einer Vielzahl von Intrigen

Simone Rethel in einer Paraderolle

Langen - Eine sprühende Inszenierung mit Witz und Tempo verspricht das „Theater unterwegs“ für seine Aufführung von Tirso de Molinas Komödie „Don Gil von den grünen Hosen“, mit der es am Samstag, 20. April, 20 Uhr, in der Langener Stadthalle gastieren wird. Die Verkörperung der Juana alias Don Gil ist eine Paraderolle für Simone Rethel. Den unerschöpflichen Ideenreichtum an Intrigen setzt sie gekonnt ein; das Verwirrspiel sowohl als Mann, der der Nebenbuhlerin den Kopf verdreht, als auch als grazile Donna Elvira, die mit unerschütterlichem Kul-

Neuerliche Umstellung für Verkehrsteilnehmer

Rheinstraße von Montag an gesperrt

Langen - Im Zuge der Umgestaltung des Lutherplatzes muß von Montag, 8. April, an die Rheinstraße gesperrt werden. Wie der Magistrat mitteilte, ist für die Dauer von etwa 14 Tagen eine Zufahrt in die Rheinstraße vom Lutherplatz aus nicht möglich. Umgekehrt kann der Lutherplatz von der Rheinstraße aus nicht erreicht werden. Bis zum Beginn des neuen Baubauabschnittes auf dem Lutherplatz wird allerdings die Sperrung der August-Bebel-Straße aufgehoben. Die Verkehrsteilnehmer werden durch Hinweisschilder auf die Sperrung aufmerksam gemacht. Auf diesen Schildern ist auch die Umleitungsstrecke ausgewiesen.

Wandern mit dem Turnverein

Langen - Der Turnverein lädt wieder alle Seniorinnen und Senioren zum Wandern ein.

Die Termine (in Klammern die Treffpunkte): 9. April (Georg-Sehring-Halle), 16. April (Gärtnerlei Schickendanz, Lutherstraße), 23. April (Friedhof), 30. April (Forsthaus), 7. Mai (Georg-Sehring-Halle), 14. Mai (Georg-Sehring-Halle), 21. Mai (Gärtnerlei Schickendanz), 28. Mai (Friedhof), 4. Juni (Forsthaus), 11. Juni (Freischwimmbad), 18. Juni (Georg-Sehring-Halle), 25. Juni (Gärtnerlei Schickendanz).

Zeitungleser wissen mehr

STROM AUS DER SONNE

Wir beraten Sie fachmännisch, wie Sie mit einer Solaranlage Strom für Ihren Haushalt produzieren. Überflüssigen Strom in Batterien speichern oder gegen Rückvergütung ins vorhandene Netz einspeisen. Rufen Sie uns an! Wir schicken Ihnen die Liste der 60 Elektrobetriebe mit ausgebildeten Solarexperten. Telefon (069) 727878

Strom & Ideen Das Elektrohandwerk

Advertisement for 'Unser Markt' featuring various food products like Nutella, Maxwell coffee, and Beluga toilet paper with prices.

Advertisement for 'TANZEN' at 'tanzschule senkbeil - LANGEN' with details about courses and dates.

Advertisement for 'Spezialkurse: Steptanz für Kinder u. Erwachsene!' with dates and contact information.

Behinderungen auf der B 486

Langen - Mit Behinderungen auf der Bundesstraße 486 (Südliche Ringstraße) müssen die Verkehrsteilnehmer von Montag, 8. April, an rechnen. Wie der Magistrat mitteilte, beginnen an diesem Tag zwischen Gutenbergstraße/Sandweg und der Bundesstraße 3 Fräs- und Deckenerneuerungsarbeiten. Sie nehmen ihren Verlauf von der Gutenbergstraße in Richtung B 3. Im Bereich des jeweiligen Verkehrsleitungsunumgänglich. Die Arbeiten sollen am 14. Juni abgeschlossen sein. Weitere Fräs- und Deckenerneuerungsarbeiten durch das Hessische Straßenbauamt werden in der Zeit vom 22. April bis 17. Mai von der Kurve am Forsthaus in Richtung Mordfeld bis zur Autobahn A 5 (auch ebenfalls auf der B 486) durchgeführt. Auch hier wird abschnittsweise nur ein einseitiger Verkehrsfluß möglich sein.

Seit 25 Jahren bei den Langener Stadtwerken

Eberhard Bleicher feierte Dienstjubiläum

Langen - Seine 25jährige Dienstzeit im öffentlichen Dienst vollendete am 1. März Eberhard Bleicher, der an diesem Tag auch gleichzeitig auf 25 Jahre Betriebszugehörigkeit bei den Stadtwerken Langen GmbH zurückblicken konnte, wurde 1937 in Görzitz geboren. Nach Beendigung seiner Schulbildung begann er 1951 eine Lehre als Tischler, die er nach dreijähriger Lehrzeit erfolgreich abschloß. Bis zu seiner Einstellung bei den Stadtwerken war Eberhard Bleicher in seinem erlernten Beruf tätig. Zu erwähnen ist noch, daß er im Jahr 1957 seinen Wohnsitz von Görzitz nach Langen verlegte. Am 1. März 1966 wurde Eberhard Bleicher als Abteilungsleiter für Gas und Wasserzähler sowie als Gelderheber bei den Stadtwerken Langen GmbH eingestellt. Die Übernahme in das Angestelltenverhältnis erfolgte am 1. Januar 1969. Mit Einführung der Jahresverbrauchsabrechnung im Jahr 1973 werden von ihm folgende Tätigkeiten ausgeführt: Ablesen bei Umzügen sowie die monatliche Ablesung bei verschiedenen Kunden, Nachkassierungen bei Sperrungen, monatliche Abrechnung der Wertmarken für den Verkaufsbetrieb mit den Verkaufsstellen, Mitarbeit bei der Jahresabrechnung. Außerdem gehören zu seinem Aufgabengebiet die Abwicklung der täglichen Ausgangspost sowie die Vertretung im Botendienst. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde sprach Direktor Heinrich Bettehäuser dem Jubilar seinen Dank für die in all den Jahren mit großer Zuverlässigkeit und Pflichtbewußtsein ausgeführten Arbeit aus und überreichte ihm eine Ehrenurkunde und ein Präsent.

Wenn die Sterne nicht lügen...

Horoscope section with zodiac signs and their corresponding dates and descriptions.

Advertisement for 'ADAC Geschicklichkeits-Turnier' for children aged 8 to 15, featuring a bicycle illustration.

Gros der Mitglieder für Fusion mit dem TVL

Langen - Mit knapp hundert Anwesenden für die diesjährige Jahreshauptversammlung der SSG-Handballer so gut besucht wie selten zuvor. Nachdem Abteilungsleiter Ulrich Krippner die Versammlung eröffnet hatte, konnten mit der weiblichen A- und B-Jugend sowie der männlichen B-Jugend drei Mannschaften für die Erringung der Kreismeisterschaft geehrt werden. Bei den Jahreshauptversammlungen wurde der erste Damenmannschaft in die Oberliga bedauert. Positiv in Erscheinung getreten ist in jüngster Zeit die erste Männermannschaft, die sich vom letzten Tabellenplatz in der Kreisliga bis ins vordere Mittelfeld vorgekämpft hat. Manfred Waunemacher berichtete, daß eine Fusion mit der Handballabteilung des Langener Vorstandes aus Jürgens Kretschmann, Manfred Krippner und Andreas Hahn, den ebenfalls für ihre Arbeit gedankt wurde.

Landestreffen der Oberschlesier

Langen - Am sechsten Landestreffen der Oberschlesier am Sonntag, 14. April, in Wiesbaden nimmt auch die Langener Ortsgruppe teil. Wer mitfahren möchte (auch Nichtmitglieder), kann sich mit Georg Panitz, Postalostraße 5, 607 Langen, in Verbindung setzen. Die Fahrt ist kostenlos. Awo-Ausflug an die Bergstraße Langen - Ihren ersten Ausflug in diesem Jahr unternehmen die Seniorinnen und Senioren der Arbeiterwohlfahrt. Es ging die Bergstraße entlang, wo die ersten Bäume in Blüte standen, bis Bensheim und dann nach Erlenbach ins Gasthaus „Zum Tierpark Erlenbach“. Nach der Kaffeepause wurde die Gelegenheit zum Besuch des Tierparks geboten, was die Seniorinnen und Senioren bei schönem Wetter auch nutzten. Gegen Abend traf man sich wieder, und die „Schillerbacher Musikanten“ spielten zum Tanz auf. Besondere Überraschung der Veranstaltung war Peter Moreno, der seine neue Schallplatte vorstellte.

13. April (Samstag) in der Radsporthalle des RSV in Klein-Krotzenburg.

Beginn: 14.00 Uhr (Trainingsmöglichkeit ab 12.00 Uhr). Wer mit seinem Fahrrad geschickt umgehen kann, konzentriert sich besser auf das Verkehrsgeschehen und fährt sicherer. Deshalb veranstaltet der RSV zusammen mit Vitalanz, dem ADAC und der AOK dieses lehrreiche Fahrrad-Turnier. Mitmachen können 8 - 15jährige Mädchen und Jungen, die in drei Altersgruppen eingeteilt werden. Die Teilnahme ist kostenlos. Die drei Erstplatzierten jeder Altersgruppe erhalten Preise. Original Seligenstädter Brau-Spezialitäten

FAHRT in den FRÜHLING

HONDA

FÜR DEN RENNSPORT WURDE DER CIVIC 1.6i-16 VTEC NICHT ZUGELASSEN... ER WAR ZU SCHÖN!



Als erster Automobilhersteller der Welt stellt Honda mit dem VTEC-System eine Motorentechnik zur variablen Kontrolle der Ventilsteuerzeiten und des Ventilhubes der Ein- und Auslassventile vor (VTEC: Variable Valve Timing + Lift Electronic Control System). Diese revolutionäre Technologie kombiniert auf verblüffende Weise die Leistungscharakteristika eines Hochleistungsmotors mit „scharfen“ Nockenwellen mit der zuverlässigen Alltagstauglichkeit eines ausgereiften Serien-Triebwerks. Der Civic 1.6i-16 VT ist repräsentativer Technologieträger und faszinierender Sportwagen in einem. Erleben Sie den atemberaubenden VTEC-Effekt hautnah: Ihr Honda-Vertragshändler erwartet Sie zur Probefahrt.

FLADUNG

Frankfurter Straße 109 • 6072 Dreieich-Sprendlingen, Tel. 06103 / 3 36 68

Der große Bruder paßt auf

Mit dem Sigma drängt Mitsubishi erstmals in die Oberklasse

Das Thema Sicherheit, im elektronischen Fortschrittswort der Automobilen Vorspieler oft nur die dritte Geige, nimmt wieder einen gezielten Rang im Marketing-Konzept ein. Auch bei Mitsubishi, dem japanischen Hersteller mit Deutschland-Sitz in Trebur, der jetzt erstmals in die Oberklasse drängt: Mit dem Sigma, der nun nicht mehr nur das griechische Zeichen für Summe darstellt, sondern technische Kompetenz signalisieren soll.

Tatsächlich ist der in Japan zum Auto des Jahres gekürte europäische Neuling so vollgestopft von Kontrollsystemen, daß es selbst Leuten mit einem Fimmel für Abkürzungen zwischen ECS und FIAC schwindelig werden kann. Tatsächlich mindert eine Sicherheitskarosse mit Flankenschutz in den Türen noch bei einem Seitenaufrall Risiko und Schwere von Verletzungen. Sogar einen Frontalcrash bei 55 km/h kann man da relativ unbeschadet überleben.

Professur Max Danner, Deutschlands Unfallforscher schlechthin, war an der Entwicklung mitbeteiligt. Daß der Münchner auch stilistisch reinredete, ist bei diesem Automobilen Wolf im Schafspelz, der kaum das klassenübliche Prestige zur Schau stellt, ein pures Gerücht. Gleichwohl erinnert die leicht abfallende Motorhaube mit dem flachen, in die Kotflügel hineingelegten Leuchtband an Modelle einer bayerischen Nobelfirma. Und beim Heck hat offenkundig der hauselnde Galant Platz gestanden. Nun, das Ringen um eigenständiges Profil im Windkanal wird immer schwieriger. Mit seinen Außenmaßen gehört der Sigma, wahrlich kein Riese, in die automobilen

Fahrbericht

Japanisch üppig: Acht Modellvarianten bezeugen Ausstattungsreichtum, die man nach Gusto und Geldbeutel ordern kann. Schon die Grundversion (völlig ausreichend) hat Servolenkung und Stotterbremse (ABS). Wählt man zu diesem Motor Automatik, kommen Schiebedach oder Klimaanlage und weitere Besonderheiten hinzu, die im Top-Modell, dem Sigma mit Vier-Ventil-Motor und Automatik regelrecht kulminieren. Es besitzt dazu ein elektronisches Fahrwerk mit Niveauregulierung, Tempomat, vollautomatische Klimaanlage, elektrische Sitzverstellung, Vierrad-Lenkung und das Trac-

tion-Control-System. TCL nennt sich diese „Wankkontrolle“, eine Weiteinheit, die über herkömmliche Antiebeschleunigungs-Regulierung hinausgeht und den hektischeren Fahrer ausbremst: Wer da zu heftig am Lenkrad reißt oder in die Kurve geht, stößt auf Widerstand. Die Motorleistung wird zurückgenommen, und man kommt sicher um die Ecke. Unangenehmer Nebeneffekt: Wer sich auf der Autobahn vor einen Laster setzen will, muß eine Gedankensekunde miteinplanen, die man als altertümliches Turbo-Loch längst vergessen glaubte. Es schafft das Anbeugen, ferngesteuert zu sein.

Gegenüber all diesem elektronischen Fortschritt im Motorraum wirkt das Cockpit nahezu klassisch. Gut gestaltete Sitze, allein die Beinfreiheit scheint aufgrund der großen Mittelkonsole ein wenig eingeschränkt. Viel Platz dagegen im Fond: Die Ladekante zum Gepäckraum reicht bis auf die Stoßstange, die Rücksitzelehne ist asymmetrisch teilbar. So läßt sich der Kofferraum auf immerhin 892 Liter Fassungsvermögen erhöhen. Der neue Sigma schlägt zwischen 44 800 Mark und 62 900 Mark (Laderaustattung) zu Buche – mit vielen Kombinationsmöglichkeiten. Das sind Kampfpreise. Da muß man, gemessen an der Ausstattung, bei den gängigen Mitbewerbern entscheiden mehr läßt sich dafür bekommt man ein Understatement-Auto: Dieser Johnny Controlletti aus Fernost bietet mehr als er äußerlich abstrahlt. Nicht zuletzt machen sich auch die Sicherheitsvorgaben bezahlt: in der günstigen Volksskizze-Stufe 24

Klaus Ackermann

Honda R-X: Roadster-Spaß

Das kleine Auto großen Spaß bringen können, hat Mazdas MX-5 eindrucksvoll bewiesen. Der preiswerte Mazda wurde zum Inbegriff des Spaßautos. Jetzt zieht Konkurrent Honda nach.

Unter dem Kürzel R-X bringen die Japaner laut Auto Zeitung einen Zweisitzer mit abnehmbarem Hardtop auf den Markt, der Erinnerungen an den Honda-Klassiker S 800 und S 800 aus den sechziger Jahren weckt.

In Japan wird der kleine Roadster aus steuerlichen Gründen mit 43 kW/61 PS starken Dreizylinder mit 658 Kubikzentimeter Hubraum aus dem Kleinwagen Today angeboten. Die Exportversionen nach Amerika und Europa sollen dagegen ein Einliter-Vierzylinder-Aggregat mit 55 kW/75 PS Leistung verpaßt bekommen.

In diesem Sommer wird das Honda-Cabrio allerdings noch nicht auf deutschen Straßen zu sehen sein. Erst 1992 kommt der R-X nach Europa. Der ungefähre Preis: Lustvolle 28 000 DM.

Reparatur-Fachbetrieb für alle Kfz-Typen

Karosserie Richtbankarbeiten bei Rahmenschäden Glasdach-Station
Fachbetrieb Schadensregulierung mit Versicherung Leihwagen
PETER SCHENNER
6072 Dreieich, Voltastr. 2, Tel. 06103 / 3 34 33

Tipo schnell

Mit dem sportlichen Tipo 2.0 16 v rundet Fiat jetzt die Tipo-Modellpalette nach oben ab. Kernstück ist ein 2-Liter-Motor mit zwei obenliegenden Nockenwellen und 16 Ventilen. Seine Leistung beträgt 107 kW/146 PS und die katapultiert das Spitzenmodell auf 207 km/h Höchstgeschwindigkeit und eine Spurtleistung von 8,4 Sekunden.

Bei dem schnellen Tipo haben die Turner des Fahrwerks etwas straffer ausgelegt und die Bremsanlage vorn mit innen belüfteten Scheibenbremsen ausgestattet. Zur Serienausstattung des 2.0 16 v gehören Drei-Speichen-Lenkrad, Servolenkung, Sportsitze, Nebelscheinwerfer.



Mitsubishi Galant – Vielfalt gut in Form.

3 JAHRE GARANTIE bis 100.000 km

Eine sportliche Limousine mit einer Vielzahl individueller Ausstattungen und selbstverständlich 3 Jahre Garantie bis 100.000 km.

Autohaus Schäfer OHG

Ihr Fachteam im Dreieich
Max-Planck-Straße 7 • 6072 Dreieich, Tel. 06103 / 3 40 11

HONDA SHADOW VT 600 C



KLASSISCH

Der Chopper in seiner schönsten Form: Speichenräder, V2-Motor, 583 cm³ Hubraum, 29 kW (40 PS) oder 20 kW (27 PS).

Die schönste Form der Freiheit
ROBERT DOLL
Honda-Vertragshändler
Darmstädter Straße 45 (B 2)
6072 Dreieich-Sprendlingen
Nur 8 km von OF
Telefon 06103 / 8 58 33
TUV im Hause



Alfa Sport Wagon: Eleganz im Kombi-Kleid

Immer mehr Freiheit fordert immer stärker das Bedürfnis nach Mobilität. Viel Platz ist gefragt, um vom Kinderwagen bis zu Sportgeräten bequem alle Utensilien transportieren zu können. Wenn dabei weder die Wirtschaftlichkeit noch die Freude am Fahren auf der Strecke bleiben, sieht man das Ziel der Ingenieure von Alfa Romeo, die die Alfa Sport Wagon entwickelten.

Das neue Modell auf Basis des kompakten Fronttriebers Alfa 33 kommt nun in zwei Versionen auf den deutschen Markt. Als betont wirtschaftlicher 1.7i sowie in sportlicher Verpackung mit 16V-Boxer-Motor.

Der Turiner Karosier Pininfarina sorgt für eine elegante Linienführung. Das Kombiheck mit Aluminium-Dachregling ist im Falle des Sport Wagon nicht nur ein lebloses Anhängsel, sondern bildet mit der Gesamtkarosserie ein harmonisches Ganzes. Die C-Säule erhält dabei eine pfiffige Ausgestaltung und das große dritte Seitenfenster sorgt für eine hervorragende Rundumsicht. Im Innenraum erweist sich der neue Sport Wagon als großzügig: Mit einer maximalen Kofferraumbreite von 1,35 Meter und einer Länge von 1,52 Meter kann er trotz kompakter Außenmaße stattliche innere Werte aufweisen. Durch asymmetrisch klappbare Rücksitze ist auch Variable Rücklehne gegeben. Eine Abdeklung für den 430 Liter großen Basis-Kofferraum (maximales Volumen: 1350 Liter) gehört zur Serienausstattung.

Für viele gesellschaftliche Gruppen wird der Alfa damit zu einem interessanten Angebot. Zumal auch das hohe Maß an Wirtschaftlichkeit für den Italiener spricht. Nicht nur der Einstandspreis (27 000,- Mark) in der 107 PS starken Basisversion (ABS, Klimaanlage oder Alu-Räder veredelbar auf Wunsch des Italo-Kombi) darf

DER NEUE ALFA SPORTWAGON. FREIRAUM.



Offenbacher Straße 60, 6072 Dreieich-Sprendlingen
Tel. 06103 / 3 44 89

Autowaschanlage mit blauem Umweltengel

Für Autowaschanlagen gibt es inzwischen kompakte Anlagen zur Reinigung des Abwassers. Mit Ausnahme der Salze scheiden diese alle Schadstoffe wie Öle, Fette, Teer ab. Das Wasser wird im Kreislauf geführt. Das heißt: es wird immer wieder verwendet. Wasser wird gespart, Abwasser vermieden. Wenn der Salzgehalt des Kreislaufwassers eine bestimmte Konzentration erreicht hat, schaltet sich die Anlage automatisch ab. Erst dann muß das Wasser erneuert werden. Solche umweltfreundlichen Waschanlagen erkennt man an dem „Blauen Umweltengel“: Die Betreiber solcher Anlagen haben sich verpflichtet, die abgeschiedenen Schadstoffe ordnungsgemäß auf Deponien zu lagern. Der erste Schritt zum Umweltschutz ist aber in jedem Fall, Autowaschanlagen oder Waschlätze zu benutzen, statt das Fahrzeug vor der Haustür oder im Garten zu waschen. So vermeiden Sie, daß Öle, Fette und Reinigungsmittel direkt in die Umwelt gelangen. Also erst nachdenken und dann das Auto dort auf Hochglanz bringen, wo es erlaubt ist. Das ist ein gutes Stück Umweltschutz.

Denken Sie jetzt an den Frühjahrs-Ölwechsel

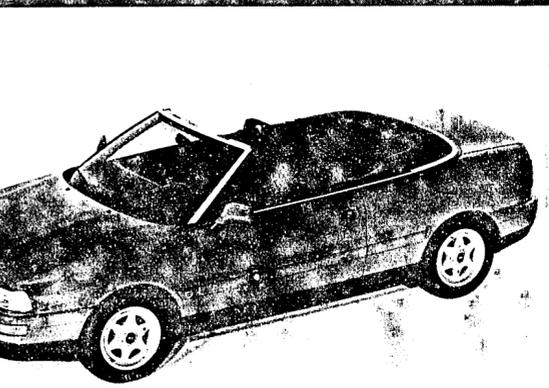
ARAL
Ihre Tankstelle in Dreieich
K. H. Wanke
Darmstädter Straße 43 Dreieich
Telefon 06103/65671

SUPER TRONIC
Vollsynthetisches HighPerformance Motoröl der absoluten Spitzenklasse

DER CARINA 2,0 GLI MIT EXTRAS, DIE SICH HÖREN LASSEN.

Sie ein 16V-Motor mit 89 kW (121 PS) und US-Kat klingt schon gut. Aber mit Stereo-Cassettenradio, 4 Lautsprechern, Antenne und Leichtmetallfelgen ist er jetzt noch besser – bei uns:

Wittner Autohaus
Klaus Wittner
TOYOTA VERTRAGSHÄNDLER
Tel. 06103 / 8 42 83
Hainer Chaussee 69
6072 Dreieich



Kraftvoll in die frische Luft Auf dem Genfer Automobilsalon wurde es zum ersten Mal der Öffentlichkeit präsentiert und noch im Frühjahr geht es in die Produktion: Das Cabriolet von Audi. Motorisiert ist die offene Schönheit mit einem 2,3-Liter-Fünfzylinder-Motor und kraftvollen 98 kW/133 PS. Zur Wahl stehen Fünfgang-Handschaltgetriebe oder Viergang-Automatik. Der Preis des in Ingolstadt produzierten Cabrios wird zwischen 50 000 und 55 000 DM liegen.

Der neue Audi 100 • Alle Modelle

Verkauf • Service • Reparatur
AUTOHAUS TAULI
Maybachstraße 26 • 6072 Dreieich • Nähe Wertkau
Telefon 06103/35131

Testen Sie auch unsere neuen Transporter

Leasing / Finanzierung

HESSENS GRÖSSTES EINRICHTUNGSZENTRUM

W. WALTHER

Das Superding!

ACHTUNG
Jeden
Donnerstag
von 12.30
bis 20.30 Uhr
geöffnet.

Wir machen härteste Preise! ... und Sie machen ein gutes Geschäft!

DIREKT Transport
Unsere Einkäufer haben bei gesunkenem Dollarkurs voll zugeschlagen!

10.- Jetzt nur noch...

Indien-Hamadran-Pushhi, handgeknüpft, verschiedene Muster, ideal als Auto-Fußmatte

ca. 60/60 cm

ca. 70/140 cm **99.-** Abholpreis

Jetzt nur noch... **99.-** Abholpreis

Berber, handgeknüpft aus Marokko-Rabat, Schurwolle, ca. 22.500 Knoten/qm

ca. 170/240 cm **398.-**
ca. 200/300 cm **598.-**

Jetzt nur noch... **299.-** Abholpreis

Mir, Indien, Galerie, in verschiedenen Farben, ca. 80.000 Knoten/qm

ca. 170/240 cm **398.-**
ca. 200/300 cm **598.-**

Ständig über 10.000 Teppiche am Lager

ca. 200/300 cm **1399.-**
ca. 250/350 cm **1999.-**

Jetzt nur noch... **1490.-** Abholpreis

Mir, Indien, Rundteppich mit Schurwoll-Flor, ca. 80.000 Knoten/qm in verschiedenen Farben

ca. 200/300 cm **2398.-**
ca. 250/350 cm **3498.-**

Abholpreis **699.-**

Kaum zu glauben! Jetzt nur noch: **199.-** Abholpreis

Nepal-Bhaktapur, handgeknüpft aus 100% Hochlandwolle

ca. 120/180 cm

ca. 200/300 cm **2398.-**
ca. 250/350 cm **3498.-**

Abholpreis

Einkaufsspaß total

Hesse-Stubb
Italienische Wochenspaghetti Bolognese **2,50**

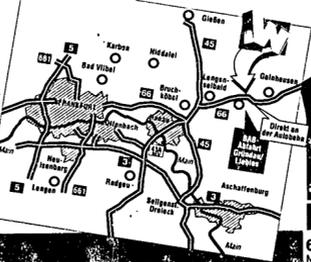
»Wer gut einkaufen soll auch gut essen«

Kinder Spielpark

Während Sie in aller Ruhe einkaufen, werden Ihre Kinder im Alter von 3-12 J. liebevoll betreut.

Das Größte für unsere Kleinen

P
2000 kostenlose Parkplätze



Samstag 6. April von 12.30-13.30 Uhr

Eintritt frei **60. Min. Livekonzert!**

Roy Black

Musikalischer Frühschoppen ab 10 Uhr

„Feuer von hinten“

Ein amerikanischer Autofahrer, der einem anderen Wagen plötzlich ausweichen mußte, geriet mit seinem Wagen in die Schaufensterscheibe eines Tabakwarengeschäfts. Der Wagen blieb hart vor dem Verkaufstisch stehen. Nach

Alles fürs Wohnen, tausendfach unter einem Dach

GARTEN PARADIES
Stapelstuhl, Vollkunststoff, weiß

KAFFEEKUNST BOUTIQUE
Kaffeefunktion, 18 tlg., komplett

Abholpreis **19.-**

18-tlg.

Leonore Zimmermann signiert am 5. und 6. April im Bildermarkt!

W. W. MOBEL WALTHER

Hessens größtes Einrichtungszentrum

6466 Gründau-Lieblas bei Gelnhausen, Tel. (06051) 8220, direkt an der A 66 Mo., Di., Mi., Fr. 9.30-18.30 Uhr (Do. 12.30-20.30 Uhr), Sa. 9-14 Uhr, Lg. Sa. 9-16 Uhr. Sonn- und feiertags geschlossen.

FREITAG, 5. APRIL 1991

Schmunzel-ECKE

Von Lutz Lenbach

Vorsicht, Fahrkünster!

Ein Rohling
Sie hatte erst seit einigen Tagen ihren Führerschein und geriet, nun mit ihrem Mann als Beifahrer, in den dichtesten Berufsverkehr. „Um Himmels willen!“ stöhnte sie zitternd vor Aufregung, „was soll ich jetzt bloß machen?“
Der Mann sah ungerührt auf die Blechwälle vor und neben dem Auto und sagt: „Komische Frage! Solange du hier auf dem Beifahrersitz gesessen bist, hast du mich doch in solchen Situationen immer die großartigsten Ratschläge erteilt.“

Die gute alte Zeit
Zwei ältere Herren, die schon seit einem Menschenalter Auto fahren, unterhalten sich über moderne Verkehrsprobleme.
„Ja, ja“, seufzt der eine, „die guten alten Zeiten sind auch beim Autofahren vorbei! Heute kostet das Parken in der Großstadt mehr als das Autofahren.“
„Wo hast du ihn denn stehen?“
„Ich habe ihn im Schaufenster stehen lassen.“
„Ja warum denn das? Was soll er denn da?“
„Weißt du vielleicht einen anderen Parkplatz?“

Parkplatznot
„Ich habe gehört, Paul, du hast dir einen Wagen gekauft?“
„Ja, einen schicken, knallroten Wagen.“
„Wo hast du ihn denn stehen?“
„Ich habe ihn im Schaufenster stehen lassen.“
„Ja warum denn das? Was soll er denn da?“
„Weißt du vielleicht einen anderen Parkplatz?“

Verfolgung
Inspektor Greifer stürmt aus dem Hotel, springt in ein langsam vorbeifahrendes Auto und schreit dem Fahrer zu: „Verfolgen Sie den Wagen da vorne!“
„Das trifft sich gut!“ meint der Fahrer, „der schleppt mich ja gerade ab!“

Grund zur Eile
„Sie sind viel zu schnell gefahren“, sagt der Polizist zum gestoppten Autofahrer. „Haben Sie eine Erklärung dafür?“
„Und ob! Ich habe eben das Kleid meiner Frau von der Schneiderin geholt und da bin ich schnell gefahren, damit es nicht altmodisch wird, bis ich ankomme.“

Preisfrage
Worin unterscheidet sich ein Autofahrer, der mit seiner Frau unterwegs ist, von einem Autofahrer, der seine Freundin bei sich hat?
Der Ehemann steuert stets mit beiden Händen.

Irgendwie leichtsinnig
Es war ein Freitag, als es passierte, und es war sein zweites Lokal gegangen. Hier kam nach Hause, etwas schwankend, doch noch immer guter Laune. Seine Martha hingegen bebte vor Wut. Sie erwartete ihn schon an der Wohnungstür und stollte ihn gleich zur Rede. „Wieviel Wochenlohn hast du diesmal bekommen?“
„702,50 Mark“, sagte Heini mit schwerer Zunge, und er lächelte, als wollte er dafür gelobt werden, daß er es so gut über die Lippen gebracht hatte.
Martha übersah das. „Raus damit!“ kommandierte sie.
„Das geht nicht, Schätzlein“, flötete der Angestellte. „Es ist nichts mehr davon da. Ich habe unterwegs nämlich ein paar Freunde getroffen, und die waren alle schrecklich durstig.“
„Na schön. Aber die werden dir doch nicht deinen Wochenlohn weggenommen haben - oder?“
„Keineswegs. Ich habe ihnen lediglich in einem Lokal eine Runde

Unter Dichtern
Minsemann war unter die Dichter gegangen. Minsemann hörte davon und besuchte seinen Freund Minsemann. „Hast du schon etwas verkauft, seit du zu dichten begonnen hast?“ wollte Minsemann wissen. Minsemann wurde ganz plötzlich sehr kleinlaut und gestand: „Gewiß, ich habe schon etwas verkauft. Fast meine ganze Garderobe mußte schon dran glauben.“
„Pie-secke-traf-seinen-Kollegen Meyer.“ Du Meyer, ich deinem neuen Roman kommen ja drei Morde vor. Das kann man ja gar nicht von dir sagen! Pie-secke beinahe vorwurfsvoll.
„Ich will dir erklären, warum ich das tat.“ Mein Verlag beauftragte mich, ein bibelchen Leben in den Roman hineinzubringen.“
Der Dichter bestieg die überfüllte Straßenbahn. Mit tiefster Miene sagte er zum Schaffner: „Ja, mein Lieber, wir wissen eigentlich alle nicht so recht, was wir tun, woher wir kommen und wohin wir gehen.“
Der Schaffner hatte kein Verständnis für philosophische Bemerkungen und erleichterte sein Gewissen mit den Worten: „Ich für meinen Teil jeden-



RÄTSEL-RATEN

Silbenrätsel

Aus den Silben: a - a - baum - beder - ei - ei - ein - er - er - er - fafer - gas - gen - gott - gung - ha - ho - h - ir - ir - keil - kuh - ma - mer - mur - nas - ne - ni - nig - nis - non - o - o - pel - ram - re - re - ri - ri - se - ses - sicht - ten - tum - u - un - vel - sind 22 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden:

1. Blasinstrument, 2. Gewässerstrand, 3. primitives Boot, 4. Pharaonenname, 5. Strom in Ostasien, 6. Dickhäuter, 7. enge Straße, 8. Gefäß, 9. Hafenstadt beim Vesuv, 10. Erkenntnis, 11. Fluß in Elbe, 12. Eingeborener Neuseelands, 13. Gemütsbewegung, 14. Entspannung, 15. Schiffsheuger, 16. Denkfehler, 17. Läuseei, 18. Tochter des Tantalos, 19. Zeichen der Vergangenheit, 20. Niederschlag, 21. Zerstrittenheit, 22. Klosterverschwester.

Die ersten und dritten Buchstaben - jeweils von oben nach unten gelesen - nennen eine Lebensweisheit.

Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die 'bestohlenen' Begriffe der Reihe nach gelesen - einen Spruch von Pierre Charren ergeben.

Derb - rein - acht - Rum - Dieb - Not - Odem - weit - sein - Main - in - Aden - Od - Rum - im - Kot - Pfad - Bern - bei - hier - Re - Schote - Ra.

Rätselgleichung

Gesucht wird x!

(a - b) + (c - d) + (e - f) + (g - h) + (i - k) = x.

Es bedeuten:

a) alkohol. Getränk, b) persönl. Fürwort, c) Kränkung, d) Ansiedlung, e) radioaktives Metall, f) nord. Meeresgöttin, g) Längenmaß, h) Fluß in Spanien, i) Afrikaner, k) Stadt in Böhmen.

x = eine teerrartige Masse.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Charakteristik	Kopfbedeutung	Spotnamen in Madrid	Nestortropage	Inschrift im Kreuze Jesu	Adikt. Anzugsweise	Schlagzeuger (engl.)	engl. männl. Kurzname	französisch-engl. Straßennamen	französisch-engl. Straßennamen	Raubkatze
Symbole, vorwiegend kommen					Geschwindigkeit					
Hand-Schriftsteller 1857		Tedel, Verputz								
Haushaltung		Fortgung, Kofert			Salzgewinnungsmenge					
Alt. Landespartei	Kompositio. namer		männl. Monatsrum	männl. Vorname	Bergweg, Bestimmung		niederl. Name		Not. Misere	
Bruchteil						ant. Kompositio. zung		Falschspielort in Tirol		Wortwurzel
Gangzeiger der Uhr						ungl. männl. Vorname			Stacheln	Siegelkommandant
engl. Alter	ital. nach: also, folglich					Ringelwurf, Blausouger		Landeswasser		wach-selnde Meeresbeweg.

Schüttelrätsel

Gans - Taler - Seile - heizen
Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe anderer Bedeutungen entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann ein Gewürz.

Füllrätsel

f r s c h g w g t s t h l b g w n n
Die Konsonanten - an den richtigen Stellen mit Selbstlauten ausgefüllt - ergeben einen Spruch.

Besuchskarte

Welchen Beruf hat dieser Herr?
Egon R. Kramt/Aachen.

Aufösungen aus der vorigen Nummer

Schach: 1. Dh5 - a5! und matt im nächsten Zuge, weil Schwarz mit jedem Zug sich selbst so schwächen muß, daß Weiß matt setzen kann. Z.B. 1. ... Lc6; 2. Da1 matt oder 1. ... Td7; 2. Sf5 matt oder 1. ... Te7; 2. Dxb4 matt.
Lustiges Silbenrätsel: 1 altbacken, 2 Büsseler Spitze, 3 Trauben Zucker, 4 Ehrenrot, 5 Importartikel, 6 Löwenzahn, 7 ungeschickt, 8 Nachlaßempfänger, 9 Goldgräber, 10 ernsthaft, 11 Neunöter. - Asteilungen.
im Handumdrehen: Rein - Arno - Raub - Eibe - Adel = Nobel.
Silbenrätsel: 1 Irokese, 2 Machbeth, 3 Balzac, 4 Estancia, 5 Cherub, 6 Hinderburgdamm, 7 Eisenpießerei, 8 Rhombus, 9 Escorial, 10 Rikschā, 11 Spartaner, 12 Acheremittwoch, 13 Udine, 14 Fallschirm, 15 Eisegelein. - Im Becher ersaufen mehr als im Bache.
Hier darf gestohlen werden: Weise erdenken die neuen Gedanken und Narren verbreiten sie.
Rätselgleichung: a) Gera, b) Ra, c) Segel, d) Gel, e) Lar, f) Ar, g) Cher, h) er, i) Test, k) St, l) sein, m) ein, x = Geseltes.
Schüttelrätsel: Hort - Ostern - Roma - Star - Ton = Horst.
Besuchskarte: Filmverleiher.
Schwedensrätsel

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: adel - al - bar - bild - bo - den - di - druck - eben - eck - edel - er - gen - haus - horn - bild - koh - kost - mans - mi - ne - ni - nis - on - re - ri - ro - ro - röh - sen - stein - ter - tor - zeug - sind 11 Wörter nachstehender doppel-sinniger Bedeutungen zu bilden:

1 Regierungskapellmeister, 2 aristokratischer Grundbesitz, 3 in einem Prosawerk vorkommendes Blasinstrument, 4 Probierlokal, 5 höchst kostbarer Unbest. Artikel, 6 Wärter im Irrenhaus, 7 einem Gegenspieler Luthers gehörendes Gebäude, 8 Befehl an ein Edelgas, Hirschlaute auszustößen, 9 Befehlungs nachweis eines Setzers, 10 glattes Gemäld, 11 dummes Zeug, das über Gartenblumen geredet wird.

Die Anfangsbuchstaben - von oben nach unten gelesen - ergeben ein Begleitschiff als Warenzeichen.

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß neue, sinnvolle Wörter entstehen. Die angehängten Buchstaben ergeben das Fachwort für Rasterpinsel-Tennis.

blau - Reh - Run - was - Uwe - Ader - Abel - Aqua - Oma.

Zimmerei Hunkel
Altbau- und Fassadenverkleidung
Dachstuhlbau - Dachstuhl-
stärkung - Giebeln - Vordächer - Winter-
gärten - Pergolen - Garstebau

Langener Steinmetzbetrieb
Grabmal-KUHN
Vorm. Schäfer
Bildhauer und Steinmetzmeister

Rainer Schüller
MALERMEISTER
• Putz- und Trockenbau
• Wärmedämmung
• Fassadenrenovierung
• Maler- und
Tapezierarbeiten
• Teppichböden

RAUMAUSSTATTUNG
J.K.BACH
Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen
- Dekorationen

TRENNWÄNDE / abgehängte DECKEN
empfehlen sich.
Dieter Lipinski AKUSTIKBAU

LVMS Versicherungen
Kfz.-Zulassungs-
dienst Rettig/Beuchert
Heidrun Beuchert
Heinrichstraße 35 - 6070 Langen

Kunststoff-Fenster
• für Alt- und Neubau •
WERKMANN, JOST U. GÄRTNER
Kunststoff-Fenster u. Jalousien GmbH

Christa Moden
Sie finden bei mir in reicher Auswahl
Damen-Oberbekleidung
namhafter Hersteller

Pietät KARL DAUM
Erd-Feuer-, Stegüberführungen
Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen
Ausführung kompletter Beisetzungen

Wer nicht wirbt,
wird bald vergessen!
Hier könnte Ihre Anzeige stehen zum
Preis von DM 105,- zzgl. MwSt.

Krandienst Hunkel
Ideal für Zimmerer, Dachdecker, Bauunter-
nehmer und Teppichbodenverleger. Höhe bis
28 m, Stunde DM 98,50 incl. Fahrer.

H. STEITZ GMBH
Malergeschäft
VOLLWÄRMESCHUTZ • VERPUTZ
ANSTRICH • LACKIERUNG • TAPEZIEREN

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick
FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH
LANGEN
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr.

Apothekendienst
Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst
beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30
Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.

EGELSBACH
Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7.00 Uhr, bis montags, 7 Uhr.

Zahnärztlicher Notfalldienst
für den Kreis Offenbach
Samstag von 15.00-18.00 Uhr,
an Sonn- und Feiertagen von 9.00-12.00
und 15.00-18.00 Uhr

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten
6070 Langen
Neckarstraße 19a - Telefon 0 61 03 / 2 21 87

An alle Hausbesitzer im Gebiet
LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH
WIR stellen Ihnen unsere Leistung
Gerüstbau zur Verfügung

Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung
Ihre neue Wanne
in 3 Stunden.
Ohne Ausbau der alten Wanne.
Ohne Fliesenarbeiten.

Pietät SEHRING
in: Peter Küppers
Erd und Feuerbestattungen - Überführung
im In- und Ausland - Erledigung aller For-
malitäten - Tag und Nacht, auch sonn- und
feiertags erreichbar.

Apothekendienst
Fr., 5. 4. Stadtt-Apothek
Dreieichenhain
Dreieichplatz 1, Tel. 8 13 25

Wichtige Rufnummern
Dreieich-Krankenhaus 5 80
DRK-Krankentransport 2 37 11

Gebr. SCHNEIDER
Rolllädenfabrik
Inn. G. Zinn
Rollläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium

Spende Blut!
Ein Herz fürs Helfen
BLUTSPENDEDIENST HESSEN
DES DEUTSCHEN
ROTEN KREUZES

Kauf Wohlfahrtsbriefmarken
Hilfe, die ihr Ziel erreicht.

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik
Ausführung von
Elektroanlagen aller Art
Leitungen • Montage von
Elektrogeräten u. Lampen

HORST KNOP
Sanitäre Anlagen • Spenglerei
Gas- und Wasserinstallationen
Gasheizungen • Wartungen

HERBERT
KIRCHHERR
Aachener u. Münchener
Versicherungen
Schillerstraße 10 - Langen
Telefon 06103/2 26 93

Hier könnte Ihre Anzeige
plaziert sein!
Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt.,
an jedem Freitag.

JÜRGEN RINKER
Erbliche Kontaktaufnahme unter Tel. Wisshausen 06150-61970

Langener Zeitung
Die Heimatzeitung für alle!
Auch für Ihre Anzeige!

GRAEF
Blumenfloristik • Pflanzen
Heim- und Gartenbedarf
6072 Dreieich Solmische Weierstr. 17, Tel. (06103) 8 21 61

So wie ein Blatt vom Baume fällt,
so geht ein Leben aus der Welt;
Die Vöglein singen weiter. Theodor Storm

Johannes Kalberlah
Rektor a. D.
* 17. 12. 1906 † 1. 4. 1991
In Liebe und Dankbarkeit:
Elsbeth Kalberlah geb. Hinze
Gudrun und Peter Seifert
Michael und Lisa, Brigitte und Peter
Heinz Kropf
Sabine und Thomas
Irmgard und Karlheinz Schüller
Andreas und Ulrike
Elke und Jörg Heilmann
Sibylle und Nadia
Ludwig Kalberlah und Familie

Langen, Östliche Ringstraße 11
Die Beerdigung fand am Donnerstag, dem 4. April 1991, auf dem Lan-
gener Friedhof statt.

Der Herr ist mein Hirte.
Der Kirchenvorstand der Stadtkirchengemeinde nimmt Abschied von seinem
Ehrenkirchenvorsteher

Johannes Kalberlah
der von 1987-1988 im Kirchenvorstand der Evangelischen Stadtkirchengemeinde tätig war.
In Dankbarkeit
Evangelische Stadtkirchengemeinde
- Der Kirchenvorstand -

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, guten Vater,
Schwiegermutter und Opa

Helmut Stüber
* 21. 2. 1922 † 3. 4. 1991
In stiller Trauer:
Anna Stüber geb. Merita
Dieter Eich und Frau Wiltrud geb. Stüber
Marcus und Andreas
sowie alle Angehörigen

6070 Langen, Dreieichung 20
Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 9. April 1991, um 11 Uhr auf
dem Langener Friedhof statt.

Nach schwerer Krankheit ist am 2. April 1991 meine liebe Frau, un-
sere gute Mutter, Schwiegermutter, Schwester, Schägerin, Tante,
Cousine und Patin

Antonia Maria Junga
geb. Mäusel
im Alter von 68 Jahren von uns gegangen.
In stiller Trauer:
Franz Junga
Franz Junga jun. und Ehefrau Karin
Hans-Peter Junga
sowie alle Angehörigen und Freunde

6070 Langen, Nördliche Ringstraße 82
Die Beerdigung findet am Freitag, dem 5. April 1991, um 9.30 Uhr auf
dem Langener Friedhof statt.

Wir sind aus dem Urlaub zurück:
Praxis Dr. med. Volker Greifenstein
Goethestraße 7 - 6070 Langen
Praxisbeginn: 8. 4. 1991
NEUES DACH
mit Laufen vom Fach
BRK-BEDACHUNG
JEAN ECKEL
Telefon 06181/7 81 10

Am 1. April 1991 verstarb

Herr Johannes Kalberlah
im Alter von 84 Jahren.
Herr Kalberlah hat sich in langjähriger, ehrenamtlicher Tätigkeit für die Bür-
ger unserer Stadt verdient gemacht.
Er gehörte sieben Jahre der Stadtverordnetenversammlung und acht Jahre
als ehrenamtlicher Stadtrat dem Magistrat der Stadt Langen an. Während die-
ser Tätigkeit wirkte er in Kommissionen und Ausschüssen sowie in der Ver-
bandsversammlung des Abwasserverbandes mit.
In Anerkennung seiner Verdienste erhielt Herr Kalberlah im Jahre 1975 den
Ehrenbrief des Landes Hessen und im Jahre 1978 die Silberne Ehrenplakette
der Stadt Langen.
Sein Wirken für die Belange der Bürger in unserer Stadt wird uns stets in
Erinnerung bleiben.
Langen, im April 1991
Für die Stadtverordnetenversammlung Für den Magistrat
der Stadt Langen Dieter Pitthan
Bürgermeister
Karl Weber
Stadtverordnetenvorsteher

Die Langener Sozialdemokraten trauern um
Johannes Kalberlah
Über vier Jahrzehnte hat er sich für Demokratie, Freiheit und
Toleranz engagiert eingesetzt.
Als Stadtverordneter und ehrenamtliches Magistratsmitglied diente
Johannes Kalberlah unserer Stadt und ihren Menschen.
SPD-Ortsverein SPD-Stadtverordnetenfraktion
Eberhard Heun Joachim Uhl
Vorsitzender Vorsitzender

Nach einem erfüllten Leben entschlief am 2. April 1991 mein Lebens-
gefährte
Otto Dröll
im Alter von 93 Jahren.
In stiller Trauer:
Luise Lehmann
und Tochter Herta Lehmann
6070 Langen, Heinrichstraße 36
Die Beisetzung findet auf Wunsch des Verstorbenen in aller Stille
statt.

Danke
sagen wir allen, die uns beim Abschied von unserer lieben Mutter und
Schwiegermutter
Gerda Träger geb. Horn
mit Worten und Briefen getröstet haben.
Wir danken für die Blumen- und Geldspenden und all denen, die ihr in ihrem
Leben Zuneigung, Vertrauen und Freundschaft entgegenbrachten und sie auf
ihrem letzten Weg begleiteten.
Wir danken allen, die sich bemüht haben, ihr das Leben während ihrer Krank-
heit erträglicher zu gestalten.
Renate Strotmann geb. Träger
Rolf Strotmann
Langen, im März 1991

Wir trauern um unser langjähriges Mitglied
Herrn Ing.
Friedrich Wilhelm Roller
VDI
der dem „Verein Deutscher Ingenieure“ seit dem Jahre
1952 angehörte und Mitbegründer unseres Seniorenkrei-
ses war.
Wir werden ihm ein ehrendes Angedenken bewahren!
Die Mitglieder des Seniorenkreises des
VDI-Bezirksvereins Frankfurt-Darmstadt
Pietät Sehring
Inn. Peter Küppers
Das eltingesessene
Unternehmen bietet
die Gewähr für eine
vertrauensvolle
Bestattungs-
durchführung
Erd- und
Feuerbestattungen
Überführungen
Sarglager
6070 LANGEN/HESSEN
Mörcher Landstraße 27
Telefon 0 61 03 / 2 21 94
oder privat 2 53 55
Erledigung aller Formalitäten - jederzeit erreichbar

Das geeignete Café
für Trauergesellschaften
bis 50 Personen
TERRASSEN-CAFÉ
im Singen 21 6070 Langen
Telefon 06103 / 2 23 21

interlücke
Ideen
machen
mobil.
Das bewiesene
Möbelsysteme.
Architekturpro-
gramme von
interlücke sind
die Antwort auf
einen variablen Wohnstil
unserer Zeit. Ideen für Wohn-,
Arbeits- und Schlafbe-
reiche. Komfortebel-,
funktionell en-
spruchsvoll. Und
offen für Ihren
Geschmack
und Ihre
Phantasie.
WEBER WOHNIDEEN
Duisburger Str. 40
6074 Rödern/Ober-Roden
Tel. 0 60 74/80 23 + 9 08 62
Fax. 0 60 74/9 43 74

Das
Piano-
Haus
In ihrer
Nähe
Markenklaviere
Informieren Sie sich
unverbindlich.
Günstige Finanzierung.

Musikhaus
Siebenhüner
6082 Waldorf, Tannenstr. 25
06105 / 53 57

Reparaturen
Fenster und Rollläden
Telefon 06103 / 3 36 87
gew.

HONDA
CBR 600 F
DER REKORDBALTER*
* Die erste 600er mit 74 kW (100 PS). Vom Fahrer geschätzt - von anderen ganz sicher unterschätzt: 599 cm³ Hubraum, 74 kW (100 PS) oder 37 kW (50 PS) oder 20 kW (27 PS).

Für uns alle unfassbar, hat uns heute mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater, Opa, Ur-Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Berthold Woitke

im Alter von 80 Jahren für immer verlassen.

Wir nehmen Abschied in Liebe und Dankbarkeit.

Im Namen aller Angehörigen und Freunde: Hanna Woitke

6070 Langen, den 4. April 1991, Bahnstraße 9

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 11. April 1991, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Laforst

- BÄDER HEIZUNG BADMÖBEL DUSCHEN

Planung - Lieferung Montage - Service aus einer Hand Verkauf bei Fachberatung auch zur Selbstmontage

Ausstellung OIB, sonnig von 14-17 Uhr geöffnet Laforst GmbH Industriestraße 2 Telefon 06103 / 8 20 55 6072 Dreieichenhain

Ferdinand-Porsche-Straße 1 Telefon 069 / 89 50 77-78 6050 Offenbach-Bieber/Wiechhof

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungsläser wissen mehr!

Geh' mal wieder ins Kino

UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Tel. 06103 / 222 09) zeigen:

HOLLYWOOD POLY STREER 4. Woche! (8) Täglich 18.30 Uhr + Sa./So. auch 18.00 + Sa. auch 23.00 JOHN TRAVOLTA - KIRSTIE ALLEY KUCK' MAL WER DAS SPRICHT 2 GREENCARD SCHEIN-EHE MIT HINDERNISSEN Komödie mit Gerard Depardieu

ACHTUNG

Ich bitte den Finder meiner Fotostiche mit Inhalt (Kamera, Blitzlicht und div. Filme), die mir am Donnerstag, dem 28. März 1991, in der Nordl. Ringstr. verloren gingen, mit wenigstens die belichteten Filme zurückzugeben. Diese können anonym bei der Fa. Foto Optiz, Behnstr., oder in meinen Briefkasten geworfen werden. Gerhard Sallwey, Langen, Nordl. Ringstr. 6

REISE

Sonnen-Thermal-Institut ischia ABANO TERME Sprachreisen 1991 für Schüler nach England, von Stiftung WarmesLand bereits 2 x mit Gültigkeit bis Ende 1990 und 2/89. Informationen und Beratung: IST-Sprachreisen, Stillsmühle, 69300 Delsberg, Tel. 06221/980-17

Dacharbeiten aller Art sowie Altbauumdeckungen führt aus: Fa. Dachdeckungs-GmbH Griesheimer Niederrodtenbach, 6458 Rodenbach 1 Tel. 06184 / 5 49 03 oder 5 48 63

HOLZ FÜR GARTEN UND FREIZEIT HolzLand erwartet Sie mit einer Fülle aktueller Anregungen für die schönste Gartengestaltung. Denn Holz für Garten und Freizeitanlagen ist einfach dazu. Ob Sie Ihren "Sitzplatz draußen" mit Windschutz abschirmen, Ihren Garten mit Palisaden individuell gestalten wollen oder für Ihr Auto ein Carport suchen, mit Holz und den starken Ideen von HolzLand liegen Sie immer richtig.

Kletterschaukel 298,- Rankgitter Impr. 190 x 60 cm 19,95 Holz... die starken Ideen in Holz. Mo.-Fr. 8-18 Uhr Sa. 8-12.30 Uhr Albrecht-Dürer-Straße 25 (direkt an der B 448) 6053 Obertshausen - Telefon 06104 / 48 01

Ausalt wird neu! Mit der PORTAS System-Renovierung. Das Beste für alle Türen, Haustüren und Küchen. Neu: Heizkörper-Verkleidung und Badmöbel. Große Vielfalt - wertvolle Materialien. Kein Bekleben. Schnell, perfekt, preiswert. Qualität, an der Sie auf Dauer Freude haben. Rufen Sie an. PORTAS Ihr Renovierungsspezialist. Die Nr. 1 in Europa. PORTAS Ausstattungs-Center Dletzenbach Dieselstraße 1-3 6057 Obertshausen-Stainberg 06074/404127

Radio Urban Steinwegstraße 27 6450 Hanau 9-Großbühlheim Telefon 06181 / 5 30 27

Gas- und Wasser-Installationsbetrieb Fachtechnisch und preisgünstig Reparaturen, Wartungs- u. Installationsarbeiten aus: Grotz Knopf Tel. 06103 / 4 22 31

TRESORE 06103, 4 23 18 FISCHER - LANGENER STR. 27 - 6073 EGELSBACH auch MITRAHMENWIRTSCHAFT

Ihr Partnerwunschteléfono 06021-21009 Partnermittlung Glas, Kleinfußbodenarbeiten, Sanitärarbeiten. IHRE PARTNERWAHL SÜDL. RINGSTR. 13 - LANGEN TELEFON 0 61 03 / 2 22 89 - 2 20 20 UNFALL-SERVICE: Bei Unverschuldetem Unfall rechnen wir die Mietwagenkosten direkt mit der gegnerischen Versicherung ab.

HAINER WOCHENBLATT MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN Freitag, 5. April 1991 Einzelpreis: 1.10 DM 95. Jahrgang

Scharfe Kritik an Verkehrsgutachten

Vorstand von „active 2 000“ empört Dreieich - Unzufrieden mit dem Gutachten des Griesheimer Straßenplaners Dr. Jürgen Wolf zur Verkehrsberuhigung in Dreieich ist die Interessengemeinschaft fortschrittlicher Gewerbetreibender „active 2 000“.

„active 2 000“ sieht erhebliche Mängel in dem Gutachten; dazu Pressesprecher Hans-Dieter Scharfenberg: „Der Patient in Dreieich ist die Interessengemeinschaft fortschrittlicher Gewerbetreibender...“

Engelken sind für kommenden Montag alle Einzelhändler, Handwerker, Gewerbetreibende und Bürger der Stadt Dreieich. Je ein Vertreter der Dreieicher Fraktionen, der Industrie- und Handelskammer sowie des Einzelhandelsverbandes sollen ihre Vorstellungen darlegen.

Ein Mann, der die leisen Töne liebt

Dr. Hans Gerhard Engelken bekam das Bundesverdienstkreuz am Bande

Dreieich - Das Bundesverdienstkreuz am Bande hat Bundespräsident Richard von Weizsäcker dem Buchschlager Dr. Hans Gerhard Engelken verliehen. Bürgermeister Bernd Abeln überreichte den Orden in einer Feierstunde im Rathaus Sprendlingen.

Im Beruf hat Dr. Engelken weit gebracht. Der Dipl.-Volkskundler und Doktor der Wirtschaftswissenschaften - er promovierte mit „magna cum laude“ - war von 1974 bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand 1982 Vorstandsmitglied der Nassauischen Sparkasse Wiesbaden.

Mit Schwung in den Frühling

Dreieichenhain - Wer den Wintersprek abtrotzen und noch Spaß dabei haben möchte, ist bei der Tanzsportabteilung des SV Dreieichenhain an der richtigen Adresse. Am Montag, 15. April, geht es los. Die Abteilung lädt zu einem unverbindlichen, kostenfreien Tanzabend ein.

Die Bilder, Dokumente und Texte beschäftigen sich mit Menschen, die trotz ständiger Lebensgefahr dem Faschismus in den Jahren des Zweiten Weltkriegs Widerstand leisteten.

Vorlesestunde in Dreieichenhain

Dreieichenhain - Am Donnerstag, 25. April, 15 Uhr, findet in der Stadtbücherei Solliche Wehrstraße, für Kinder ab fünf Jahren eine Vorlesestunde statt. Elke Schilling liest aus dem Buch von Lena Anderson. Im Anschluss können die Kinder an dem Zeichenblock ihrer Fantasie freien Lauf lassen.

Unter Lebensgefahr für den Frieden eingetreten

Ausstellung zum Thema Antifaschismus Kapelle, ob Verschwörer des 20. Juli oder die sich selbstbefreienden Häftlinge des Konzentrationslagers Buchenwald - sie alle gehörten zu dem breiten Spektrum des Widerstandes.

Zu den wesentlichen Absichten der Ausstellung gehört auch die Beantwortung von Hintergrundfragen: Wer hat die Weichen für den Faschismus in Deutschland gestellt? Wer hat vom Krieg profitiert? Welche Bedeutung hat der antifaschistische Widerstand überhaupt und welche Spuren haben Faschismus und Antifaschismus in der gesellschaftlichen Realität von heute hinterlassen?

Die Ausstellung wurde vom „Studienkreis zur Erforschung und Vermittlung der Geschichte des deutschen Widerstandes“ in Zusammenarbeit mit dem DGB, dem Bund der Antifaschisten und dem Christlichen Friedensdienst zusammengestellt.

Russisches Musical auf Dreieicher Bühne

„Die Brautschau des Zaren“ in zwei Akten

Dreieich - Ein russisches Musical, das noch einmal längst vergangene Tage aus dem Volksleben heraufbeschwört, wird am Montag, 15. April, 20 Uhr, im Bürgerhaus Sprendlingen aufgeführt. „Die Brautschau des Zaren“ heißt diese Mischung aus Musical, musikalischer Komödie und Volksstück.

Als der Bojar nun mit der Brautschau beginnt, entstehen die seltsamsten Verwicklungen. Streitereien und Eifersuchts-Szenen unter den Familien. Der einzige, der einen klaren Kopf behält, ist der Bojar selbst. Er nutzt die verworrene Situation im Dorf für sich und führt mit seiner Schlitzohrigkeit alle an der Nase herum...

CDU tanzt in den Frühling

Dreieich Zum „Tanz in den Frühling“ im Bürgerhaus Sprendlingen lädt der CDU-Stadtverband Dreieich ein. Geschwoft wird am Samstag, 27. April, ab 20 Uhr in den Klängen der Tanz- und Showband „Palomas“.



mit Programm illustrierte für Sie.



Mit dem Bundesverdienstkreuz am Bande wurde Dr. Hans Gerhard Engelken ausgezeichnet. Bürgermeister Bernd Abeln gratulierte dem Buchschlager zu seiner hohen Auszeichnung. Foto: wnet/ht

Fünffähriger von Pkw erfaßt

Dreieich - Schwere Verletzungen zog sich ein fünfjähriger Junge bei einem Verkehrsunfall am Dienstag abend zu, der sich auf der August-Bebel-Straße in Sprendlingen ereignete. Der Vater des Fünfjährigen leitete seinen Wagen am Fahrbahnrand der August-Bebel-Straße geparkt, war ausgesteiegen und hatte die Fahrbahn überquert.

„Die Brautschau des Zaren“ wird vom Opern- und Operetten-Theater Stettin in der Inszenierung des russischen Regisseurs Igor Barabozow zur Aufführung gebracht und gehört seit Jahren zu den meistgespielten Musicals in den osteuropäischen Ländern.

Obst- und Gartenbauverein

Dreieichenhain - Das nächste Gespräch unter Gartenfreunden findet am Sonntag, 7. April, um 10 Uhr im Vereinsheim der Kleingärtner im Haag statt. Gäste sind wie immer willkommen.



„Die Brautschau des Zaren“ (Szenenbild) ist am 15. April im Bürgerhaus Sprendlingen zu sehen. Das Musical wird aufgeführt vom Stettinchen Opern- und Operetten-Theater Stettin. Foto: p



Odenwaldklub Wanderfreunde Dreieich

Dreieichenhain - Zu unserer Jahreshauptversammlung am Sonntag, 14. April, 18.30 Uhr, in der Gaststätte des SV Dreieichenhain (im Haag) möchten wir alle Wanderfreunde herzlich einladen. Wir wollen vor unserer Hauptversammlung eine Kurzwanderung von zwei Stunden durchführen. Dazu treffen wir uns um 13.30 Uhr am Burgweier. Wer sich nicht an der Wanderung beteiligen sollte um 15.30 Uhr am Ziel sein. Anträge zur Jahreshauptversammlung können zum Beginn der Versammlung beim Vorsitzenden abgegeben werden. Auf der Tagesordnung zur Jahreshauptversammlung stehen auch Neuwahlen des Vorstandes, die Mitglieder werden deshalb um zahlreiches Erscheinen gebeten.

Vocalensemble: Wer singt mit?

Dreieich - Aus den Sängerinnen der Musikschule Dreieich hat sich ein Frauenvocalensemble gegründet, das künftig anspruchsvolle Frauenchorliteratur erarbeiten wird. Motivierte Sängerinnen, auch diejenigen, die bisher nicht in der Musikschule waren, sind zum Mitmachen eingeladen.

Die Proben für das Konzert im Bürgerhaus Spredlingen und das Musikschul-Fest in der Dreieichenhainer Burg (beide Veranstaltungen im Juni) finden an folgenden Terminen statt: freitags, 5. April und 24. Mai, von 17 bis 22 Uhr und samstags, 8. April und 25. Mai, von 10 bis 14 Uhr. Alle Proben werden in der Volkshochschule (ehemalige Heinrich-Heine-Schule) an der Konrad-Adenauer-Straße in Spredlingen abgehalten. Die Generalprobe ist für den 29. Mai, von 19 bis 22 Uhr festgesetzt.

Die Musikschule Dreieich bittet interessierte Sängerinnen, sich unter der Telefonnummer 6 13 73 anzumelden.

Hermanns weiter im Innen- und im Wirtschaftsausschuß CDU-MdL sieht Anerkennung für bisherige Arbeit

Dreieich - Rüdiger Hermanns, CDU-Abgeordneter dieses Wahlkreises, wird erneut seine Fraktion im Innen- und im Wirtschaftsausschuß des Hessischen Landtages vertreten. So beschloß es die CDU-Fraktion auf ihrer letzten Klausurtagung in Rüdesheim.

Zu den Hauptthemen des Innen- und Wirtschaftsausschusses gehören die Innere Sicherheit, das Gemeindefeld sowie der Wohnungsbau. Im Wirtschaftsausschuß werden dagegen Fragen der Industrie, des Gewerbes und der Wirtschaftsförderung sowie der Struktur- und der Energiepolitik behandelt. Aber auch das Verkehrswesen wie der Straßenbau, die Luftfahrt und Fragen des öffentlichen Personenverkehrs gehören zum Aufgabenbereich dieses Ausschusses.

Der Dreieicher Rüdiger Hermanns zeigte sich erfreut über die Entscheidung seiner Fraktion. „Ich sehe dies auch als Anerkennung meiner bisher in den Ausschüssen geleisteten Arbeit“, erklärte der Landespolitiker. Dabei hat sich der Abgeordnete auch schon Themenschwerpunkte für seine zukünftige Arbeit im Landtag gesetzt. Er ist sich dabei sicher, daß man auch aus der Opposition heraus einiges bewegen kann. In der Innenpolitik will er sich neben der Inneren Sicherheit, der schon immer sein besonderes Engagement galt, vor allen Dingen der Änderung der Hessischen Gemeindeordnung hinsichtlich der Einführung der Direktwahl für Bürgermeister und Landräte widmen.

Im Wirtschaftsausschuß sind natürlich Fragen des Mittelstandes das Steckenpferd des Unionspolitikers, der selbst als Geschäftsführer einem Großhandelsunternehmen vorsteht. Hier will er sich verstärkt auch für die wirtschaftliche Entwicklung in Thüringen einsetzen. Aber auch dem Verkehrswesen gilt sein besonderes Interesse. „Gerade für unser Ballungsgebiet muß immer wieder nach Lösungen gesucht werden, um die Bürger von Verkehrslärm zu entlasten und dabei aber auch eine möglichst schnelle Anbindung an ihren Arbeitsplatz zu gewährleisten.“ Abschließend machte Rüdiger Hermanns aber auch deutlich, daß trotz der vielen Interessen und Aufgaben in Wiesbaden die Wahlkreisarbeit weiterhin oberste Priorität haben wird.

Aus den KIRCHEN

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain

Samstag, 6. 4.: 18 Uhr Wochenschlußgottesdienst in der Schloßkirche Philippsch (Pfr. Rudat).

Sonntag, 7. 4.: 10 Uhr Gottesdienst in der Burgkirche (Vikar P. Scherler).

Freitag, 12. 4.: 15 Uhr Altengereburtstagskaffee im Gemeindehaus Fahrgasse 57.

Samstag, 13. 4.: 14 Uhr Trauung in der Burgkirche: Anja Stahl und Christa Klemenz, 15 Uhr Gemeindevorstandssitzung - Vorstellung der Kandidaten zur Kirchenvorstandswahl am 28. 4. 1991 - im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 18 Uhr Wochenschlußgottesdienst in der Schloßkirche Philippsch (Pfr. Stahlhuser).

Sonntag, 14. 4.: 10 Uhr Gottesdienst mit Taufen in der Burgkirche (Pfr. Stahlhuser). Während der Ferien entfallen der Kindergottesdienst, Konfirmandenunterricht, Kinderchor, Orff und Elterngruppen sowie die Veranstaltungen der Evang. Familienbildung.

Pfarramt I: Pfr. Christoph Steinhäuser, Fahrgasse 57, Tel. 8 15 05 (Urlaub vom 4. bis 9. April - Vertretung Pfr. Rudat).

Pfarramt II: Pfr. Armin Rudat, Nahrgangstraße 6, Tel. 8 58 74.

Sprechzeiten der Pfarrer: dienstags von 18-19 Uhr, freitags von 9-10 Uhr sowie nach Vereinbarung.

Sprechzeiten im Pfarramtbüro Fahrgasse 57 und Dritte Welt-Verkehr: montags bis freitags von 9-12 Uhr sowie nach Vereinbarung (außer 4. + 5. und 8. + 9. April).

Küster: Erwin Schröder, Fahrgasse 57, Tel. 8 51 18.

Kantorin: Christiane Willand-Kessler, Bahnstraße 51, Tel. 8 19 23.

Pfarrsekretärin: Dreieich, Maybachstraße 12, Tel. 3 83 37. Katholisches Pfarramt St. Marien

Sa., 6. 4.: 18 Uhr Beichtgelegenheit in Gb., 18 Uhr Eucharistiefeier in Drh.

Sa., 7. 4.: 9.30 Uhr Eucharistiefeier in Drh., 11 Uhr Eucharistiefeier in Drh., 12 Uhr Fröschoppen in Drh., 18 Uhr Andacht in Drh. Mo., 8. 4.: 9 Uhr hl. Messe in Drh. Di., 9. 4.: 18 Uhr Rosenkranzgebet in Drh.

ML, 10. 4.: 15 Uhr Andacht, anschl. Seniorennachmittag in Drh.

Do., 11. 4.: kein Gottesdienst. Fr., 12. 4.: kein Gottesdienst. Sa., 13. 4.: 14 Uhr ökumen. Trauung des Brautpaares Christian Klemenz und Anja Stahl in der Burgkirche in Drh., 18 Uhr Beichtgelegenheit in Gb., 18 Uhr Eucharistiefeier in Drh.

So., 14. 4.: 9.30 Uhr Eucharistiefeier in Drh., 11 Uhr Eucharistiefeier (für die Pfarrgemeinde) in Drh., 18 Uhr Andacht in Drh. Termini: Di., 9. 4.: 19.30 Uhr Helferkreis in Drh.

Sa., 13. 4.: 19 Uhr Meßdienerstunde Gruppe I in Drh. Alle anderen Gruppenstunden fallen in den Ferien aus.

Awo-Frauentreff am Dienstag

Egelsbach - Der nächste Frauentreff der Arbeiterwohlfahrt Egelsbach findet am Dienstag, 9. April, ab 14 Uhr im Gemeinschaftsraum des Altenwohnheims an der Dresdener Straße statt. Freunde und Gönner sind herzlich willkommen.

Wir gratulieren

Hedwig Zakrzewski, Schafofstraße 24 d, zum 82. Geburtstag am Samstag, 8. April.

Magdalena Lapke, Nordendstraße 4, zum 84. Geburtstag am Montag, 8. April.

Elisabeth Stornfels, Rathausstraße 12, zum 83. Geburtstag am Montag, 8. April.

Leo Neudorf, Wolfsgartenstraße 49, zum 83. Geburtstag am Montag, 8. April.

Ella Strobel, Heidelberger Straße 25, zum 80. Geburtstag am Dienstag, 9. April.

Jahrgang 1924/25

Egelsbach - Wir treffen uns am Dienstag, 9. April, um 15 Uhr am Berliner Platz zu einem Spaziergang (bei schönem Wetter mit dem Fahrrad). Gegen 17 Uhr kehren wir im „Karlsbader Hof“ ein.

Jahrgang 1928/29

Egelsbach - Wir treffen uns am Mittwoch, 24. April, um 20 Uhr in der Gaststätte „Alte Egelsbach“.

Jahrgang 1920/21

Egelsbach - Wir treffen uns am Donnerstag, 11. April, um 15 Uhr im Café „Tiroler Stube“.

Leser sagen ihre Meinung

Täuschung der Bürger

Zu dem Artikel „SPD-Ortsvertreter Ellen Ritter Nachfolgerin von Karl Frye“, Langener Zeitung vom 26. März: Aus der Presse war zu entnehmen, daß der stellvertretende Vorsitzende des SPD-Ortsvereins Egelsbach, Karl Frye, von seinem Amt zurückgetreten ist. Die von ihm gegebenen Begründungen für einen Schritt betreffen im wesentlichen die Planungen für das Neubaugebiet Brühl und veranlassen mich als Anlieger dieses Neubaugebietes zu einigen Fragen.

1. Stimmt es, daß die geplante Bebauung im Brühl negative ökologische Folgewirkungen zeigt, an deren Beseitigung nicht gedacht wird? Stimmt es, wie Herr Frye behauptet, daß dieses Neubaugebiet im Ortskern ein Anwachsen des Verkehrsraumes um mindestens zehn Prozent erwarten läßt? Gerade soll durch die K 188 neue Verkehrsbelastung des Ortskerns durchgeführt werden, so sieht man jetzt schon eine neue Belastung für das Ortsinnere. Falls diese Befürchtungen erwiesen sind, sollte die Gemeinde nicht glauben, daß die Bürger die zu erwartende neuerliche Verkehrsmisere tragen: 30 Jahre Südliche Ringstraße in Langen, 40 Jahre K 188 sind in der Planung bedeuten nicht 30 Jahre warten auf eine Verkehrsberuhigung des Brühl-Gebietes. Damit ich richtig verstanden werde: Es geht nicht um eine Veränderung von Neubauten im Brühl-Gebiet, aber wenn die SPD Partei in ihrem Programm als eines ihrer Ziele den Ausbau einer neuen Bahnlinie Egelsbach-Gebiet nennt, so sollte dies doch an der Basis, also in Bürgernähe benennen.

Als weiteres Problem dürfte auf die der Brühl-Anwohner nach dem Abriss des alten Bahnhofes ein verstärktes Verkehrsaufkommen der Pendler zur S-Bahn kommen.

EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 27

Freitag, 5. April 1991

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Freitag, 29. März 1991



Ehrungen standen in der Jahreshauptversammlung des Gewerbevereins Egelsbach auf der Tagesordnung. Zahlreiche Mitglieder wurden für ihre langjährige Vereinszugehörigkeit und ihre Verdienste um den Verein ausgezeichnet. Unser Bild zeigt die Geehrten; von links, sitzend: Georg Diefenbach, Georg Hickler und Georg Schläppl; stehend: Heinz Hofmann, Walter Kühn, Ludwig Rath, Heinz Schweinhardt, Ernst Jugert, Otto Recktenauer, Volker Grünwald und Hermann Petri II. Foto: wehob/d

Die Historie des Orts in Bildern

Egelsbach - Einen Diavortrag über die Historie des Ortes zeigt Karl Knöß vom Geschichtsverein beim Kaffeeausflug für Senioren am Mittwoch, 10. April, um 15 Uhr in der Gaststätte „Theiß“. Titel des Vortrags: „Aus der Geschichte Egelsbachs“.

Beim TSC lief fast alles nach Wunsch

Erfreuliches Fazit des Tanzsport-Clubs in Jahreshauptversammlung

Egelsbach - Mit dem Geleitesten und dem Erfolgen ist der Tanzsport-Club (TSC) Egelsbach sehr zufrieden. „Die erfreuliche und erfolgreiche Entwicklung wurde fortgesetzt und in einigen Teilen noch übertrifft“, so Vorsitzender Rudi Moritz in der Jahreshauptversammlung Bilanz. Nun gelte es, den Trend zu stabilisieren und möglichst noch auszubauen. Bevor die Jahreshauptversammlung aber in die Aussprache der verschiedenen Bereiche ging, waren Ehrungen für 20jährige und 15jährige Mitgliedschaft im TSC angesagt: Geehrt für 20jährige Mitgliedschaft wurden Gerti Müller, Eva Schmidt, Irrgang und Ludwig Best, Waltraud und Philip Weber, Traudl und Manfred Baier, Marlene und Manfred Kell, Inge und Reinhold Wagner, Romy und Edwin Strobel sowie Edith und Raimund Wurm. Für 15 Jahre beim TSC Egelsbach ausgezeichnet wurden Barbara und Wolfgang Czaja.

Überprüfung der Grabsteine

Egelsbach - Die Friedhofsverwaltung überprüft zur Zeit die Standfestigkeit der Grabsteine auf dem Gemeindefriedhof. Grabsteine, die lose sind, werden mit dem gelben Aufkleber mit der Aufschrift „Unfallgefahr! - Grabsteine lose“ versehen. Die Angehörigen werden gebeten, diese Grabsteine binnen sechs Wochen zu befestigen. Sollte dies nicht der Fall sein, werden die Grabsteine von der Friedhofsverwaltung umgelegt.

Dann hielt der Vorsitzende Rudi Moritz seinen Geschäftsbericht, bei dem er nochmals das Jahr Revue passieren ließ: Gesellschaftlich und sportlich sei es beinahe optimal gelaufen. Die verschiedenen Aktivitäten - Faschingsball, Grillfest, Fahrradtouren, Bussausflug und Berlinreise - hätten sich fortgesetzt bis zum Höhepunkt des Jahres, dem festlichen Ball, der auch diesmal alle Erwartungen übertrafen habe. Mit einer gemütlichen Weihnachtsfeier sei das Jahr dann zu Ende gegangen.

Moritz dankte allen Mitgliedern für die geleistete Arbeit und ließ die Hoffnung anklagen, daß es auch weiterhin aufwärts gehe beim TSC. Jugendwartin Angelika Preuß erinnerte nochmals an die erfolgreichen Titelkämpfe in Frankfurt, Kiersdorf und Nümmen, wo es Riesenerfolge für die verschiedenen Formationen gegeben hatte, darunter einige Titel bei

Altpapier wird eingesammelt

Egelsbach - Die nächste Altpapiersammlung der Jugendfeuerwehr Egelsbach findet am morgigen Samstag statt. Die Anwohner werden gebeten, ihr Altpapier gebündelt - nicht im Plastiksack - bis spätestens 7 Uhr zur Abholung an der nächsten, für Lastkraftwagen befahrbaren Straße bereitzustellen. Im Versuchsgebiet Abfallgetrennungsweg westlich der Bahnhalle wird die Altpapier-Sammlung nicht durchgeführt.

In einem Ausblick betonte der Vorsitzende Rudi Moritz, gerade in diesem Jahr bedürfe es möglicherweise noch größerer Anstrengungen von Vorstand, Gremien und Mitgliedschaft: Der TSC 71 Egelsbach wird in diesem Jahr zwanzig Jahre alt, neben anderen Veranstaltungen soll dieses Jahr aber wieder der festliche Ball der Höhepunkte des Jubiläumjahres werden. Aus gegebenem Anlaß wird der TSC ein 10-Tänze-Turnier veranstalten, wie immer mit Paaren der höchsten Amateurlasse.

Besonderer Dank galt auch dem scheidenden stellvertretenden Vorsitzenden Klaus Grein, der seine Tätigkeit wegen beruflicher Belastung aufgeben mußte.

Die Neuwahlen des Vorstandes brachten folgendes Ergebnis: Vorsitzender: Rudi Moritz, Stellvertre-



Seinen 95. Geburtstag feierte Georg Kühn vor wenigen Tagen. Im Namen der Gemeinde gratulierte Bürgermeister Heinz Eyben dem Jubilar. Georg Kühn lebt mit seiner Frau Lina, mit der er seit 58 Jahren verheiratet ist, im eigenen Haushalt. Das Paar kam vor 22 Jahren aus der damaligen DDR nach Egelsbach. Tochter Elisabeth, die die große Festgesellschaft bewirtschafte, wohnt ebenfalls im „Klemmendorf“. Foto: cho

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser

Advertisement for books with prices: Irving Wallace Geheimakte R (6.90), C.W. Ceram Götter Gräber und Gelehrte im Bild (6.90), Peter Bamm Die unsichtbare Flagge (6.90), Die Liebesmaschine (6.90), Mark Twain Die Abenteuer des Huckelberry Finn (6.90), Wir Wunderkinder (6.90).

Kein Postversand möglich! Erhältlich in den Geschäftsstellen der OFFENBACH-POST HANAU POST Langener Zeitung

Offenbach: Große Marktstraße 36-44. Dreieichenhain: Landwehrstraße 9. Langen: Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26. Mülheim: Firma R. Köhl, Bahnhofstraße 41. Rodgau-Jügesheim, Ludwigstraße 24-26. Rodgau-Nieder-Roden: Firma Noé, Leipziger Ring 180. Seligenstadt: Aschaffener Straße 1 (Einhardhaus). Großauheim: „Auheimer Schreibstübchen“, Ruchusplatz 8. Babenhäuser: Buchhandlung Auslese, Fahrgasse.



Uta Zapf Gast bei der Awo

Egelsbach - Die Jahreshauptversammlung der Arbeiterwohlfahrt Egelsbach findet am heutigen Freitag abend um 20 Uhr im Kolleg des Saalbau-Eigenheims statt.

Frühlingsfest auf Berliner Platz

Egelsbach - In Egelsbach wird in den kommenden Tagen gefeiert: Auf dem Berliner Platz steigt ein Frühlingsfest mit zahlreichen Buden und Schaustellern.

Jahrgang 1919/20

Egelsbach - Unser nächstes Treffen ist am Montag, 8. April, um 18 Uhr im Vereinsheim der Vogelvereine (Auf der Trift).

Kein Aprilscherz ist, daß Eleonore Schroth am 1. des Launemontats April 90 Jahre alt wurde. Die rüstige Rentnerin bekam unter anderem Glückwünsche des scheidenden hessischen Ministerpräsidenten Walter Weilmann und des Landrates Dr. Friedrich Keller übermittelt.



Gelingt den „Giraffen“ im Jubiläumsjahr der Aufstieg?

Am Sonntag Derby in Offenbach / Dienstag in München

Langen - Im März ist die Basketballabteilung des TV Langen 25 Jahre alt geworden und vieles spricht zur Zeit dafür, daß dieses Jubiläum von einem besonderen sportlichen Erfolg gekrönt werden wird.

Bevor es jedoch so weit ist, gilt es für das Team um Kapitän Norbert Schöbhel und Publikumsliebling Joe Whitney, die beiden kommenden schweren Auswärtsspiele möglichst schadlos zu überstehen.

Die endgültige Entscheidung darüber, ob die „Giraffen“ im nächsten Jahr wieder in der Eliteklasse mitspielen dürfen, könnte bei einem weiterhin günstigen Verlauf der Aufstiegsrunde schon im nächsten Heimspiel gegen den SV Tü-



Jörg Frank (links) brachte den SVD gegen Reichelsheim mit 1:0 in Führung. Hier klärt er vor Reichelsheim Kapitän Wagner, der den Siegtreffer für die Gäste schoß.

Reichelsheim stoppte Erfolgsserie des SVD

Hainer erlitten 1:2-Heimniederlage

Dreieichenhain - Der Rückschlag kam am Ostermontag überraschend für den SV Dreieichenhain. Im Heimspiel konnte sich der SVD nicht gegen den SV Reichelsheim durchsetzen und verlor auf dem Gelände des Turmvereins mit 1:2.

Bis zur 77. Minute konnten die Platzherren wenigstens das 1:1 halten, dann aber setzte sich die Gäste mit dem 2:1 durch Wagner ab und es sah am Ende für die zehn SVD-Akteure (Godulla verübte eine Zeitstrafe) mehr nach einem 1:3 als nach einem 2:2 aus.



Dreieichenhain Libero Robert Schlickbier hat sich hier einem Reichelsheimer Stürmer entgegengeworfen und den Ball abgefangen.

In Erbach einen Punkt verschenkt

Trotz 3:1 Punkten aus zwei Spielen waren Egelsbacher nicht zufrieden

Egelsbach (fm) - 3:1 Punkte und 4:1 Tore. So liest sich die Bilanz der SG Egelsbach aus den beiden vergangenen Spielen vom Osterwochenende. Auf eigenem Platz feierte die Buchmann-Elf am Gründonnerstag zunächst einen klaren 3:0-Erfolg im Derby gegen die Spvgg. 03 Neu-Isenburg.

Der Reihe nach: Das Spiel gegen die Spvgg. 03 verlief in der ersten Halbzeit über weite Strecken enttäuschend. Dennoch gelang den Gastgeber bereits in der siebten Minute das Führungstor.

0:1-Rückstand in einen 3:1-Sieg umgewandelt

Auswärtserfolg für Reserve der SGE

Egelsbach - Grund zur Freude hatte die Reserve der SG Egelsbach am Osterwochenende. Mit einem 3:1-Erfolg beim FC Leebheim sicherten die Egelsbacher ihren Platz im Tabellenmittelfeld der Bezirksliga Darmstadt West.

Die Gäste in Leebheim hielten den Ball zu lange, spielten zu langsam, um die Platzherren in Bedrängnis bringen zu können. Die Gastgeber waren in der Anfangsphase mit ihren Kontern wesentlich gefährlicher als die Egelsbacher.

Danach hatten die Egelsbacher zwar mehr vom Spiel, arbeiteten sich auch einige gute Chancen heraus. Doch vor allem Petrović konnte diese Gelegenheiten nicht in Tore ummünzen.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes teams like SG Arheigen, TSV Griesheim, etc.

Am nächsten Sonntag (7. April, 16 Uhr) spielen: TSV Trebur - Nieder-Ramstadt, Olympia Diebachheim - VfR Groß-Gerau, SG Modau - Rot-Weiß Darmstadt, Weilerstadt - SG Egelsbach II, TG 75 Darmstadt - Goddelsheim, SV Naheim - FC Langen, FC Leebheim - Conc. Gernsheim, SG Arheigen - SV Hahn, SV Gelnhausen - Ober-Ramstadt. Spielfrei: SKV Büttelborn.

Danksagung Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die wir beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Wolfgang Gernandt in vielfältiger Weise erfahren durften, sagen wir herzlichen Dank.

Wir danken allen, die uns beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Erwin Vikari ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten und ihm das letzte Geleit gaben.

Was uns heut' die Feder führt und uns reimen läßt, wir waren beide sehr gerührt an unserem Silberhochzeitfest. Wir danken allen, die an uns gedacht und mit Karten, Blumen und Geschenken so viel Freude gemacht.

Zwei Punkte für SGE-Soma

Verdienter 4:3-Erfolg über SV Germania Eberstadt

Egelsbach - In einem durch Kampf geprägten Spiel bezwang die Soma der SGE hochverdient die Gäste aus dem Vorort von Darmstadt mit 4:3 Toren. Die SGE begann betont defensiv, um nicht wie in Fürth früh in Rückstand zu geraten.

Die ersten zehn Minuten vergingen ohne nennenswerte Chancen vor beiden Toren. Erst dann konnte W. Heck, der sein Rückenleid überwinden hat, einen ersten Warnschuß anbringen, als sein Kopfball von der Torlatte ins Aus ging.



Wieder läuft ein Angriff auf das Tor von Germania Eberstadt. Die Soma der SGE feierte einen knappen, aber verdienten 4:3-Sieg über die Gäste aus dem Darmstädter Vorort.

Landesliga Süd table with columns for team, games played, wins, draws, losses, goals scored, goals conceded.

Mittwochs-Lotto table with columns for numbers and prizes.

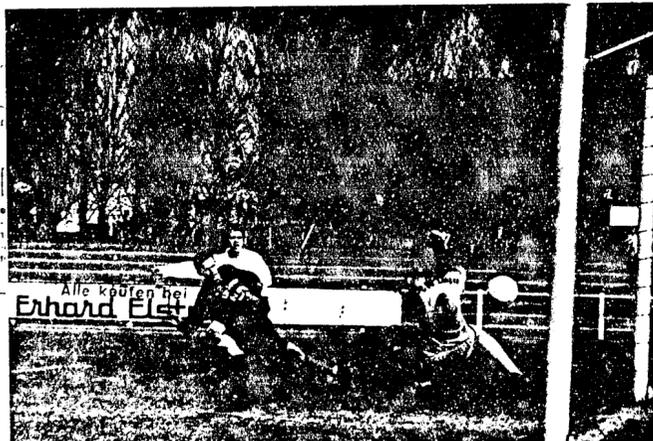
Ami. Bekanntmachungen Öffentliche Bekanntmachung VOB Die Gemeinde beabsichtigt, im Laufe des Jahres 1991 verschiedene Unterhaltungsarbeiten an Straßen, Wirtschaftswegen und Entwässerungsgräben durchzuführen.

Frühlingsfest in Egelsbach vom 6. bis 9. April 1991 Festplatz am Berliner Platz Moderner Vergnügungspark mit Hausmann's Expreß-Imbiß, Autoskooter, Karussell usw.

Moulinex AKTIONS-TAGE '91 Micro-Chef Compact Combi FM 1930 G Mikrowelle + Grill mit 750 Watt Mikrowellenleistung u. 1000-Watt-Grill 499.-

Moulinette 750 Universal-Küchenmaschine, die wirklich alles kann. Mit 17 Funktionen. Mit dem einzigartigen „Master-Press-System“ zum Passieren und Pürieren. 349.-

City-Elektro GmbH 6050 Offenbach am Main Berliner Straße 74 - 78 Eingang Hugenottenplatz 069 / 81 96 74 Fax 069 / 81 31 36



Nur einmal mußte SSG-Keeper Stefan Groh in der zweiten Halbzeit ernsthaft eingreifen, als er einen Schuß von Kalzu zur Ecke lenkte. Sein Teamkollege Methias Benz kam in dieser Szene zu spät. Foto: fm

0:0 in Sprendlingen war für die SSG eine Enttäuschung

Langener trauerten ihren vergebenen Chancen nach

Langen (fm) - Ihren vergebenen Chancen trauerte die SSG Langen am Ostermontag nach dem Spiel bei der SKG Sprendlingen nach. Die Gäste erreichten im Stadion an der Maybachstraße beim Tabellenführer nur ein 0:0-Unentschieden. Vor allem in der letzten Viertelstunde vergaben die Langener eine Reihe guter Torchancen und damit den möglichen Sieg.

In der ersten Halbzeit sahen die Zuschauer noch ein relativ ausgeglichenes Derby, wobei die Langener näher an einem Torerfolg waren. In der vierten Minute hatten die SSGler schon den Torstreif auf den Lippen, doch der Freistoß von Wojtech prallte von der Latzenunterkante wieder ins Feld zurück. Wenig später scheiterte Schäfer, als er aus zehn Metern den Sprendlinger Torhüter anschoß. Mächtig strecken mußte sich SKG-Keeper Stein, um kurz darauf einen Kopfball von Junak noch um den Pfosten zu lenken.

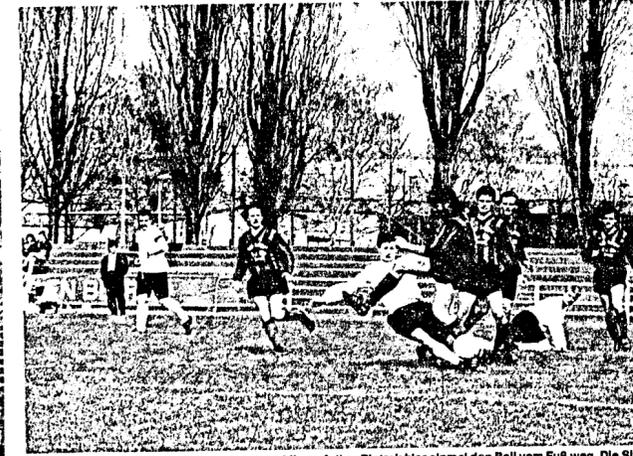
Die Gastgeber hatten vor der Pause lediglich eine nennenswerte Torchance. SSG-Torhüter Groh, der über die gesamte Spielzeit ein sicheres Rückhalt war, mußte bei einem Drehschuß von Kalzu eingreifen.

Mit den erschreckend schwachen Platzherren hatten die Langener auch nach dem Seitenwechsel kaum Probleme. Die Abwehr erwies sich als sattelfest, mußte sich allerdings kaum anstrengen, um die SKG-Stürmer zu kontrollieren. Die SSG hatte das Heft in der Hand und auch genügend Möglichkeiten, einen doppelten Punktgewinn unter Dach und Fach zu bringen. Zunächst strich ein Kopfball von Schäfer nur um Zentimeter am Sprendlinger Tor vorbei. Kurz darauf hatte erneut mit 2:4 Toren. Die Treffer erzielten Jürgen Hilsberg und Albert Seifried.

Eine negative Überraschung gab es beim Spiel der beiden Reservemannschaften. Die SSG, als Tabellenführer nach Sprendlingen geführt, unterlag völlig unerwartet mit 2:4 Toren. Die Treffer erzielten Jürgen Hilsberg und Albert Seifried.



Szenen wie diese hatten beim Derby zwischen der SKG Sprendlingen und der SSG Seitenhelferwert. Die Gastgeber konnten vor dem Langener Tor kaum einmal Gefahr verbreiten. Foto: fm



Sprendlingens Ruchmeyer spitzte Langens Libero Arthur Platok hier einmal den Ball vom Fuß weg. Die Situation beobachteten (von rechts): Achim Gollitz, Uwe Nützel (SKG), Methias Benz, Thomas Betz, Thomas Kretzschmar, Wojtech (SKG) und Peter Hees (SSG). Foto: fm



Bertocher leitet einen der wenigen gefährlichen Angriffe des Fußballclubs ein. Stefan Seibel konnte aus seiner Vorlage aber kein Kapital schlagen. Foto: fm

0:2 gegen den Tabellenführer

Abstiegsorgen beim FC Langen werden immer größer

Langen - Beim 1. FC Langen werden die Abstiegsorgen immer größer. Am Ostermontag unterlag das Team dem Spitzenreiter VfR Groß-Gerau im heimischen Waldstadion mit 0:2 Toren und rangiert mit 18:28 Punkten weiterhin auf Platz 15 der Bezirksliga Darmstadt West.

Das Spiel gegen den Tabellenführer hatte kaum begonnen, da lagen die Gastgeber auch schon im Rückstand. Nach einer Flanke von links schloß die gesamte Langener Abwehr und ein Stürmer der Gäste hatte in der 3. Minute keine Mühe, das Leder aus kurzer Distanz in die Maschen zu hämmern. Ein Start nach Maß also für den Spitzenreiter, der nach dem Führungstor gelassen aufspielen konnte.

Die Gastgeber suchten in der Folgezeit nach einem Mittel, die Abwehr der Groß-Gerauer zu knacken. Doch die Aktionen waren zu durchsichtig, der Libero des VfR stand meist goldrichtig. Gefährlich wurde es für die Gäste in der ersten Halbzeit nur einmal, aber Stefan Seibel wurde in letzter Sekunde abgeblockt.

Nach dem Seitenwechsel machten die Langener mehr Druck, drängten mit Macht auf den Ausgleich. Stefan Seibel, seit Wochen nicht gerade vom Schußglück verfolgt, vergab in der Folgezeit drei gute Torchancen.

In diese Drangperiode des



Langens Stürmer Fuchs umkurvt hier seinen Groß-Gerauer Gegenspieler. Vor dem Tor aber konnten sich die Platzherren nicht entscheidend in Szene setzen. Foto: fm

SGE II: Hält der Höhenflug an?

Egelsbach - Auf einem gesicherten zehnten Tabellenplatz

Egelsbach - Auf einem gesicherten zehnten Tabellenplatz steht die Reserve der SG Egelsbach in der Bezirksliga Darmstadt West nach ihrem 3:1-Auswärtserfolg beim FC Leimbach. Das ist freilich kein Grund für die Mannschaft, die Hände in den Schoß zu legen. Der Aufwärtstrend der vergangenen Wochen soll auch am Sonntag bei der SKV Weiterstadt fortgesetzt werden.

Die Platzherren gelten als die Barmherzigen der Liga, haben bereits zehn Unentschieden auf ihrem Konto. Unter diesen Umständen wäre die SGE mit einer Punkteverteilung sicherlich zufrieden, wenn sich das Team am Sonntag einmal mehr die Möglichkeit hat, mit einem Sieg das Punktekonto auszugleichen zu gestalten.

Kellerduell in Dreieichenhain

Dreieichenhain (fm) - Einen Dämpfer erlitt der SV Dreieichenhain am Ostermontag

Nach 51 Punkten in Folge kassierte das Team von Trainer Klaus Wolf auf eigenem Platz eine 1:2-Niederlage gegen den SV Reichelsheim. In der Tabelle der Bezirks-Oberliga West fiel der SVD dadurch wieder auf den vorletzten Platz zurück.

Am Sonntag können die Hainer ihre Position im Abstiegskampf wieder stärken. Um 15 Uhr Weisel vor, der nur zwei Punkte mehr gesammelt hat als der SVD. Bleibt zu hoffen, daß die Verletztenliste (Bubenheim, Schweitzer und Rudolf) sich bis zum Sonntag wieder gelichtet hat.

Die Sportgerichte des Deutschen Fußball-Bundes (DFB) hat den Lizenzspieler Ragenbogen vom Zweigverein Rowen Esen im schlichten Verfahren wegen einer Tätlichkeit in einem leichteren Fall im schriftlichen Verfahren für drei Spiele gesperrt.

Handballdamen des SVD haben neuen Trainer

Karl-Heinz Beckmann tritt beim SV Dreieichenhain die Nachfolge von Manfred Dolle an

Dreieichenhain (KI) - Die Handballdamen des SV Dreieichenhain haben einen neuen Trainer. Wie bereits berichtet, wurde am Ostermontag Manfred Dolle nach Differenzen mit Mannschaft und Vorstand Anfang Januar das Handtuch. Er versprach aber, seine Trainerfähigkeit bis zum Saisonende zu erfüllen. In beiderseitigem Einvernehmen wurde Manfred Dolle bereits jetzt abgelöst, da er auch seit Februar die Frauen der SG Dietzenbach trainiert, die in der Bezirksliga II spielen.

Die vorzeitige Verpflichtung eines neuen Trainers sei bei der eingetretenen Situation die beste Lösung für alle Beteiligten, so Sven Tauchert, Leiter der Handballabteilung. Tauchert führte in den vergangenen Wochen in Zusammenarbeit mit dem gesamten Vorstand Gespräche mit mehreren Interessenten. Karl-Heinz Beckmann heißt schließlich der neue Mann, für den sich der Vorstand und auch die Mannschaft

Ski-Gilde hat Versammlung

Langen - Die Ski-Gilde Langen lädt ihre Mitglieder für Freitag, 26. April, 20 Uhr, zur Jahreshauptversammlung ins SSG-Freizeitcenter

Langen - Die Ski-Gilde Langen lädt ihre Mitglieder für Freitag, 26. April, 20 Uhr, zur Jahreshauptversammlung ins SSG-Freizeitcenter ein. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem Neuwahlen des Vorstands.

Die Männer haben noch eine Woche Pause, während die zweiten Frauen überhaupt nur noch ein Spiel zu bestreiten haben und hoffen, am 20. April den Klassenerhalt unter dem frisch vermählten Trainer Eberhard Ruhl zu schaffen.

Sport kurz

● Volleyball-Bundesligist VfL Oytha hat sich zum Saisonende von Trainer Michael Schöps getrennt. Ein Nachfolger für den 31-jährigen Coach, der die Damenmannschaft drei Jahre betreut hatte, steht noch nicht fest.

Die Sensation in Hessen!

Keie

Das Duo Sorg & Lenz unterhält Sie bei Kaffee und Kuchen!

Das Fachzentrum für Küchen & Polstermöbel

Neu-Eröffnung

Mit Super Angeboten!

Küchenangebote von 1650,- bis 55.000,- Ca. 100 Küchen wohn- und kochfertig zum Anfassen!

Stoßen Sie mit uns an! Feiern Sie mit!

Jeder Weg führt zu Keie!

Die neue Adresse Kleiner Seligenstädter Grund 7 - 13 6056 Heusenstamm Rainbow-Center, gegenüber Kenwood Tel. (0 61 04) 6 50 45 - 47

Die absolute Nr. 1 Das Fachzentrum für Küchen & Polstermöbel

Polstergarnituren von 650,- bis 14.900,- Rund 200 Sitzgruppen zum Probewohnen!

Einige von den Spielern wechseln in die D-Jugend und die anderen bilden den Kern für die neu zu bildende E-Jugend. Kinder, die mitspielen wollen, können dienstags von 18.30 bis 19 Uhr in die Dr. Horst-Schmidt-Halle und donnerstags von 18 bis 17.30 Uhr in die Ernst-Reuter-Schulturnhalle zum Training kommen.

Die Abwehr ist die SGK-Schwachstelle

SG Egelsbach empfängt Bad Homburg

Egelsbach (fm) - Ein vermeintlich leichtes Heimspiel steht der SG Egelsbach am Sonntag in der Landesliga Süd bevor. Um 15 Uhr stellt sich auf dem Sportgelände am Berliner Platz der Tabellenzehnte SGK Bad Homburg vor. Bis dato hat die Buchmann-Elf auf eigenem Platz erst einen Punkt abgegeben. Gegen die Kurstädter haben die Gastgeber einen doppelten Punktgewinn fest eingepflanzt.

Nach den zuletzt enttäuschenden Leistungen in Auswärtsplätzen dürfen sich die Egelsbacher zu Hause auch keine Blöße geben, wenn sie bei der Titelvergabe weiterhin ein erstes Wirtred wollen. Ganz so leicht, wie es die Tabelle auf den ersten Blick glauben macht, ist die Aufgabe am Sonntag aber sicherlich nicht.

Die Bad Homburger haben in dieser Saison schon viermal auf fremden Plätzen gewonnen, unter anderem in Klein-Karben. Dort hatte die SGE vor knapp vier Wochen mit 1:2 eine bittere Niederlage bezogen. Die Schwachstelle der Gäste ist die Abwehr. Bereits 50 Tore haben die Bad Homburger bislang kassiert. Nur das Tabellen-schlusslicht Bruchköbel sieht da noch schlechter aus. Vielleicht plant ja am Sonntag bei den SGE-Stürmern Alekesic und Kiska endlich einmal der Knoten.

Trainer Buchmann wird am Sonntag vermutlich dieselbe Formation aufbauen lassen, die am Ostermontag ein 1:1 in Erbach erreichte. Möglicherweise ist Jochen Krapp nach überstandener Nasennebenhöhnen-Entzündung wieder von Anfang an dabei.

SGE-Minis zeigten sich von ihrer besten Seite

Handball-Nachwuchs hatte Spaß und Erfolg

Rödorf II. Es spielen die jüngsten Kinder der Mini-Gruppe. Die Kleinen legten sich so ins Zeug, daß sie mit 13:4 gewannen. In der Mini-Gruppe trainierten folgende Kinder: Dan Bhatia, Frederik Buhr, Adam und Roman Popal, Muhammed Erdogan, Frank Worsley, Thomas Heller, Andreas Heitzenreder, Björn Werkmann, Stefan Schmitt, Matthias Neu, Fritz Mayerle, Thorsten Polster, André Jung, Jens Kegel, Rainer Stempel, Lilli Becker, Stefanie und Sebastian Schafhirt.

Die Trainerinnen R. Macht und R. Rauth waren mit den Leistungen der Kinder sehr zufrieden. Einige der Kinder aus der Mini-Gruppe wechseln zur Jugend und die anderen bilden den Kern für eine neu aufzubauende Minihandball-Anfängergruppe. Kinder, die mitspielen wollen, können dienstags von 17 bis 18 Uhr in der Ernst-Reuter-Schulturnhalle einmal in den Trainingsbetrieb hineinschleppen.

Das nächste Spiel bei TuS Griesheim ging mit 4:8 verloren. Ausgerechnet gegen eine der stärksten Mannschaften erwischte man einen rabenschwarzen Tag. Man hatte mehr Probleme mit sich selbst, als mit dem Gegner. Im letzten Spiel der Runde kam die SKG

TVD setzt Erfolgsserie fort

Die Hainer holten am Oster-Wochenende 3:1 Punkte

Dreieichenhalm - Auch beim direkten Abstiegskonkurrenz-Sparta Bürgel setzten die Winterpausen nach der Winterpause mit einem Sieg in dieser Höhe verdienten 4:1-Sieg fort. Nachdem man bereits am Oster-samstag beim sechtplatzierten SC Steinhilber ein 0:0 erreicht hatte, konnten die Dreieichenhalm nun zwei Tage später ihren ersten Auswärtsieg feiern.

Die Bedeutung dieses Spieles war jedem Spieler wohl bewußt, denn die Grün-Weißen begannen recht nervös. Vor allem vor dem gegnerischen Gehäuse verlorste man zunächst die Entschlossenheit. Dadurch wurden selbst sehr gute Torchancen halberzig vergeben. Die Gastgeber hatten aber ihreserzeit auch nicht ihren besten Tag erwisch und kamen nur sehr selten vor das von Leverkusen sehr gut gehütete Tor der Hainer. So war der 0:0-Pausenstand auch nicht überraschend, obwohl kurz vor der Halbzeit der beste Gäste-

spieler allein vor Leverkusen auftauchte, dieser aber prächig reagiert. Die Gastgeber kamen hoch motiviert aus den Kabinen und verstärkten zunächst den Druck auf das Tor des TVD. In der 52. Spielminute war es dann auch schließlich Bürgels Torjäger konnte sich im Strafraum gegen Petri durchsetzen, und Leverkusen hatte keine Möglichkeit, die Führung der Gastgeber zu verhindern.

Dieses Tor weckte aber die Hainer auf und bereits 10 Minuten später konnte Pfannemüller aus etwa zehn Metern Torentfernung den Ausgleich erzielen. Die Gäste schürten nun die Bürgler in deren Hälfte ein. Und wiederum war es Pfannemüller, der durch einen schönen Eckschuß das 2:1 von Mittelstürmer der Hainer wesentlich höher als alle Abwehrspieler der Gastgeber. In der Folgezeit spielte sich der TVD mehrere Torchancen, ohne diese zurecht nutzen zu können. In der 78. Spiel-

minute reagierte der eingewechselte Völker am schnellsten und erzielte mit einem Flachschuß das verdiente 3:1. Das Endresultat stellte schließlich Bleuel mit seinem zweiten Treffer in der letzten Spielminute her.

Mit nunmehr 7:3 Punkten aus den letzten fünf Spielen nach der Winterpause haben sich die Hainer nicht nur vom letzten Tabellenplatz entfernt, sondern belegen nunmehr mit 13:29 Punkten punktgleich mit den Sportfreunden Offenbach den 13. Tabellenplatz.

Am Sonntag steht wiederum ein Auswärtspiel bei einem Mitabstiegskonkurrenten auf dem Spielplan, denn man muß bei der zwölftplatzierten TuS Zeppelinhelm antreten.

Es spielen: Leverkusen, Spitta, Leopold, Miedank, Erb, Lenhardt, Petri, Spitzel, Pfannemüller, Bleuel und Timmermans (Völker, Groher).

Basketballcamp ist ausgebucht

Langen - Mit mehr als 240 Teilnehmern voll besetzt ist das diesjährige Basketball-Ostercamp für Jugendspieler vom 7. bis 13. April in Rüsselsheim. Mit von der Partie sind auch zahlreiche Jugendliche des TV Langen. Die diesjährigen Leiter Coach Konstantin Zalonis und Tom Norwood werden zusammen mit 30 weiteren Trainern den Campers als Beispieler dienen bei der Basketball-Grundschule und bei spannenden Wettbewerben. Auch namhafte „Clinic“-Gäste haben sich für die Woche angekündigt, so unter anderem Bundestrainer Svetislav Petic und Alan Lambert, Trainer des Zweitliga-Spitzenreiters TV Langen.

Brisantes Spiel für den „Club“

Langen - Beim FC Langen dürfen so langsam die Alarmglocken schrillen. Der „Club“ steckt in der Besatzkammer Darmstadt West mitten im Abstiegskampf. Am Sonntag müssen die Langener beim Tabellenvorletzten, dem SV Nauheim, antreten. Die beiden Kontrahenten trennen gerade mal zwei Punkte. Das macht die Brisanz der Begegnung deutlich.

Nach der etwas unglücklichen 0:2-Niederlage am Montag gegen Spitzenreiter Groß-Gerau ließen die Spieler erst einmal ein wenig die Köpfe hängen. Um die Klasse zu erhalten, müssen die Langener aber nicht gegen die Spitzenmannschaften aus der hinteren Tabellenregion. Dazu besteht am Sonntag Gelegenheit. Da es den Nauheimern genauso geht, kann sich der „Club“ auf ein hartes Stück Arbeit gefaßt machen.

Die Talfahrt der SSG-Reserve hält an

Langener 9:13-Niederlage gegen Bessungen / Mangel an Rückraumspielern

Langen - Mit nur einem Rückraumspieler mußten die zweiten Handballherren der SSG im Spiel gegen Bessungen antreten und kamen um eine Niederlage nicht herum. Leider fehlt es der Reserve an Rückraumspielern, was zur Folge hat, daß dort Spieler eingesetzt werden müssen, die bisher noch über keinerlei Erfahrung verfügen.

Die Abwehr stand über die gesamte Spieldauer gut und sorgte besonders im zweiten Spielabschnitt dafür, daß der Gast nicht zur Entfaltung kommen konnte. Doch was bringt das, wenn im Angriff viele Bälle verworfen werden. Natürlich kann man gerade in solchen Spielen viel lernen, dafür scheint es aber wichtig, daß man Spieler mit Erfahrung zur Unterstützung hat. Wird sich personell nicht umgehend etwas ändern, wird die Reserve auch gegen die folgenden, vermeintlich leichteren Gegner große Probleme haben, denn auch von den Außen- und der Kreislage kann man sich nicht auf sich gestellt ist.

Es spielen: Weißbach, Berger, Bornmuth, Straß (1), Gutzeit, Lange, Lenhardt (2/1), Müller (3), Pithahn (3), Rang.

Ein Spiel: Weißbach, Berger, Bornmuth, Straß (1), Gutzeit, Lange, Lenhardt (2/1), Müller (3), Pithahn (3), Rang.

Adam setzte sich neben ihn, hielt seine Hand, bis Armand wieder eingeschlafen war und Zsameda ihren Platz an seinem Bett einnahm. Vor der Tür brach Etienne zusammen: Tränen liefen über sein Gesicht, seine Schultern zuckten. ... und Adam drückte seinen Bruder an sich, und sie hielten einander umarmt, teilten stumm ihren Schmerz.

In den nächsten Wochen wird sich der Zustand von Monsieur Moresu vielleicht noch etwas bessern. Man kann nur hoffen. Aber warum soll er in der Zwischenzeit nicht glauben, daß Monsieur Kingstons Sohn ist? meinte der Arzt.

Mit einiger Verspätung erinnerte sich Adam an Mignon und schickte Etienne zu ihm; und um zu wissen, was geschehen war. Wie es üblich war, würde wohl ein gewisse Summe Geld. Sie würde wohl ein Geschäft eröffnen. ... und wenn sie Glück hatte, würde sie eines Tages einen Farbigen heiraten.

Pierre kam von Maisonfleur. Er umarmte Etienne und Adam; Tränen standen in seinen Augen: „Adam... Adam, wenn du es nur gewußt hättest... wenn du sie hättest aufhalten können.“

Fußball kurz • Fußball kurz • Fußball kurz

Bei der Weltmeisterschaft das vergangene Jahres in Italien sind neun Fernseh-Rakete aufgelistet worden. Wie der Internationale Fußball-Verband (FIFA) mitteilt, sind die Spiele am Mittwoch in Zürich im Mittel, die meisten 52 WM-Spiele 23,7 Milliarden Menschen zugegesehen. Sie wurden in 167 Ländern direkt oder zeitversetzt übertragen.

Der Eisenhüttenstädter FC Stahl Arnsberg kämpfte sich mit einem 2:0 (1:0)-Erfolg über den 1. FC Union Berlin erstmalig den Einzug in das Nordost-Pokalfinale und wird am 2. Juni in Berlin auf Hansa Rostock. Die Trefler für die Odeanstädter erzielten Frank Bartz in der 13. Minute und Torsten Riechert (80).

Flüstern im Sturm

DRAMATISCHER SOZIALROMAN VON BETTY LAYMAN REICHER

Copyright by Verlag Arthur Moweg GmbH, Rastatt, durch Verlag von Graberg & Görg, Frankfurt am Main

73. Fortsetzung Er fuhr auf, als jemand an die Tür klopfte, und stellte fest, daß die Sonne schon hoch am Himmel stand. „Herein!“

Etienne steckte den Kopf durch die Tür. „Papa ist wach. Eines der Mädchen hat mich gerade gerufen.“

„Ich komme sofort.“ Hastig fuhr Adam in Hose und Hemd und eilte ins Zimmer des älteren Moresu. Etienne, Tante Marie, Plato und Zsameda hatten sich am Bett versammelt. Marie schluchzte hörbar.

Armand hatte die Augen geöffnet, und sein Blick wanderte wild durch den Raum. „Wo... bin ich... hier? Ich kenne... dieses Zimmer... nicht!“ Er schien zu kämpfen, sein rechter Arm zuckte.

„Papa...“ versuchte Etienne zu beschwichtigen, packte seinen Arm, tätschelte seine Hand. „Papa, es ist alles in Ordnung. Du bist daheim. Ein deinem eigenen Bett.“ Die dunklen Augen verengten sich, musterten Etienne. „Wer... bist du?“ fragte Armand schließlich.

„Ich bin Etienne, Papa.“ Etiennes Stimme klang sanft, bebte aber vor Kummer. „Ich bin dein Sohn!“

„Nein!“ Das Wort kam mit überraschender Kraft, und der Arm fing erneut an zu zucken. „Ich... kenne dich... nicht. Du bist nicht... mein Sohn. Adam ist... mein Sohn. Adam. Wo ist... Adam?“

Tante Marie heulte laut auf: „Mon Dieu! Er kennt uns nicht!“ Trotz des starken Hintens trat Zsameda schnell zu ihr und führte die Frau aus dem Zimmer. Etienne hatte Schwierigkeiten, Armand ruhig-zuhalten. „Adam, bitte... sprich mit ihm. Sieh, was du tun kannst!“

NACHWUCHS



TEENER-GR. 158-182. Kapuzen-Sweatshirt 40.-, Denim-Jeans 45.-, Schirmmütze 14.-, Gürteltasche 16.-, Dreiteiliges Set: Sweatshirt, Minirock und Radlerhose 65.-, Sandaletten, Obermaterial Leder, Gr. 36-41 28.-, T-Shirt mit Kapuze 20.-, Minirock mit Gürtel 35.-, Stirnband 8.-



TALENTE



... WO MADE SO WENIG KOSTET. JETZT AUCH IM ISENBURG-ZENTRUM. Morgen Familienkauftag, durchgehend bis 16 Uhr geöffnet.

STELLENANGEBOTE

Langener Zeitung
Spätestens in den frühen Nachmittagsstunden des Dienstags und Freitags erwarten unsere Abonnenten Ihre Heimatzeitung.
Zeitungszusteller/innen
für feste Zustellbezirke, aber auch als Urlaubs- und Krankheitsvertretung.

Was wäre ein Morgen ohne die OFFENBACH-POST
Unsere Abonnenten sind an eine pünktliche und ordentliche Zustellung ihrer Zeitung gewöhnt.
Wir suchen deshalb Zeitungszusteller/innen ab 18 Jahre für Dreieich (alle Stadtteile) Langen, Egelsbach

STADTWERKE LANGEN

Wir sind ein Querverbundunternehmen, das die Stadt Langen und die Gemeinde Egelsbach mit Strom (140 Mio. kWh/a) und Erdgas (420 Mio. kWh/a) und Wasser (2,7 Mio. cbm/a) versorgt.
Lagerleiter/in
Dieser Bereich umfasst die Einlagerung, die Vorbereitung und Durchführung der Materialausgaben für die Baustellen aufgrund der Materialanforderungen der Technischen Abteilung.

Rotstift SUPER-PREISE
Aprilfrisch zugreifen!
Damen-Sommermäntel oder Damen-Blusen nur 19.-
Herren-Kurz-Top oder Black Jeans-Optik nur 1.-

Heusenstamm Einkaufszentrum Alte Linde BAUR KAUFHAUS
Diese Woche langer Samstag!
Kühlschrank-Glaskrug 2 l Inhalt nur 9.-
PHILIPS Stereo-Plattenspieler mit Verstärker und Boxen nur 49.-

STELLENANGEBOTE

Wir setzen auf die Ideen und Initiativen unserer Mitarbeiter.
Die Braas-Gruppe ist ein führender Hersteller von Dachbaustoffen und Scherensystemen.
Monteure
Die Aufgabe: Installation, Wartung, Service und Inbetriebnahme von Anlagen in unseren Dachsteinwerken.

Alles gut gedacht BRAAS
Achtung, einsteigen! Wer sucht Erfolg im Außendienst?
Zeitarbeit
Wir suchen ab sofort oder auch später Sekretärinnen mit und ohne Fremdsprachen Schreibkräfte

OBI Gartenparadies

Möchten Sie gerne selbständig in einem modernen, dynamischen Gartencenter arbeiten?
Stellv. Abteilungsleiter(in)
Wenn Sie gerne mit Menschen zu tun haben und wie wir der Meinung sind, daß Grünes und Blühendes in die Hände von Experten gehört, rufen Sie Herrn Klüsch an.

OBI Bau + Heimwerkermärkte
OBI hat Ihren Arbeitsplatz: Lebendig, sicher, gut dotiert.
Mitarbeiter
Bitte schreiben Sie uns oder rufen Sie Herrn Klüsch an, Telefon 069 / 84 26 76.

busfer

Verbundsteinpflaster
Für Ihren Hof oder Ihre Einfahrt liefert und verlegt inkl. aller Nebearbeiten zum Festpreis
FA: HELMUT
06184 / 44 95

Handstricker
Brother, Singer, Pfaff ab 349,- Beratung und kostenlose Unterweisung.
Nähmaschinen
Pfaff, Singer, Bernina, Husqvarna, Riccar, Brother, neu und gebraucht.

Insider - Architekten - Bauträger richten sich bei MARENA ein
MARENA EINRICHTUNGSZENTRUM - KÜCHENPARADIES
0604 Rodgau 2 (Dudenhofen)
Hegelstraße 1, am Ison-Becken
Telefon 06108 / 2 40 34 + 36

Baumschule WAGNER
Obst- und Beerensträucher winterharte Blütensträucher
Zypressen - Rhododendron - Azaleen
Baumschule zwischen Dudenhofen und Jügesheim an der B 45 (alt) Hegelstraße 1

Jetzt Heizkegel erneuern - dadurch Steuerersparnis.
Komplettmontage oder Selbststeinbau mit abgesturfter Montagehilfe
WOMBACHER
6054 Rodgau-Jügesheim
Ludwigstr. 81, Tel. 06106/40 51

Antikmarkt
7. April von 10-18 Uhr
Rodgau-Dudenhofen, Bürgerhaus

Die neuen Varjo-Garagen von Rupp-Vertiggaragen
Unsere Varjo-Garage in über 100 Typen
Eine davon ist bestimmt die richtige für Sie.
RUPP
Vertiggaragen GmbH - Postfach 61 - 8751 Niedernberg

KAMINO RUND
Schichtsteinalkamin mit Schichtsteinofen + Edelstahlrohr mit Wärmehaube + Leichten mit Glasur + gegen feuchte, verschleiß- und schornsteinsteine vorzüglich anzurufen bei Niederwertgaragen
833887
06184 / 63 30 45

IMMOBILIEN
Wohnungen und Häuser
jeder Größe, freizeitspendend, abzugeben.
Wohnungsbau GmbH, Tel. 06181 / 60 11

Die Abrechnung Ihre Aufgabe für unsere Messeabteilung...
15000 Mitarbeiter, Spezialisten weltweit, erwarten Ihr Engagement.
Über 700 Danzas-Häuser in 34 Ländern bieten Ihnen eine stabile Basis für Ihre berufliche Entwicklung.

1991 - Ihre Chance
Wollen Sie mehr verdienen? Suchen Sie einen krisenfesten Arbeitsplatz? Fordern Sie eine gute Ausbildung?
ARAG-Filialdirektion Main Langstraße 92, 6450 Hanau

W.I.R. STELLT EIN.
Kaufleute Sachbearbeiter
Was zählt, ist Ihr Können und Engagement. Das gilt auch für Berufsanfänger. Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, VWL, Urlaubs- und Weihnachtsgeld.

Erfolgreich sein im MARITIM
Für unser First-Class-Hotel mit 362 Zimmern und Kongressbereich suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung Chef de partie
Demichef de cuisine
Commis de cuisine
Hausdamen-Assistentin
(mit abgeschlossener Berufsausbildung im Hotelgewerbe)

Hier leasen Sie richtig: PEUGEOT 205.
Die hat Ihr Geldbeutel gut lachen und Sie eine Menge Freude an einer der vielen Modellvarianten des PEUGEOT 205.
AUTOHAUS WINTER KG
6052 Mühlheim/Mals, Dieselstraße 63-65. Tel. 06106 / 6 90 51

VELUX
Kundendienst-Techniker
Ihr Dienst am Kunden umfasst die Aufgabengebiete:
Reparatur eingebauter VELUX-Produkte
Einbau und Montage von Produkten bei Dachhandwerker-Gruppen
Aufstellung und Wartung unserer Ausstellungs-Modelle bei unseren Händlern.

W.I.R. ZEITARBEIT
Kaufleute Sachbearbeiter
Mainzer Landstr. 87-89
6000 Frankfurt a. M. 1

Teilzeitkraft
mit FS und Pkw (gerne auch Rentner) für Botengänge in Langen ab sofort gesucht.
Werbung schafft Umsatz

GELDVERKEHR
3000 DM per Post, ohne Auskunftsvermittlung, Tel. 0231 / 52 95 25
MIETGESUCHE
Suche ab 1. 6. 1991 für ca. 1 1/2 Jahre 1-Zimmer- oder 1 1/2-Zimmer-Apartment, möbliert, bevorzugt Oberer Städt. Bergstr.
VERKAUF
Schrankwand, 4 m, Teakholz, unbeleuchtet, günstig abzugeben. Tel. 06103 / 7 35 32 oder 2 22 92

Die OFFENBACH-POST ist die am meisten gelesene Zeitung in Stadt und Kreis Offenbach.
Wesentlichen Anteil daran haben unsere Zeitungszusteller/innen
Wenn Sie über 18 Jahre alt sind und in den frühen Morgenstunden gutes Geld verdienen möchten, rufen Sie uns an.
OFFENBACH-POST
Vertriebsgesellschaft
Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach
Telefon 069 / 80 63 254 oder 069 / 80 63 276

HONDA
jüngere Mitarbeiterin für das Personalwesen
Der Name HONDA steht weltweit für zukunftsorientierte Forschung, Entwicklung und Fertigung technisch präziser, qualitativ hochwertiger und zuverlässiger Kraftfahrzeuge.
Für unser stark expandierendes europäisches Forschungs- und Entwicklungszentrum in 6050 Offenbach am Main suchen wir die HONDA R & D EUROPE GmbH, eine jüngere Mitarbeiterin für das Personalwesen.

OBI Bau + Heimwerkermärkte
OBI hat Ihren Arbeitsplatz: Lebendig, sicher, gut dotiert.
Mitarbeiter
Bitte schreiben Sie uns oder rufen Sie Herrn Klüsch an, Telefon 069 / 84 26 76.
W. I. R.
WIR
WIR
WIR
WIR

OBI Gartenparadies
Monteure
Die Aufgabe: Installation, Wartung, Service und Inbetriebnahme von Anlagen in unseren Dachsteinwerken.
Bei Braas zu sein macht Spaß. Denn neben einem guten Betriebsklima bieten wir Ihnen eine leistungsorientierte Vergütung, ein umfassendes Programm zur beruflichen Weiterbildung sowie eine breite Palette attraktiver Sozialleistungen.

NIX ZU SEHEN?
Blindes Isolierglas wird ohne Glas austausch wieder klar!
Rupp
Vertiggaragen GmbH - Postfach 61 - 8751 Niedernberg

Wohnungen und Häuser
jeder Größe, freizeitspendend, abzugeben.
Wohnungsbau GmbH, Tel. 06181 / 60 11

IMMOBILIEN
Wohnungen und Häuser
jeder Größe, freizeitspendend, abzugeben.
Wohnungsbau GmbH, Tel. 06181 / 60 11

PROFI GETRÄNKE SHOP

schnell
bequem
preiswert

Lüsenbrunnen Mineralwasser 12/0,7-l-Kasten 6,28*
Bad Vibeler Ur-Quelle still 12/0,7-l-Kasten 7,25*
frische Orangen-Zitronenlimonade 12/0,7-l-Kasten 7,48*
Coca-Cola, Fanta, Sprite, Coke light u. s. 12-l-Kasten 14,95*
Rapp's Malerschoppen naturtrüb, Rapp's No. 1 Apfelwein 12-l-Kasten 16,95*

Bommardier 38 Vol. % 0,71 13,98 Scharlsberg 38 Vol. % 0,71 13,98
Aabach Uralt 38 Vol. % 0,71 19,98 Jonnie Walker 40 Vol. % 0,71 19,98
Mumm dry 0,2 3,10 0,75 10,98 im Ser-Kart. 10,83 MMextra 0,2 1,99
Tattinger, Laurent 0,75 7,14 im Ser-Kart. 8,99
Parlier brut 0,75 35,95 im Ser-Kart. 35,80 Pommy brut, Lancos brut 0,75 33,85 im Ser-Kart. 33,80

Heninger Kaiser Pfanner Privat, Heninger Export 20/0,5-l-Kasten 15,98*
Beck's Spitzen-Pilsener, Remmer light 24/0,33-l-Kasten 19,45*
Krombacher Pils 20/0,5-l-Kasten 21,95*
Blindinger Römer Pils, Export 0,33-l-Einweg 3,50 2er 13,95

Dreisilberhain 13,00 Offenbach, Alfer Friedhof
Gartenstraße 1 Mühlemühl 8,30 Langen, Bahnhof
Hainhausen 8,30 Spandlingen, Bahnhof
Alfred-Depp-Str. 54 13,15 Dreisilberhain, Bahnhof
Hasseln 10,00 Dietzenbach, Bahnhof
Selgenstädter Str. 58 10,30 Steinberg, Parkplatz
Klein-Auheim 10,30 Langen, gegenüber der
Selgenstädter Str. 60 11,00 Hausen, Bahnhof
Klein-Krotzenburg 11,30 Oberthausen, Bahnhof
Fasanenstraße 7 11,45 Hausen, Bürgerhaus
Langen 12,30 Bablar, Bahnhof
Langstraße 3 12,30 Offenbach, Stadthalle
Pfeiferstraße 45 17,15 Weiskirchen, Bürgerhaus

Selgenstadt 13,00 Selgenstadt, Bahnhof
Eisenberg 13,15 Eisenberg, Bahnhof
Eschenborn 14,30 Eschenborn, Bahnhof
Lieberbach 14,45 Lieberbach, Bahnhof
K.-Adenauer-Str. 141 15,15 Selgenstadt, Bahnhof
Proh-Zentrale, Ausk. Offr. 170 17,00 Langen, Bahnhof
Dreilich 17,15 Weiskirchen, Bahnhof
Benz 17,15 Weiskirchen, Bürgerhaus

Preis: 0,95* 1,14*

Markisen-Ausstellung

Neubespaltungen, Jalousien, Lamellengardinen
Markisenbau Erlensee • 60544 Rodgau-Güdesheim
Telefon 06106/5255 Paul-Gerhardt-Straße 2

Tanzkurse wie noch nie!
Jahrschule SCHLOSSER-MANGOLD-ERNESTUS

Neue Kurse ab Mitte April
Telefon 069/88 25 94
Marktplatz 9 - 6050 Offenbach e. M.
Bablenhäuser Str. 33 - 6057 Dietzenbach

HAFE Fensterbau Hartmann
Ihr Preisvorteil: Fenster direkt vom Hersteller

● Kunststofffenster ● Haustüren
● Holzfenster ● Wintergärten
● Aluminiumfenster ● Vordächer
● Rollläden ● Markisen

Maßarbeit einschließlich kompletter Montage
durch eigene Montage direkt am Werk.
6050 Offenbach - Gethorsstraße 16 - Telefon 069/84 60 00

Äpfel- und Birnenverkauf

Jeden Mittwoch und Samstag frisch und preiswert vom Bodensee
Golden Delicious, Gloster, 10 kg 18.-
Glöckchenäpfel, Hkl. I oder II 10 kg 20.-
Jonagold, Idared, Hkl. I oder II 10 kg 21.-
Elster, Boskoop, Hkl. I oder II 9 kg 18.-
Passacresonne, Hkl. I

8,00 Egelsbach, Bahnhof
8,30 Langen, Bahnhof
9,30 Spandlingen, Bahnhof
9,30 Dreisilberhain, Bahnhof
10,00 Dietzenbach, Bahnhof
10,30 Steinberg, Parkplatz
gegenüber der
Eso-Tankstelle
11,00 Hausen, Bahnhof
11,30 Oberthausen, Bahnhof
11,45 Hausen, Bürgerhaus
12,30 Bablar, Bahnhof
12,30 Offenbach, Stadthalle
Nessau Dreilich
17,15 Weiskirchen, Bürgerhaus

13,00 Offenbach, Alfer Friedhof
gegenüb. v. Güterbahnh.
13,15 Mühlemühl, Bahnhof
14,15 Dreisilberhain, Bahnhof
14,30 Klein-Auheim, Bahnhof
14,45 Hainburg, Bahnhof
15,15 Selgenstadt, Bahnhof
Wagen 2
15,15 Ober-Roden, Bahnhof
15,45 Nieder-Roden, Bahnhof
16,15 Dudenhofen, Bahnhof
16,45 Jügelheim, Bahnhof
17,00 Hainhausen, Bahnhof
17,15 Weiskirchen, Bürgerhaus

Prof. Zentrale, Ausk. Offr. 170
17,00 Langen, Bahnhof
Dreilich 17,15 Weiskirchen, Bahnhof
Benz 17,15 Weiskirchen, Bürgerhaus

0,95* 1,14*

J. Pfeifferle, 7519 Sulztles, Kürnbergstraße 5

hebeisen KÜCHEN

Das Thema **Junge Leute**

10 Jahre Hebeisen - Erleben Sie die Welt der Küchen.

Die Programme **Die Größe**

ca. 500 Fronten in verschiedenen Farben Eine der umfangreichsten Ausstellungen Hessens.

M. Hebeisen Küchen, Im Mühlfeld 13
6450 Hanau-Klein-Auheim, ☎ 06181/69 09 03
Öffnungszeiten: Mo.-Mi. u. Fr. 9.30-18.30 Uhr, Do. 9.30-20.30 Uhr, Sa. 9.30-13.00 Uhr
Diese Woche länger Samstag bis 16 Uhr geöffnet!

DIE TANZSCHULE, DIE SPASS MACHT
Scharfe
Neue Kurse ab: 19. April 1991 - Tel. 069/8003511
Berliner Str. 76 Offenbach

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26
D 44998

Nr. 28 95. Jahrgang Dienstag, 9. April 1991 Einzelpreis -80 DM



Gesperrt ist die Rheinstraße von Wiesgäßen bis zum Lutherplatz. Bauarbeiten machen's nötig. Foto: r
Behinderung auf der Südlichen. Die Fahrhanddecke wird erneuert. Foto: r

Ein „Langener Forum“ will die Interessen der Bürger vertreten

Am 24. April ist die Gründungsversammlung Saal des „Lämmchen“
Langen (rt) - „In Langen liegt vieles im Argen“. So beginnt eine Presseerklärung der Initiative „Ombudsgesellschaft“ und Initiative zur Gründung des „Langener Forums“, mit der zur Gründungsversammlung des Forums am 24. April um 20 Uhr in den Saal der Gaststätte „Zum Lämmchen“ eingeladen wird.

„Ombud.“ Was ist das? Als Ombudsleute bezeichnet die Ombudspersonen, die Rechte der Bürger gegenüber der Behörde wahrnehmen. Als Forum (altgriechischer Markt) auf dem sich öffentliche Diskussionen abspielen) wird auch eine öffentliche Diskussion bezeichnet.

Die Initiatoren der Gründung führen eine Liste von Problemen auf, die sie für nicht ausreichend gelöst halten. So sei die Bauplanung nie mit einer vorausschauenden Gesamtperspektive versehen gewesen. Soziale Probleme seien hausgemacht, und die Gewerbesiedlung stehe in einem schiefen Verhältnis zum Wohnungsmarkt. Am Wohnungsmarkt finde ein Verdrängungswettbewerb auf Kosten der alten Familien statt. Der Preisanstieg bei den Mieten führe zur Überschuldung und Obdachlosigkeit vieler Familien.

Die Verkehrsinfrastruktur habe mit der städtischen Entwicklung nicht mithalten mit dem Ergebnis, daß viele Bewohner vom Verkehrslärm regelrecht terrorisiert würden. Langen benötige ein integriertes Verkehrskonzept, in dem der Individualverkehr im starken Maße durch öffentlichen Personennahverkehr ersetzt und gleichzeitig der Überlandverkehr aus der Stadt gedrängt werde. Ferner müßten in der Bauplanung gestaltete Räume zur Erholung und zum Spiel für alle Altersgruppen vorgesehen werden und zwar stadtteilbezogen.

Von Protesten der Stadt gegen eine vom Umwandlungsamt ins Auge gefaßte Mülldeponie in der Koboldstraße habe man nichts mehr; das müsse sich ändern, lautet ein weiterer Angriffspunkt der Initiative.

Langener Vereinen und Verbänden seien ihre Räume gekündigt worden, um Obdachlose unterzubringen. Hier werde offensichtlich, daß es keine vorausschauende Planung gegeben habe.

Aus allen diesen Überlegungen heraus sei die Idee geboren worden, eine Initiative zu gründen, die die Interessen der Langener Bürger wahrnehme.

Zahl der Arbeitslosen ist weiter rückläufig

Gute Auftragslage wirkt sich positiv aus
Langen - Die positive Entwicklung auf dem Arbeitsmarkt im Arbeitsmarktdienstleistungsbezirk Langen setzte sich auch im Monat März fort. Binnen Monatsfrist reduzierte sich die Zahl der Arbeitslosen um 41 auf 1.287. Die Arbeitslosenquote verringerte sich dadurch von 3,8 Prozent im Februar auf nunmehr 3,3 Prozent. Eine niedrige Quote wurde letztmalig Ende März 1982 erreicht. Die weiterhin anhaltende gute Auftragslage der hiesigen Wirtschaft wirkte sich offensichtlich positiv auf den Arbeitsmarkt aus.

Im Laufe des Berichtsemontats meldeten sich 229 Menschen neu arbeitslos. 64 weniger als im Februar 1991. Im gleichen Zeitraum konnten 270 Personen ihre Arbeitslosigkeit beenden, so daß sich die Gesamtzahl der Arbeitslosen um 41 reduzierte.

Am Monatsende waren 559 Männer (minus 29) und 708 Frauen (minus zwölf) bei der Arbeitsstelle. Die Zahl der ausländischen Arbeitslosen verringerte sich um zwei auf 253. Vor einem Jahr waren noch über 300 ausländische Arbeitnehmer ohne Beschäftigung. Nach wie vor unzureichend sind die Beschäftigungsmöglichkeiten für behinderte Menschen. Am Monatsende waren 89 Schwerbehinderte (plus zwei) arbeitslos gemeldet. 125 Arbeitslose (plus eins) haben bereits das 59. Lebensjahr vollendet.

Nicht nur der Rückgang der Arbeitslosigkeit, sondern auch eine höhere Zahl an offenen Stellen sprechen für eine anhaltende konjunkturelle Belebung auf dem Arbeitsmarkt. Die vermehrte Kräfteaufschlüsselung im Dienstleistungssektor hat zu einer Zunahme an Stellen auf 927 Posten im März 1991. Die Zahl der arbeitslos gemeldeten Bewerberinnen und Bewerber hat sich ebenfalls auf 927 Personen erhöht. Diesem Anstieg stehen aber 38 Stellen zu. Nach dem Versprechen, daß die endgültige Entscheidung am nächsten Tag fällen sollte, wollte die JU-Vorsitzende Martina Stock am 21. März den Sachverhalt mit Bürgermeister Dieter Pitthan erneut - diesmal telefonisch - erörtern. Zu einer Einigung sei es auch nicht gekommen. Die endgültige Entscheidung der Jungen Union sollte dafür am selben Abend nach der Stadtverordnetenversammlung mitgeteilt werden. Doch der

Magistrat wartete laut eigenen Angaben vergeblich auf den schriftlichen Beschluß der Jungen Union. Seitdem herrscht Funkstille. Pitthan geht davon aus, daß die Jungen Union das Angebot abgelehnt hat.

Seine Annahme ist richtig. Allerdings sieht die Junge Union den Sachverhalt anders. Zwar sei man sich im Laufe des Gesprächs am 14. März „um einiges näher gekommen“, berichtet JU-Sprecher Rainer Hackl, „aber um so enttäuschter sind wir nun über die Darstellung des Magistrats in der Presse.“

So sei Pitthan am 21. März telefonisch gar nicht erreichbar gewesen, und auch am Abend nach der Stadtverordnetenversammlung hätten Vertreter der Jungen Union den Verwaltungschef vergeblich gesucht. „Wir hatten gar keine Gelegenheit, unsere Entscheidung mitzuteilen, statt dem Versprechen, daß die endgültige Entscheidung der Jungen Union sollte dafür am selben Abend nach der Stadtverordnetenversammlung mitgeteilt werden. Doch der

Langen (cho) - Wohn mit der Jungen Union? Bürgermeister Dieter Pitthan, der bereits seit geraumer Zeit versucht, den Nachwuchswahlrättern in der Zusammenkunft mit der Neugebäude ihrer Vereinräume ein anderes Domizil schmachtet zu machen, ist mit seiner Weisheit am Ende. Nachdem der erste Vorschlag des Magistrats, den Fraktionsvorsitz Klaus Dieter Schneider den JU-Vertretern Rainer Hackl und Thomas Fischer am 14. März. Die Junge Union erbat sich nach Pitthans Angaben eine Bedenkzeit bis zum 21. März, wünschte aber zwischenzeitlich ein weiteres Gespräch mit den beiden Deputierten. Dieses fand am 20. März, jedoch ohne Ergebnis statt. Nach dem Versprechen, daß die endgültige Entscheidung am nächsten Tag fällen sollte, wollte die JU-Vorsitzende Martina Stock am 21. März den Sachverhalt mit Bürgermeister Dieter Pitthan erneut - diesmal telefonisch - erörtern. Zu einer Einigung sei es auch nicht gekommen. Die endgültige Entscheidung der Jungen Union sollte dafür am selben Abend nach der Stadtverordnetenversammlung mitgeteilt werden. Doch der

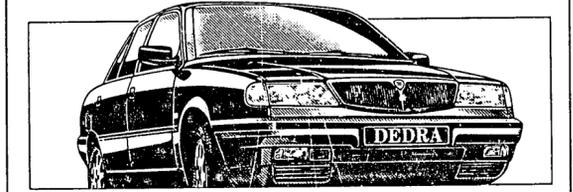
Polizei sucht roten PKW mit einem lauten Auspuff

Langen - In der Goethestraße, in Höhe Haus Nummer 96, wurde in der Nacht zum Freitag gegen 3.20 Uhr ein eingetragener PKW Opel-Kadett angefahren und hinten links beschädigt. Es entstand ein Schaden in Höhe von ca. 3.000 Mark. Der Unfallverursacher machte sich anschließend aus dem Staub. Nach Zeugenaussagen soll es sich bei dem Verursacherfahrzeug um einen roten PKW handeln, der einen besonders lauten Auspuff hat. Das Fahrzeug mußte vorne rechts beschädigt sein. Ein roter PKW mit besonders lautem Auspuff soll in den vergangenen Tagen mehrfach durch Herumfahren in dem Wohngebiet rund um die Goethestraße aufgefallen sein. Wer kann Hinweise auf den PKW geben? Hinweise nimmt die Polizei Langen, Telefon 230 45, entgegen.

Landestreffen der Oberschlesier

Langen - Am sechsten Landestreffen der Oberschlesier am Sonntag, 14. April, in Wiesbaden nimmt auch die Langener Ortsgruppe teil. Wer mitfahren möchte (auch Nichtmitglieder), kann sich mit Georg Panitz, Pestalozzistraße 5, 607 Langen, in Verbindung setzen. Die Fahrt ist kostenlos.

UNSER ANGEBOT FÜR AUFGEWECKTE.



LANCIA DEDRA 1.6 i.e.
(Abgebildete Leihmietfahrzeuge sind Nebelscheinwerfer Sonderausstattung.)

390.-* DM OHNE ANZAHLUNG

Na, wer sagt's denn - Morgenstund' hat Gold im Mund. Denn LANCIA macht Ihnen zum Frühstück ein sonniges Angebot. Den LANCIA Dedra 1.6 i.e. für 390.- Mark* im Monat. Seine Serienausstattung verteilt auch Morgenmüde die schlechte Laune; wärmedämmende Coloverglasung, Servolenkung und -bremse, Drehzahlmesser, höhenverstellbares Lenkrad, Zentralverriegelung, elektrische Fensterheber vorn und, und, und, und...

Also bitte, der Tag kann beginnen. Doch eher gelassen ist, sollten Sie sich schnell Ihren LANCIA Dedra bei uns sichern.
Finanzierung 47 Monate à 390.- DM, 5,9% effektiver Jahreszins. Kauf in 48 Monaten zum Festpreis von 8186.- DM möglich, oder Rückgabe, ohne Gebrauchten zahlen wir dar aus. Begrenztes Angebot der FKB-Bank.
Gesamtfinanzierungssumme 28.526.- DM.
Zugabe von 28.511,-.
Vergleichen günstige Angebote bieten wir Ihnen selbstverständlich auch für den Dedra 1800 und 2000!

LANCIA
DAS GESICHT IN DER MENGE.

AUTOMILITÄR!
Mainzer Str. 46 • 6072 Dreieich-Offenthal • Tel. 06074 / 5 00 64

Preisknüller für das richtige DACH

Dachbeschaltungen aller Art
Ein Angebot lohnt sich bestimmt!
CHEF KOMMT SELBST!

R. JUNG GmbH Maintal 1
061 81/49 51 93, bis 20h
Ihr Meisterbetrieb in Ihrer Nähe

Polstermöbel neu beziehen

Bezugstoffe zu reduzierten Preisen
Beidseitig Leinwand und unweidlich
Feste Preiszusagen an Ort und Stelle

Schwab & Söhne KG
Polstermöbel-fabrik-innenausbau. ☎ 06074 / 9 03 81
6074 Rödermark/Ober-Roden, Odenwaldstraße 47

JK Ergoline
Eisen-STEINGER

Malerbetrieb mit eigenem Gerüstbau führt sämtliche Malerarbeiten preisgünstig aus
Telefon 05182/51 03

BIKELAND 262
1050 OFFENBACH, BILBERGSTR. 262
TEL. 069/873036, FAX 069/873034
Bei uns kaufen Offenbacher

Mountain - Bikes
Trekking - Bikes
Schwerer technische Service
Interne Sonderangebote
Lackieren, Auslackieren, Verchromen, Verchromen
Finanzierung

Sonnenbank
für privat und gewerblich

Leistungsbereich:
- 12-3000cm
- 12-3000cm
- 12-3000cm

16,50*
Sonderangebot
Lieferung in 1-2 Tagen
Montage und Instandhaltung
Tel. 069/52 20 80

Umzüge mit Schreiner
3 Mann, pro Std. 91,50 DM
Auch preiswerte Fern- und Aus-Umzüge - Pa. Besser
Tel. 06102 / 3 39 10

FAHRZEUGE
Caravan Convoy Canada: 25 Tage
08.8.-22.7. mit Wohnmobilen durch
Amerika wilden Nordwesten ab
4550 DM, Ruf. (069) 89 06 06

Splittomer-Segeln vom 21. 9.-13. 10. in Adria und Ägäis. Ein Urlaubserlebnis auch für „Lichtmetresen“!
Büterm-Party (069) 89 06 06

WIR ZÄHLEN KORREKTE PREISE
GOLD, SILBER sowie MONZEN
Ankaufpreise (024 Uhr) 069/28 78 09
Katalin Szonyi, 6000 Frankfurt (M)
Silmweg 2 (An der Hauptstraße)

WOB-telcom
Ihr Partner in Sachen Telekommunikation

Wir haben alles Rund ums Telefon, mit und ohne FTZ-Nr.
Anrufbeantworter mit Fernabfrage ab DM 140.- o. FTZ
Schnurloses Telefon ab DM 130.- o. FTZ
Telefaxgeräte, Designtelefone, Telefonszubehör.

Hausenstraße 1, 6053 Oberthausen, Tel/Fax: 06104/4 59 59
Geschäftszeiten: Ugl. 16.00-18.30 Uhr, Sa. 10.00-13.00 Uhr

TIERMARKT
Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen an verantwortungsbewusste Hundeliebhaber zu verkaufen. 24 Jahre Hundezucht und Pudelwissen. Tel. 06109 / 47 54

VERKAUF
Sonderangebot
Fabrik-Geschöpfe, zum Teil mit kleinen Lackschäden, zu Niedrigpreisen, bei voller Wertgarantie und Selbstabholung abzugeben. Herds-Wasch- und Trockenanströmern, KPH- und Gelferrgeräte, Geschirrspüler, Staubsauger, Bügelmaschinen, Dunstabhaube, Einbaugeräte

Lager Walddacker
Rödermark (Walddacker)
Goethestraße 20, Tel. 06074/9 86 57
Verkauf donnerstags u. 14.30-18 Uhr
sonntags von 10-13 Uhr

Die Nr. 1 HARK
Deutschlands größte Firma im Kachelofen- und Kaminbau
Kachelöfen - Kachelkamine
Helz-Kamine - offene Kamine
Stilkamine - Helzinsätze

Jetzt kommt die 750er-Klasse
MIT SICHERHEIT AUF TOUREN.
NEU: BMW K 75 RT

Das gibt's nur bei BMW: einen leichteren Reistourer in der 3/4-Liter-Klasse. Mit allem, was zum vollendeten Fahrspaß dazugehört.

ARNOLD FISCHER
Am Sandborn (Industriegebiet)
6453 Selgenstadt-Froschhausen
Telefon 06182/88 04 45

VERMIETUNGEN
Nachmieter f. Büroräume in Dreieich/Spandlingen ges.; ca. 70 m², beste Verkehrsb., Sofortbezug mögl., Parkpl. vorh., Büroservice mögl.
Tel.: 06103/37 11 11, Fax: 37 11 14

MIETGESUCHE
Wir suchen für:
- 1-Pers., eine 1-ZW (unmöbl.)
- 2-Pers., eine 2-ZW, beste Referenzen
- Paar (Elektriker/in, Angestellte) eine gemöbl. 3-ZW
- 2-Pers., eine 1-ZW oder 1-FH, vollwertige Markt
- Geschäftler/Unternehmer an ruhigen Firmen mit treuen 1-FH, evtl. großzügigen Einbruchschutz
- Ein Anruf lohnt sich! Diskretion ist selbstverständlich! Erfahrung zählt!

Kontakt: (06106) 12020
E-Mails: (06106) 12020
IMMOBILIEN-DE FREUDE MÄRKEN

!! Pflügenstand !!
Ihre Alternative zum Kranken- und Pflegeheim

Kranken- und Seniorenbetreuung
bei Ihnen zuhause rund um die Uhr
Tag und Nacht
- Kurzzeitpflege
- Urlaubsvertretung
- Dauerpflege
- Haushaltführung
- Mobilisation

Sie beraten Sie gerne. Rufen Sie an.
Privatpflegedienst D. Toll GmbH
Zentrale: ☎ 070 52 / 48 01

BUDESWEIT
FRANKFURT 06102 / 33664
MANNHEIM 0621 / 25533
KÖLN 0221 / 78 68 07
Essen, Düsseldorf, Freiburg, München, Karlsruhe, Stuttgart

Garden Court – ein Hotel, das nicht nur zum Schlafen einlädt

Erstes deutsches Haus des neuen Holiday-Inn-Konzepts steht in Langen

Langen (cho) - Zwar werden die meisten Langener kaum die Gelegenheit nutzen, einmal im neuesten Modell der Holiday-Inn-Hoteltette - genannt Garden Court - zu übernachten, aber das seit einigen Wochen eröffnete Hotel bietet auch andere gute Gründe, einmal hereinzuschauen.

Das Garden Court - bisher das einzige in Deutschland - versteht sich als Herberge für Geschäftsreisende mit etwas niedrigeren Preisenkonten. Die müssen dabei auf den gewohnt hohen Standard der Holiday-Inn-Häuser nicht verzichten, jedoch auf kostenfremdige Restaurant- und Freizeiteinrichtungen. Um das Wohl der Gäste kümmern sich 22 Mitarbeiter. Sie betreuen den Empfang, neun sind im Etagenbereich tätig und vier im Service.

83 Zimmer hat das Hotel, die Farben blau, weiß, grau dominieren. Sie sind geschmackvoll eingerichtet, haben alle Bad/WC, Schreibtisch, Minibar, Selbstwähltelefon, Hosenbügler, Haarföhn, Fernseher und Video in deutsch und englisch und teilweise Balkon oder Giebel. Es gibt ein behindertengerechtes Zimmer mit Verbindungstür für eine Begleitperson. Jeder Raum funktioniert über ein spezielles Kartenschlüsselsystem und hat einen eigenen Rauchmelder. Ein Zimmer kostet pro Übernachtung 150 Mark. Dabei ist es unerheblich, ob das Doppelbett mit ein oder zwei Personen belegt ist. Besonders familienfreundlich ist auch, das Kleinkinder umsonst übernachten können. Wer alleine reist, braucht sich trotzdem nicht zu langweilen: Für die einsamen Stunden im Hotel liegen in jedem Zimmer mehrere Zeitschriften und eine dreisprachige Bibel parat.

Wenn das nicht genügt, kann sich im im Fitnessraum mit Sauna und Solarium für den Streß der nächsten Geschäftskonferenz wappeln. Die können praktischerweise gleich im Hotel stattfinden. Für kleinere Tagungsgruppen sind auch Tagungsräume mit bis zu 50 Teilnehmern stehen vollständig ausgestattete Konferenzräume zur Verfügung.

Gäste mit eigenem Pkw müssen sich keine Sorgen um ihren Fahrzeughalter machen. Es gibt einen kostenlosen Parkplatz in der hoteleigen, bewachten Tiefgarage reserviert. Diejenigen, die Bus und Bahn vorziehen, werden vom hoteleigen Transferservice abgeholt und zurückgebracht.

Ein charakteristisches Merkmal der Garden-Court-Reihe ist eine Gastronomie, die auf großes Brimborium verzichtet. So hält ein Koch hier nur Einzug, wenn es auf Wunsch eine Tagungsrunde zu verköstigen gilt. Sonst gibt es neben dem Frühstücksbuffett nur ein Bistro, das rund um die Uhr geöffnet ist, und in dem kleinere Mahlzeiten gereicht werden.

Direktor Josef Cortina hält seine Türen auch für Flâneure aus Langen offen. „Wenn wir merken, daß unser Bistro von den Langenern angenommen wird, werden wir hier auch Kaffee und Kuchen anbieten.“ Das gibt's vorerst noch nicht. Dafür eine gutausgestattete Bar, in die Cortina ebenfalls nicht nur die Hotelgäste hineinlocken möchte. Zu diesem Zweck veranstaltet er einmal monatlich jeweils unter einem anderen Motto „Josefs Plauderstündchen“, das eine Locke im Langener Gastronomienetzwerk schließen soll. Im ersten „Plauderstündchen“ waren die Gäste dazu eingeladen, alkoholfreies Bier zu testen, das zweite soll eine Runde für Frauen werden. Demnächst komplettieren den Hotelkomplex noch ein thaländisches Restaurant mit der Möglichkeit, „draußen zu sitzen“, eine Boutique und eine Parfümerie.

Auch für Freunde der schönen Künste will Cortina in seinem Hotel ein Podium schaffen. In Absprache mit der städtischen Kulturabteilung sollen regelmäßig Skulptur-Ausstellungen den großen Innenhof des Garden Courts zu einem Anziehungspunkt machen.

Am Sonntag, 28. April, haben alle, die auf den Hotelzuwachs in Langen neugierig sind, Gelegenheit, einmal ausführlich hineinzu schnuppern. Dann will sich das Garden Court mit einem „Tag der offenen Tür“ von seiner besten Seite zeigen.

Garden Courts gibt's zur Zeit achtmal in Europa, davon eins in Deutschland, eben in Langen. Weitere 100 Einrichtungen dieser Art in Europa sind geplant. Ihre Mutterhotels - die Holiday Inns - sind weltweit über 1600mal vertreten.



Das erste Garden Court in Deutschland öffnete vor kurzem seine Pforten an der Rheinstraße.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 28

Diensstag, 9. April 1991

Beratungen zum Thema S-Bahn

Egelsbach - Unter anderem um den Planfeststellungsbeschuß zum S-Bahn-Bau geht es in der Sitzung des Bauausschusses am Dienstag, 16. April, 20 Uhr, im Sitzungssaal des Rathauses. An gleicher Stelle, auch um 20 Uhr, legt zwei Tage später der Haupt- und Finanzausschuß dort wird ebenfalls über den Planfeststellungsbeschuß zum S-Bahn-Bau beraten. Beide Sitzungen sind öffentlich.

Wir gratulieren

Christine Bär, Malzer Straße 1, zum 83. Geburtstag am Donnerstag, 11. April
Friedrich Mezger, Frankfurter Straße 9, zum 83. Geburtstag am Donnerstag, 11. April
Marie Zinner, Elisabethenstraße 3, zum 81. Geburtstag am Donnerstag, 11. April
Lorenz Schneider, Schulstraße 38, zum 87. Geburtstag am Freitag, 12. April

Januar 1995/26

Egelsbach - Wir treffen uns am morgigen Mittwoch zur gewohnten Zeit am Berliner Platz. Bei schönem Wetter fahren wir mit dem Fahrrad zur Fischerhütte am Steingraben (Griftenhausen). Wenn es regnet, laufen wir zum Reiterhof „Zühl“.

„Wollten Bürgermeister nicht als Prügelknaben hinstellen“

Bürgerinitiative reagiert auf Angriffe von Heinz Eyßen

Egelsbach (fm) - Der verbale Schlagabtausch zwischen der Bürgerinitiative Sicherer Ortserwerb (BISO) und Bürgermeister Heinz Eyßen (SPD) um Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung in der Gemeinde geht in die nächste Runde. Der Rathauschef hat die BISO aufgefordert, ihre „Selbstdarstellungsbedürfnisse endlich aufzugeben und sich wieder der ursprünglichen Aufgabenstellung zuzuwenden“. Diese Äußerung wiederum hat jetzt die Bürgerinitiative auf den Plan gerufen.

„Wir betrachten es als Aufgabe einer Bürgerinitiative, für deren formulierte Zielsetzungen. Hunderte von Egelsbachern ihre Unterschrift geleistet haben, auch durch provozierte Inangriffnahme der Gesamtpolitik in der Öffentlichkeit diese in der Diskussion und im Bewußtsein zu erhalten“, heißt es in einer Pressemitteilung. Außerdem hält es die BISO „für nichtangemessen“, wenn der Versuch unternommen werde, sie gegen die BI K 168 als auszuspielen, mit der man in Sachfragen weitgehend übereinstimme. Es sei aber nicht die Aufgabe der BISO gewesen, den Bürgermeister

als „Prügelknaben für die Verhältnisse der Vergangenheit und die zögerliche Verfolgung beschlossener Maßnahmen allein in die Verantwortung zu nehmen“. Wer jedoch die Entwicklung um den Bau der K 168 neu verfolgt und Einblick in die „zahlreiche bis starrer“ Verwaltungsmaschinerie geworfen habe, dem müsse an Ungeduld und Mißbehagen in der sachlichen Auseinandersetzung zugestanden werden. Gerade die letztjährige Verkehrsschau habe gezeigt, „auf welche teilweise arrogante Art einige Vertreter der zuständigen öffentlichen Behörden auf die Sorgen der Egelsbacher Bürger reagiert hätten“, so die BISO.

Auch mit den Antworten auf ihren Fragenkatalog an den Bürgermeister ist die Initiative nicht zufrieden. So sei die Einführung von Tempo 30 bei K 168 mit Hinweis auf mangelnde Überwachungsmöglichkeiten abgelehnt worden. Die BISO möchte jetzt wissen: „Warum konnte die Lkw-Sperre verschiedener Straßen gemeinsam durchgesetzt werden, für die ebenfalls keine Überwachung durchgeführt wird?“

In bezug auf die vom Hessischen Straßenbauamt abgelehnte Bedarfsampel an der Ecke Schulstraße/Judengasse fragt die Bürgerinitiative: „Wo ist die Bezugnahme auf den Zugang zum Spielplatz bzw. Sporthalle (Schulkinder), die vorausschauende Planung auf das zu erwartende Neubaugebiet Brühl und die dort geplante Grundschule? Müßen wir erst dann wieder nachhaken und Jahre auf Realisierung warten?“

Nicht einverstanden erklärt sich die Bürgerinitiative außerdem mit der Antwort des Rathauschefs, mit der Einrichtung von Tempo-30-Zonen in Wohngebieten bis zur Verwirklichung der K 168 neu zu warten. Die BISO ist der Auffassung, daß es im alten Ortserwerb genügend Wohngebiete gibt, deren Funktion sich mit Sicherheit nicht ändern werde. Sie fordert deshalb Tempo 30 immer möglich und besonders eine Überprüfung vor allen öffentlichen Einrichtungen.

Bei der nächsten Versammlung der BISO ist also für genügend Gesprächsstoff gesorgt. Die Initiative trifft sich am Freitag, 12. April, in der Gaststätte „Zum Elias“.



Frühlingswachen Foto: ast

„Nachruf“ auf das Bahnhofsgebäude

Grüne: „Einige Kommunalpolitiker waschen ihre Hände in Unschuld“

Egelsbach - Einen „Nachruf“ auf das Bahnhofsgebäude haben die Egelsbacher Grünen verfaßt. Hart ins Gericht geht die Obo-Partei mit SPD und CDU. Jetzt, da feststehe, daß das Haus abgerissen werde, „da waschen einige Kommunalpolitiker in Egelsbach ihre Hände in Unschuld“, schreibt Dietrich Fischer.

Tatsächlich lenkte dies aber von der Vorgeschichte ab. Es sei vielmehr so gewesen, daß die Gemeinde schon viel früher „achseltzuckend“ den Abriß des Gebäudes hingenommen habe. Diese Haltung sei „nach zwischenzeitlichem Zögern bei SPD und Teilen der CDU auch nicht mehr revidiert worden“.

Nach Auffassung der Grünen hätte die Gemeinde spätestens im Mai vergangenen Jahres mit einem Angebot zur finanziellen Beteiligung und Klagedrohung wegen Beeinträchtigung ihrer städtebaulichen Entwicklung dem Landesamt für Denkmalpflege „beisprünge“ müssen. „Aber mehr als ein wenig überzeugende Resolution pro Bahnhofsabriss bei der SPD nicht drin. Dazu müßten die Grünen so nach noch eine Stimme leihen, da mit wenigstens eine Stellungnahme der Gemeinde im Nachgang zum Anhörungsverfahren verabschiedet werden konnte“, so Dietrich Fischer.

Für die Bahn-Zukunft der Gemeinde sieht der Grüne sprachlos, Egelsbach läßt sich den denkmalgeschützten Bahnhof wegnehmen, den Verkehr einen Umweg machen und kräftig zur Kasse bitten“, erklärt Fischer. Dabei bringe der „echte“ S-Bahnbetrieb für die „wirklichen“ Bahnkunden mehr Nach- als Vorteile. Außerdem befürchte Fischer enorme Lärmbelästigungen für die Anwohner, weil die Bundesbahn ihre Fernreise für mehr und schnellere Züge freibekomme.

In einem Postskriptum zum „Nachruf“ empört sich Fischer, daß der „Kulturbarbare“ Bahnhofsbau schon ein Abbau von Dienstleistungen vorausgehe. Vor kurzem seien die Öffnungszeiten des Bahnhofs um zweieinhalb Stunden reduziert worden. Geöffnet sei nur noch von 9 bis 11 Uhr und von 13 bis 17 Uhr. Und das, so meint Fischer, sei ein Zeitraum, in dem nur noch Hausfrauen kommen könnten.



Ihre ersten Gehversuche auf Rollschuhen machten am Sonntag nachmittags zahlreiche Egelsbacher Mädchen und Jungen. Die Rollisportabteilung der SGE hatte zu einem „Tag der offenen Tür“ eingeladen. Die Veranstalter hatten Grund zur Freude: Trotz des durchwachsenen Wetters herrschte auf der Anlage an der Haldeberger Straße reger Betrieb. Die SGE-Abteilung hatte ein buntes Programm vorbereitet, bei dem sich die Kinder und Jugendlichen auch in kleinen Wettbewerben messen konnten. Freilich stand der Spaß an erster Stelle. Speziell um die Anfänger kümmerten sich erfahrene Übungsleiter des Vereins. Ein ausführlicher Bericht über den „Tag der offenen Tür“ folgt in unserer Freitagausgabe. Foto: ast

Gerhard Lenz gewann Oster-Preisschießen

Familiäres Treffen des Schützenvereins

Egelsbach - Wie seit einigen Jahren üblich, trafen sich am Karfreitag die Egelsbacher Schützen zu einer familiären Zusammenkunft im Vereinsheim, dessen äußere Verwandlung sich mittlerweile zu einem Kleinod am Egelsbacher Waldesrand entwickelt. Die vollbesetzten Stühle im Clubraum zeigten wiederum, daß dieses Treffen angenommen wird. Beim Preisschießen an dem sich Mitglieder sowie Gäste beteiligen konnten. Den besten Blatt-Zeiner, einen 34-Teller, erzielte Gerhard Lenz, gefolgt von Günther Böhm, Günster Eisenbach, Josef Lorenz, Horst Kälting und einer Anzahl weiterer Teilnehmer. Auch die ersten Üben für das Vereinssschießen am Egelsbacher Schützenpokal, das am 15. und 16. Juni ausgetragen wird, waren dabei.

Vizevorsitzender Helmut Schönig vertrat den Osterhasen und überschickte die Damen mit einem Präsent. Gegen Mitternacht löste sich die Gesellschaft auf, mit dem Gedanken, wieder einmal einen schönen erlebnisreichen Abend verbracht zu haben.

TSC-Mädchen auch bei den „Deutschen“ auf Erfolgskurs

Zwei Meistertitel und ein dritter Platz im Schautanz

Egelsbach - Mit tollen Erfolgen kehrten drei Jugendformationen des Tanzsport Clubs (TSC) Egelsbach von den deutschen Meisterschaften im Schautanz zurück, die in Siegburg über die Bühne gingen. Zwei Titel und ein dritter Platz lauten die stolze Bilanz.

Die Fahrkarten zu den deutschen Meisterschaften hatten sich die Egelsbacher Mädchen bei den hessischen Titelkämpfen gesichert. Die Gruppe „Vision“ unter ihrer Trainerin Michaela Schlapp war auf Landesebene in der Altersklasse bis 14 Jahre nicht zu schlagen. Mit ihrem Tanz „Whole Lotta Love“ - einem Rockklassiker - erreichte die Formation mit 29,0 Punkten die Tageshöchstwertung.

Wie stark der TSC in dieser Altersklasse besetzt ist, zeigt die Tatsache, daß auch auf dem zweiten Platz eine Egelsbacher Formation landete. Die Gruppe „Poison“ unter der Leitung von Tatjana Tractortante sich mit „Hearts of fire“ - einem Rocky-Thema - 28,5 Punkte und den Vizetitel.

Den Egelsbacher Triumphzug bei den „Hessischen“ komplettierte die Gruppe „Surprise“ mit der Altersklasse bis elf Jahre. Für sie hatte Michaela Schlapp eine Darbietung mit Themen aus „Mary Poppins“ zusammengestellt. 28,4 Punkte bedeuteten ebenfalls den Hessemeister-Titel.

Nun stellte sich beim TSC die Frage: Welchen Stellenwert besitzen die Hessentitel auf Bundesebene? Die Egelsbacher Mädchen gaben die Antwort in Siegburg auf ihre Weise. Vision wurde deutscher Meister mit der Punktzahl 48,1. Ganz knapp ging es bei der Vergabe des Vizetitels zu. Der TSCV Oberschleifheim brachte es auf 47,6 Punkte und verwarf die zweite TSC-Formation Poison, die 47,5 Punkte erreichte, auf den dritten Platz.

Für das berühmte Tüpfelchen auf dem i sorgte dann die Gruppe Surprise. Die TSC-Mädchen kamen in ihrer Altersklasse auf 47,7 Punkten und hängten die Konkurrenz damit ebenfalls ab.

Der Jubel beim zahlreichen vertretenen Egelsbacher Anhang konnte fast keine Grenzen mehr. „Wir sind stolz auf die errungenen Erfolge. Wir werden die Mädchen selbstverständlich auch zu den Europameisterschaften in Belgien begleiten. Titelchancen bestehen auch da allemal. Erstaunlich ist, daß es die beiden Trainerinnen nun schon zum wiederholten Male geschafft haben, mit den jungen Damen Tänze einzustudieren, die Spitzenplatzierungen bringen. Das zeigt, daß die Jugendarbeit beim TSC beispielhaft ist“, meinte Vorsitzender Rudi Moritz.

Vision: Stefanie Disser, Maria Garcia, Eva Engelhardt, Bettina Jani, Nadine Czwilinna, Susanne Ferenz, Ute Engelhardt, Anja Wilderhold, Sonja Kröseberg, Silke Lehmann, Beate Jost, Britta Huthmann.

Poison: Natascha Bundschuh, Flora Dörbach, Dorothea Gach, Sina Kehm, Simone Rüter, Martina Werny, Fekadu Bokrezion, Yvonne Fischer, Nadine Strauß, Claudia Kaden, Viola Leim, Tina Wagner, Jasmin Zink, Bettina Burandt.

Surprise: Michaela Marx, Sandra Kramer, Sandra Ryll, Carolin Werner, Susanne Kref, Ina Hesel, Kerstin Kramer, Olivia Ritschel, Stefanie Kramer, Tina Koppeln, Julia Brill, Katrin Riedel, Stefanie Hoffrichter, Katrin Riedel.



Direktor Josef Cortina kann sich über schlechte Geschäfte nicht beklagen: Das Garden Court hat kurze Zeit nach seiner Eröffnung bereits ausgebucht. Gabriele Vosberg ist der „gute Geist“ an der Rezeption. Foto: cho



Das Bistro steht nicht nur Gästen des Hotels offen. Auch jene, die zwar zu Hause schlafen, aber trotzdem im Garden Court ein Bier trinken möchten, sind gern gesehene Gäste. Foto: cho

Langener Zeitung

Empfehlen Sie im Kreis Ihrer Familie, Ihrer Freunde, bei Nachbarn, Kollegen und Bekannten die LANGENER ZEITUNG / Egelsbacher Nachrichten / Halber Wochenblatt.

Wenn Sie für diese Zeitungen neue Leser gewinnen, erhalten Sie als Dankeschön wertvolle Prämien. Unser aktueller Prämienvorschlag:

Reise-Set, 3tlg.

Aus belgefärbem Canvas (Rayon) mit braunen Griffen und Besätzen aus Kunstleder. Koffertasche: ca. 60 x 40 x 16 cm. Schultertasche: ca. 31 x 28 x 10 cm. Kosmetiktasche: ca. 28 x 17,5 x 10 cm.

Mit dieser perfekten Kaffeemaschine fängt der Morgen gut an.

Kaffeemaschine, 2-8 Tassen

Kaffeemaschine mit Warmhalteplatte und Glaskanne für 2-8 Tassen. Braun.

Bestellschein

Ich bin der neue Leser und bestelle ab... (text continues)

Name: _____ Vorname: _____

Ort: _____ Beruf: _____

Straße: _____ Unterschrift: _____

Ich ermächtige den Verlag, die auf Widerruf der Bezugsgebühren für mein Abonnement bei Fälligkeit einzuzahlen und mein Konto entsprechend zu belasten.

Nr. _____ bei Sparkasse, Bank, Filialbank, Postcheckamt

Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, so besteht seitens des Galerien keine Verpflichtung zur Einlösung. Prämienwerbungen gelten nicht für Eigenbestellungen, für Werbung von Ehepartnern oder im gleichen Haushalt lebende Personen und juristische Personen.

Prämienutschein

Den oben angegebenen Leser habe ich geworben. Ca. 3 Wochen nach Beginn des Abonnements wird mir die Prämie zugesandt oder ich erhalte eine Berechtigung und kann die Prämie in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung abholen. Der Prämienwunsch kann nachträglich nicht geändert werden.

Prämienwunsch _____

Name: _____

Vorname: _____

Ort: _____

Straße: _____

Unterschrift: _____

Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

Sollte der bestellende Leser die Vermögensgegenstände nicht erhalten, werden die Kosten für die Wertschriften anteilig bearbeitet.

Würdevolle Bestattungen
 Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen
 Regelung zu Leberten - Umbettungen - Särge, Wünsche, Urnen in vielen Ausführungen und günstiger Preisgestaltung - Ausführung kompletter Beisetzungen - Traueranzeigen - Drucksachen - Telegramme - Blumenkranzaktionen - Grabmängelangelegenheiten - alle Formalitäten - auch Rente - Krankenkasse - Versicherungen
 Immer dienstbereit - auf Anruf Hausbesuch
 Unverändliche Beratung in allen Angelegenheiten
Pietät Daum · 6070 Langen
 Fahrpassage 1 · Telefon 06103/29 68
 seit über 100 Jahren in Familienbesitz

Langener Zeitung
 EGELSBACHER NACHRICHTEN
 AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Hauptgeschäftsstelle in Langen
 Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12
 Öffnungszeiten:
 Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr
 Freitag 8-12 Uhr, 13-16.00 Uhr

Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:
 Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1 und Hanaustraße 2-12

Egelsbach:
 Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß
 für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;
 für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

STELLENANGEBOTE

Langener Zeitung
 EGELSBACHER NACHRICHTEN
 AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Spätestens in den frühen Nachmittagsstunden des Dienstag und Freitags erwarten unsere Abonnenten Ihre Heimatzeitung.
 Deshalb suchen wir ständig

Zeitungszusteller/innen
 für feste Zustellbezirke, aber auch als Urlaubs- und Krankheitsvertretung.
 Schüler, Studenten, Rentner, alle, die in den frühen Nachmittagsstunden oder auch schon morgens Zeit und Lust haben, nebenher gutes Geld zu verdienen, sollten sich informieren. Rufen Sie uns an, oder melden Sie sich in unserer Geschäftsstelle.

Langener Zeitung
 Darmstädter Straße 26, Langen, Telefon 2 10 11

Mit einer Familienanzeige

Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.

Hauptgeschäftsstelle Langen
 Darmstädter Straße 26
 Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:
 Montag-Freitag 8-12 Uhr,
 13-16.30 Uhr

Weitere Annahmestellen:
DREIEICHENHAIN:
 Schreibwaren Lindner
 Solmische Weiherstraße 1

EGELSBACH:
 Schreibwaren-Wilke,
 Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Was wäre ein Morgen ohne die

OFFENBACH-POST
 Umfassende Informationen aus Stadt und Kreis

Unsere Abonnenten sind an eine pünktliche und ordentliche Zustellung ihrer Zeitung gewöhnt.
 Wir suchen deshalb

Zeitungszusteller/innen
 ab 18 Jahre für Dreieich (alle Stadtteile) Langen, Egelsbach

Wir bieten Ihnen einen guten Nebenverdienst für die Zustellung der Tageszeitung an die Abonnenten. Die tägliche Arbeitszeit in den Morgenstunden liegt zwischen 4 und 6 Uhr, je nach Größe des Bezirks.
 Wenn Sie interessiert sind, rufen Sie uns an.

OFFENBACH-POST
 Vertriebsgesellschaft
 Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach
 Ruf 069 / 80 63 276

Was wäre ein Morgen ohne die

OFFENBACH-POST
 Umfassende Informationen aus Stadt und Kreis

Unsere Abonnenten sind an eine pünktliche und ordentliche Zustellung ihrer Zeitung gewöhnt.
 Wir suchen deshalb

Zeitungszusteller/innen
 ab 18 Jahre für Oberlinden

Wir bieten Ihnen einen guten Nebenverdienst für die Zustellung der Tageszeitung an die Abonnenten. Die tägliche Arbeitszeit in den Morgenstunden liegt zwischen 4 und 6 Uhr, je nach Größe des Bezirks.
 Wenn Sie interessiert sind, rufen Sie uns an.

OFFENBACH-POST
 Vertriebsgesellschaft
 Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach
 Ruf 069 / 80 63 276

Elbe-Obst Heinz Hummelstief
 2161 Hollern

Frische aus deutschen Ländern

Alliander Äpfel + Birnen Kl. 1, 10 kg netto	
Junggold	DM 22.50
Goldene Deliciae	DM 18.50
Baskopp	DM 22.50
Car'Orange	DM 18.50
Birne, Apfelsine + Rote Grapefruit	DM 18.50

Verkauf vom Lkw am Donnerstag, 11. April 1991
 14.50 Langen, Stadthalle 15.30 Egelsbach, Berliner Platz
 15.00 Langen, Bahnhof 16.00 Langen, Südl. Ringstr., Friedhof

JR Dach
 Neu- + Umdeckung/Spenglerarbeiten
Jürgen Rinker
 Nordstraße 42, 6450 Hanau
 Referenzen in Ihrer Nachbarschaft
 Ehrliche Kontaktaufnahme unter
 Telefon Wishausen 06150 / 8 19 70

VERMISCHTES
 Zeugen gesucht Verkehrsunfall
 Nacht vom 16.-17. 3. 1991 in Langen, Rheinstr./Ecke Darmstädter Straße, zwischen VW Campingbus und VW Passat, Tel. 06103 / 4 25 15

Elbe-Obst R. + W. Grimm
 2161 Hollern, ☎ (0 41 41) 7 05 85

Elstar	10 kg 23.-	Ingrid Marie	10 kg 17.-
Junggold	10 kg 22.-	Golden Delicious	10 kg 18.-
Roter Boskoop	10 kg 24.-	Orangen	15 kg 25.-
Gloster	10 kg 18.-	Kiwis	Kiste 10.-

Verkauf jeden Mittwoch
 15.45 Götterhain, Bahnhof 17.15 Buchschlag, Bahnhof
 18.00 Dreieichenhain, Bahnhof 17.30 Spremlingen, Bahnhof
 18.20 Egelsbach, Berliner Platz 17.45 Neu-Isenburg, Götterhain
 18.40 Langen, Stadthalle 16.00 Neu-Isenburg, Bahnhof

Zeitungsläser wissen mehr!

Langener Zeitung
 EGELSBACHER NACHRICHTEN
 Halner Wochenblatt
 Sport

die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

- Langener Zeitung**
- ... das amtliche Bekanntmachungsorgan
 - ... die große Lokalzeitung
 - ... die Vereinszeitung
 - ... die Familienzeitung
 - ... die Veranstaltungszeitung
 - ... die Sportzeitung
 - ... die Kulturzeitung
 - ... die Unterhaltungszeitung
 - ... der große Werbeträger
- Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!!!

Einfach den Gutschein einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

GUTSCHEIN

2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG zum Kennenlernen.

Name: _____
 Telefon: _____
 Straße: _____
 Ort: _____

LANGENER ZEITUNG
 Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

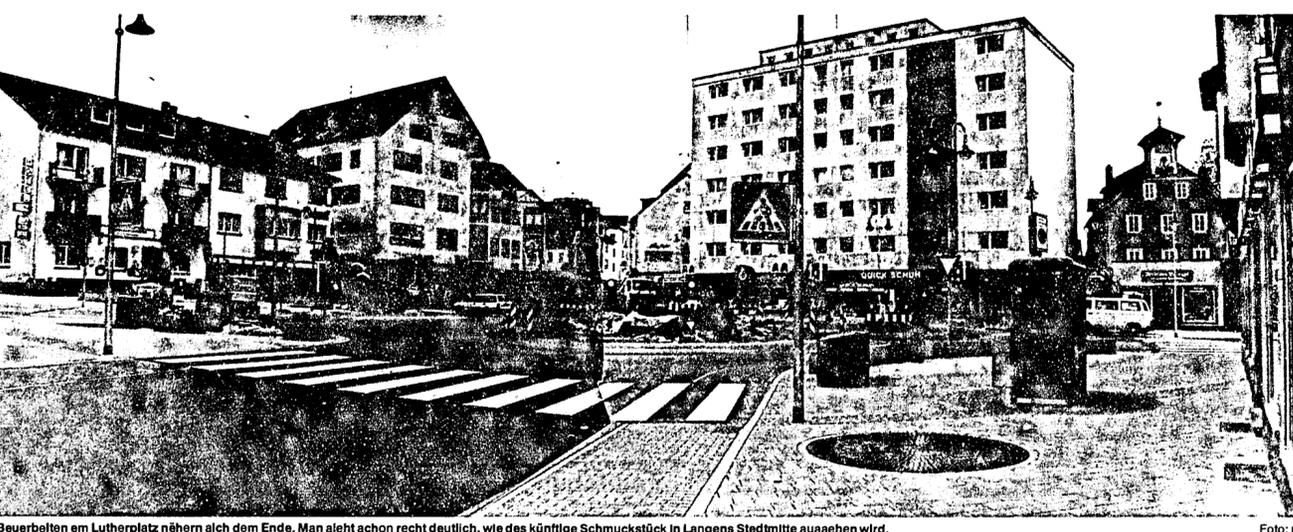
Werbung schafft Umsatz

Spende Blut!
 BLUTSPENDEDIENST HESSEN
 DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Langener Zeitung
 EGELSBACHER NACHRICHTEN
 AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion ☎ 2 10 12
 Anzeigen/Vertrieb ☎ 2 10 11
 Langen Darmstädter Straße 26

Nr. 29 95. Jahrgang Freitag, 12. April 1991 Einzelpreis: 1.10 DM D 4449B



Die Bauarbeiten am Lutherplatz nähern sich dem Ende. Man sieht schon recht deutlich, wie das künftige Schmuckstück in Langens Stadtmitte aussehen wird. Foto: rt

„Großbaustelle Langen“ wird noch eine Weile Bestand haben

Die Ost-West-Verbindung ist an mehreren Stellen empfindlich gestört

Langen (rt) - Es ist schon ein Kreuz, in diesen Tagen und Wochen durch Langen zu fahren. Umleitungs- und Sperrschilde, Baumaschinen, Bagger und große Transportfahrzeuge kennzeichnen die Szene. Straßen sind aufgebrochen, Löcher und Gräben werden gebuddelt, es herrscht rege Bautätigkeit.

Besonders die Route von Ost nach West und umgekehrt ist davon betroffen, die ohnehin auch bei „normalen Zeiten“ schwierig genug zu ertragen ist. Davon wissen alle Benutzer beispielsweise der Südlichen Ringstraße und noch mehr deren Anlieger ein Liedchen zu singen, denn diese am stärksten befahrene Straße in Langen erlebt täglich lange Autoschlängen, die sich - vor allem in den Stoßzeiten des Verkehrs - oft nur im Schrittempo vorwärts bewegen, den Autofahrern erhebliche Geduld abverlangen und den Anwohnern durch Lärm und Abgas das Leben alles andere als angenehm und erträglich machen.

Zur Zeit sind dort Bauarbeiten im Gange. Der Fahrbahnbelag wird abgeschält und soll eine neue Auflage erhalten. Diese Maßnahme des Bundes - die Südliche Ringstraße ist bekanntlich eine Bundesstraße - wird sich nach Aussage des zuständigen Straßenbauamtes noch bis Mitte Juni hinziehen.

Vorerst können sich die Autokolonnen über den aufgerauten Asphalt bewegen, langsam zwar und an Engstellen, wo die Baumaschinen sind, durch unfreiwillige Stopps und Wartezeiten belastet, doch immerhin geht's vorwärts. Schwieriger wird es dann wohl werden, wenn der neue Belag aufgebracht wird.

Die Maßnahme betrifft vorerst nur das Stück zwischen Sandweg und Bundesstraße 3. Der östliche Bereich wurde bereits im vergangenen Jahr erneuert. Doch eine weitere Baustelle zeichnet sich bereits ab. Zwischen dem 22. April und dem 17. Mai soll die Strecke vom Forsthaus Mörfelder Landstraße bis zur Autobahnauffahrt an die Zeiten kommen. Der Beginn dieser Strecke ist heute schon zu raten, andere Zeitvorstellungen zu programmieren oder sich nach einem geeigneten „Schleichweg“ umzuschauen.

Einen solchen zu finden, ist jedoch schwer. Schon jetzt kommen Kraftfahrer, die die Südliche Ringstraße umgehen wollen, in Schwierigkeiten, denn der Hauptweg mitten durch die Stadt ist blockiert. In der Rheinstraße bis zum Lutherplatz ist kein Durchkommen mehr. Das Wiesgäßchen erlebt dadurch ein erhöhtes Verkehrsaufkommen in Richtung Westen.

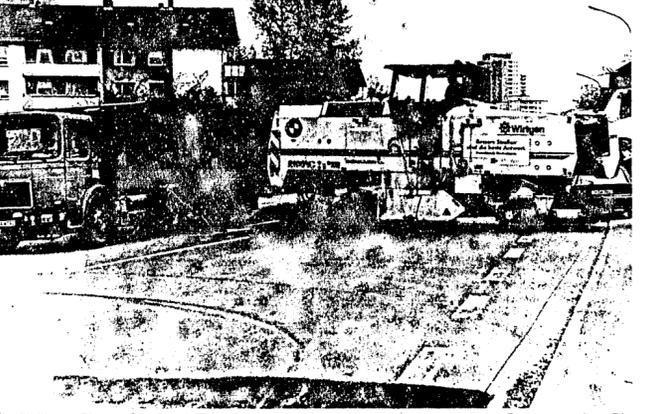
Der Lutherplatz, mit seinem Kreisverkehr viele Jahre Dreh- und Angelpunkt des innerstädtischen Verkehrs, leidet die Kraftfahrer durch die dort im Gange befindlichen Umgestaltungsarbeiten schon seit mehreren Monaten an anderen Verkehrsverhältnissen. Verkehrsberuhigung und mehr Sicherheit für Radfahrer und Fußgänger waren die Beweggründe dafür, den Lutherplatz umzugestalten. Diese Arbeiten gehen ihrem Ende entgegen, und am Samstag, dem 15. Juni, um 15 Uhr soll die offizielle Inbetriebnahme des neuen Stadtmittelpunktes erfolgen. Wie sich jetzt schon abzeichnet, wird dort ein attraktiver Platz entstehen.

Auch in der Gartenstraße, die zum Leidwesen der dortigen Bewohner in den letzten Jahren ein erhebliches höheres Verkehrsaufkommen hat, wird zur Zeit gebuddelt. Die Stadtwerke sind dort mit dem Austausch der Gasleitungen beschäftigt. In etwa zwölf Wochen, so heißt es in den Planvorstellungen der Verantwortlichen, sollen die Arbeiten beendet sein.

Freuen wir uns also auf die Monatsmitte des Juni. Bis dahin müssen wir Einschränkungen in Kauf nehmen, es es in der „Längsrichtung“ durch Langen wieder in den von vorher gewohnten Bahnen geht.



Viel Raum erhalten auf dem umgestalteten Lutherplatz die Fußgänger, wie man jetzt schon erkennen kann. Dadurch soll dieser Stadtmittelpunkt attraktiver werden. Foto: rt



In der Südlichen Ringstraße wird die Fahrbahndecke abgeschält, um einem neuen Belag Platz zu machen. Die Baumaschinen sorgen für manchen Stau. Foto: rt



Wo sich beim letzten Ebbelwoifest noch das Rosenrad drehte und einen Blick über die Dächer Langens gestattet, sorgen zur Zeit Bagger dafür, daß man auch in die Tiefe schauen kann. Foto: rt



Die Sieger der zweiten Langener Radtour... Foto: est

900 Radler waren am Start

Bei der „Tour de Langen“ war die Ausdauer gefragt

Langen (ast) - Weniger Schnelllekt als vielmehr Ausdauer war bei der zweiten Langener Radtour... Die Sieger der zweiten Langener Radtour... Foto: est



Auch Radfahrer sind durch einen Helm besser geschützt. Foto: ast



Gut, daß es Autos gibt. Nicht jeder Drehteller übersteht die Strepozen und ist dann für ein Transportmittel dankbar. Foto: ast

Wenn die Sterne nicht lügen...

für die Zeit vom 13. bis 19. April 1991

Table with 2 columns: Zodiak (Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau) and Horoskop (Überwinden Sie Ihre Bitterkeit, Wenn Sie sich Mühe geben, können Sie an Ihrem Lebenshimmel ein paar Geigen befestigen...)

Filmtips in der LZ

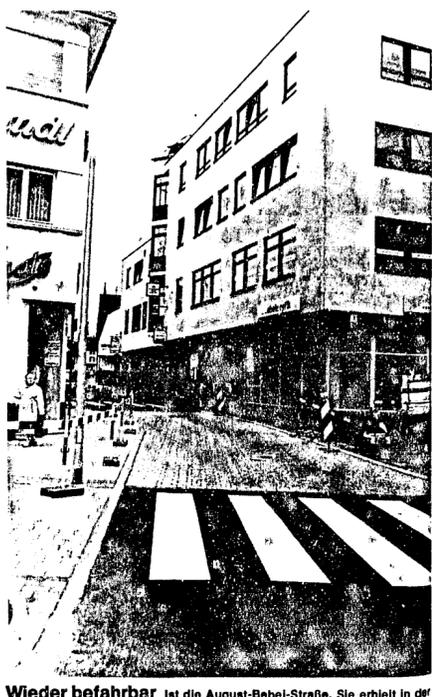
Der mit dem Wolf tanzt (UT) - Leutnant John D. Dunbar läßt sich als hochdekorierter Offizier der Nordstaatenarmee in den Westen versetzen, an jene Zivilisationsgrenze, über die hinaus noch nie ein Weißer seinen Fuß setzte... Der mit dem Wolf tanzt (UT) - Leutnant John D. Dunbar läßt sich als hochdekorierter Offizier der Nordstaatenarmee in den Westen versetzen...



Langen - Die Verschwisterung von Langen mit der französischen Stadt Romorantin geht nun schon stramm auf das erste Vierteljahrhundert zu... Der Förderkreis Berichtet



Sia wird bereits als eine der interessantesten Erscheinungen der neuen deutschen Kabarettszene bezeichnet. Uschi Flecke, Kabarettistin mit Bib, zeigt auch in ihrem neuen Programm „Küß mich Chaos“...



Wieder befahrbar, ist die August-Bebel-Straße. Sie erhielt in der Einmündung des Lutherplatzes eine hübsche Pflasterung. Foto: f

Ein Hollywood-Star macht Frauen Mut

Falten am Hals müssen nicht sein / Massage und ein Pflanzen-Gel helfen

Langen - Hollywood-Star Deborah Shelton macht Millionen „reifen“ Frauen im Kampf gegen die gefürchteten Halsfalten Mut - sie hält ihre Haut zwischen Kinn und Brust mit Massagen und einem neuartigen Liposomen-Gel aus Deutschland jung... Das von Schweizer Wissenschaftlern auf pflanzlicher Basis entwickelte Gel enthält außer einer feuchtigkeitsspendenden wässrigen Lösung aus Soja-Lecithin ein besonders widerstandsfähiges Salz des In-Zellneubildung und Hautatmung aktivierenden Vitamins A...

Speziell dem Liposomen-Gel (Sympatik 2000, gibt's in Apotheken) haben deutsche Dermatologen vom Institut für Hautphysiologie in Holzmindele hohe Wirksamkeit bescheinigt... Der Prozess kann durch das Liposomen-Gel aufgehalten, zum Teil sogar wieder rückgängig gemacht werden. Ganz besonders - so zeigten erste Untersuchungen - wenn gleichzeitig „Sympatik 2000 creme apres“ (ebenfalls in Apotheken) zur Anwendung kommt...

Kirchliches Zeitgeschehen

Stadtkirchengemeinde - Gemeindegottesdienst am Sonntag, 14. April, um 10 Uhr im Gemeindehaus, Frankfurter Straße 3... Wir möchten Sie herzlich einladen zu unserem Gemeindegottesdienst am Sonntag, 14. April, um 10 Uhr... Im ersten Teil dieses Nachmittags wird Kirchenvorsteherin Frau Sörmer über die Geschichte des Turmes berichten...

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 14. April 1991 (Miserikordias Domini) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße - 10 Uhr Gottesdienst mit Vorstellung der Kandidatinnen und Kandidaten für die Kirchenvorstandswahl (Pfr. Schilling und Herr St. Lütkenmann) - 11 Uhr Gottesdienst für Kinder mit Taufen... Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31 - 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Peter) - 11 Uhr Gottesdienst für Kinder mit Taufen... Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstr. 46 - 10 Uhr Gottesdienst (Pvin. Olshewski) - 11 Uhr Gottesdienst für Kinder mit Taufen... Stadtkirche - 10 Uhr Gottesdienst (Pfr. Wächter) - 10.45 Uhr Kindergottesdienst - 15 Uhr Gemeindegottesdienst... Montag, 15. April - 20 Uhr Bibelstunde im Gemeindehaus Frankfurter Str. 3 a... Mittwoch, 17. April - 20 Uhr Frauenkreis im Gemeindehaus Frankfurter Str. 3 a... Stadtmision Langen - Sonntag, 14. April - 17.15 Uhr Bibelstunde - Dienstag, 16. April - 19.30 Uhr Bibelstunde... Freie ev. Gemeinde Wiesgäbchen 27 - Sonntag, 14. April - 10 Uhr Gottesdienst (Pastor Hees) - 10 Uhr Kindergottesdienst... Biblische Glaubensgemeinde Mainstr. 1-3 - Sonntag, 14. April - 16.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst...

Wettbewerb für Skater

Neue Half-Pipe wird morgen eingeweiht

Langen - Das neue Dorado für Skater, die von der Stadt errichtete Half-Pipe an der Zimmerstraße, wird am Samstag, 13. April, offiziell eingeweiht... Die Startgebühr für die erste Altersgruppe beträgt zwei Mark. Wer über 14 Jahre alt ist, zahlt vier Mark. Anmeldungen werden im Rathaus, Zimmer 5, entgegengenommen, sind aber auch noch am Tage des Wettbewerbs möglich... Bei schlechten Wetterbedingungen muß der Wettbewerb verschoben werden.



Die Neu-Eröffnung ist ein Riesen-Erfolg!

Weiter geht's mit Superangeboten! 3-Sitzer, 2-Sitzer und Sessel. ohne Kissen 1750,- Abholpreis

Superbequeme Garnitur in modernem Design mit strapazierfähigem Bezugsstoff, der fast allen Ansprüchen gerecht wird. Abolpreis 650,- 3-Sitzer, 2-Sitzer und Sessel

Außergewöhnliche Formgebung zeichnet diese flotte Recamiera aus, die sich durch wenige Handgriffe in eine gemütliche Schlafstatt mit Lattenrost verwandelt. Liegefläche ca. 130x196 cm. 1148,- inkl. 2 Zierkissen

Keie - Das Fachzentrum für Küchen & Polstermöbel. Kleiner Seligenstädter Grund 7-13, Rainbow-Center, 6056 Heusenstamm, Tel. (0 61 04) 6 50 45-47



„Es brennt in der Schererhalle!“ kam am Mittwoch ein Anruf zur Feuerwehr. Diese startete sofort, doch zum Glück hatte der Anrufer übertrieben. Zuerst herrschte eine etw. Rauchentwicklung, die sich nachher als falscher Alarm herausstellte. Es entstand kein Schaden.

Zeltlager, Freizeit und Spiele

Stadt bietet wieder ein attraktives Sommerprogramm

Langen - Ein attraktives und vielseitiges Sommerprogramm bietet die Stadt Langen Kindern und Jugendlichen während der Sommerferien. Durchgeführt und organisiert werden diese Veranstaltungen vom Amt für Soziales, Gesundheit und Sport. In der Zeit vom 1. bis 8. Juli können Mädchen und Jungen im Alter von elf bis 13 Jahren an einem Zeltlager teilnehmen, das auf dem Gelände „An der Rechten Wiese“ stattfindet. Geboten werden Lagerleben mit selbstzubereitetem Frühstück und Abendessen, jede Menge Spiele, Ausflüge, Radtouren und Lagerfeuer. Schlafsack, Luftmatratze, Edgeschirr und Lagerfeuer, Edgeschirr und Grillzubehör müssen die Teilnehmer mitbringen. Der Teilnehmerbeitrag beträgt 117 Mark.

Flüstern im Sturm

„Das stümmt!“ Sie winkte George Pierre zu, fühlte das Ziehen in ihrer Brust, als er sagte: „Aber Molly, Schatz, ich weiß, wie sehr du ihn liebst... wie sehr du es genossen hast, daß er bei uns war.“ „Das stimmt!“ Sie winkte George Pierre zu, fühlte das Ziehen in ihrer Brust, als er sagte: „Aber Molly, Schatz, ich weiß, wie sehr du ihn liebst... wie sehr du es genossen hast, daß er bei uns war.“

Unser Wissen Ihre Sicherheit

Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner

Gute Fahrt

Autohaus Kirchberger

Ihr Mitsubishi-Vertragshändler

MITSUBISHI Dauerhafte Autofreude

Autohaus Ernst Patzina

Verkauf und Kundendienst

Im Geisbaun 19 · 6073 Egelsbach · Tel. 06103/4 30 20

SCHROTH AUTOHAUS

Vertragshändler

Verkauf - Kundendienst - Ersatzteile - Abschleppdienst - Unfall-Reparaturen - TÜV-Abnahme für 2 Jahre - Kfz-Zubehör

Zeitungleser wissen mehr!

Autohaus Ernst Jugert

Peugeot-Talbot-Vertragshändler

Reparaturen von Kraftfahrzeugen aller Fabrikate

Spende Blut!

BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Autohaus Langen GmbH

Vertragwerkstatt der Mercedes Benz AG

Pfaffenstraße 53 · Telefon 06103/771-3

Heinrich Göbel GmbH

Vertragwerkstatt der Mercedes Benz AG

Hans-Böckler-Straße 13 · Telefon 06102/40 89

In der ersten Woche im Dezember wurde es plötzlich ungewöhnlich kalt für Louisiana. Adam hatte gehört, wie es in der Nacht zu stürmen angefangen hatte, und jetzt stand er im Hof und schaute zu dem grauen Himmel empor, sah, wie die Wolken lebten, wie sie über den dicken Mauern wirbelten. Wenn er ausatmete, bildeten sich weiße Wolken vor seinem Mund. Er dachte an Kingstons's Land. Er war sich fast sicher, daß sie dort mit der Erde noch nicht fertig waren. Und wenn es Frost geben sollte, würde alles, was an Zuckerrohr noch auf den Feldern stand, ruiniert werden. Er dachte an Molly, die er nicht gesehen - seit sie mit dem Schlagel und Zuckererkankungen angefangen hatten. Jetzt fragte er sich, ob Justice wußte, wie man das Zuckerrohr richtig schneidet - es schneidet und dann in Graben legt, die mit Erde zugedeckt wurden, um die Rohre vor Frost zu schützen. „Gehen wir heute hinaus?“ fragte Armand, als Adam ihm sein Frühstück brachte. Er wachte sich nicht. Es ist zu kalt. Aber vielleicht morgen.“

BREMSENDIENST LANGEN

Rehwald GmbH & Co KG

Robert-Bosch-Str. 6 · 6070 Langen · Tel. 06103/7 90 97

Unser Wissen Ihre Sicherheit

Der Kfz-Fachmann Ihr zuverlässiger Partner

Gute Fahrt

AUTOHAUS GÜNTHER OTTO

Verkauf · Kundendienst · Ersatzteile

Darmstädter Straße 92-94

Autohaus Schäfer

Mitsubishi-Vertragshändler

Ihr Fachteam im Dreieich

AUTO-MILZETTI OHG

Mainzer Straße 46 · Tel. 06074/5 0064

6072 DREIEICH-OFFENTHAL

prennig

Karosserie + Lack

Karosserie-Unfallinstandsetzung · Lackierungen

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!

Pro Erscheinungstermin DM 35.- zzgl. MwSt.

Schließen Sie Fenster, Türen, Kofferraum und Schiebedach Ihres Autos sorgfältig.

TOYOTA

AUTOS MADE FOR GERMANY

Klaus Wittner

Vertragshändler

Schmunzel-ECKE

Lausebengel Balduin

„Balduin, in deinem Alter war Adenauer schon Klassenbeste!“ „Stimmt. Und in deinem Alter war er noch Bundeskanzler!“ „Balduin ruft seine Tante an: „Ich danke dir für das Geschenk, das du mir zum Geburtstag geschickt hast.“ „Ach, mein Junge“, meint die Tante, „das ist doch kaum der Rede wert.“ „Der Ansicht war ich auch“, brummt Balduin, „aber Mami fand, ich müßte mich auf alle Fälle bedanken.“

Balduin bekommt von seiner Oma zehn Mark geschenkt. Als die alte Dame nichts von ihrem Enkel hört, fragt sie: „Was sagt man dem?“ „Danke.“ „Mehr nicht? Was sagt denn deine Mutter, wenn ihr dein Vater zu wenig sagt?“ „Balduin sieht in einem Fernsehprogramm seinen ersten Mann, der an einen Märterpfahl gebunden ist. Sagt er zu seiner Schwester: „Mensch, nach Amerika möchte ich nie. Da müssen die Leute ja schon Sicherheitsgurte tragen, wenn sie sich nur gegen einen Baum lehnen!“

Balduin mustert seine Tante eingehend. Dann sagt er: „Mhm, wenn du das auf dem Rücken hättest, was in deiner Bluse ist, dann wärst du glatt ein Kameel!“

RATSEL-RATEN

Schachaufgabe Nr. 16

Byrne/Reshevsky

Partiestellung: Welchen naheliegenden „Starken“ Zug darf Weiß nicht machen?

Kontrollstellung: Weiß: Kh2, Dd6, Te3, Lg3, Bg2, b3, h3, c4 (8) Schwarz: Kh8, Da2, Tg6, Lg7, Bc5, b6, a7, h7 (8)

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: acht - ar - bo - de - el - er - en - gen - ger - ge - her - kai - ja - le - len - ler - los - mo - nach - ni - pfer - rei - ren - rest - sau - sen - sprin - stat - stoff - teil - tel - ther - tier - turn - sind 11 Wörter nachstehender doppelseitiger Bedeutungen zu bilden:

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß neue, sinnvolle Wörter entstehen. Die angehängten Buchstaben ergeben ein fast vergessenes Ballspiel.

Unter Managern

Zwei erfolgreiche Manager unterhalten sich. Der eine sagt: „Was ich Ihnen schon lange sagen wollte: Sie sollten den Grabstein endlich einmal ausspinnen. Soweit ich unterrichtet bin, haben Sie seit Jahren keinen Urlaub mehr gehabt. Wachen Sie doch einfach für einige Wochen an einem ruhigen Ort!“

Der Pfarrer kommt in eine Schäferhütte im schottischen Hochland, um den neugeborenen Sohn zu taufen. „Seid ihr auch vorbereitet?“ fragt er den Schäfer. „Aber gewiß doch“, meint der Schäfer. „Ich habe einen ganzen Korbchen Schinken bereitegelegt.“ „Das meine ich nicht“, donnert der Pfarrer wütend. „Ich meine, ob ihr auch geistig vorbereitet seid?“

Das Schaf

„Da hat doch einer ausgerechnet, daß 800 Millionen Schafe nötig sind, um die Menschheit zu bekledigen.“ „Was du nicht sagst! Meine Frau braucht nur ein Schaf dazu - und das bin ich.“

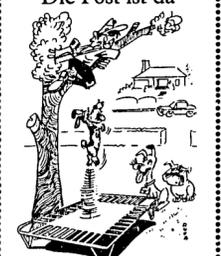
Das Dekolleté

Zwei Hunde gehen auf der Straße spazieren. Da kommt ihnen eine vorbeiziehende Pudelhündin entgegen, die nach dem alten Pudelstil geschoren ist. „Hm“, meint der eine Hund, „findest du nicht, daß es in geradezu so schamloser Weise dekolletiert?“

Herzlos

Sie kam vom Arzt und rief: „Ich brauche würzige Salzfisch, sonst werde ich nicht gesund! Ich muß an die See!“ „Das können wir doch viel billiger machen“, sagte der mitfühlende Ehemann. „Kaufe dir einen Salzhering und binde ihn dir unter die Nase.“

Die Post ist da



„Ich habe nichts dagegen, wenn Sie meine Post lesen, aber es geht entschieden zu weit, wenn Sie sie beantworten.“

Grabspruch

Die Witwe fragt nach der Beerdigung ihres Mannes einen weisen Mann. Er war für eine Grabschrift, die auf dem Grabstein anbringen lassen solle. „Ich möchte“, fügte sie hinzu, „eine besonders sinnige Grabschrift haben.“

Realistik

Der neue in der Provinzhöhe engagierte Schauspieler renommiert vor dem Direktor mit seinen Erfolgen. „Ich spiele unerhört realistisch“, sagte er zum Schluß noch. „Deshalb möchte ich in unserem neuen Stück das feudale Abendessen im zweiten Akt nicht als Attrappe, sondern richtig vorgesetzt bekommen. Auch die Flache Sekt darf nicht fehlen. Ich brauche das eben für mein realistisches Spiel.“

Warmes Plätzchen

Der politische Redner spricht wie ein Wasserfall. Er verspricht den Zuhörern die unmöglichsten Dinge auf einmal. „Geh! Ihnen dieser Schwätzer nicht auf die Nerven?“ sagt ein Zuhörer. „Ich habe Ihnen nicht zugehört, Sie haben mich im vierten Akt richtiges Gift nehmen.“

Modernes Reisen

„Sagen Sie mal, Herr Protzenbeck, soll ich eine automatische Filmkamera auf den Kühler meines Autos montieren haben? Stimmt das wirklich?“ „Ja, das stimmt!“ „Aber warum denn, um Himmels willen?“ „Er fährt auf seinen Urlaubsreisen so schnell, daß er nicht viel von der Landschaft sieht. Da filmt er sie und schaut sie sich zu Hause in Ruhe an.“

Silbenrätsel

Aus den Silben: a - a - arm - band - ber - bruck - dan - de - de - del - dres - e - e - e - e - fa - gan - ge - gel - ges - grim - i - i - inns - is - lan - le - le - lil - lu - lu - ma - ma - ma - ma - ra - ra - ri - rin - san - sche - se - stirul - ta - te - te - to - u - um - u - ze - zeu - sind 22 Wörter nachstehender Bedeutung zu bilden:

Hier darf gestohlen werden

Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „bestohlenen“ Begriffe der Reihe nach gelesen - einen Spruch von Aadaert Stüffer ergeben.

Rätselaufgabe

Gesucht wird x!

(a - b) + (c - d) + (e - f) + (g - h) + (i - k) + (l - m) = x.

Es bedeuten:

a) Warenraum, b) Wurfspiels, c) Kanton der Schweiz, d) jap. Langennaß, e) Stadtteil von Berlin, f) Kolloid, g) Körpermitte, h) bibl. Männergestalt, i) Fluß a. d. Westusiden, k) Ind. Gewicht, l) Singvogel, m) Flächenmaß, x = Spieler eines Zupfinstrumentes.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Wort	Kategorie								
Wort	Kategorie								

Schüttelrätsel

Dame - Lab - Tor - leise

Diese Wörter sind so zu schütteln, daß neue Begriffe anderer Bedeutungen entstehen. Ihre Anfangsbuchstaben nennen dann einen Planeten.

Besuchskarte

Welchen Beruf hat dieser Herr? R. Herff/Lahr.

Aufösungen aus der vorigen Nummer

Schach: 1. Lb4 - d2f, Tg8 - g5! (Wenn 1. ... Kh5, g7, so 2. Ld5 - g8, Kg7 x g8, 2. Kh1 - h2 und Weiß gewinnt mit seinem Bauern, weil der richtige Läufer das Einzugsfeld des weißen Bauern h8 beherrscht.)

Silbenrätsel

1. Ministerialdirigent, 2. Adelshorn, 3. Romanschhorn, 4. Kostbar, 5. Edelstein, 6. Torhüter, 7. Eckhaus, 8. Neorröhre, 9. Druckzeugnis, 10. Ebenbild, 11. Rosenkohl - = Marketerden.

Schwedenrätsel

Im Handumdrehen: Lauf - Ehe - und - Ase - wer - derb - Bela - Qual - Mal = Federball.

Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Zimmerei Hunkel
Altbauarbeiten, Fassadenverkleidung, Dachstuhl, Dachstuhlreparatur, Dächlerarbeiten, Gerüstbau, Pergolen, Garüstbau

Krandienst Hunkel
Ideal für Zimmerer, Dachdecker, Bauunternehmer und Teppichbodenverleger. Höhe bis 28 m, Stunde DM 98,50 incl. Fahrer.

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH
Wir stellen Ihnen unsere Leistung Gerüstbau zur Verfügung

Spende Blut!

Ein Herz für's Helfen
BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN
vorm. Schäfer
Bildhauer und Steinmetzmeister

H. STEITZ GMBH
Maler- und Tapezierer
VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ
ANSTRICH - LACKIERUNG - TAPEZIEREN

Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung
Ihre neue Wanne in 3 Stunden. Ohne Ausbau der alten Wanne. Ohne Fliesenschaden.

Rainer Schüller
MALERMEISTER
Putz- und Trockenbau
Wärmedämmung
Fassadenrenovierung
Maler- und Tapezierarbeiten
Teppichböden

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN DREIEICH

Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr
Notdienstzentrale
Telefon 5 21 11 und 1 92 92

Apothekendienst
Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr.

Table with 2 columns: Day/Time and Location/Address. Lists pharmacy services for various days and times in Langen and Dreieich.

EGELSBACH

Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7.00 Uhr, bis montags, 7 Uhr
Notdienstzentrale
Telefon 1 92 92 und 5 21 11

Apothekendienst
Sonntags- und Nachtdienstbereitschaft beginnend Samstag, 13.00 Uhr

Table with 2 columns: Service and Price. Lists services like DRK-Krankentransport, Polizei-Notruf, etc. with corresponding prices.

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

Samstag von 15.00-18.00 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9.00-12.00 und 15.00-18.00 Uhr
13./14.+17. April 1991: Dr. Angela LaBlieben, Schützenstr. 8, Neu-Isenburg, Tel. 06102 / 85 67

FARBENHAUS LEHR

Farben - Lacke - Tapeten
6070 Langen
Neckarstraße 19a - Telefon 0 61 03 / 2 21 87

Gebr. SCHNEIDER
Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium
Rolläden, Rollläden, Scherengitter, Markisen

Pietät SEHRING
Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland - Erledigung aller Formalitäten - Tag und Nacht, auch sonn- und feiertags erreichbar.

Kauf Wohlfahrtsbriefmarken
Hilfe, die Ihr Ziel erreicht.

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik
Ausführung von Elektroanlagen aller Art
Löt- und Montagearbeiten

HORST KNOP
Sanitäre Anlagen • Spengler
Gas- und Wasserinstallationen
Gasheizungen • Wärmepumpen

HERBERT KIRCHHERR
Aachener u. Münchener Versicherungen
Schillerstraße 10 Langen
Telefon 06103/22 93

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein!
Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt., an jedem Freitag.

JÜRGEN RINKER
Erbtelle Kontaktaufnahme unter Tel. Wickhausen 06150-81970

3 X STIFTUNG WARENTEST
sehr gut
für SABO-Mäher
SABO 43-130 H TurboStar
SABO 43-4 TH TurboStar
SABO 43-130 H mit Antrieb

GRAEF
Blumenfloristik • Pflanzen
Heim- und Gartenbedarf
6072 Dreieich Solmische Weitherrstr. 17, Tel. (06103) 8 21 61

Danksagung
In den Stunden des Abschieds durften wir erfahren, wieviel Zuneigung unserem lieben Verstorbenen

Hans Jäckel
Stadtbrandinspektor a. D.

entgegengebracht wurde.
Wir danken allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die ihm die letzte Ehre und uns durch persönliche und schriftliche Beileidsbekundungen sowie Kranz-, Blumen- und Geldspenden ihre Anteilnahme erwiesen haben.

Besonderen Dank dem Prediger der freireligiösen Gemeinde, Herrn Pilger-Strohl, für die tröstenden Worte; ebenso Herrn Bürgermeister Dieter Pitthan, Herrn Stadtrat Dr. Heinz-Günter Wleklinski, Herrn Walter Metzger, Herrn Kreisbrandinspektor Ralf Ackermann und Herrn Stadtbrandmeister Heino Scheper aus Langen/Niedersachsen für die ehrenden Nachrufe.

Dank auch dem Magistrat und der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Langen, dem Personalrat der Stadtverwaltung Langen, der Freiwilligen Feuerwehr und der Alters- und Ehrenabteilung, den Feuerwehren aus Romorantin in Frankreich, Kirchdorf in Österreich, Langen/Niedersachsen, den Feuerwehren des Kreises Offenbach, dem Deutschen Roten Kreuz, der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands, der Arbeiterwohlfahrt Langen, den ehemaligen Kollegen der Schutz- und Kriminalpolizei Langen und den Kolleginnen und Kollegen des Jahrgangs 1921/22.

Annemarie Jäckel
Peter und Yvonne Jäckel
und alle Angehörigen

Langen, im April 1991

Für die herzliche Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Blumen-, Kranz- und Geldspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Anna Köhler
geb. Steitz

die uns zuteil wurde, sagen wir unseren tiefempfundnen Dank.
Ludwig Köhler und Frau
im Namen aller Angehörigen

6070 Langen, Obergasse 22, im April 1991

Am 3. April 1991 verstarb unser früherer Mitarbeiter, Herr

Helmut Stüber
geboren am 21. 2. 1922

Helmut Stüber war von 1939 bis 1961, seinem Eintritt in den Ruhestand, in der Firma Nassovia tätig.
Dem Verstorbenen werden wir stets ein ehrenvolles Andenken bewahren.

NASSOVIA
Werkzeugmaschinen GmbH
Belegschaft und Betriebsrat

DIE IDEALE LÖSUNG FÜR ALT- UND NEUBAU
„ECONOMIC“-KUNSTSTOFF-FENSTER
- in weiß, 2farbig weiß/braun sowie verschiedene Holzfarben -
• perfekte Harmonie • brillante Optik
• Top-Qualität • vielfältig kombinierbar
• Umweltfreundlich • äußerst preisgünstig
• pflegeleicht • eigene Monteur

goldenen Hochzeit

überbrachten Glückwünsche und Geschenke bedanken wir uns recht herzlich bei unseren Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn - Herrn Kremers für die überbrachten Glückwünsche des Hessischen Ministerpräsidenten, des Landrates des Kreises Offenbach und Herrn Bürgermeister Pitthan für den Magistrat der Stadt Langen - dem Jahrgang 1920/21, der Deutschen Bundesbahn - Bezirksdirektion Frankfurt, und besonders Frau Vikarin Vogel für den Dankgottesdienst sowie für die Überbringung der Glückwünsche der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau.

Elfriede und Friedrich Gräf

6070 Langen, Egelsbacher Straße 3, im April 1991

BRILLANTE FARBBILDER
in Spitzenqualität über Nacht gemacht!
Farbbild 10x15
-59-
TOP FOTO
ALLES FÜR'S GUTE BILD
Langen-Rheinstraße 37-39 • Am Lutherplatz

Herzlichen Dank!

Zu meinem 60. Geburtstag wurden mir viele Glückwünsche und Aufmerksamkeiten zuteil, über die ich mich sehr gefreut habe.

Ich danke herzlich allen Gratulanten, besonders meiner LKG für den schönen Empfang.

Hans Hoffart

Das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen
TERRASSEN-CAFÉ
Im Singas 20 • 6070 Langen
Telefon 06103 / 2 23 21

Hochzeit

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer
sagen wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten herzlichen Dank.

Jürgen Drex und Frau Elizabeth geb. Devis

6070 Langen, Dieburger Straße 5, im April 1991

Radio Urban
Steinwingerstraße 27
6450 Hainstadt • Großhain
Telefon 06181 / 5 30 27

Ihr Bruch

behindert Sie? Dann vertrauen Sie dem seit Jahrzehnten im In- und Ausland von Anspruchsvollen bevorzugten Spranzband - 60

ohne Feder, ohne Schenkelriemen, mm-genau auf die Bruchstelle einstellbar. Der mechanisch-aktive Vollschutz bei Leisten-, Hoden-, Nabel- und Bauchwunden.

Anträge zur Jahresheftvermittlung sind bis spätestens zum 22. 4. 1991 bei i. Vorsitzenden Herrnmann Joachim, Im Singas 2, Langen, Tel. 2 48 73 zu stellen.

NEUES DACH
BRK-BEDACHUNG
JEAN ECKEL
Telefon 06181 / 7 81 10

Auto-Fell-Bezüge
100% Natur-Spitzqualität, preisgünstig, selbstgefertigt, feinstnähtig.
Mörialden, Rüsselsholzer Straße 38
Mo., Di., Do., Fr., von 14-18 Uhr
Mi., u. Sa. von 9 bis 13 Uhr geöffnet.

Vorstands- mit Abteilungsleitern
am Mittwoch,
dam 17. April 1991, um 20 Uhr im Jugendummer der TV-Halle am Lahnplatz.
Der Vorstand

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung
Betr.: Sitzungstermine im April/Mai 1991
Dienstag, 16. April 1991, Bürgerversammlung
Mittwoch, 24. April 1991, Ausschuss für Umweltschutz
Donnerstag, 25. April 1991, Bauausschuss
Dienstag, 30. April 1991, Sozialausschuss
Donnerstag, 2. Mai 1991, Haupt- und Finanzausschuss
Donnerstag, 16. Mai 1991, Stadtverordnetenversammlung
Zeit, Ort und Tagesordnung der zuvor genannten Sitzungen werden nach § 58 Abs. 6 HGO vor der jeweiligen Sitzung öffentlich bekanntgemacht.

Stadtrat
Hiermit möchte ich recht herzlich zur Bürgerversammlung am Dienstag, dem 16. April 1991, 20.00 Uhr, in der Stadthalle, Südliche Ringstraße 77, in Langen einladen.

Wir wollen uns in dieser Bürgerversammlung mit dem Thema „Unsere Umwelt: Altlasten und Müll-Wasser und Abwasser“ befassen. Vom Magistrat der Stadt Langen wurden fechtungsdienliche Referenten eingeladen. Sie werden auf Ihre Fragen Rede und Antwort stehen. Herzlich willkommen sind auch die noch nicht weiberechtigten Einwohner und die ausländischen Mitbürgerinnen und Mitbürger unserer Stadt. Ich würde mich sehr freuen, wenn ich an diesem Abend recht viele Besucherinnen und Besucher begrüßen könnte.

Langen, den 12. April 1991
Karl Weber
Stadtverordnetenvorsteher

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen!
Hier könnte Ihre Anzeige stehen zum Preis von DM 105,- zzgl. MwSt.
Ihr Anzeigenberater, Herr Schmitt, berät Sie gerne.
Telefon 2 10 11-12
Langener Zeitung

Gärtnerei WELTER

Jetzt aktuell

Ihr Fachbetrieb für:

- * Floristik
- * Trauerbinderei
- * Topf- und Gartenpflanzen aus eigenem Anbau
- * frische Qualitätsware



Tel. 06103/1771

Große Auswahl an Stauden

Schattenstauden
Schnittstauden
Stauden für den Steingarten

Winterharte Gräser und Farne in seltenen Arten von Ihrem Fachbetrieb mit dem großen Parkplatz

Südliche Ringstr. gegenüber Friedhof 6070 Langen

Geh' mal wieder ins Kino

UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Tel. 06103/22209) zeigen:

HOLLYWOOD DOLBY STEREO
DA SPRICHT 2
Sally Field
3. Wo. 20.30 (5) Sa. auch 23.00 SV

FANTASIA Do./Fr./Sa./So. 15.30 Uhr
JOHN TRAVOLTA - KIRSTIE ALLEY
KUCK' MAL WER
3. Wo. 20.30 (5) Sa. auch 23.00 SV

NEUES UT Tägl. 19.30 Uhr
DAS MIT 7 OSCARS AUSGEZEICHNETE MEISTERWERK
KEVIN-COSTNER
DER MIT WOLF TANZT
EIN MANN - ZWEI WEIBER.
DIENSTAG 23.00 Uhr
„SNEAK PREVIEW“

Das Piano-Haus
in Ihrer Nähe

Markenklaviere
Informieren Sie sich unverbindlich.
Günstige Finanzierung.

Musikhaus Siebenhüner
6082 Waldorf, Tannenstr. 25
06105 / 53 57

Wir möchten Sie einladen zur
NEUERÖFFNUNG
am Samstag, 13. 4. 1991, ab 17.00 Uhr

Gaststätte Zum Schützenhof
August-Bebel-Straße 21, 6070 Langen
Telefon 06103 / 2 28 85

Unsere sonstigen Öffnungszeiten:
Täglich ohne Ruhetag, ab 11.00 bis 15.00 Uhr
und von 17.30 bis ENDE

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
ihre Familie AVDIC

NICHT DIE WÄNDE HOCHGEHEN...

Nicht die Wände hochgehen müssen Sie, wenn Sie eine Holzverkleidung für Wand und Decke suchen. Holz-Platt hat die richtige Lösung. Ob Profilholz, Panele oder Kassetten: In Ihrem Holz-Land-Fachmarkt werden Sie fachmännisch und persönlich beraten. Damit aus Ihrem Heim ein schöneres Zuhause wird.

ROLF BENZ
SÜDL. RINGSTR. 13 - LANGEN
TELEFON 06103 / 2 22 88 - 2 20 20
UNFALL-SERVICE: Bei unverschuldetem Unfall rechnen wir die Mietwagenkosten direkt mit der gegnerischen Versicherung ab.

DAUROVERLEIH Grabner

• Pkw in allen Klassen
• Lkw bis 7,5 t
• Versch. Umzugswagen
• Ersatzwagen bei Unfall

SÜDL. RINGSTR. 13 - LANGEN
TELEFON 06103 / 2 22 88 - 2 20 20

UNFALL-SERVICE: Bei unverschuldetem Unfall rechnen wir die Mietwagenkosten direkt mit der gegnerischen Versicherung ab.

Das Komfort-Paradies

ROLF BENZ

CREATION 6800

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS
6072 Dreieich, Malienfeldstr. 15 + 34
Telefon 06103 / 8 48 20

Holz Band Becker
... die starken Ideen in Holz

Mo.-Fr. 8-18 Uhr
Sa. 8-12.30 Uhr
Altehrd-Dröhr-Straße 25
10415 Berlin am Ort 5 440
6053 Oberhausen
Telefon 06194 / 48 01

FAHRZEUGHAUS ENGELHARDT
Dieselstraße 3 - Mühlheim/M.
Telefon 06108 / 64 27



HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 15

Freitag, 12. April 1991

Einzelpreis: 1.10 DM 95. Jahrgang

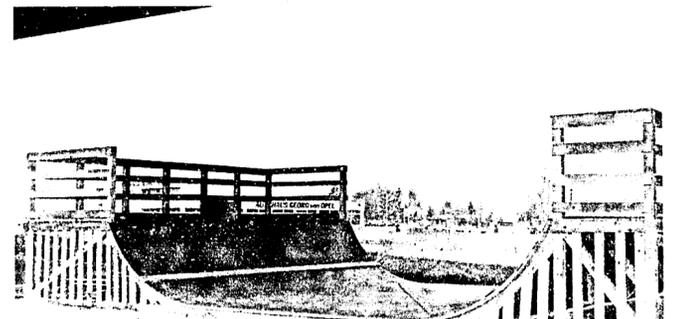


Skateboardbahn sorgt für Wirbel

Anwohner befürchten Lärmbelästigung

Dreieichenhain (fm) - Eine Skateboardbahn unter der Autobahnbrücke an der Halner Chaussee sorgt bei Anwohnern der Danziger- und der Königsberger Straße für Empörung. Sie befürchten eine zusätzliche Lärmbelästigung.

Dreieichenhain (fm) - Eine Skateboardbahn unter der Autobahnbrücke an der Halner Chaussee sorgt bei Anwohnern der Danziger- und der Königsberger Straße für Empörung. Sie befürchten eine zusätzliche Lärmbelästigung.



Diese Skateboardbahn unter der Autobahnbrücke an der Halner Chaussee sorgt bei Anwohnern der Danziger- und der Königsberger Straße für Empörung. Sie befürchten eine zusätzliche Lärmbelästigung. Foto: fm

Diebe kamen durchs Fenster

Dreieichenhain - Unbekannte Täter gelangten in der Nacht zum Montag, zwischen 22 und 2 Uhr, an ein gekipptes Fenster im ersten Stock eines Hauses in der Falkensteinstraße. Sie stiegen ein und durchsuchten das Haus. Gestohlen wurden diverser Schmuck, ein Videorecorder und drei Lederjackets. Die Höhe des Schadens wird mit ca. 60 000 Mark angegeben.

Einfallsreichtum sind keine Grenzen gesetzt

Dreieich (fm) - Die siebte Hobbyausstellung im Bürgerhaus Dreieich (fm) - Die siebte Hobbyausstellung im Bürgerhaus Dreieich findet vom 17. bis 20. Mai im Bürgerhaus Spendingen statt. Die Schau-, Verkaufs- und Informationsveranstaltung läuft unter der Regie der Volkshochschule Dreieich und der Bürgerhausverwaltung. Interessenten müssen ihre schriftliche Anmeldung bis spätestens 3. Mai ans Bürgermeister Bernd Abeln und Werner Taucher, Vorsitzender der Volkshochschule Dreieich. Für diesen Abend werden noch Gruppen oder Einzelpersonen (Tanzgruppen, Sänger etc.) für Darbietungen auf der Bühne gesucht. Anmeldungen müssen bis zum 2. Mai (Bürgerhaus) erfolgen.

Sperrmüllabfuhr nächste Woche

Dreieichenhain - In der nächsten Woche wird in Dreieichenhain wieder brennbarer Sperrmüll abgeholt. Los geht's am Montag, 15. April, im Bezirk I. Am Dienstag ist der Bezirk II an der Reihe, am Mittwoch folgt der Bezirk III und am Donnerstag der Bezirk IV. Der Sperrmüll muß am Morgen des Abfuhrtages bis 6 Uhr am Straßenrand bereitgestellt werden. Nicht brennbarer Sperrmüll wird in sämtlichen Dreieichenhainer Bezirken am Freitag, 19. April, abgeholt.

Bücherschau mit 1200 Bänden

Dreieich - Rund 1200 Bücher über Flossen und hessische Gemeinden sind bis 28. April in einer Ausstellung des Hessischen Buchhändler- und Verlegerverbandes in der Stadtbücherei Dreieich-Spendingen zu sehen. Die Zusammenarbeit mit der Büchereileitung organisiert die hessische Dreieich-Literatur und andere klassische Publikationen zu informieren.



Fleißig geübt wird auf der Driving-Range des Golfclubs Neuhof in Götzenhain schon seit geraumer Zeit. Am Sonntag aber wird die 18-Loch-Anlage, um die es in der Vergangenheit unter anderem durch Proteste von Naturverbundenen heftigen Wirbel gegeben hatte, offiziell eröffnet. Rund 600 Mitglieder ließen diesem Tag sein Wochen entgegen. Im Herbst soll dann das Clubhaus eingeweiht werden. Foto: fm

Angemerkt

April, April
Von Frank M a h n

Vor allem die älteren Einwohner der Halner Altstadt hatten die Nachricht mit Freude aufgenommen. Von April an sollte es in der Fahrgasse wieder einmal wöchentlich (donnerstags) einen Markttag geben. Gelegenheit also, sich mit den täglichen Dingen des Lebens zu versorgen, ohne den - für viele beschwerlichen - Fußmarsch zu den Einkaufszentren im Hakenweg auf sich nehmen zu müssen. Doch der wird den Betroffenen noch eine Weile nicht erspart bleiben.

Zur Erinnerung: Anfang März war der Magistrat einer Empfehlung des Ortsbeirats gefolgt und kündigte die Einführung des Wochenmarktes an. Damit sollte, so Bürgermeister Bernd Abeln damals, das Angebot an Lebensmittel im Ortskern des Stadtteils verbessert werden.

Inzwischen sind in Sachen Markt alle Probleme gelöst, die notwendige Satzung steht. Dann kann es doch endlich losgehen, wird manch einer jetzt sagen. Denkst Du! Entschieden hat man sich im Rathaus für den 6. Juni als Eröffnungstag. Obwohl, wie Magistratspressesprecher Volker Krobisch am Dienstag einräumte, wir theoretisch Ende April beginnen könnten. Doch durch die Pingstkerb und einige Feiertage, die auf einen Donnerstag fallen, sei keine Kontinuität gegeben. Angesichts solcher „schlagkräftiger Argumente“ vertagte der Bürgermeister dieser Zellen nur noch ein verzerres Apfelscher zu glauben.

Gas- und Wasser-Installationsbetrieb führt fachmännisch und preiswert Reparaturen, Wartungs- u. Installationsarbeiten aus. Horst Knop - Tel. 06103 / 4 22 31

VERKAUF
Märklin, Fleischmann, Trix, Peco + Arnold-Modellbahnen, Fechtgesellschaft, Hobby + Technik, DA-Wik-Hausen, Messlied-Park-Straße 31

REISE
EXCLUSIVE-BUS-REISEN
Suzuki Vitara
Das anspruchsvolle Cabrio, 1,6l 60 kW/82 PS, AWD, gerag 3-Wege-Kol., plattgebedat. (Leibliche Begrenzung gem. Gesetz v. 22.12.89, 30-tägige Garantie gegen Durchrostung. Auch mit Automatik.)

UNTERRICHT
NEUE LEHRGÄNGE
MASCHINENSCHREIBEN + KURZSCHRIFT + TEXTVERARBEITUNG
Maschinenschreiben DM 380,- plus Lehrmaterial DM 30,-
Ausbildung an modernen elektronischen Schreibmaschinen
Lehrgangsdauer: 7 Monate
Kurzschritt DM 260,- plus Lehrmaterial DM 15,-
Lehrgangsdauer: 7 Monate
Textverarbeitung mit WORD 5.0 und Einführung in MS DOS
Lehrgangsdauer: 32 Unterrichtseinheiten (= 24 Zeitstunden)
Kursgebühr bei alleiniger Bildschirmarbeitsplatz DM 360,-
bei Nutzung eines Bildschirmarbeitsplatzes zu zweit je DM 240,- jeweils plus Lehrmaterial DM 20,-
Beginn: 24. April 1991, 18.45 Uhr
in der Adolf-Reichwein-Schule, Eingang 7
Information - Beratung - Anmeldung
STENOGRAFENVEREIN 1897 LANGEN E. V.
Südliche Ringstraße 275 - Telefon 2 13 95

STAWA
TOURISTIK
Wir wohnen in sehr guten Hotels!
Alle Rundfahrten Ausflüge incl. FAKTUM + KOSTENVEREIN MIT BEIHILFE
Bitte fordern Sie unsere ausführlichen Kataloge an!

ZEITUNGSLESER wissen mehr!
Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich.
Walter Sommer und Frau Ute geb. Fink
Spendingen, Hauptstraße 20
25 mm hoch, 2spaltig, DM 22,28 *
Wir danken allen, die uns anlässlich unserer Silberhochzeit in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten. Besonders Dank dem Jahrgang 1929 und dem Gesangverein Harmonie für das dargebrachte Ständchen.
Otto Silie und Frau Margot geb. Müller
Dreieichenhain, Pfarrgasse
40 mm hoch, 1spaltig, DM 18,24 *
* Preise inkl. MwSt.

Mit einer Familienanzeige
Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.

Hauptgeschäftsstelle Langen
Darmstädter Straße 26
Telefon 2 10 11-12

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 8-12 Uhr,
13-16.30 Uhr

Weitere Annahmestellen:
DREIEICHENHAIN:
Schreibwaren Lindner
Solmsche Welherstraße 1

EGELSBACH:
Schreibwaren-Wilke,
Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr. Trauerranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!
Hier einige Beispiele:

Stefanie
Jürgen Ulrich und Frau Karin geb. Stier
Offenthal, Taunusstraße
40 mm hoch, 1spaltig, DM 18,24 *
* Preise inkl. MwSt.

Silberhochzeit
in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten.
Otto Silie und Frau Margot geb. Müller
Dreieichenhain, Pfarrgasse
40 mm hoch, 2spaltig, DM 36,48 *

Island: Eine Insel aus Eis, Feuer und Wasser

Diavortrag am 25. April im Burghofsaal
Dreieich - Island, die zweitgrößte Insel Europas, steht im Mittelpunkt des letzten Diavortrages der Volkshochschule Dreieich vor der Sommerpause. Die im Nordatlantik nahe dem Polarkreis gelegene Insel ist ein einzigartiges großes, faszinierendes Naturschauspiel: krasse Gegensätze von Feuer und Eis, von Wasser und endloser, einer Mondlandschaft gleichenden Lavawüste bestimmen das Landschaftsbild. Riesige Vulkanspalten, gewaltige Wasserfälle, heiße Springquellen, die Geysire, kochende Schwefel- und Schlammfülle, warme Seen, bizarre Ge-

Rote Aufkleber warnen

Stadt macht im Mai Jagd auf Ratten
Dreieich - Die Stadt Dreieich wird zwischen dem 13. Mai und dem 24. Mai Gift zur Bekämpfung von Ratten in den städtischen Kanälen und entlang des Hengstbaches bis hin zur Kläranlage Hengstbach in Buchschlag auslegen. Anlieger des Hengstbaches sowie Spaziergänger mit Kindern und Hund werden besonders auf die Rattenbekämpfung hingewiesen. Rote Aufkleber kennzeichnen die Ausgelegten am Hengstbach, denen man sich nicht nähern sollte. In diesem Zusammenhang weist der Magistrat darauf hin, daß Grundstückseigentümer verpflichtet sind, das Auftreten von Ratten auf ihrem Grundstück dem Ordnungsamt zu melden und das Ungeziefer auf eigene Kosten zu bekämpfen. Die Stadt wendet jährlich für die Bekämpfung von Ratten rund 20 000 Mark auf.

Um die Rattenbekämpfung im Frühjahr so erfolgreich wie möglich abschließen zu können, sollten sich betroffene Grundstückseigentümer kurzfristig mit der Tiefbauabteilung Herr Schäfer (Telefon 601-436) in Verbindung setzen.

Nickerchen in gestohlener Nobelkarosse

Dreieich - Zwei Jugoslawen im Alter von 19 und 31 Jahren sind am vergangenen Wochenende von Dreieicher Polizeibeamten vorläufig festgenommen worden. Die beiden werden des Autodiebstahls beschuldigt. Der Ermittlungsrichter beim Amtsgericht Langen hat Haftbefehl erlassen.

Einem Zeugen war am Samstag vormittag im Buchschlag Wald ein geparkter Porsche aufgefalle. In dem zwei Männer schliefen. Er verständigte die Polizei. Bei der Überprüfung stellte sich heraus, daß das Fahrzeug in der Nacht zum 25. März im Raum Schweinfurt gestohlen worden war.

Geburtstagsfeier für Senioren

Dreieichenhain - Die Burgkirchengemeinde Dreieichenhain lädt alle Gemeindeglieder, die seit Beginn dieses Jahres 70 Jahre und älter wurden, zu einer Senioren-Geburtstagsfeier ein. Das Programm sieht neben besinnlichen Texten und Liedern einen interessanten Dia-Vortrag vor. Das Ehepaar Schucht berichtet mit einzigartig farbigen Aufnahmen von seinen zahlreichen Israel-Reisen unter dem Thema „Die Wüste blüht“. Zum Rahmen dieser Veranstaltung, die am heutigen Freitag von 15 bis 18 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Dreieichenhain, Fahrgasse 57, stattfindet, gehören auch eine Kaffeetafel und ein abschließendes Gläschen Wein.



Verein der Kleingärtner

Dreieichenhain - Am Samstag, 27. April, wollen wir das Wasser in den Gärten anstellen. Deshalb sollen alle Mitglieder bis spätestens 9 Uhr ihre Wasserröhren montiert haben. Wer Hilfe braucht oder neue Dichtungen benötigt, wende sich an ein Vorstandmitglied. Die Plomben werden dann in den folgenden Tagen angebracht.

Am selben Tag findet am Abend (19 Uhr) unsere Vereinsfeier statt. Dazu sind alle Mitglieder mit Angehörigen zu einem Imbiß recht herzlich eingeladen. Der Vorstand bittet um zahlreiche Teilnahme, für Kurzwelle wird gesorgt sein. Die weiteren, jetzt bereits feststehenden Termine in diesem Jahr sind: Anfang 1992: 22. Juni, Kinder- und Sommerfest; 23. Juni, Frühlingsfest; 25. August, Laubenfest; 5. Oktober, Erntedankfest; 8. Dezember, Nikolausfeier; 15. Februar 1993, Kaffeekränzchen; März 1993, Frühjahrskaffee. Mitglieder und Freunde des Vereins werden gebeten, sich diese Termine vorzunehmen.

Jahrgang 1926/25

Dreieichenhain - Wir treffen uns am Donnerstag, 18. April, um 16 Uhr auf dem Dreieichplatz und kehren nach einem kleinen Spaziergang gegen 17 Uhr in der Gaststätte „Im Birkenwald“ (Hundefreunde) ein.

Jahrgang 1909/08

Dreieichenhain - Unser nächstes Beisammensein findet am Mittwoch, 17. April, statt. Wir treffen uns um 17 Uhr im Gasthaus „Zur Krone“.

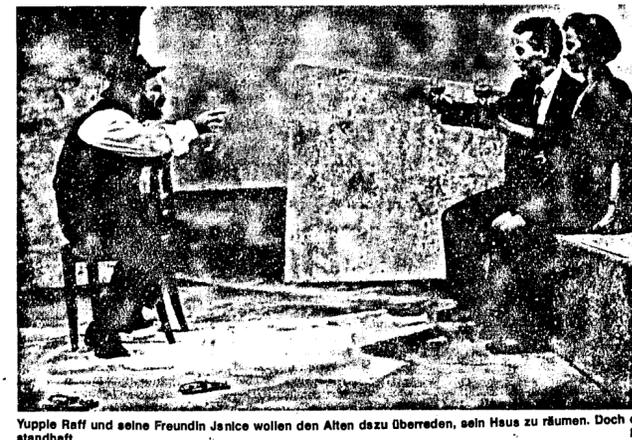
Anzeige
Sollte es einmal vorkommen, daß Sie Freitag das
Hainer Wochenblatt
nicht erhalten, rufen Sie bitte unseren Kundendienst, Frau Nohel
TEL. 06103 / 8 45 52
an, damit wir sofort für Abhilfe sorgen können.
Ihr Hainer Wochenblatt

Ein Alter wehrt sich gegen das Neue

Dreieich (fm) - Agostino Malatesta ist vor vielen Jahren in die USA eingewandert, auf der Suche nach persönlicher Freiheit im Land der unbegrenzten Möglichkeiten. Er lebt inzwischen in einem vom Abbruch bedrohten Haus, seine einzigen Nachbarn haben den Besitz längst verkauft, um Hochhäuser Platz zu machen. Nur Agostino weigert sich. Sein Sohn Raff, der mit Traditionen und Wurzeln nichts mehr am Hut hat, versucht den Vater zum Verlassen des Hauses zu bewegen. Er, der jungdynamische Bauunternehmer, hat nur Sinn für schnelles Geld und schöne Frauen. Der knorrige Alte hingegen ist sogar bereit, sein Haus mit Waffengewalt zu verteidigen. Der Generationskonflikt gerät zu einem freudlich-rituellen Boxkampf und schließlich zu einem ernsten Schlagabtausch.
Das ist in wenigen Sätzen die Handlung des Stücks, das die Frankfurter Theatergruppe „Tagträumer“ am Freitag, 18. April, um 20 Uhr im Bürgerhaus Spredlingen aufführt. „Die Verständigung“, geschrieben von dem amerikanischen Autor William Mastrosimone („Extremes“), stellt die traditionellen Werte der Vergangenheit und den gnadenlosen Geschäftssinn der Neuzeit gegenüber.

Verständigung“ mit den „Tagträumern“ im Bürgerhaus

Die „Tagträumer“ (Ruth Hebel, Claus Rüttinger und Camillo d'Anna) verstehen es vorzüglich, die Gegensätze herauszuarbeiten. sind an der Theaterkasse des Bürgerhauses (Telefon 600 031) zu haben.



Vuppia Raff und seine Freundin Janice wollen den Alten dazu überreden, sein Haus zu räumen. Doch der ist standhaft. Foto: P

Flohmarkt erwacht aus seinem Winterschlaf

Die Saison wird am 20. April eröffnet

Dreieich - Frühlingserwachen heißt es für den Dreieicher Flohmarkt am Samstag, 20. April. Erntelang der Erich Kästner-Straße in Spredlingen werden dann knapp 90 private Anbieter präsentieren, was Keller und Speicher zu bieten haben. Wie die städtische Presseabteilung mitteilt, sind schon jetzt sämtliche Plätze für den April-Flohmarkt ausgebucht, obwohl der Magistrat die Zahl der Standplätze um ein Drittel erhöht hat. Im Vorjahr waren es 66. Besucher erwartet also ein reichhaltiges Angebot. Bei den Meldungen kommen zu nächst nur Anbieter aus Dreieich zum Zuge. Gewerbliche Stände

„Kids“ ins Kinderhaus

Magistrat hilft Krabbelstuben-Initiative

Dreieich - Der Verein zur Verbesserung der Lebensbedingungen von Kindern und Eltern, kurz „Kids“ genannt, hat vom Magistrat die Zustimmung erhalten, vormittags die Räume des Kinderhauses in der Spredlinger Benzstraße für seine Krabbelstube zu nutzen. Dies teilte Erster Stadtrat Werner Müller am Dienstag der Presse mit. Müller kürzfristig gefaßten Beschlusses mit der besonderen Notituation der Krabbelstube-Initiative, die bereits zum geplanten Eröffnungstermin am 1. April eine hauptamtliche Kraft eingestellt habe. Unvorhersehbare Umbauten hätten den Zeitplan umgeworfen. Hilfesuchend hatte sich der Verein daher an den Magistrat gewandt.

„Für einen Übergangszeitraum, bis zur Fertigstellung der vom Verein angemieteten Räume in der Offenbacher Straße, wollen wir den Kids den Betrieb der Krabbelstube ermöglichen“, sagte der Sozialdezernent. Er nannte einen Zeitraum von voraussichtlich drei bis vier Monaten. Der Verein erhält mit

Aus den KIRCHEN

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain
Freitag, 12. April, 15 Uhr Altengereburtstagskaffee im Gemeindehaus Fahrgasse 57
Samstag, 13. April, 14 Uhr Trauung in der Burgkirche: Anja Stahr und Christian Klementz, 15 Uhr Gemeindeversammlung - Vorstellung der Kandidaten zur Kirchenwahl am 28. April 1991 im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 18 Uhr Wochenschlußandacht in der Schloßkirche Philippsch (Pfr. Steinhäuser).
Sonntag, 14. April, 10 Uhr Gottesdienst mit Taufen in der Burgkirche (Pfr. Steinhäuser)
Montag, 15. April, 15 Uhr Mütter-Café-Spontan im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 20 Uhr Kirchenchor im Gemeindehaus Fahrgasse 57
Dienstag, 16. April, 9 Uhr Ausgleichsgymnastik im Gemeindehaus Fahrgasse 57 (Frau Metje), 10 Uhr Rückbildungsgymnastik mit Gespräch im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 15 Uhr Konfirmandenunterricht, 17 Uhr Orff-Gruppe im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 17.30 Uhr Jugendchor im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 18.30 Uhr Flötensquartett im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 19.30 Uhr Ausgleichsgymnastik im Gemeindehaus Fahrgasse 57 (Frau Willige), 20.30 Uhr Jugendkreis für 14-16jährige im Gemeindehaus Fahrgasse 57.
Mittwoch, 17. April, 18.30 Uhr Sitzung des Wahlvorstandes im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 20 Uhr Kirchenvorstandssitzung im Gemeindehaus Fahrgasse 57.
Donnerstag, 18. April, 15 Uhr Abfahrt am Untertor zur Konfirmandenzeit für beide Pfarrbezirke.
Pfarramt I: Pfr. Christoph Steinhäuser, Fahrgasse 57, Tel. 8 15 05
Pfarramt II: Pfr. Armin Rudat, Nahgangsstraße 6, Tel. 8 58 74
Spezialzeiten der Pfarrerdienste von 18-19 Uhr, freitags von

9-10 Uhr (außer am 19. 4.) sowie nach Vereinbarung.
Küster: Erwin Schröder, Fahrgasse 57, Tel. 8 51 18
Kantorin: Christiane Willand-Kessler, Bahnstraße 51, Tel. 8 16 23
Pflegschaft Dreieich, Maybachstraße 12, Tel. 3 63 37
Sprechzeiten im Pfarramtbüro Fahrgasse 57 und 3. Welt-Verkauf montags-freitags von 9-12 Uhr sowie nach Vereinbarung.
Kath. Pfarramt St. Marien
Sa., 13. 4.: 14 Uhr Okumen. Trauung des Brautpaares Christian Klementz und Anja Stahr in der Burgkirche in Dreieich. Eintrag in die Kirchenbücher in Gb., 18 Uhr Beichtgelegenheit in Gb., 18 Uhr Eucharistiefeier in Drh.
So., 14. 4.: 9.30 Uhr Eucharistiefeier in Drh., 11 Uhr Eucharistiefeier in Drh., 18 Uhr Andacht in Drh.
Mo., 15. 4.: 9 Uhr hl. Messe in Drh.
Di., 16. 4.: 15.30 Uhr Beichte der Kommunionkinder in Drh., 18 Uhr Rosenkranzgebet in Drh., 18.30 Uhr hl. Messe in Drh.
Mi., 17. 4.: kein Gottesdienst.
Do., 18. 4.: 15.30 Uhr Beichte der Kommunionkinder in Drh., 18 Uhr hl. Messe in Drh.
Fr., 19. 4.: 9 Uhr hl. Messe in Drh., 15.30 Uhr Beichte der Kommunionkinder in Drh.
Sa., 20. 4.: 16 Uhr Beichtgelegenheit in Gb., 18 Uhr Eucharistiefeier in Ofth.
So., 21. 4.: 9.30 Uhr Kindergottesdienst in Drh., 11 Uhr Eucharistiefeier in Drh., 18 Uhr Andacht in Drh.
Termine:
Sa., 13. 4.: 19 Uhr Meditativgruppe I in Drh.
Di., 16. 4.: 19 Uhr Tischtennisgruppe H. Dietz in Drh., 19.30 Uhr Gruppenleiter in Drh., 20 Uhr Treffen der Kommunionhelfer in Gb.
Mi., 17. 4.: 18 Uhr Beginn des Kurses „Aquarellmalen“ mit Frau Gensch in Drh.
Do., 18. 4.: 20 Uhr Probe des Kirchenchors in Drh.
Fr., 19. 4.: 20 Uhr Okumen. Bibelgespräch im Pfarrhaus in Gb.

EGELSBACHER NACHRICHTEN
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26
Freitag, 12. April 1991

„Wildes Miteinander“ soll schon bald ein Ende haben

Egelsbacher statten Pont St. Esprit Antrittsbesuch ab

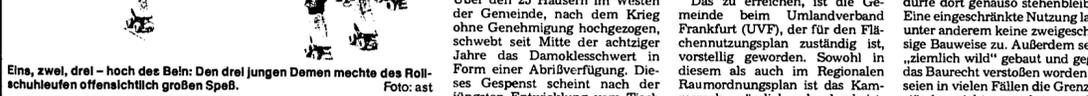
Egelsbach (fm) - „Es sieht derzeit nicht allzu günstig aus“, erklärte Bürgermeister Heinz Eyben (SPD) mit Blick auf die Gewerbesteuererhöhungen im ersten Quartal 1991. Der Verwaltungsrat ist skeptisch, daß die prognostizierten Einnahmen von neun Millionen Mark bis zum Jahresende wirklich in den Gemeindefiskus fließen werden. Eyben habe bekanntlich vor einigen Monaten eine Erhöhung des Gewerbesteuerbesatzes um 20 Prozentpunkte gefordert, SPD- und CDU-Fraktion konnten sich bei ihrem Haushaltskompromiß aber nur zu einer Erhöhung um zehn Prozent durchringen.
Egelsbach (fm) - Bürgermeister Heinz Eyben ließ Dichterqualitäten durchblicken: „Wir werden Ende April unseren Antrittsbesuch bei der Braut machen, um das wilde und ungeordnete Miteinander zu beenden und den Hafen der Ehe anzusteuern.“ Die Braut ist die französische Gemeinde Pont St. Esprit, mit der Egelsbach eine Partnerschaft anstrebt. Im vergangenen Jahr besuchte bereits eine Abordnung aus Frankreich das Klammertal, jetzt sieht unter dem Motto „Rendezvous“ der Gebirgsbesuch auf dem Programm.
Während des fünfjährigen Treffens wollen die Partnerschaftskomitees die Termine für den feierlichen Festakt zur Verschwiebung in beiden Orten festklopfen. Der „Bund fürs Leben“ soll im Herbst dieses Jahres in Egelsbach geschlossen werden. Im Frühjahr 1992 könnte dann in Frankreich

stellt, bei dem auch in besonderer Maße die Interessen der jüngeren Besucher berücksichtigt wurden. Ein Höhepunkt dabei dürfte eine Wanderung durch die malerischen Schluchten der Ardèche sein.
Da man der zukünftigen „Braut“ seine Aufwartung ja schlecht mit leeren Händen machen kann, haben sich die Egelsbacher etwas ausgedacht. Mit Unterstützung des Jugendhandballers, das Jugendblasorchester, eine Gruppe aus der Rhythmischen Sportgymnastik (alle von der SGE) sowie die Europameisterschaftsformationen des Tanzsport-Clubs und der Karnevalsgesellschaft.
Neben den offiziellen Veranstaltungen, die gemeinsam mit dem Verein des südfranzösischen Städtchens gestaltet werden, haben die Gastgeber ein umfangreiches Programm auf die Beine

Neuer Anlauf in Sachen Kammereck

Aus dem illegalen Wohngebiet soll ein Kleinsiedlungsgebiet werden

Egelsbach (fm) - „Das Kammereck ist ein Schwarzbaubereich und dort wird weiter schwarz gebaut. Dies ist kein Vorwurf, sondern eine Tatsache“, stellte Bürgermeister Heinz Eyben fest. Dennoch hat sich die Gemeinde jetzt erneut vorgenommen, das illegale Wohngebiet im nachhinein zu legalisieren. Das Kammereck soll in ein Kleinsiedlungsgebiet umgewandelt werden.
Das Kammereck steht seit Jahren in der öffentlichen Diskussion. Über den 25 Häusern im Westen der Gemeinde, nach dem Krieg ohne Genehmigung hochgezogen, schwebt seit Mitte der achtziger Jahre das Damoklesschwert in Form einer Abbrückerung. Dieses Gespenst scheint nach der jüngsten Entwicklung vom Tisch zu sein.
Die Interessengemeinschaft Anlieger Kammereck (IAK) indes



Eins, zwei, drei - hoch des Bein: Die drei jungen Damen mechte des Rollschuhlaufens offensichtlich großen Spaß. Foto: ast

SGE-Rollsportler betrieben Werbung in eigener Sache

Buntes Treiben beim „Tag der offenen Tür“ am Sonntag

Egelsbach (ast) - Ein Sonntagsvergnügen besonderer Art erwartete die Besucher der Abteilung Rollschuhlaufen in der SGE Egelsbach am Sonntag nachmittags. Einige Stunden lang konnten sich Egelsbacher beim „Tag der offenen Tür“ mit eigenen oder vom Club geliehenen Rollschuhen auf der Bahn an der Heidelberger Straße nach Herzenslust austoben. Gelegenheit für so manchen Laufer, seine Fähigkeiten für diese Sportart zu überprüfen. Somit standen an diesem Nachmittag keine erherrigten Sportambitionen auf dem Programm. Der Spaß am Rollschuhlaufen und an der Bewegung unter freiem Himmel hatte viele Kinder angezogen. Diesem Bewegungsdrang wurde die Animation von Trainer Hanno Halloch gerecht, der den Läufern mit einer Reihe von leichten Übungen eine kleine Einführung in den Rollsport zeigte.
Ergebnisse hatten sich nur wenige auf die Bahn und Rollen gestaut. Sie sahen ihrem Nachkommen von Festzelt aus. Dort konnten

Alle Anfang ist schwer, da müssen die Älteren dann schon mal Hilfestellung leisten. Foto: ast

Bahnhof: Gemeinde ohne Klagebefugnis

Abriß scheint besiegelt zu sein

Egelsbach (fm) - Der Gemeindevorstand will keine Rechtsmittel gegen die Planfeststellung der Deutschen Bundesbahn zum S-Bahn-Bau einlegen. Einen entsprechenden Antrag an das Gemeindeparlament hat die Verwaltungsspitze bereits auf den Weg gebracht. Für das Egelsbacher Bahnhofgebäude ist der Zug damit wahrscheinlich abgefahren.
Die Entscheidung, keinen Einspruch einzulegen, fußt auf dem Gutachten des Hessischen Südde- und Gemeindebundes. In der Expertise heißt es, daß für die Gemeinde keine Klagebefugnis bestehe, weil sie weder in ihrer Planungshoheit noch in ihrem Selbstverwaltungsrecht überschritten werde. „Die Gemeinde wird demnach nicht in ihren eigenen Rechten verletzt. Sowohl das Gebäude als auch das Bahngelände sind Eigentum der Deutschen Bundesbahn“, sagte Bürgermeister Heinz Eyben am Mittwoch vor der Presse.
Gezenseitige Schuldzuweisungen seien jetzt unangebracht, sagte Eyben auf die Kritik der Grünen an, die dem Gemeindevorstand Versäumnisse während der Planungsphase vorgeworfen hatten (wir berichteten). Die Entwicklung sei zwar bedauerlich, „aber jetzt muß geteilt werden, was zu retten ist“. Gemeint ist die Holzkasettendecke im sogenannten Fünfstübchen des Bahnhofgebäudes. „Ich bin zuversichtlich, daß wir die Decke erhalten können“, meinte Eyben. Sie soll, so schwebt es dem Bürgermeister vor, später einen Raum in der Gemeinde zieren, der für repräsentative Zwecke genutzt wird.

Wir gratulieren

- Maria Bidner, Langener Straße 28, zum 81. Geburtstag am Samstag, 13. April
- Werner Schneider, Wogstraße 1b, zum 81. Geburtstag am Sonntag, 14. April
- Marie Patsch, Erzhäuser Straße 6, zum 86. Geburtstag am Montag, 15. April
- Katharina Werner, Schillerstraße 17, zum 85. Geburtstag am Montag, 15. April
- Rudolf Greinhäuser, Kirchenrohweg 8, zum 95. Geburtstag am Dienstag, 16. April
- Edelgard Finselien, Ringelstraße 9, zum 86. Geburtstag am Dienstag, 16. April
- Elisabeth Jäger, Schillerstraße 5, zum 81. Geburtstag am Dienstag, 16. April

Jahrgang 1928/29

Egelsbach - Wir treffen uns am Mittwoch, 24. April, um 20 Uhr in der Gaststätte „Alt Egelsbach“.

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde
Sonntag, 14. April
10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Ihle-Möhrlein)



Dreibach Markus Schwellhardt kam in dieser Situation relativ unbedrängt zum Kopfball, der sein Ziel aber verfehlte. Am Ende mußte sich der SVD gegen Nieder-Weisel mit einem 2:2 begnügen.

SV Nieder-Weisel knöpfte den Hainern wichtigen Punkt ab

2:2-Unentschieden im Haag / Godulla und Neu trafen

Dreibachhain - Das Heimspiel am Sonntag brachte für den SV Dreieichenhain nicht die erwarteten beiden Punkte. Der SV Nieder-Weisel leistete dem SVD über 90 Minuten heftigen Widerstand und erkämpfte sich letztlich ein gerechtes 2:2 mit damit einen wichtigen Punkt.

Für die Gäste stand am Sonntag ähnlich viel auf dem Spiel wie für den SVD. Da sich beide Teams wild entschlossen in dieses Match stürzten, war schnell jedes gerade Spiel dahin. Trotzdem fielen die guten Leistungen einiger Spieler auf. Insbesondere die Hintermannschaft der Platzhirsche stand über weite Strecken sicher. Anders sah es im Mittelfeld und beim Spiel nach vorn aus. Da es doch einige Leerlauf und einige Fehlpässe. Mitja Löderwald konnte dabei noch für sein großes Pensum gelobt werden. Bei Sigi Wenz weiß man dagegen, daß er mehr kann und zur Stunde nicht der Spielgestalter ist, wie dies in den vergangenen Monaten der Fall war.

Der Spielverlauf war nicht im Sinne des SVD. Immerhin konnte man die ersten beiden guten Chancen der Gäste abwehren und ging dann selbst in Führung. Einmal rettete Schlieksbier auf der Linie und dann schloß Dyrhoff am SVD-Tor vorbei (17.). Nach 21 Minuten fiel endlich das 1:0. Thorsten Godulla erwichte einen Steißball und schloß flach aus halbrechter Position ins rechte Eck.

Mehr an der Nerven gingen die Gegegneten. So fiel das 1:1 ausgerechnet eine Minute vor der Pause, und dazu durch einen von Völp verstorbenen Ball. Wiener kam an diese „Gurke“ nicht mehr heran.

Die SVD-Fußballer gingen mit ungebrochenem Elan in die zweite Halbzeit und hatten gleich eine tolle Chance durch Thorsten Godulla. Er lief in der 49. Minute alleine nach einem weiten Abschlag von Wiener aufs gegnerische Tor. Godulla wollte glücken, statt mit Gefühl zog er voll ab und traf nur den Torwart.

Markus Neu hatte eine ähnlich gute Chance, schloß aber in der 56. Minute aus spitzem Winkel übers Tor. Aber Neu konnte sieben Minuten später jubeln. Nach einem Fehler von Torwart Baer reagierte er fix und lenkte den Ball zum 2:1 über die Linde.

Doch in der 60. Minute beendeten die Gäste den Dreieichenhainer Traum von einem doppelten Punktgewinn. In einer unbersichtlichen Situation schaltete ein Nieder-Weisler Stürmer am schnellsten und überwand Wiener mit einem strammen Schuß ins rechte Eck.

SVD: Wiener, Süß, Schlieksbier, Schweinhart, de Bernardo, Frank (71. Rudolf), Löderwald, Petersen (57. Bubenheim), Wenz, Godulla, Neu.

Eine magere Trefferausbeute

SSG Langen besiegte den TV Hausen mit 2:0 (1:0)

Langen (rt) - Gabe es im Fußball einen Wettbewerb im Auslassen hochkarätiger Torchancen, dann hätten die SSG-Fußballer am Dienstagabend beste Aussichten gehabt, den Meistertitel zu erringen. Was sie in der Begegnung gegen den TV Hausen an sogenannten hundertprozentigen Tormöglichkeiten ausließen, ging nicht mehr auf die berühmte Kuhhaut und hätte normalerweise für erhebliche Siege gereicht. So gab es nur einen Sieg, doch dieser doppelte Punktgewinn war sehr wichtig, denn er brachte die SSG vorwärts auf den neunten Tabellenplatz.

Man muß aber nicht immer durch Verletzungen von Stammspielern ersatzgeschwächten SSG-Elf bestätigen, daß sie mit einem enormen Willen in dieses Spiel ging, großen Einsatz zeigte und von Anfang an das Kommando auf dem Spielfeld übernahm.

Bereits in der 9. Minute strich ein Schuß von Schäfer nur knapp über die Latte, doch in der 11. Minute war es am SSG-Tor ebenso. Der Torschleier lag den Zuschauern



Eine der vielen hochkarätigen Chancen der SSG am Dienstagabend gegen den TV Hausen: Elfmeter. Gregor Wojtech schließt, aber leider neben das Tor. In der zweiten Halbzeit machte es Alexander Mandic nicht viel besser. So seinen Strafraum hielt der Torhüter.

in der 21. Minute schon auf den Lippen, doch ein Hausener Abwehrspieler schlug den Ball von der Linie. Eine Minute später gab es einen Handelfmeter für Langen, den Wojtech jedoch neben den Posten schoß.

Weitere Schüsse neben oder über das Hausener Gehäuse waren in der 24., 25. und 26. Minute zu verzeichnen, und es war schon eine Kunst, den Ball aus dem weiten Tor zu schießen.

Das längst verdiente 1:0 fiel dann in der 36. Minute durch Fischer, denn er brachte die SSG vorwärts auf den neunten Tabellenplatz.

Man muß aber nicht immer durch Verletzungen von Stammspielern ersatzgeschwächten SSG-Elf bestätigen, daß sie mit einem enormen Willen in dieses Spiel ging, großen Einsatz zeigte und von Anfang an das Kommando auf dem Spielfeld übernahm.

Bereits in der 9. Minute strich ein Schuß von Schäfer nur knapp über die Latte, doch in der 11. Minute war es am SSG-Tor ebenso. Der Torschleier lag den Zuschauern

Sieg war nie gefährdet

SG Arheilgen III - SSG II 12:19 (5:9)

Langen - Die Reserve der SSG-Handballer konnte gegen Arheilgen den noch immer am Wurfarm verletzten Peter Pakulla reaktivieren, der mit zehn sehenswerten Toren fast alleine für den Sieg sorgte. Die Abwehr stand mit Torhüter Thilo Weißbach im Rücken sehr sicher und hatte in Matthias Graf einen guten Abwehrregisseur.

Im Angriff war der überragende Peter Pakulla nie zu halten und stellte die Arheilgen für den Sieg Würfen oftmals vor unlösbare Aufgaben. Weiter sorgte Pakulla im Angriff für viel Bewegung und setzte mit Spielfeldzielen wieder seine Mitspieler gekonnt ein.

Es spielten: Weißbach; Becher, Bormut (1), Graf, Gutzeit (1), Lenhardt, Pakulla (10), Pittthan (4), Rang (1), Wilhelm (2).

Letztes Spiel der SSG findet am 14. April um 19 Uhr in eigener Halle gegen die dritte Mannschaft der SSG statt.

Rainer Greunke ist bester deutscher Werfer in der Basketball-Regionalliga

1. Damen und 2. Herren auch für die kommende Saison zuversichtlich

Langen - Mit dem Glück der Tüchtigen konnten beide Regionalliga-Teams des TV Langen die Saison 90/91 beenden. Nachdem die 1. Damen und die 2. Herren langweilig als bester Werfer der Regionalliga (175) die ersten beiden Plätze in den letzten Spielen nach ihrem Bundesliga-Abschneider beim SCC Karlsruhe wieder mitwirkte und mit ihrer Treffersicherheit maßgeblich am letztlich glücklichen Ausgang der Saison beteiligt war.

Für die TVL-Damen mit ihrem noch jungen Trainer Claus Neumann brachte erst der denkbar knappe 67:65-Sieg beim TV Hofheim in allerletzter Minute die Entscheidung.

Die Saisonwertung der Regionalliga-Spieler zeigt, daß sich die ersten drei besten Werfer (53,9 Prozent) bei den Langenerinnen um manchen möglichen Sieg gebracht, und mit 400 Fouls in der Saison rangieren sie ganz hinten, was Rückschlüsse auf Schwächen in der Verteidigung zuzunehmen.

Für die TVL-Damen kamen in der Saison 1990/91 folgende Spielerinnen zum Einsatz: Heike Hoffmann (179 Punkte), Heike Dietrich

SKV-Kegler punkteten

Erste und zweite Mannschaft siegreich

Langen - Im Spiel gegen Neun-Holz Mühlem konnte sich die erste Mannschaft des SKV 77 Langen wieder für ein verlorenes Hinspiel revanchieren. Mit 2295:2228 Holz ging man als deutlicher Sieger von den Bahnen. Wie schon so oft setzte auch hier das Startpaar Heinrich Kröß (377) und Roland Hunkel (416) den Grundstein, und sorgte für eine 72-Holz-Führung. Harry Wolfen (842) und Karl Schulte (483) ließen die Gäste nur bis auf zehn Holz herankommen, doch auch an diesem Spieltag ließ sich das Langener Schlußpaar nicht aus der Ruhe bringen. Manfred Seipel (397) und Andreas Weil-Belberg (400) sicherten mit nochmals 69 Holz den verdienten Sieg.

Auch die zweite Mannschaft konnte an diesem Tag einen Sieg erzielen. Mit 2141:2095 Holz holte man gegen den KSC Grün-Weiß Frankfurt zwei weitere Punkte. Heinrich Müller (377), Rolf Kreckwitz (362), W. Schiller (346), Norbert Jost (317) und Josef Popp (367) sorgten dafür, daß man sich vom Tabellenende absetzen und auf den fünften Platz hochrutschen konnte.

Das letzte Heimspiel beider Mannschaften findet am Sonntag, dem 26. April, in der Stadthalle in Langen statt.

Es spielten: Weißbach; Becher, Bormut (1), Graf, Gutzeit (1), Lenhardt, Pakulla (10), Pittthan (4), Rang (1), Wilhelm (2).

Letztes Spiel der SSG findet am 14. April um 19 Uhr in eigener Halle gegen die dritte Mannschaft der SSG statt.

Steigerung ist dringend nötig

SGE-Damen sind in Hofheim

Egelsbach - Am kommenden Sonntag um 14 Uhr müssen die Handballkamen der SGE zu ihrem ersten Punktspiel beim TV Hofheim antreten. Die SGE muß auch dieses Spiel gewinnen, um im Tirolerinnen zu bleiben. Das Vorspiel gewann man zwar klar mit 20:7 Toren, doch ist der Neuling Hofheim sehr heimstark und wird leicht die Aufgabe werden. Sollten einige Spieler wieder die nötige Einbringung zeigen, so ist eine Steigerung zu erwarten, die nicht nur in Raunheim, Abfahrt am Berliner Platz ist um 12:30 Uhr; Mitfahrgelegenheiten sind vorhanden.

Im nächsten Spiel sind die SVD-Damen am Samstag um 18:45 Uhr beim PSV Heusenstamm zu Gast. Die Gastgeberinnen stehen um zwei Punkte besser, doch ist der SVD nicht chancenlos. Wenn die Wurfabwehr besser wird und die Abwehr stabiler, sollte sich die Mannschaft mit dem neuen Trainer Karl-Heinz Beckmann in der Tabelle noch weiter verbessern können. Die zweite Frauenmannschaft ist am Wochenende nur Zuschauer.

Die Männer des SVD sind am Sonntag um 16 Uhr Gast in Obertaubitz. Während der SVD Zweite bleiben möchte, benötigt der Gastgeber noch zwei Punkte zum Klassenerhalt. Obertaubitz erwies sich in der Rückrunde als sehr heimstark, und so wird die Aufgabe für den SV Dreieichenhain alles andere als leicht.

Auswärts eine Niederlage

TSV Raunheim unterlag den SGE-Damen 10:15 (6:7)

Egelsbach - Wer wird Meister in der 2. Frauen-Bezirksklasse Darmstadt-West, die SG Egelsbach oder der SKV Büttelborn? Diese Frage kann frühestens am kommenden Sonntag, dem letzten Spieltag, beantwortet werden. TSV Raunheim führt die Tabelle mit 32:10 Punkten vor der SGE mit 30:10 Punkten an. Die SGE ist am gestrigen Abend noch ihr Nachholspiel zu Hause gegen den TV Lorsch bestreut, das Ergebnis lag bei Redaktionsschluss noch nicht vor - muß am Sonntag zum Tabellenführer TSV Raunheim antreten.

In der zweiten Halbzeit lagen die Vorteile eindeutig auf Seiten der SSG, welche aber nicht genutzt werden konnten.

Handballer empfangen Kirchbrombach

Langen - Die erste Herrenmannschaft der TVL-Handballer empfängt am letzten Spieltag der Regionalliga I den TSV Kirchbrombach.

Die Odenwälder (30:16 Punkte) machen sich mit einem Punkt Rückstand zum Tabellenführer TSV Darmstadt 98 (31:15) noch berechtigt Hoffnungen auf die Meisterschaft. Neben den genannten Titelaspiranten kann sich der TV Kahl (30:16) ebenfalls noch Hoffnungen machen.

SVD krasser Außenseiter

Dreibachhain (fm) - Auf einem dicken Brocken treffen die Fußballer des SV Dreieichenhain bereits am morgigen Samstag in der Bezirks-Oberliga West (Spielbeginn 16 Uhr). Die Schützlinge von Trainer Klaus Wolf fahren als krasser Außenseiter zur Reserve von Rot-Weiß Frankfurt. Da die Hainer gegen den Tabellenführer über nicht völlig chancenlos sind, liegt das Ergebnis aus dem Vorspiel. Damals machte der SVD durch großen körperlichen Einsatz einen Rückstand wett und verließ am Ende mit einem 3:3 Unentschieden den Platz.

Die „Roten“ werden allerdings alles daran setzen, gegen die Dreieichenhainer diesmal keinen Punkt abzugeben. Sie machen sich noch Hoffnungen auf den Meistertitel. Das Team ist aber angeschlagen, verlor am Sonntag in Steinfurt mit 1:2. Vielleicht kann es der SVD den Steinfurtern ja nachmachen.

Die „Roten“ werden allerdings alles daran setzen, gegen die Dreieichenhainer diesmal keinen Punkt abzugeben. Sie machen sich noch Hoffnungen auf den Meistertitel. Das Team ist aber angeschlagen, verlor am Sonntag in Steinfurt mit 1:2. Vielleicht kann es der SVD den Steinfurtern ja nachmachen.



Erzielte beim 3:2-Erfolg über die SGK Bad Homburg mit einem „Sonntagschuss“ das 3:1 für die Egelsbacher. Joachim Krapp. Am Sonntag muß die SGE beim SV Jügesheim antreten.

Kein guter Einstand für den neuen Coach der SVD-Damen

SVD unterlag der FT Dörnigheim mit 15:18 (8:9)

Dreibachhain (Kf) - Die Handballerinnen des SV Dreieichenhain lieferten gegen die FT Dörnigheim ihrem neuen Trainer Karl-Heinz Beckmann keinen guten Einstand, denn die Niederlage waren ersten Hälfte kam der SVD nach einem 0:2-Rückstand nach zwölf Minuten zur ersten Führung (4:3). Das 5:4 dann bedeutete aber schon die letzte Führung für den SV Dreieichenhain in diesem Spiel. Zur Pause hieß es 9:6 für Dörnigheim.

In der zweiten Hälfte stand die Abwehr nicht mehr so gut, wenn der SVD zunächst auch den Ausgleich schaffte und auch das 10:12 wieder egalieren konnte. Dann aber fiel die Vorentscheidung innerhalb von drei Minuten geriet Dreieichenhain mit 12:15 in Rück-

Glück in der Schlußminute

TV Dreieichenhain erreicht in Zeppelinheim ein 0:0

Dreibachhain - Mit diesem erwarteten Punktgewinn in der Auswärtsrunde konnte der TVD seine Serie auf nunmehr fünf Spiele ohne Niederlage ausbauen, da aber die Mitabstiegs konkurrenzen Sparta Bürgel und Hellas Offenbach ihre Spiele gewonnen, schrumpfte die Vorsprung gegenüber den Abstiegsplätzen auf einen Punkt zusammen.

Das Spiel auf dem Zeppelinheimer Hartplatz bot zwei völlig verschiedene Halbzeiten. Ein Grund hierfür war sicherlich der starke Wind, der jeweils die betroffene Mannschaft förmlich in deren Hälfte fegte. In der ersten Hälfte waren die Gäste hiervon betroffen und so war es auch nicht verwunderlich, daß die Zeppeliner besonders durch Eckens zwei große Torchancen besaßen. Bei der ersten Chance sprang der Ball gegen die Latte. Bei der zweiten rettete Erb für seinen bereits über das Gehäuse. Wenige Minuten später folgte die größte Torgelegenheit für die Hainer, als Franenmüller den Ball an den Innenposten köpfte und Lenhardt aus drei Metern Entfernung das Leder noch über die Querlatte schloß. Die letzte Chance des Spieles besaßen dann noch einmal die Gastgeber. Bei einem Tortrafen sie in der letzten Spielminute den Außenposten.

Am Sonntag tritt der TVD zu Hause um 15 Uhr gegen den elfplatzierten Türk. Offenbach an. Da die anderen Abstiegs konkurrenzen zum Teil gegeneinander spielen, muß auch in diesem Spiel unbedingt gepunktet werden.

Es spielten: Leyer, Leppold, Miedtack, Erb, Lenhardt, Spotts, Petri, Spitzner, Franenmüller, Volker (Groher, Timmermans).

Jügesheim auf eigenem Platz noch ungeschlagen

Egelsbach (fm) - Bei einer der heimstärksten Mannschaften der Landesliga Süd muß Spitzenreiter SG Egelsbach am Sonntag antreten. Der SV Jügesheim hat in der laufenden Saison auf eigenem Platz noch kein Spiel verloren. Die Partie auf dem Sportplatz „Am Bahnhof“ beginnt um 15 Uhr.

Bei der Heimstärke der Jügesheimer erscheint es fraglich, daß die SGE ausgerechnet dort ihre Auswärtsschwäche ablegen kann. Ein Handicap müssen die Gäste von vornherein einkalkulieren. Das Spielfeld gehört zu den schlechtesten der Liga, die Egelsbacher werden die technischen Fertigkeiten auf dem hügeligen Rasen nicht wie gewohnt ausleben können.



Erzielte beim 3:2-Erfolg über die SGK Bad Homburg mit einem „Sonntagschuss“ das 3:1 für die Egelsbacher. Joachim Krapp. Am Sonntag muß die SGE beim SV Jügesheim antreten.

Auswärts eine Niederlage

Torfolg aus Einzelaktionen.

Langen möchte in seinem letzten Heimspiel am kommenden Sonntag nochmals ein gutes Spiel zeigen. Gegner wird die Mannschaft aus Kirchbrombach sein. Auch hier kann Langen unter Umständen, „Zünglein an der Waage“ sein, geht es für den Gast aus dem Odenwald doch noch um den Aufstieg, falls Darmstadt 98 sein Heimspiel am Samstag verliert. In diesem Fall dürfte man mit einer gut gefüllten Georg-Sehring-Halle rechnen.

Es spielten: Rainer Flatter; Andreas Carbornari, Robert Duric, Dirk Blisse, Thomas Rupp, Hartmut Schmedel, Horst Werwitzke, Winnie Kerschbaumier, Dieter Schappert, Stefan Rath und Michael Cordey.

Entscheidung am letzten Tag

Torfolg aus Einzelaktionen.

Torfolg aus Einzelaktionen. Trotzdem wäre ein besseres Resultat möglich gewesen, wenn in den entscheidenden Spielfasen sich Chancen in Tore umgewandelt werden wären. So aber kam Erbach zu einem sicheren Sieg, die SGE war ihre ganze Konzentration nun auf die kommende Saison lenken.

Zuvor empfängt die SGE aber im letzten Spiel der Runde in der Georg-Sehring-Halle ihren schwächsten Auswärtsspieler: merkte der Mannschaft an, daß zum Rundeneinde Kraft, Konzentration und Motivation nachlassen, zumal diese Begegnung nur noch statistischen Wert hatte.

Über die gesamte Spielzeit versuchen die Hainer ihren Spielfußballer zu finden, doch schon herausgespielte Tore waren selten, meistens resultierte der

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

NEU: DER SUNNY VON NISSAN. KOMPAKT. KLASSE! NISSAN SUNNY: Der neue Sportlich-Komfortable in der kompakten Mittelklasse! NISSAN SUNNY LX 3-Türig mit 1.4-16-Ventil-Motor, 65 kW (89 PS), gepolter Kat., 5 Gänge, getunte Scheiben, 2 von innen einstellbare Außenspiegel, getunte Rückleuchte, NISSAN SUNNY SLX 4-Türig und 5-Türig mit 1.6-16-Ventil-Motor, 66 kW (90 PS), gepolter Kat., Servolenkung, höherverstellbare Lenksäule, Dreifachmesser gegen Mehrpreis ABS. Drei Jahre bis 100.000 km Garantie und drei Jahre Lack-Garantie für alle Nissan Sunny!

hebeisen KÜCHEN. Das Thema Junge Leute. Die Programme Die Größe. M. Hebeisen Küchen, Im Mühlfeld 13, 6450 Hanau-Klein-Auheim, ☎ 06181 / 69 09 03. Öffnungszeiten: Mo.-Mi. u. Fr. 9.30-18.30 Uhr, Do. 9.30-20.30 Uhr, Sa. 9.30-13.00 Uhr

Table with 4 columns: Dealer name, address, phone number, and Nissan logo. Dealers include 6110 Dieburg, 6052 Mülheim/Moin, 6072 Dreieich-Dreieichenhain, 6450 Hanau, 6050 Offenbach, and 6052 Offenbach.

PROFI GETRANKE SHOP. schnell bequem preiswert. Rosbacher Ur-Quelle etliches Mineralwasser 12/0,74-Kosten 7,25*, Vitell etliches Mineralwasser 12/0,74-Kosten 6,48*, Vital etliches Mineralwasser 12-Liter-Kosten 13,45*, Alar Hochstädter Apfelweik, Schoppetzer 8-Liter-Kosten 13,95*, Incha Vit Orange, Grapefruit, Zitronen 12/0,74-Kosten 8,95*

Wir brauchen Platz! Deshalb sind GRUCO AUSSTELLUNGS-KÜCHEN reduziert! Die Chance: Super-Küchen für ganz Schnelle! KHIM-Küchenhaus Fachzentrum für Einbauküchen Innenarchitektonische Planung 6052 Mülheim, Ebertstraße 4

Anerkannte MOBILE Krankenpflege. 24-Stündiger Pflegedienst durch erkranktes Personal. Rehabilitation nach längerem Krankenhausaufenthalt zu Hause. Auch stundenweise Pflege, auf Wunsch mehrmals täglich. Informationen: Tel. 06106 / 170 55 oder schriftlich: 6054 Rodgau 1, Hunarückstraße 12a

Markisen-Ausstellung. Neubeaupnungen · Jalousten · Lamellengardinen. Markisenbau Euler, 6054 Rodgau-Jügesheim. Telefon 06106 / 52 55. Paul-Gerhardt-Straße 2

Die neuen Vario-Garagen von Rupp-Fertigaragen. Unsere Vario-Garage in über 100 Typen. Eine davon ist bestimmt die richtige für Sie. Rufen Sie bitte Herrn Dönholer an - 0 61 92 / 6 79 13. Er hat viel Erfahrung. RUPP Fertigaragen GmbH · Postfach 61 · 8751 Niedernberg

gruco. die sympathische Küche. Die Chance: Super-Küchen für ganz Schnelle! KHIM-Küchenhaus Fachzentrum für Einbauküchen Innenarchitektonische Planung 6052 Mülheim, Ebertstraße 4

Wer im Sommer kauft, es nie bereut - sich im Winter am warmen Ofen freut! KA-BE. Wir bieten Ihnen individuelle Beratung, Maßarbeit und Qualität. Vom Kachelofen bis zum Schornstein, Grundkachelöfen, Elektroöfen, antike Meißner Kachelöfen. Offene Kamine Schornsteinbau. Kommen Sie in unser Ausstellungsstudio mit Fachmarkt Union-Bau Frankfurt GmbH · Lämmerspieler Straße 106 6052 Mülheim am Main bei Offenbach. Telefon 0 61 08 - 61 57

!! Pflegenotstand !! Ihre Alternative zum Krankenhaus und Pflegeheim. Krank- und Seniorenbetreuung. Bundesweit. Alles klar? Bei blinden Isolierglas ohne Glastausch wieder durchblicken lassen. Telefon 0 60 74 / 6 70 91

Küchenstudio Blüming. Ringstr. 6 · ☎ 0 61 06 / 47 46 6054 Rodgau 5 · Hanhausen. Rasenmäher ab 179,-. Rasentraktoren ab 2990,-. Motorhacke MB 60-30 Für starke Ergebnisse. 1149,-.

Highlights im Bad. Badewanne und Atmosphäre in unserer Ausstellung. Heizkörper-Verkleidung vom Fachmann. KEROSAL Keramikbleche verkleiden Radiatoren jeder Art und Größe, Konvektoren und Nachtpeicherheizungen. STENGER

Langener Zeitung. EGELSbacher NACHRICHTEN. AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSbACH. Nr. 30 95. Jahrgang Dienstag, 16. April 1991 Einzelpreis -80 DM D 4449B

Konzertante Blasmusik sowie Chor- und Solistengesang. Zwei ansprechende Konzerte in der Stadthalle. Langen (rt) - Zum Wochenende kommen Langens Musik- und Gesangsvereine wieder auf ihre Kosten. Am Freitag, dem 19. April, ab 20 Uhr gibt der Orchesterverein Langen/Egelsbach ein Konzert im Rahmen des Programms...

Heute abend ist Versammlung für die Bürger. Langen (rt) - Langens Bürger, die sich für Umweltprobleme interessieren, haben heute abend ab 20 Uhr in der Stadthalle Gelegenheit, bei einer Bürgerversammlung zum Thema „Unsere Umwelt: Altlasten und Müll, Wasser und Abwasser“ interessante Referate zu hören und Fragen zu stellen.

DRK-Kurs für Erste Hilfe. Langen - Wer im Notfall - bei einem Unfall, einer lebensbedrohlichen Erkrankung oder Vergiftung - von seinen Mitmenschen sachgemäß Erste Hilfe erwartet, sollte heute abend ab 20 Uhr in der Stadthalle Gelegenheit, bei einer Bürgerversammlung zum Thema „Unsere Umwelt: Altlasten und Müll, Wasser und Abwasser“ interessante Referate zu hören und Fragen zu stellen.

„Giraffen“ sind erstklassig. Großer Jubel herrschte am Samstagabend in der Langener Georg-Sehring-Halle, denn die ersten Besetzer der Turnvereine, besser unter dem Namen „Giraffen“ bekannt, schafften bereits zwei Spielteufe vor Beendigung der Auftaktturniere den Sprung in Deutschlands höchste Spielklasse, die 1. Bundesliga. Nachdem sie nach einem mitreißenden und nie für möglich gehaltenen Siegeszug mit einer jungen Mannschaft Meister der 2. Bundesliga Süd geworden sind, setzten sie sich ebenfalls souverän in der Auftaktturniere durch und geben den ursprünglich als Favoriten gehandelten Teams des Neckhehens. Als die Schiedsrichter erlöschten, nahmen die Spieler ihren Trainer Alan Lambert auf die Schultern. Wenige Stunden später, am Mittwoch, begann sein Geburtstag. Ein eckhörnere Geschenk hätten ihm seine Schützlinge nicht machen können. Foto: Weinert

Kunstwerk aus 15 Tonnen Granit kommt heute auf den Lutherplatz. Fast vier Meter hoher Brunnen soll dem Platz raumprägende Wirkung geben. Langen - Ein schwerer Brocken wird am heutigen Dienstag, 16. April, nach Langen geschafft. Die Stadt erwartet gegen 8 Uhr einen Tieflader, der die 15 Tonnen wiegende Brunnenplastik für den Lutherplatz transportiert. Mit einem Kranwagen soll der Monolith aus schwedischem Vanga-Granit auf die Mittelinsel gehievt werden. In den folgenden Tagen erhält die Skulptur dann ihren letzten Schliff. Diese Aufgabe wird der Bildhauer Rudi Scheuermann übernehmen, der von der Stadt mit der Ausführung des Projektes beauftragt worden war. Mit einem Fest eingeweiht werden sollen der neue Brunnen und der umgestaltete Lutherplatz am Samstag, 15. Juni.

Auf der neuen Half-Pipe wirbelten junge Skater. Zur Bahneröffnung gab es ein Turnier. Langen (rt) - Langens Skateboardfans hatten am Sonntag einen großen Tag. In der Zimmerstraße am SSC-Freizeit-Center wurde die neue Half-Pipe eingeweiht. Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider konnte über die Kunststücke der Jugendlichen staunen, die zum Auftakt ein Turnier austrugen. Stefan Guldberg von der städtischen Jugendbetreuung zeigte sich erfreut darüber, daß das von den Skatern lang ersehnte Vorhaben endlich Wirklichkeit geworden ist. Eine Initiative mit Unterstützung der Stadtverwaltung hatte die Stadtratsversammlung am 19. September 1989 davon überzeugt, daß eine solche Anlage sinnvoll sei. Sie wurde bestellt und jetzt montiert. Rund 70 Skater - fast alle aus Langen - waren zur Eröffnung anwesend, und zwölf von ihnen stellten sich dem Wettbewerb. In der Gruppe B (unter 14 Jahren) siegte René Röh vor Manuel Wenzel. Oliver Loew und Patrick Laudan, in der Gruppe A (über 14 Jahre) hieß der Sieger Christian Maier, gefolgt von Ganjifard Kamyani, Mario Michele und Mike Pfannmüller. Die Sieger erhielten ein Skate, die Plazierten Ersatzteile für ihre fahrbaren Untersätze. Trotz der zum Teil halbschweren aussehenden Vorführungen gab es keine Unfälle oder Verletzungen. Die neue Bahn wurde von allen Teilnehmern gelobt und ist nun ein gutes Übungsfeld, um sich in der groß in Schwung gekommenen Sportart weiter zu bilden.

Am Lutherplatz ist alles vorbereitet, am heute den 15 Tonnen schweren Brunnenkoloss in Empfang zu nehmen. Er wird den Mittelpunkt des neugestalteten Platzes bilden. Foto: rt

Aus dem Geschäftsleben



Von der Geschäftsleitung und dem Personal wurde Geschäftsführer Lothar Jost (m) eine Urkunde und ein Blumenstrauß überreicht.

Lothar Jost sitzt seit zwei Jahrzehnten im Chfesssel

Werkmann, Jost & Gärtnerei GmbH feierte Chefjubiläum

Langen - Lothar Jost lenkt als Geschäftsführer seit 20 Jahren die Geschicke der Langener Firma Werkmann, Jost & Gärtnerei...

der zweite Geschäftsführer Karlheinz Gärtnerei und Personalleiter Karlheinz Stork die Stationen...

Mitgliederversammlung bei den Langener Grünen

Langen - Zu ihrer jährlichen Mitgliederversammlung laden die Langener Grünen in die Stadthalle ein. Am Donnerstag, dem 18. April...

ments vorangetrieben und die Basis an Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern vorbereitet werden kann.

Unser Thema Ratgeber Gesundheit

Eine Kur für die Nerven

Trauen Sie sich auch nicht mehr so viel zu wie früher? Geht Ihnen auch nicht mehr alles so leicht von der Hand wie gewohnt? Werden Sie schnell nervös und schlafen Sie...

Nach den USA jetzt bei uns: Teamwork für die Schönheit

Was in Amerika längst gang und gäbe ist, scheint jetzt auch bei uns langsam Fuß zu fassen: Die Zusammenarbeit von Ärzten für kosmetische Chirurgie mit Fachleuten für ästhetische Zahnmedizin.



Oberste Maxime bei der Instandsetzung des schadhaften Gebisses: Zähne müssen nicht nur ausgezeichnet ihre Funktion erfüllen...

Stadthallenrestaurant unter neuem Pächter wieder offen

Mohamed Benaisa verbindet Bewährtes mit Neuem

Langen - Einen erfolgreichen Start hat Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider dem neuen Pächter des Restaurants „Stadt Langen“...

Mohamed Benaisa bringt nach den Worten Schneiders die optimalen Voraussetzungen für seine neue Aufgabe mit. Als bisheriger Oberkellner des Restaurants sei er mit den Arbeitsabläufen vertraut.

Zur Wiedereröffnung des Restaurants präsentiert der neue Pächter eine Speisekarte, die vielseitiger geworden ist, ohne auf bewährte Gerichte zu verzichten.

Nichts geändert hat sich an den Öffnungszeiten. Das Restaurant ist demnach täglich (ohne Ruhetag) gemüthlicher Treffpunkt unterstrichen werden.

Aktuelle Europa-Probleme auf der EU-Versammlung

Langener Stadthalle ist der Tagungsort

Langen - Der Kreisverband Offenbach der Europa-Union veranstaltet seine Jahreshauptversammlung diesmal in Langen im Studiosaal der Stadthalle.



EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Dienstag, 16. April 1991

Nr. 30

Von der Renaissance bis zur Gegenwart

Konzert von Pro Arte mit Ausstellung

Egelsbach - In seinem zweiten Konzert in diesem Jahr bietet der Verein „Pro Arte“ am Sonntag, 21. April, um 18 Uhr im Bürgerhaus Egelsbach eine bemerkenswerte Instrumentalaufführung...



Sorgfältig geprüf und ordentlich gefeilscht wurde am Samstag nachmittags bei einem Flohmarkt im Bürgerhaus. Der Elterabend des Kindergartens...



Der Elterabend des Kindergartens hütete den Basar organisiert. Für eine Stundgebüh von vier Merk konnten Kinderkleidung und Spielzeug verkauft werden.

Wir gratulieren

Karl Böhmer, Kurt-Schumacher-Ring 57, zum 84. Geburtstag am Mittwoch, 17. April. Erich Klotz, Auf der Trift 13, zum 82. Geburtstag am Donnerstag, 18. April.

Erleichterung für Senioren

Gemeinde installiert Sprechanlage im Altenwohnheim

Egelsbach - Im Seniorenwohnheim wird jetzt eine Sprechanlage installiert. Grünes Licht für diese Nachbesserung gab der Gemeindevorstand...

Veredelt schmeckt's länger und besser

Obst- und Gartenbauverein-Lehrgang

Egelsbach - Für alle, die der Natur etwas nachhelfen wollen, den Obst- und Gartenbauverein am Samstag, 20. April...

Leser sagen ihre Meinung

Bewusstes Fehlverhalten

Kapitän der Landstraße, so werdet Ihr gelegentlich genannt, wenn Euer Berufsstand Gegenstand für Literaten und Drehbuchautoren ist. Es wäre schon verständlich...

Alte Kleider für neues Zentrum

Egelsbach - Am Samstag, 20. April, sammelt die Katholische Kirchengemeinde St. Josef Egelsbach/Erzhausen ab 10 Uhr...

Neues Dach für das Bettenhaus

Langen - Mehr als 20 Jahre hat das Dach des Bettenhauses des Dreieck-Krankenhaus Wind und Wetter widerstanden.

„Muntermacher“ zum Nulltarif

Egelsbach - Verbunden mit dem samstäglichen stattfindenden Lauf-Treff laden die Leichtathleten der Sportgemeinschaft Egelsbach zum Trimm-Trab ins Grüne am Samstag, 20. April, um 15 Uhr ein.

„Thomins“ gibt's schon seit 1 000 Jahren

Zum „Familientreffen“ ins Eigenheim kamen sie bis aus der Schweiz

Egelsbach (rt) - Man ist geneigt, den Namen „Thomins“ als typisch egelsbacherisch zu bezeichnen, doch wenn man ins Telefonbuch schaut, taucht er dort nur sechsmal auf.



Bei Sportlern werden Vitamine knapp

Wer Sport treibt, benötigt nicht nur mehr Flüssigkeit. Wie kürzlich Wissenschaftler im Linus-Pauling-Institut in Palo Alto in Kalifornien bei einer Untersuchung mit Marathon-Läufern feststellten, ist der Verbrauch von Vitamin E stark erhöht.

Mit Brottrunk backt die Krankheit kleine Brötchen

Ihrem Namen macht Erika C. Jung aus Mühlheim alle Ehre. Trotz ihrer 79 Jahre fährt sie gern Auto. Ihre geistige Beweglichkeit, aber auch ihre körperliche Verfassung ist bemerkenswert.



Wer regelmäßig Sport treibt, braucht besonders viel Vitamin E.

Aufstieg zur 1. Liga ist geschafft

Der TV Langen überrannte den SV Tübingen sicher mit 87:67 (37:37)



Nico Wucherer (8) war auch am Samstagabend wieder ein Pluspunkt im Langener Team. Er warf entscheidende Körbe und zeigte sich auch wieder als erfolgreicher „Abgänger“.

Langen - Zwei Spieltage vor Ende der Aufstiegsrunde zur ersten Bundesliga hat es die Mannschaft des TVL wieder einmal geschafft: Nach 1981, 1985 und 1989 ist die Mannschaft zum zweiten Mal in die höchste deutsche Spielklasse aufgestiegen. In der kommenden Saison werden also wieder die Spitzenteams aus Leverkusen und Bayern, aus Berlin, Hamburg und Stuttgart ihre Visitenkarte in der Georg-Sehring-Halle abgeben, wird der Name der Stadt Langen und der des TV wieder in ganz Deutschland bekannt werden.

Diesmal, so haben sich die Verantwortlichen fest vorgenommen, soll die Fahrt im Frühjahr nach oben nicht wieder abgetrennt werden und zurück in die zweite Liga führen, obwohl man am grundsätzlichen System des Arbeitens mit jungen hochtalentierten Spielern festhalten will. Die große Meisterschaftsfeier wird in 14 Tagen beim letzten Saisonspiel zuhause gegen den FC Bunnach stattfinden, wo es rund um die Partie bei der „Orion-Nacht“ auch viele Überraschungen für die Zuschauer geben wird.

Nach acht Minuten hatten sich die Gäste dann gefangen und agierten immer erfolgreicher. In der 13. Minute war der Vorsprung bis auf 21:20 zusammengeschrumpft, doch noch einmal konnten sich die „Giraffen“ dank des in dieser Phase sehr treffsicheren Carsten Heinrich auf 28:20 absetzen. In ihrer stärksten Phase kamen die Tübinger in der Folgezeit immer besser ins Spiel und konnten nicht nur ausgleichen, sondern bis kurz vor der Pause mit 34:37 in Führung gehen, ehe Nico Wucherer, der wie schon in der ge-

samten Aufstiegsrunde eine ausgezeichnete Leistung bot, mit einem „Dreier“ den insgesamt verdienten Ausgleich zur Pause erzielte. Hier bot das TV-Bioschreiben mit flott vorgetragenen Melodien einen gelungenen Beitrag zur Zusammenarbeit der verschiedenen Abteilungen im Turnverein. Viel Applaus war der Dank für die gelungene Darbietung.

Ein großer Dank - und das soll gerade hier und bei dieser Gelegenheit einmal gesagt werden - muß auch den Fans der „Giraffen“ abgestattet werden, die in entscheidenden Situationen die Mannschaft hervorragend unterstützt haben. Beispielhaft sollen hier die Spiele in der Aufstiegsrunde gegen Bayern München und gegen Tübingen genannt werden. Alex Krüger hat diesen Dank für seine Mannschaft am Samstag in der Halle abgestattet, die Verantwortlichen der „Giraffen“ tun dies heute und hier.

Für den TVL spielten: Tim Nees (10), Klaus Neumann (2), Carsten Heinrich (11), Nico Wucherer (17), Jens Freudt, Bernd Neumann, Norbert Schieblhut (19), Alex Krüger (14), Joe Whitney (12), Jürgen Neumann (2).

SGE jubelte

Langen (fm) - Jubel bei der SGE Egelsbach: Die Buchmann-Elf hat beim SV Jügesheim gezeigt, daß sie auswärts doch noch gewinnen kann. Im Rennen um die Meisterschaft in der Landesliga Süd heimste die SGE zwei eminent wichtige Punkte.

In der Bezirks-Oberliga West kam der SV Dreieichenhain bei der Reserve von Rot-Weiß Frankfurt mit 0:5 böse unter die Räder. Hier sollte ein kleines Wunder geschehen, um den Abstieg noch zu verhindern.

Die Reserve der SG Egelsbach betrieb in der Bezirksliga Darmstadt West Wiedergutmachung für die 0:6-Pleite in Weiterstadt. Der SGE reichten gegen die TG 75 Darmstadt 45 starke Minuten, um die Weichen auf Sieg zu stellen. Nachbar FC Langen kann nach dem Spiel gegen Leeheim erst mal durchatmen. Die 2:0-Sieg sieht die Welt in Sachen Klassenentgelt für den „Club“ wieder etwas rosiger aus.

Die SSG Langen hingegen kassierte in Neu-Isenburg eine 0:2-Niederlage und muß nun aufpassen, daß sie nicht wieder in die Abstiegszone der Bezirksliga Offenbach rutscht. Susso Offenbach nimmt nach der 1:4-Niederlage in Seligenstadt den fünften Platz ein. Der FC Offenbach kann gegen den TV Hausen nicht über ein 1:1 hinaus und steht nun punktgleich mit der SSG Sprenningen am Tabellenende.

In der Kreisliga A Offenbach West zieht die SG Götzenhain nach dem 3:0 gegen SF Offenbach weiter einsam ihre Kreise an der Spitze. Der TV Dreieichenhain erreichte ein 2:2 gegen den Türk. SC Offenbach.

So hätten Sie tippen müssen

LOTTO
10-23-26-31-33-47
Zusatzzahl: 3

SPIEL 77
19 43 1 53

TOSS
0-2-0-2-2-2-1-2-1-0-0-2
„6 AUS 45“
3-18-20-21-26-41
Zusatzspiel: 10

RENNQUITT
Rannan A: 4-3-14 Rennan B: 29-33-22

GLÜCKSSPIRALE
Endziffer(n) Gewinn(t)en DM
6 5,50
53 20,00
130 100,00
3148 1 000,00
34848 10 000,00
845826 100 000,00
7945531 2 500 000,00

Jokarzah: 4
Prämienziehung:
1455971 gewinnt 6 000 DM monatlich als „zwelftes Gehalt“
4672885 gewinnt 6 000 DM monatlich als „zwelftes Gehalt“
(Ohne Gewähr)

BASKETBALL

Aufstiegsrunde zur 1. Bundesliga, Herren, Gruppe Süd: FC Bunnach - Bayern München 78:72 (38:23), TV Langen - SV 03 Tübingen 87:67 (37:37), EOSC Offenbach - MTSV Schwabing 78:68 (38:32)

1. TV Langen 2348:2345 48:14
2. SV 03 Tübingen 2718:2578 40:20
3. MTSV Schwabing 2590:2493 40:20
4. FC Bunnach 2528:2371 40:20
5. Bayern München 2575:2523 34:20
6. EOPSC Offenbach 2800:2688 24:28

(TV Langen spielt alle Meister- und Erstligisten auf dem heimischen Platz)



Joe Whitney und kurzt die Tübinger Abwehr. Obwohl er angeschlagen im Spiel ging, war er wieder ein Vorbild an Kampfkraft und Einsatzfreude.

Endlich wieder einen Sieg

FC Langen bezwang den FC Leeheim mit 2:0 (1:0)

Langen (rt) - Jubel bei den Anhängern des FC Langen: Ihre Mannschaft kann doch noch siegen. Mit 2:0 wurde der in der Tabelle besser positionierte FC Leeheim bezwungen, und nicht nur der Sieg allein, sondern die Art und Weise, wie er zustand kam, gab den Fans Zuversicht auf die nächsten Spiele, bei denen noch einige Punkte einzufahren sind, wenn man dem Abstieg entgehen will. Mit diesem doppelten Punktgewinn verbesserte man sich in der Tabelle auf den 15. Tabellenplatz und ist erst einmal aus der Gefahrenzone heraus, auch wenn es noch lange keinen Grund zum Frohlocken gibt.

Die Platzherren wußten um ihren Zwang, dieses Spiel unbedingt gewinnen zu müssen, und begannen dementsprechend stürmisch. Sie hatten deutliche Vorteile und erzielten Chancen, und als Frank Wobst, der mit Zahalka zu den auffälligsten Akteuren an diesem Tag zählte, in der zehnten Minute mit einem scharfen Schuß die 1:0-Führung erzielte, wurde die Überlegenheit der Langener noch deutlicher.

Jetzt häuften sich die Chancen, aber auch das Haareraufen bei den Zuschauern, denn beispielsweise Seibel gleich zweimal das leere Tor nicht traf. Zur Pause hatte es ohne weiteres 5:0 stehen können, so hatte man nur die knappe Führung.



Der Langener Frank Wobst auf dem Weg zu seinem Führungstreffer. Foto: Weinart

A-Jugend der SGE im Abschluß zu schwach

0:4 gegen Spitzenreiter SV Weiterstadt

Egelsbach - Mit dem 4:0-Sieg über die A-Jugend der SG Egelsbach gelang den Gastgebern kurz vor der Weiterstadt seine Spitzenposition in der Bezirksliga I. Obwohl der Sieg keineswegs unverdient war, fiel er doch um ein bis zwei Tore zu hoch aus, da die SGE über weite Strecken mit mißspielte und teilweise sogar die bessere Mannschaft war, den Gegner aber immer wieder durch eigene Fehler aufbaute. Im Angriff allerdings offenbarten sich bei der SGE unübersehbare Schwächen. Bis zum Strafraum kombinierte man recht flüssig, konnte sich aber während der gesamten Spielzeit nicht gegen die gutgestaffelte Weiterstädter Abwehr durchsetzen.

Der Gastgeber war zu Beginn die spielbestimmende Mannschaft und erzielte seine einzigen Torpunkte durch den konzentriert vergebenen Wunden Mitte der ersten Hälfte wurde die Egelsbacher stärker, ohne jedoch in den ersten 45 Minuten kaum einen Ball in die Hüfte bekam, immer mehr in den Mittelpunkt. Mit guten Paraden sorgte er dafür, daß sein Team in Führung blieb.

Die Entscheidung fiel in der 81. Minute, als Seibel mit einem herrlichen Schuß aus etwa 20 Metern das 2:0 erzielte. Disziplinierter brachten die Langener das Ergebnis über die letzten Minuten.

Es spielten: Schlapp, Schwier, Nieschler, Ackermann, Wobst, Zahalka, Markus Grohmann (Kolodziej), Puch, Meyerhöfer, Seibel, Krahn (Uwe Grohmann).

Am Woog erfolgreich

TSV 46 Darmstadt unterlag TVL II 15:19

Langen - Im vorletzten Saisonspiel kamen die zweiten Herren des TV Langen zu einem deutlichen Vier-Tore-Auswärtssieg bei der TSG 46 Darmstadt. Der doppelte Punktgewinn der Mannschaft von Trainer Driesen ist vor allem das Ergebnis einer Leistungssteigerung in der zweiten Halbzeit, die mit 11:6 Toren an Langen ging.

Leichtsinnsfehler in der Abwehr und zahlreiche vergebene Torchancen hatten im ersten Spielabschnitt dazu geführt, daß die schnell zurückliegenden Darmstädter ihren Rückstand ausgleichen und sogar zur Pause mit 9:8 in Führung gingen. In der über die gesamte Spielzeit fairen Begegnung dominierten dann aber in den zweiten 30 Minuten die Langener, da sie den Abwehrblock defensiver ausrichteten sowie im Angriff den Rückraum besser in Szene setzten. Allein die zahlreichen Laten- und Prostenschüsse der Langener verhinderten einen noch deutlicheren Ausgang der Partie.

Neben den erfolgreichen Torchützen Harald Jost und Marcel Lorel überzeigte Linksaussen Christian Wichmann bei seinem Debut. Dem erst 17jährigen, aus der eigenen Jugend stammenden Linksaussen, gelangen zwei Treffer.

Es spielten: S. Katzer (Tor), S. Anthes, H. Herth, H. Jost, J. Kro-

Kiszka erzielte „Tor des Tages“

Egelsbach kann's auswärts doch noch / 1:0 bei heimstarken Jügesheimern

Egelsbach (fm) - Ausgerechnet beim SV Jügesheim feierte die SGE Egelsbach nach einer langen Durststrecke auf fremden Plätzen wieder einen Auswärtssieg. Der Landesliga-Spitzentreiter brachte damit fertig, was in dieser Saison noch keiner Mannschaft gelungen war: den Jügesheimern auf eigenem Platz zwei Punkte abzuknöpfen. Der Erfolg fiel mit 1:0 zwar denkbar knapp aus, war aber hoch verdient. Die Egelsbacher machten sich das Leben beim Tabellenenergieschlender selbst schwer. Sie versiebt in der zweiten Halbzeit mehrere hochkarätige Torchancen, hätten eigentlich schon frühzeitig alles klar machen müssen. So mußten die Gäste immer stärker. Nach einem Fou! an Kappermann schoß Fransch den Freistoß (30. Minute) in die

pfiff drückte der Schiedsrichter beide Augen zu, als Oliver Löwel seinen Gegenspieler Wolfgang Grosser im Strafraum elfmetereff zu Fall brachte.

Die Egelsbacher übernahmen vor rund 500 Zuschauern von Beginn an die Initiative. Die Gastgeber hatten in der Abwehr ihre liebe Mühe mit Kiszka und Aleksić, die für viel Schwung sorgten. Nach knapp 20 Minuten dribbelte sich Kiszka durch die Jügesheimer Deckung und wurde von Krämer von den Beinen geholt. Auch zur Überraschung der Platzherren blieb der Pfiff aus.

Nach einer halben Stunde wurde der Druck der Egelsbacher immer stärker. Nach einem Fou! an Kappermann schoß Fransch den Freistoß (30. Minute) in die



Die Egelsbacher - unar Bild zeigt Ali Aydin - kämpfen auf dem holprigen Rasen um jeden Ball. Foto: fm



Hier mußte die SGE noch einmal tief durchatmen. Oliver Löwel spitzelte Wolfgang Grosser das Leder vom Fuß. Hier zwar den Ball, erwartete aber auch seinen Gegenspieler. Foto: fm

Langener vom Türk. SV klassisch ausgekoptert

0:2-Niederlage nach schwacher Leistung

Langen (fm) - Die SSG Langen konnte bei der 0:2-Niederlage beim Türk. SV Neu-Isenburg nicht an die guten Leistungen der Vorwochen anknüpfen. In einem schwachen Spiel dominierten die Gäste zwar über weite Strecken, vergaben aber ihre wenigen guten Chancen und mußten schließlich mit leeren Händen die Heimfahrt antreten.

Nach einem Fehler des Isenburger Torwarts hatte Fischer die erste Gelegenheit. Sein Heber aus 20 Metern verfehlte aber knapp das Ziel. Kurz darauf kam Schäfer nach einer Flanke von Golletz einen Schritt zu spät. Wenige Minuten vor der Pause hatte die SSG dann Glück. Fischer bekam bei einem Schuß der Gastgeber gerade noch seinen Fuß dazwischen.

Nach dem Seitenwechsel kam Mandić für Junak, doch auch er



In dieser Szene standen sich zwei Egelsbacher Spieler im Weg. Ansonsten harmonierte die SGE-Reserve - vor allem in der ersten Halbzeit - glänzend. Foto: Weinart

Starke erste Halbzeit reichte zum 3:2-Erfolg

Zwei Petrović-Tore gegen Darmstadt

Egelsbach - Der Reserve der SG Egelsbach genügte eine starke erste Halbzeit, um in der Bezirksliga Darmstadt West den verdienten 3:2-Erfolg gegen die TG 75 Darmstadt sicherzustellen. Mit 25:27 Punkten liegen die Egelsbacher weiterhin im gesicherten Tabellenmittelfeld. Mit dem Sieg über die TG 75 Darmstadt gelang der SGE-Reserve auch die Wiedergutmachung für das 0:6-Debakel der Vorwoche in Weiterstadt.

Zunächst lief es am Sonntag allerdings nicht nach Wunsch. In der dritten Minute gerieten die Gastgeber mit 0:1 in Rückstand. Danach wachten die Egelsbacher jedoch auf und bestimmten klar das Spielgeschehen. Ihre Überlegenheit münzten die Platzherren dann

in Tore um: Zunächst sorgte Petrović in der 14. Minute für den Ausgleich. Holy (34.) und wiederum Petrović (37.) erhöhten bis zur Pause auf 3:1.

Nach dem Wechsel ließen es die Egelsbacher dann etwas lockere angehen. Die Darmstädter konnten sich dadurch etwas besser in Szene setzen. In der 58. Minute verkürzten die Gäste zwar auf 2:3, aber die Egelsbacher ließen in der Endphase keine Zweifel am Erfolg aufkommen und retteten den knappen 3:2-Sieg sicher über die Zeit.

SG Egelsbach II: Noaman; Christoph, Holy, Avemaria (73. Figas), Alubi (85. Wesp), Lerch, Rockstein, Baydar, Jović, Petrović, Hammerl.

Vizir Ultra 2 kg je 8.99

Fewa 2,2 kg je 8.99

Pril Geschirrspülmittel 2 l je 5.99

Tarax Aktivmilch 500 ml je 2.99

WC Reiniger flüssig Citro 750 ml je 2.99

Dato 730 g je 4.49

Matzinger Flocken u. Fleisch, Bio Hundeflocken 1 kg je 3.99

Alete Milchertigbrei 300 g je 3.69

Danke Toilettenpapier 2-lagig, 8 x 250 Blatt 3.49

Ychabelle Exklusiv Nr. 2 Tages- und Nachtcreme für versch. Hauttypen 70 ml je 5.-

Alete Säfte 200 ml je -0.99

Durodont Putzzeit Zahncreme 75 ml je 1.39

Tempo Küchenlüber 4 er g 3.39

SCHLECKER

REACH! Zahnbürsten Stück 2.99

Kukident Super Hartcreme 40 ml je 5.39

Kukident Aktiv 3 104 er je 7.99

Aapri Peeling Creme 50 ml je 4.99

Aapri Duo Pads 30 er je 5.99

Penaten Creme 150 ml je 3.99

Alpecin Medizinal Shampoo 250 ml je 4.99

Alpecin Schaumfestiger 200 ml je 6.99

Penaten Baby-Öl 100 ml/70 g je 9.99

Niemand in Deutschland verkauft soviel (in DM!) DROGERIE - Artikel wie SCHLECKER



Margarete Diehm ist mit 101 Jahren Langens älteste Mitbürgerin. Am Mittwoch gratulierten ihr zu diesem seltenen Weibensfest...

Alles blieb beim alten CDU-Fraktion bestätigte ihren Vorstand

Langen - Turnusgemäß wählte die CDU-Fraktion in der Langener Stadtverordnetenversammlung ihren neuen Vorstand...

Beim Unfall schwer verletzt

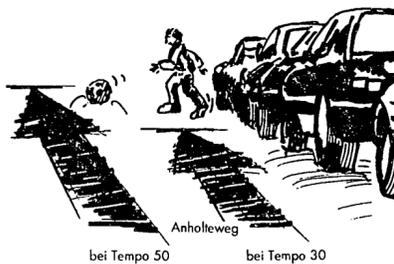
Langen - Schwere Verletzungen zog sich ein 68jähriger Pkw-Lenker zu bei einem Verkehrsunfall am Montag nachmittag...

Der Magistrat der Stadt Langen informiert Tempo 30 schützt Leben

In Langen ereigneten sich 1989 807 Unfälle mit 5 Toten, 35 Schwerverletzten und 198 Leichtverletzten...

Ein in 15 m Entfernung vor ein Auto springendes Kind würde bei Tempo 50 mit noch 47 km/h umgefahren...

Wäre das Auto 30 gefahren, hätte es der Fahrer zwei Meter vor dem Kind zum Halten gebracht...



Anholleweg bei Tempo 50 bei Tempo 30

deshalb Tempo 30

Theaterfahrt nach Darmstadt

Langen - Die nächste Vorführung im Staatstheater Darmstadt für den Theaterring Langen ist am Dienstag, dem 23. April...

Der Theaterbus fährt um 18.30 Uhr an der Steubenstraße...

Vom Kaiserwalzer zu James Bond Heute spielt der Orchesterverein in der Stadthalle

Langen - Am heutigen Freitag (19. April), um 20 Uhr, gibt der Orchesterverein Langen-Egelsbach sein diesjähriges Konzert...

Rock Highlights" und eine „James-Bond-Selection“ erklingen. Weiterhin stehen die wohl für viele bekanntesten Stücke...

So wird konzertante Blasmusik, wie der „Kaiserwalzer“ von J. Strauß und die „Tannhäuser-Ouvertüre“ von R. Wagner...

Offene Ausbildungsplätze und fehlender Wohnraum beklagt

CDA-Vorstand besuchte ein Langener Unternehmen

Langen - Fehlende Wohnungen für Mitarbeiter und offene Ausbildungsplätze im gewerblich/technischen Bereich sind zur Zeit Probleme, die nicht nur bei der Firma Jungheinrich AG...

Jahrgang 1919/20

Langen - Zu unserem Omnibus-Ausflug am Mittwoch, dem 24. April, sind noch einige Plätze frei...

Jahrgang 1921/22

Langen - Wir treffen uns am Mittwoch, dem 24. April, um 15 Uhr am Kronehochhaus...

Jahrgang 1929/30

Langen - Wir treffen uns heute, Freitag, 19. April, ab 19.30 Uhr in der Gaststätte des 1. FC Langen...

Langener Zeitung

Langener Zeitung Egelsbacher Nachrichten Helmer Wochenblatt Geschäftsstelle und Redaktion: Dermstadtstr. Straße 26, 6070 Langen...

Kandidaten stellen sich zum Kennenlernen vor

Martin-Luther-Gemeinde wählt Vorstand

Langen - Zum näheren Kennenlernen ist am Sonntag, dem 21. April, im Anschluss an den Gottesdienst ein Treffen mit den Kandidaten und Kandidatinnen...

Auf Spuren der Brüder Grimm

Langen - Am Sonntag, dem 14. April, trafen sich die Langener Naturfreunde...

Langen - Am Sonntag, dem 14. April, trafen sich die Langener Naturfreunde, um nach Steinau in der Nähe von Langen...

Der Wide Westen war am Samstag in der Stadthalle

Die Gruppe „Lone Star“, Kevin Henderson und das Squirende-Ensemble „Oakleaves“ inszenierten eine weschechten „Country-Night“...

AsF hat ihre Versammlung

Langen - Zu ihrer diesjährigen Jahresversammlung am 27. April um 15 Uhr lädt die Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen ein...

Der Wide Westen war am Samstag in der Stadthalle

Die Gruppe „Lone Star“, Kevin Henderson und das Squirende-Ensemble „Oakleaves“ inszenierten eine weschechten „Country-Night“...

Langen - Am Sonntag, dem 14. April, trafen sich die Langener Naturfreunde, um nach Steinau in der Nähe von Langen...



RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen Bürgerwünsche

Daß die Stadt ein Dienstleistungsbetrieb ist, wird schon seit Jahren betont. Sie dient ihren Bürgern und gibt nicht nur deren Geld aus...

Sachkundige Referenten informierten, und die anwesenden Bürger konnten sich manches mehr oder weniger Neues mit nach Haus nehmen...

Alle Wünsche können freilich nicht erfüllt werden. Da wollte beispielsweise eine ältere Dame Auskünfte darüber haben...

Kammermusik aus drei Jahrhunderten vollendet serviert

Kurpfälzisches Kammerorchester bestätigt erneut seinen guten Ruf

Langen - Das im Jahre 1952 gegründete Kurpfälzische Kammerorchester gehört schon seit über zwei Jahrzehnten zu den „Stammgästen“ bei den Konzerten der Langener Kunst- und Kulturgemeinde...

Seit vier Jahren hat das Orchester einen neuen Leiter, Klaus-Peter Hahn, der nicht nur die Streichinstrumente seiner Musiker optimal zum Klingen bringt...

In Luigi Boccherinis (1743-1805) „Konzert für Violoncello und Orchester“ sowie nach der Pause in Max Bruchs (1838-1920) „Kol Nidre“ (Hebräische Melodie) zeigte er sein virtuos Können...

Ebensolcher Beifall wurde auch dem Orchester zuteil, das mit dem „Concertino in G-Dur“ von Wassner (1892-1766) begann. Im ersten Satz (Largo) erklangen die ersten Geigen zwar noch etwas zaghaft...



Klaus-Peter Hahn, der Dirigent des Kurpfälzischen Kammerorchesters, begleitet auch als Solist auf dem Violoncello.

Girolamo Frescobaldis (1583-1643) „Toccata“ und Leo Janaceks (1854-1928) „Suite für Streichorchester“ waren weitere Höhepunkte...



Das Kurpfälzische Kammerorchester bei seinem Konzert auf der Stadthallenbühne.

Erziehungsschnitt für Bäume im Schwimmbad

Langen - Die jüngeren Bäume auf dem Gelände des Langener Schwimmbadstadiums sollen einem Aufbau- und Erziehungschnitt unterzogen werden...

Erster Stadtrat Schneider betonte, der Magistrat messe der Pflege und dem Erhalt des Baumbestandes in der Stadt eine große Bedeutung bei...

Bereits Ende vergangenen Jahres waren dort die älteren Bäume einer eingehenden Pflege unterzogen worden...

Advertisement for 'Gartenfreunde aufgepaßt!' featuring garden furniture and services. Includes text: 'Frühlingszeit - Gartenzeit Rechtzeitig zur Saison haben wir für Sie alles herbeigeschafft...' and 'Wir freuen uns auf Ihren Besuch!'.

Lotto in der Langener Zeitung

Mitmachen - Mitspielen - Mitgewinnen

Die Spielregeln: Schreiben Sie die Lottozahlen, die am Samstag nach Erscheinen der Langener Zeitung ermittelt werden, in die unten dafür vorgesehenen Kreise...

- 1 Wort mit vier Buchstaben 10 Mark
1 Wort mit fünf Buchstaben 20 Mark
1 Wort mit sechs Buchstaben 30 Mark
1 Wort mit sieben Buchstaben der Jackpot (mindestens 40 Mark)

Gehen zu den einzelnen Gewinnkategorien mehrere richtige Lösungen ein, entscheidet das Los. Gewinnende, die nicht ausgespielt werden, weil keiner das entsprechende Wort gefunden hat, verfallen nicht.

Die Lösungen müssen jeweils bis zum kommenden Dienstag, 16 Uhr, in der Geschäftsstelle der Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, eingetroffen sein.

Lotto grid with numbers 1-49 and letters A-F in circles.

Lottozahlen: [] [] [] [] [] [] [] [] [] [] Zusatzzahl: []

Wort mit vier Buchstaben: MAIS
Gewinner: Käthe Herth, Wilhelmstraße 3, 6070 Langen

Wort mit fünf Buchstaben: SALEM
Gewinner: Emma Hertrampf, Gutenbergstraße 23, 6070 Langen

Wort mit sechs Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER

Wort mit sieben Buchstaben: KEIN LÖSUNGSWORT
Gewinner: KEINER

Jackpot: DM 5 890,-

Als Lösungen sind nur Wörter zugelassen, die im „Duden“ (Band 1, Rechtschreibung, Bibliographisches Institut Mannheim/Wien/Zürich, 19. Aufl. 1986) fettgedruckt im alphabetischen Stichwortverzeichnis zu finden sind...

Hessenmeisterschaft findet in Langen statt

Billardclub ist Ausrichter im Dreiband

Langen - Am 20. und 21. April findet in Langen die Hessenmeisterschaft im Dreiband statt...

Langen - Am 20. und 21. April findet in Langen die Hessenmeisterschaft im Dreiband statt. Beginn ist jeweils um 11 Uhr im Vereinsheim des 1. Langener Billard-Club (Walstadtion)...

Langen - Am 20. und 21. April findet in Langen die Hessenmeisterschaft im Dreiband statt. Beginn ist jeweils um 11 Uhr im Vereinsheim des 1. Langener Billard-Club (Walstadtion)...

Advertisement for 'Holz und Know-how' featuring garden furniture and services. Includes text: 'Zäune • Terrassenwände • Kassetensysteme • Spielgeräte • Pergolen • Plankemöbel • Konstruktionsholz • Carport ... und vieles mehr...' and 'Informieren Sie sich über unser neues Red-Ceder-Programm'.

Vier Spender gaben bereits zum vierzigsten Mal ihr Blut DRK zeichnete zahlreiche Frauen und Männer aus

Langen - Ein sehr gutes Ergebnis hatte das Deutsche Rote Kreuz bei seinem letzten Blutspendetermin. 261 Mitbürgerinnen und Mitbürger kamen in die Stadthalle und spendeten den kostbaren Lebenssaft...

Mit Fahrrad und Akkordeon zum „Drei-Städte-Treffen“

An Pfingsten ist Romorantin der Mittelpunkt

Langen - Natürlich werden nicht die achtzig Delegationsleiter mit dem Fahrrad in Langens französische Partnerstadt in der Solagne zum traditionellen 14. Drei-Städte-Treffen an Pfingsten 1991 radeln...

Der Harmonika-Spieler Langen hat in Absprache mit seinen französischen Freunden aus St. Pierre-des-Corps den dieses Jahr...

Mozart in der Stadtkirche SSG-Chor hat bekanntes Ensemble aus Prag zu Gast

Langen - In der Zeit vom 2. bis 5. Mai unternimmt das Prager Ensemble Cantores Pragenses eine Konzertreise nach Hessen. Für Freitag, den 3. Mai, um 19.30 Uhr hat der Gemischte Chor der SSG Langen für diesen Verein ein Konzert in der Langener Stadtkirche organisiert...

DRK-Kurs für Erste Hilfe

Langen - Wer im Notfall - bei einem Unfall, einer lebensbedrohlichen Erkrankung oder Vergiftung - von seinen Mitmenschen sachgemäß Erste Hilfe erwartet...



Die Awo-Vorsitzende Gisele Müller-Reibling bei ihrem Geschäftsbericht.

Zahl der Mitglieder gestiegen Arbeiterwohlfahrt mit dem Jahresergebnis zufrieden

Langen - Der Ortsverein der Arbeiterwohlfahrt Langen hielt seine Jahreshauptversammlung am vergangenen Samstag im SSG-Freizeit-Center. Erste Vorsitzende, Gisele Müller-Reibling, gab einen umfangreichen Jahresbericht zur Arbeit des Vorstandes und des Ortsvereins...



Sammlung für die kurdischen Flüchtlinge. Auch bei der Arbeiterwohlfahrt ging die Semmelbüchse rum.

Verjüngung kündigt sich an Die Johannesgemeinde wählt neuen Kirchenvorstand

Langen - Wie in allen Gemeinden der evangelischen Kirche in Hessen und Nassau wird der neue Kirchenvorstand der evangelischen Johannesgemeinde am 28. April gewählt. Nach langjährigem erfolgreichem Engagement für die Gemeinde haben sich einige Kirchenvorsteherinnen und Kirchenvorsteher entschlossen...



Zum Langener Skatturnier des Skatclubs „Kreuzbube“ am Sonntagnachmittag im „Lämmchen“ hatten sich insgesamt 117 Teilnehmer eingefunden...

Gleich zweimal an den Kühkopf

Die Gruppe Langen/Egelsbacher Schutzgemeinschaft Deutschland (ehemals Deutscher Bund für Vogelschutz) um 7.30 Uhr mit Fahrgeheimnissen am Langener Rathaus und trifft um 8.30 Uhr an der Erlfelder Brücke am Kühkopf ein...

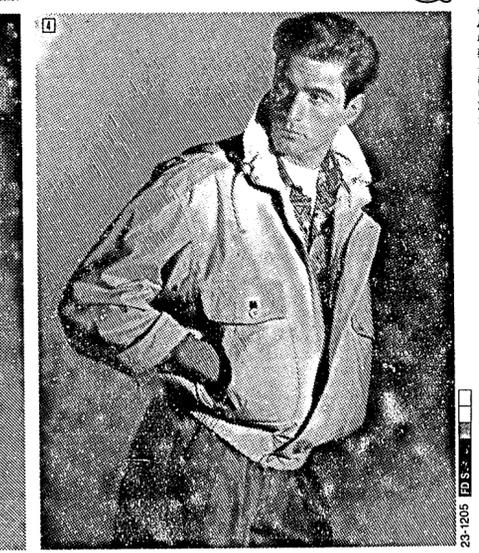
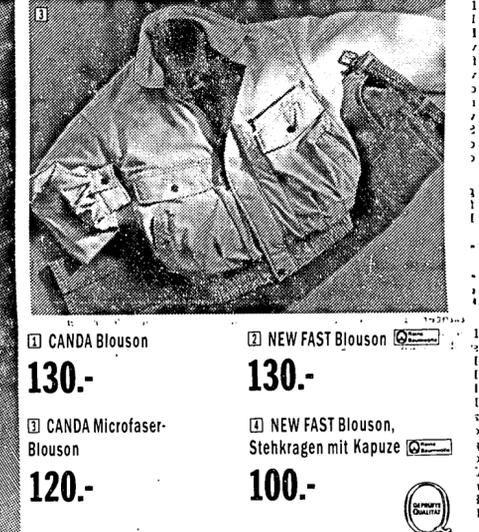
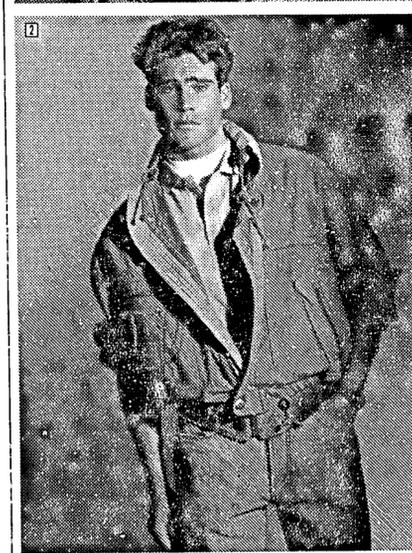
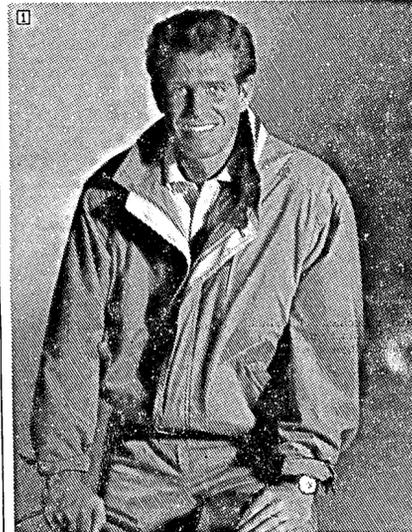


Langen - Wenn jetzt wieder die Urlaubs- und Ferienzeiten beginnt, so dürfte sich mancher Langener Fragen, ob denn die französische Partnerstadt Romorantin-Lanthenay nicht vielleicht auf seiner Strecke liegt...

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 21. April 1991 (Jubiläum) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 10 Uhr Gottesdienst mit Vorstellung der Konfirmandinnen und Konfirmanden...

FUNKTIONEN



... WO MODE SO WENIG KOSTET JETZT AUCH IM ISENBURG-ZENTRUM

Advertisement for 'Langener Zeitung' featuring a coffee machine and a travel bag. Text includes 'Bestellschein', 'Prämiengutschein', and 'Langener Zeitung, Dermstädter Straße 26, 6070 Langen'.

Vier Spender gaben bereits zum vierzigsten Mal ihr Blut DRK zeichnete zahlreiche Frauen und Männer aus

Langen - Ein sehr gutes Ergebnis hatte das Deutsche Rote Kreuz bei seinem letzten Blutspendetermin. 261 Mitbürgerinnen und Mitbürger kamen in die Stadthalle und spendeten den kostbaren Lebenssaft.

Zahlreiche Ehrennadeln gab es wieder zu verleihen. Zehn Spender erhielten die bronzene Ehrennadel für die dritte Spende, für die sechste Spende wurde fünfmal die silberne Ehrennadel und für die zehnte Spende elfmal die goldene Ehrennadel verliehen.

Für ihre 25. Spende erhielten drei Teilnehmer die goldene Ehrennadel mit Goldkranz, Elke Fernengel, Robert Kaufmann und Herbert Vogel.

Mit Fahrrad und Akkordeon zum „Drei-Städte-Treffen“

An Pfingsten ist Romorantin der Mittelpunkt

Langen - Natürlich werden nicht die achtzig Delegationsmitglieder mit dem Fahrrad in Langens französische Partnerstadt in der Solone zum traditionellen 14. Drei-Städte-Treffen an Pfingsten 1991 radeln, sondern sie reisen mit Bus und Pkw.

Die sogenannte Delegation, 80 Langener Bürgerinnen und Bürger unter Leitung des Präsidenten des Förderkreises für europäische Partnerschaften, Hans Schlichtmann, stellt einen guten Durchschnitt der Langener Bevölkerung dar.

Alle Gäste, Engländer und Deutsche, werden in französischen Familien untergebracht. Die Franzosen haben sich große Mühe gegeben, es ist aber auch ein erneuter Beweis, wie ernst der Europa-Gedanke genommen wird und wie sorgfältig man ihn auch in unserem Nachbarland pflegt.

Mozart in der Stadtkirche

SSG-Chor hat bekanntes Ensemble aus Prag zu Gast

Langen - In der Zeit vom 2. bis 5. Mai unternimmt das Prager Ensemble Cantores Pragense eine Konzertreise nach Hessen. Für Freitag, den 3. Mai, um 19.30 Uhr freit der Gemischte Chor der SSG Langen für diesen Verein ein kleines Konzert in der Langener Stadtkirche.

Die Wirkungsorte des Ensembles in Prag ist die Basilika des Hl. Jacob. Seine Aktivitäten sind jedoch nicht allein auf Prag und die Städte der Tschechoslowakei beschränkt.

Die Termine sind am Dienstag, 23., Mittwoch, 24., Samstag, 27., Montag, 29., und Dienstag, 30. April, samstags von 8 bis 14 Uhr, an den anderen Tagen von 19 bis 22 Uhr.



Die Awo-Vorsitzende Gisela Müller-Reibling bei ihrem Geschäftsbericht.

Foto: est

Zahl der Mitglieder gestiegen Arbeiterwohlfahrt mit dem Jahresergebnis zufrieden

Langen - Der Ortsverein der Arbeiterwohlfahrt Langen hielt seine Jahreshauptversammlung am vergangenen Samstag im SSG-Freizeit-Center. Die erste Vorsitzende Gisela Müller-Reibling gab einen umfangreichen Jahresbericht zur Arbeit des Vorstandes und des Ortsvereins.

Zum Auf- und Ausbau der sozialen Dienste in den neuen Bundesländern stellte die Vorsitzende zum Schluss eine bundesweite „Baustein-Aktion“ vor.

Zum Auf- und Ausbau der sozialen Dienste in den neuen Bundesländern stellte die Vorsitzende zum Schluss eine bundesweite „Baustein-Aktion“ vor.



Sammlung für die kurdischen Flüchtlinge. Auch bei der Arbeiterwohlfahrt ging die Sammelbüchse rum.

Foto: ast

Verjüngung kündigt sich an Die Johannesgemeinde wählt neuen Kirchenvorstand

Langen - Wie in allen Gemeinden der evangelischen Kirche in Hessen und Nassau wird auch der neue Kirchenvorstand der evangelischen Johannesgemeinde am 28. April gewählt.

Die Johannesgemeinde kandidieren 18 Kandidaten und Kandidatinnen für den Kirchenvorstand der Johannesgemeinde. Folgende Kandidatinnen und Kandidaten stehen auf der Wahlzettel:

Anlässlich der Vorstellung der Kandidatinnen und Kandidaten fand am 14. April ein Gottesdienst statt. Pfarrer Schilling wies in seiner Predigt anhand der biblischen Geschichte von der Heilung des Taubstummen darauf hin, daß die eigentliche Arbeit des Kirchenvorstandes darin bestehe, mit Geduld

zuzuhören und die Gemeinde zum Handeln anzuregen. Die 18 im Vordergrund stehenden Aufgaben, wie Ausgestaltung der Gemeinde und des Kindergartens, seien in diesem Sinne nur die notwendigen Pflichten des Kirchenvorstandes.



Zum Langener Skaturnier des Skatclubs „Kreuzbube“ am Sonntagmittag im „Lämmchen“ hatten sich insgesamt 117 Teilnehmer eingefunden, die zum Teil recht weite Anfahrtswege hinter sich gebracht hatten.

Foto: est

Gleich zweimal an den Kühkopf

Die Gruppe Langen/Egelsbach der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald fährt am Samstag, dem 20. April mit dem Bus zu dem Naturschutzgebiet Kühkopf.

startet die Gruppe Langen des Naturschutzbundes Deutschland (ehemals Deutscher Bund für Vogelschutz) um 7.30 Uhr mit Fahrgemeinschaften am Langener Rathaus und trifft um 8.30 Uhr an der Erfelder Brücke am Kühkopf ein.



Langen - Wenn jetzt wieder die Urlaubs- und Ferienzeiten beginnt, so dürfte sich mancher Langener fragen, ob denn die französische Partnerstadt Romorantin-Lanthenay nicht vielleicht auf seiner Strecke liegt und er im Vorbeifahren dort einmal hineinschauen könnte.

Leserbrief

Wo ist Herr Rettig? Zu einem Leserbrief in der Langener Zeitung vom 12. April 1991 nimmt ein Leser Stellung.

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 21. April 1991 (Jubiläum) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße

FUNKTIONEN

Advertisement for CANDA Blousons and NEW FAST Blousons, featuring images of clothing and price tags.

Advertisement for C&A clothing, featuring images of men in suits and jackets.

TÜCHTIG

Advertisement for Langener Zeitung, including a subscription form, a coffee machine advertisement, and a travel set advertisement.

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14,-

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14,-

VERKAUF

Damenfahrrad, Hercules, beige, 3 Jahre alt, 250,- Farbrahmen Grundig 150,-...

Schlafzimmer mit Bettkasten, beige, Liegefläche 120 x 200, Federkernmatte, zusammenklappbar, dazu pass. Sessel, 80 x 80, gut erh., VB DM 500,-...

Couchgarnitur, 3, 2 u. 1 Sitzar, beige, DM 500,-...

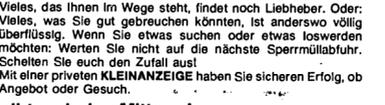
Wohnzimmerschrank, Nußbaum, schlüsselfrei, 2,70 br., DM 180,-...

Sitzzelelemente, hell- und dunkelgrün, mit Dauneneinfüllung, best. aus 1 Ecksofa, 1 Sessel u. 1 Couch, DM 250,-...

Neuer Teppich, beige/braun, 1,95x3,04 m, für 240,- DM VB zu verkaufen, Tel. 06103/7233

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Und so wird es gemacht! Private Kauf- und Verkaufsanzeigen zum kleinen Preis



Vielles, das Ihnen im Wege steht, findet noch Liebhaber. Oder: Vielles, was Sie gut gebrauchen könnten, ist anderswo völlig überflüssig. Wenn Sie etwas suchen oder etwas loswerden möchten...

Und das gibt es jeden Mittwoch in der OFFENBACH-POST* Außerdem lesen Ihre Anzeige Woche für Woche ca. 500.000 Leser im Dieburger Anzeiger...

OFFENBACH-POST BESTELLSCHHEIN

Formular for placing an advertisement in the Offenbach-Post, including fields for name, address, phone number, and a contact person.

Benutzen Sie bargeldlose Zahlen: Sie brauchen lediglich neben Ihrer Adresse den Namen Ihrer Bank, Ihre Kontonummer und die Bankleitzahl anzugeben. Wir buchen den Betrag von Ihrem Konto ab...

Verkäufe: Hobby/Freizeit

Elektronik-Organ Böhm Eminent 300, für DM 500,- zu verkaufen, Tel. 089/58 83

Michael Henrich Zehnter der Billard-DM

Erfolgreiches Debüt des Langeners / Als einziger Hesse platziert Langen - Die Deutsche Billard-Meisterschaft im Cadre 47/2 fand in diesem Jahr in Saarbrücken statt. Für Michael Henrich vom 1. Langener Billard-Club war es die erste Deutsche Meisterschaft bei den Senioren. Im Vordergrund stand für ihn in erster Linie das Sammeln von Erfahrungen bei hochkarätigen Turnieren.

Statt Wechselgeld gibt es Briefmarken

Neuer elektronischer Wertzeichenautomat vor dem Postamt Langen - Vor dem Postamt in der Bahnstraße 26 wurde jetzt ein neuer, moderner Münz-Wertzeichendrucker mit Restwertausgabe in Betrieb genommen. Dieses elektronisch gesteuerte Gerät ist den Münz-Wertzeichendruckern bei Rückgeldausgabe vergleichbar. Nach Einwurf eines Geldbetrags zwischen zehn Pfennig und 90,90 Mark (Höchstgrenze) wird nach Betätigung der E-Taste der Gegenwert als Briefmarken ausgegeben.

Flüstern im Sturm

Die Sonne setzte sich auf den Rand seines Bettes. „Werdst du mir bitte etwas verraten?“ „Wann bist du noch nicht auf dem Weg nach Kingston's Landing?“ „Oh... äh, ich kann nicht.“ Adam schüttelte den Kopf, suchte nach einer Antwort.

den Fluß und das Land. Wie immer die Erinnerung auch waren, gut oder böse, er war daheim. Und er lebte wieder. Er ließ die Tür offen, als er aus dem Zimmer trat. „durfte nicht abgeschlossen sein.“ Es gehörte zur Haut und mußte benutzt werden. Vielleicht hätte George Pierre das Zimmer gern für sich. Es erschien angemessen. Nachdem er das hinter sich hatte, zog Adam seine wärmsten Sachen an und hatte das Gefühl, richtig zu handeln, als er am Fluß entlangging. Am Rand des Feldes brannte ein Feuer. Einige der Frauen kümmerten sich um Kaffe und den großen Kessel mit heißem Stew. Sie lächelten ihm zu, winkten, riefen.

Adam hatte niemanden gesehen, als er vom Fluß zum Haus hinaufritt. Er bandens einen Hengst festschnürte und betrat leise das Haus, war in der Halle, als er ein Geräusch aus der Küche hörte. Er spähte durch die Tür und sah Julene, die sich über den Schrankbänke auf dem Weg zum Schrank überlegte, wie sie die Hände waschen sollte.

„Wo, zum Teufel, hast du gelernt, das Zuckerrohr so gut zu schärfen?“ „Ich bin die einzige Zuckerrohrpflanze, auf der ich gearbeitet habe.“ „Also, machen wir weiter. Gib mir ein Messer.“ Sie arbeiteten so lange, bis sie einen Mann und eine Frau schnitten, machten nur kurz geschlafen, wenn er nicht mehr konnte. Justice war überall gewesen - an Adams Seite, wenn der ihn brauchte, hatte immer sofort gewußt, was zu tun war, hatte manchmal einen Befehl gegeben oder etwas selbst erledigt, noch ehe Adam etwas sagen konnte.

„Wie spät ist es?“ „Fast Mittag.“ „Himmel, ich muß fast vierzehn Stunden geschlafen haben.“ „Sie waren schon müde, Michie.“ „Ja, dachte Adam, das war allerdings richtig. Er hatte in den zehn Tagen seit seiner Ankunft kaum eine Pause gemacht. Aber es war dringend nötig gewesen, das Zuckerrohr zu verarbeiten, ehe es wieder warm wurde, denn sonst wäre es auf den Feldern verderben.“

„Wie spät ist es?“ „Fast Mittag.“ „Himmel, ich muß fast vierzehn Stunden geschlafen haben.“ „Sie waren schon müde, Michie.“ „Ja, dachte Adam, das war allerdings richtig. Er hatte in den zehn Tagen seit seiner Ankunft kaum eine Pause gemacht. Aber es war dringend nötig gewesen, das Zuckerrohr zu verarbeiten, ehe es wieder warm wurde, denn sonst wäre es auf den Feldern verderben.“

„Wie spät ist es?“ „Fast Mittag.“ „Himmel, ich muß fast vierzehn Stunden geschlafen haben.“ „Sie waren schon müde, Michie.“ „Ja, dachte Adam, das war allerdings richtig. Er hatte in den zehn Tagen seit seiner Ankunft kaum eine Pause gemacht. Aber es war dringend nötig gewesen, das Zuckerrohr zu verarbeiten, ehe es wieder warm wurde, denn sonst wäre es auf den Feldern verderben.“

Kaufen und verkaufen im FLOHMARKT

Verkäufe: HiFi/TV Video/Elektronik Die Flohmarkt-Rubrik, die das Konzert und den Krimi ins Wohnzimmer bringt.

Haushaltsreinigung am Samstag, 20.4., wg. Auswanderung von 10-16 Uhr: 3 Gläserische (Chromrahmen u. -füße, 1 rachsichtig, 2 chromiert), sehr repräsentative Einheit, DM 950,- (NP 2950,-) Couchgarnitur, braun, Cord, 2-3-Sitzer, 2 Sessal, DM 250,- (NP 5500,-) Eibisch-Ziehlampe, DM 100,- (NP 520,-) OHNIA-Profil-Schrankwerk, Nußbaum, braun, B. 5,30, H. 2,50 (veränderbar), diskretive Ausföhrung DM 7000,- (NP 23 000,-) Büroschreibtisch, Nußbaum-Dekor, DM 300,- (NP 900,-) Staboard, weiß, 120 x 80 x 42 cm, DM 120,- (NP 350,-) portablen Farb-TV, Plattenaplar, Video-Wildgäbegebrät, Staubsauger, Diktiergerät, elektr. Riesenmähler, Telefonantenne, Olympia-Bildschirm-Textsystem, div. Büromaschinen u.v.a. mehr. Verkauf: Hausanstrich-Bastianwid, Lärchstr. 108, nur am Samstag: von 10-16 Uhr

Kaum getragen, fast wie neu - aber zu klein geworden... Kleinanzeige: Ja, ich nehme teil am nächsten Flohmarkt hier ist meine private Kleinanzeige: Name: Tel.: Straße: Ort: Benk: BLZ: Konto:

Ihre PRIVATANZEIGE: 4 Zeilen für nur DM 14,-

Elektronik-Organ Böhm Eminent 300, für DM 500,- zu verkaufen, Tel. 089/58 83

Verkauf: PEG-Schrimmporguy (für Kl. ab 4 Mo. mit Sommer- u. W.-Sack Sonnenschutz, Windloch, Regenschirm, Netz, weißelbrotrot, gestrafft für 280,-, 06108/23227

Kaufgesuche: Suche in Eiche rust. Beckigen oder runden Tisch mit 6 Stühlen, 8 dazu pass. Stühle, Tel. 06106/821 68

Verkauf: PEG-Schrimmporguy (für Kl. ab 4 Mo. mit Sommer- u. W.-Sack Sonnenschutz, Windloch, Regenschirm, Netz, weißelbrotrot, gestrafft für 280,-, 06108/23227

Verkauf: PEG-Schrimmporguy (für Kl. ab 4 Mo. mit Sommer- u. W.-Sack Sonnenschutz, Windloch, Regenschirm, Netz, weißelbrotrot, gestrafft für 280,-, 06108/23227

Verkauf: PEG-Schrimmporguy (für Kl. ab 4 Mo. mit Sommer- u. W.-Sack Sonnenschutz, Windloch, Regenschirm, Netz, weißelbrotrot, gestrafft für 280,-, 06108/23227

Verkauf: PEG-Schrimmporguy (für Kl. ab 4 Mo. mit Sommer- u. W.-Sack Sonnenschutz, Windloch, Regenschirm, Netz, weißelbrotrot, gestrafft für 280,-, 06108/23227

Zu schade für den Sperrmüll! Wohin damit?

Aber die neue Schrankwand ist schon bestellt. Jetzt fehlt's am Platz. Wenn man nur wüßte, wer das alte Stück gebrauchen kann! Sie finden sicher ganz schnell einen Liebhaber, der das gute Stück noch etwas zahlen. Mit einer kleinen Anzeige können Sie direkt und preiswert den Kontakt herstellen.

KLEINANZEIGE DIREKT & PREISWERT ZUM ERFOLG

Verkauf: PEG-Schrimmporguy (für Kl. ab 4 Mo. mit Sommer- u. W.-Sack Sonnenschutz, Windloch, Regenschirm, Netz, weißelbrotrot, gestrafft für 280,-, 06108/23227

Verbraucher-Probleme Verbraucher-Beratung Verbraucher-Tips

Düngen mit Augenmaß

Kompost auch für den Mini-Garten geeignet
Der erfahrene Gärtner weiß: Gemüse, Obst und Blumen dürfen nicht einfach ihrem Schicksal überlassen bleiben.



Wenn Gartenpflanzen gesund und kräftig geduldet werden, dann bannt sie die richtige Ernährung. Ganz ohne Düngung geht es also nicht. Es kommt dabei auf das „Wie“ und das „Wieviel“ an.

flüssig, zum anderen lassen sich auf diese Weise viele organische Abfälle aus Garten und Küche gut verwerten. Allerdings ist der Kompost für viele Gartenbesitzer keine Frage des guten Willens als vielmehr ein Platzproblem.

Das aktuelle Urteil

Bei Heizkosten auf Verjährung achten

Bei Nachforderungen des Vermieters für Heizkosten beginnt die vierjährige Verjährungsfrist erst dann, wenn der Mieter die Abrechnung erhalten hat. Nach einer Entscheidung des Bundesgerichtshofes (Az.: ARZ 5/90) ist für den Beginn der Verjährung allein die Fälligkeit der Heizkostenforderung entscheidend.

So ist es zunächst einmal wichtig herauszufinden, wie der Boden überhaupt geartet ist und welche Nährstoffe er braucht. Dazu kann und sollte man eine Bodenuntersuchung in Auftrag geben.

Obwohl derartige Untersuchungen nur etwa 40 bis 60 DM kosten, mag manchem Hobby-Gärtner dieser Weg zu aufwendig sein. Doch als Faustregel sollte er in jedem Fall beachten: Entscheidet man sich für den Einsatz von Mineraldüngern, so ist sogenannte Universaldüngern der Vorzug zu geben.

liche Düngung weitgehend verzichten. Allenfalls ist ein Zusatz von Stickstoff mit geringem Kaliumanteil notwendig. Fachleute halten den Komposthaufen im eigenen Garten ohnehin für die umweltfreundliche Alternative, denn zum einen macht er den Einsatz von „Kunstdüngern“ zum größten Teil überflüssig.

Keine Verpflichtung zum Verkauf

Aber: Schaufensterwaren dürfen keine Lockvögel sein

Können Kunden von einem Einzelhändler verlangen, daß er Waren aus seiner Schaufensterdekoration verkauft? Diese Frage taucht immer wieder auf, wenn Verkäufer feststellen, daß die vom Kunden gewünschten Gegenstände nur noch einmal, und zwar im Schaufenster, vorrätig sind.

Lockvögel handeln, also um Stücke, die nur einmal vorhanden sind und die nur zu dem Zweck ausgestellt werden, Kunden ins Geschäft zu locken und ihnen dann andere, meist teurere Angebote zu unterbreiten. Lockvogelangebote sind grundsätzlich unzulässig. Aus diesem Grund müssen auch Sonderangebote, auf die ein Händler mit Anzeigen aufmerksam macht, im Laden sofort und in ausreichender Menge vorhanden sein.

Schmunzel-ECKE

Auch das noch...

Arbeitskleidung
Eine Polizeistreife entdeckt einen Mann, der splintermüde auf seinem Fahrrad daherkommt. Sie stoppt und befragt ihn.

Fortschrittlich
Daisy, eine kleine New Yorkerin, darf mit ihrem Vater in die Schweiz reisen.

Mein Engelchen
Ein Fremder kommt nach Köln und sieht bei einer Prozession mit sichlichem Wohlgefallen die kleinsten und kleinsten Mädchen.

Mißverständnis
Ich habe heute Nacht ein kleines Schwesterchen bekommen, erzählt Inge am Morgen in der Schule, und der Vater hat in der Nacht bei mich schlafen müssen.

Übertrumpft
Zwei Vertreter renommierten mit ihren Verkaufserfolgen. „Neulich“, erzählt der eine, habe ich einer Frau eine Waschmaschine verkauft.

Pferde
„Adalbert“, sagt die Frau am Frühstückstisch mit gefährlichem Unterton, „erinnerst du dich an das Pferdchen vom vorigen Jahr, das du allein besucht hast und bei dem du auf das Pferd „Anabella“ gewettet und gewonnen hast?“

Normalverhalten
Eine Dame, deren Mann auf Sylt den Urlaub verbringt, wird von einer Bekannten, einer stadtbekannteren Klatschbabe, angefragt: „Stellen Sie sich vor, ich habe Ihren Mann am Strand von Kampen gesehen. Er hatte eine zauberhafte Blondine im Arm. Was sagen Sie dazu?“

Ein Reicher an der Himmelstür

Von Lutz Lenbach

Es war einmal... Jedes Märchen fängt so an. Auch dieses. Es war einmal ein reicher Mann. Eines Tages starb er wie jeder andere, und seine Seele schwang sich frohen Mutes auf den Himmel, wo sie wenig später eintraf und sogleich Einlaß begehrte in die Gefilde der Seligen. Doch Petrus, der oben eine ähnliche Kontrollfunktion ausübt wie die Türsteher der irdischen Diskotheken, gab den Weg zunächst nicht frei.

Applaus ohne Ende
Ein Opernsänger wird von einem Reporter nach dem Verlauf seines Osterkonzertes gefragt. „Der Anfang war etwas schleppend“, antwortet er, „aber als ich das Lied „Morgen muß ich fort von hier“ sang, wollte der Applaus gar kein Ende mehr nehmen!“

Barfuß mit Hut
Als der kleine Frieder aus der Schule kam, stolperte er an der Straßenecke fast über einen Mann, der auf dem Pflaster hockte und einen Hut in der Hand hatte.

Silbenrätsel
Aus den Silben: a - a - a - ard - batt - bei - bo - chel - de - den - di - drach - de - e - e - er - fen - fül - ga - gar - ge - gie - he - heer - heit - i - in - ir - la - le - lo - ma - mann - me - na - nat - nau - nit - o - pa - ra - ra - ra - rer - schu - see - sel - si - stan - ste - steu - ta - te - ten - ten - ter - tik - to - tri - tur - ve - ze - sind 24 Wörter nachstehender Bedeutungen zu bilden.

Hier darf gestohlen werden
Jedem der nachstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen, damit die „bestohlenen“ Begriffe der Reihe nach gelesen - einen Spruch von H. Benrath ergeben (ä = ae).

Schüttelrätsel
Ruhen - Nerz - Rahel - Tagen - Rune - gerben - rasch - Arg - Lech - Sil - Neid. Diese Wörter sind so schütteln, daß neue Begriffe anderer Bedeutungen entstehen.

Büro, Büro.



„Wieso finden Sie das komisch? Ihr Mann diktiert mir aber nur so!“



„Ich hätte gewünscht, Sie zeigen die gleiche schöpferische Gestaltung bei Ihrer Arbeit wie bei der Erstellung Ihrer Spesenabrechnungen!“



„Wir können aber nicht lange bleiben, mein Mann hat einen schweren Tag im Büro!“

Stiftung Warentest • Sonderheft »Steuern sparen 1991« • Stiftung Warentest • Sonderheft »Steuern sparen 1991«

Neues Recht für Aus- und Übersiedler und Kontakte „nach drüben“

Was kann noch abgesetzt werden?

Die Wiedervereinigung der beiden deutschen Staaten und die weitgehende politische Liberalisierung in den Ostblockstaaten bringt für Aus- und Übersiedler ebenso wie für West-Bürger, die Verwandte oder Freunde in der ehemaligen DDR haben, den Abbau zahlreicher Steuervergünstigungen. Was ist neu?

insbesondere auf die Einkommens- und Vermögensverhältnisse an. Hier zu müssen entsprechende Angaben im Mantelbogen des Erklärungsvordrucks auf Seite 4 oben gemacht werden. Im übrigen gelten die gleichen Bedingungen, wie allgemein üblich.

Besuche
Der alte Pauschbetrag von 50 DM pro Besuch bei Freunden oder Angehörigen in der DDR, Berlin (Ost) und in bestimmten osteuropäischen Staaten, kann nur noch geltend gemacht werden, wenn die Reise vor dem 1. April 1990 gestartet wurde.

für reine Fachliteratur, Arbeitsgeräte oder berufliche Arbeitskleidung. Ausgaben, die ausschließlich privater Natur sind, sind nicht abzugsfähig. Beispiel: Aufwendungen für Ernährung, Hobby, Miete, Schmuck, Kleidung, Körperpflege und für den Urlaub.

Steuern sparen
Sonderheft der STIFTUNG WARENTEST hilft bei der Jahresabrechnung 1990. Bei der Jahresabrechnung der Steuern für 1990 kommen viele Bestimmungen der Steuerreform zum ersten Mal zur Anwendung.

Nicht mehr der Spartip Nummer eins

Werbungskosten

Die alte Werbungskostenpauschale ist passé. Seit 1990 gilt der Arbeitnehmer-Pauschbetrag in Höhe von 2000 DM im Jahr. Er schlägt bereits bei der monatlichen Lohn- und Gehaltsabrechnung zu Buche. Konsequenz: Nur wer mit seinen Werbungskosten über die neue Hörschwelle kommt, kann beim Jahresausgleich mit dem Finanzamt zusätzlich Steuern sparen.

Wer früher in den „Westen“ kam, hinterließ in aller Regel Freunde und Verwandte, die er später unterstützte. Unterhaltspflichten an Angehörige in der DDR konnten - ohne daß die Bedürftigkeit des Empfängers glaubhaft gemacht werden mußte - als außergewöhnliche Belastung in besonderen Fällen abgesetzt werden.

Das gleiche gilt für Päckchen und Pakete in die ehemalige DDR. Auch die Pauschalen von 30 DM bzw. 40 DM pro Paket/Päckchen werden 1990 zum letzten Mal anerkannt.



RÄTSEL-RATEN

Schachaufgabe Nr. 17
Von J. Kling u. B. Horwitz
Weiß am Zuge gewinnt!
Kontrollstellung:
Weiß: Ke2, De3, Tb6, Th4, Bb3, b5, h3 (7)
Schwarz: Kc7, De7, Te6, Th6, Ba6, b7, c5 (7)

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: a - a - ar - ben - ber - de - elms - emp - er - fan - fern - feu - ge - ger - in - ja - k - ker - kle - la - le - len - ler - ma - nach - ner - o - ok - po - port - ran - rie - sen - span - tin - te - ten - ti - tra - u - wel - zuk - sind 11 Wörter nachstehender doppelsteiniger Bedeutungen zu bilden.

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern ist der Anfangsbuchstabe zu streichen und dafür ein anderer Endbuchstabe hinzuzufügen, so daß neue, sinnvolle Wörter entstehen. Die angestrichelten Buchstaben ergeben eine Sportart.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Table for a Scandinavian crossword puzzle with clues in German and Swedish. The table has 10 columns and 10 rows.

Rätselgleichung

Gesucht wird:
(a + b) + (c + d) + (e + f) + (g + h) + (i + k) + (l + m) = x.
Es bedeuten:
a) Zeichnung im Holz, b) Jägertrucksack, c) Blume, d) früh. Holzraummaß, e) Salzlösung, f) nord. Männername, g) Fluß durch Naumburg, h) engl. Biersorte, i) chem. Element, k) nord. Göttin, l) Strom in Sibirien, m) Fluß durch Graz, x = Stadt in Äthiopien.

Auflösungen

Silbenrätsel: 1 Nadel, 2 Iliade, 3 Ebersesche 4 Materie, 5 Aluminium, 6 Nagel, 7 Dresden, 8 Innsbruck, 9 Sudan, 10 Tamarinde, 11 Zeuge, 12 Unstrut, 13 Fasan, 14 Armband, 15 Erato, 16 Lanze, 17 Lille, 18 Issegrim, 19 Garbe, 20 Ganges, 21 Ulema, 22 Tennis. -Niemand ist zufällig gut; die Lösung muss man lernen.

Handumdrehen

Im Handumdrehen: auf - Anna - Uru - Ross - laut - Raub - Eta - Bell - Mal = Faustball.
Silbenrätsel: 1 Nadel, 2 Iliade, 3 Ebersesche 4 Materie, 5 Aluminium, 6 Nagel, 7 Dresden, 8 Innsbruck, 9 Sudan, 10 Tamarinde, 11 Zeuge, 12 Unstrut, 13 Fasan, 14 Armband, 15 Erato, 16 Lanze, 17 Lille, 18 Issegrim, 19 Garbe, 20 Ganges, 21 Ulema, 22 Tennis. -Niemand ist zufällig gut; die Lösung muss man lernen.

Handumdrehen: auf - Anna - Uru - Ross - laut - Raub - Eta - Bell - Mal = Faustball.
Silbenrätsel: 1 Nadel, 2 Iliade, 3 Ebersesche 4 Materie, 5 Aluminium, 6 Nagel, 7 Dresden, 8 Innsbruck, 9 Sudan, 10 Tamarinde, 11 Zeuge, 12 Unstrut, 13 Fasan, 14 Armband, 15 Erato, 16 Lanze, 17 Lille, 18 Issegrim, 19 Garbe, 20 Ganges, 21 Ulema, 22 Tennis. -Niemand ist zufällig gut; die Lösung muss man lernen.

Ein Wegweiser zu Fachleuten. Ein Service der Langener Zeitung

Zimmererei Hunkele. Anbauarbeiten, Fassadenverkleidung, Dachstuhl, Dachstuhlverkleidung, Dachstuhlreparatur, Gerben, Vordächer, Wintergärten, Pergolen, Gardeinbauten.

Krandidienst Hunkel. Ideal für Zimmerer, Dachdecker, Bauunternehmer und Teppichbodenverleger. Höhe bis 28 m, Stunde DM 99,50 Incl. Fahrer.

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH. Wir stellen Ihnen unsere Leistung Gerüstbau zur Verfügung.

Spende Blut! Ein Herz für's Helfen. BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES.

Längener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN. Bildhauer und Steinmetzmeister. Langen, Süd, Ringstr. 184, Friedhofstr. 36-38.

H. STEITZ GMBH Malergeschäft. VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ ANSTRICH - LACKIERUNG - TAPAZIEREN.

Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung Ihre neue Wanne in 3 Stunden. Ohne Ausbau der alten Wanne. Ohne Fliesenarbeiten.

Pietät SEHRING Inh. Peter Küppers. Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland - Eriedigung aller Formalitäten.

Rainer Schüller MALERMEISTER. Putz- und Trockenbau, Wärmedämmung, Fassadenrenovierung, Maler- und Tapezierarbeiten, Teppichböden.

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN. Ärztlicher Sonntagsdienst, Apothekendienst, Fr., 19.4. Einhorn-Apothek, Sa., 20.4. Löwen-Apothek, So., 21.4. Apotheke am Lutherplatz, Mo., 22.4. Braun'sche Apotheke, Di., 23.4. Münch'sche Apotheke, Mi., 24.4. Oberlinden-Apotheke, Do., 25.4. Rosen-Apothek.

DREIEICH. Ärztlicher Sonntagsdienst, Apothekendienst, Fr., 19.4. Brunnen-Apothek, Sa., 20.4. Breitensee-Apothek, So., 21.4. Rosen-Apothek, Mo., 22.4. Stadt-Apothek, Di., 23.4. Dreieich-Apothek, Mi., 24.4. Hirsch-Apothek, Do., 25.4. Stadtor-Apothek.

EGELSBACH. Ärztlicher Sonntagsdienst, Apothekendienst, Fr., 19.4. Einhorn-Apothek, Sa., 20.4. Löwen-Apothek, So., 21.4. Apotheke am Lutherplatz, Mo., 22.4. Braun'sche Apotheke, Di., 23.4. Münch'sche Apotheke, Mi., 24.4. Apotheke am Bahnhof, Do., 25.4. Rosen-Apothek.

Wichtige Rufnummern. Dreieich-Krankenhaus, DRK-Krankentransport, Polizei-Notruf, Feuerwehr-Notruf, Polizei Langen, Polizei Dreieich, Feuerwehr Langen, Feuerwehr Egelbach, Feuerwehr Dreieich, Funk-Taxi Langen, Ihr Taxi-Ruf in Langen, Bereitschaftsdienst der Stadtwerke, Langen, Dreieich, Egelbach, Sonntagsdienst der Stadtschwester, Zentrum Gemeinschaftshilfe Langen, Pflegeheim Dreieich.

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH. Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen, Dekorationen. 6070 LANGEN - Fahrgasse 17.

Langener Zeitung Die Heimatzeitung für alle! Auch für Ihre Anzeige!

LVM Versicherungen. Kfz.-Zulassungsdienst Rettig/Beuchert. Heidrun Beuchert, Heinrichstraße 35 - 6070 Langen.

Kunststoff-Fenster WEKA. für Alt- und Neubau. WERKMANN, JUST u. GÄRTNER. Kunststoff-Fenster u. Jalousetten GmbH.

Christa Moden. Sie finden bei mir in reicher Auswahl Damen-Oberbekleidung namhafter Hersteller. Röcke, Hosen, Blusen, Pullover.

Pietät KARL DAUM. Erd-, Feuer-, See-Überführungen, Sarglager, Sterbewäsche, Zierurnen, Ausführung kompletter Beisetzungen.

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen! Hier könnte Ihre Anzeige stehen zum Preis von DM 105,- zzgl. MwSt. Ihr Anzeigenberater, Herr Schmitt, berät Sie gerne. Telefon 2 10 11-12. Langener Zeitung

FARBENHAUS LEHR. Farben - Lacke - Tapeten. 6070 Langen, Neckerstraße 19a - Telefon 0 61 03 / 2 21 87

Gobr. SCHNEIDER Rollädenfabrik. Rollläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium, Rollläden, Rollläden, Scherengitter, Merkisen, Fertiggebäude-Elemente zum nachträglichen Einbau - Reperaturarbeiten.

Kauf Wohlfahrtsbriefmarken. Hilfe, die ihr Ziel erreicht. Zeig beim Porto Herz & Verstand.

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik. Ausführung von Elektroanlagen aller Art, Reparatur, Planung, Montage von Nachspeicherheiz, Elektro-Gärten u. Lampen, Wärmepumpen, Kundendienst + techn. Beratung.

HORST KNOP. Sanitäre Anlagen, Spenglerarbeiten, Gas- und Wasserinstallationen, Gasheizungen, Wartungen, Planung, Beratung, Kundendienst.

HERBERT KIRCHHERR. Aschener u. Münchener Versicherungen, Schillerstraße 10 - Langen, Telefon 06103/2 28 93

Hier könnte Ihre Anzeige plaziert sein! Zum Preis von DM 35,- zzgl. MwSt., an jedem Freitag.

Dach-J.R. Nordstraße 42, 6450 Henau. JÜRGEN RINKER. Erbitta Kontaktaufnahme unter Tel. Wiesbaden 06150-81970

STIFTUNG WARENTEST sehr gut für SABO-Mäher. SABO 43-130 H TurboStar, SABO 43-4 TH TurboStar, SABO 43-130 H mit Antrieb.

GRAF Blumenfloristik · Pflanzen Heim- und Gartenbedarf. 6072 Dreieich, Solmsche Weltherstr. 17, Tel. (06103) 8 21 61, Darmstädter Str. 10 - Tel. (06103) 8 21 61, 6070 Langen, vormalis Blumen-Schickledanz, Bahnhofsstr. 9, Tel. (06103) 2 36 38, Telefax (06103) 8 40 69

Ute Knauer geb. Hinkel * 21. November 1939 † 10. April 1991. gnadenlos aus unserer Mitte. In tiefer Trauer: Dieter Knauer, Ingrid und Astrid Knauer, Erna Hinkel geb. Kleffer. Rostocker Straße 3, 6050 Offenbach am Main. Die Beerdigung fand am Montag, dem 15. April 1991, im engsten Familienkreis auf dem Bornheimer Friedhof in Frankfurt statt.

Otto Dröll Herzlichen Dank sagen wir allen, die uns bei seinem Heimgang ihre Anteilnahme und ihre Verbundenheit in vielfältiger Weise entgegengebracht haben. Luise Lehmann und Tochter. 6070 Langen, Heinrichstraße 36, im April 1991

Maria Platz geb. Ritzel. Danksagung. Wir danken für alle Zeichen der Anteilnahme und des Gedenkens zum Tode meiner lieben Mutter und Oma. Im Namen aller Angehörigen: Ingrid und Carina Platz. Langen, Florian-Geyer-Straße 4, im April 1991

Helmut Stüber herzlichst bedanken. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Borck für die trostreichen Worte, Herrn Professor Dr. Jork für die jahrelange gute Betreuung, Stadtschwester Gudrun sowie den Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1921/22. Im Namen aller Angehörigen: Anna Stüber. Langen, im April 1991

Dr.-Ing. Ernst Barth am 15. April 1991 im Alter von 84 Jahren zu sich genommen. In tiefer Trauer: Dr. Dietrich Barth und Frau Elisabeth geb. Kellner, Professor Dr. Hans-Jörg Barth und Frau Sabine geb. von Schmitt, Dipl.-Ing. Ulrich Barth und Frau Annick geb. Fiebig und Enkelkinder. 5300 Bonn 1, Villper Allee 78. Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 23. April 1991, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Pietät Sehring Inh. Peter Küppers. Das altengesehene Unternehmen bietet die Gewähr für eine vertrauensvolle Bestattungsdurchführung. Erd- und Feuerbestattungen, Sarglager, Überführungen. 6070 LANGEN/HESEN, Mörleider Landstraße 27, Telefon 0 61 03 / 7 27 94 oder privat 2 53 85

Johannes Kalberlah zu tragen. Auf diesem Wege möchten wir unseren herzlichen Dank für die erwiesene Anteilnahme aussprechen. Im Namen aller Angehörigen: Elisabeth Kalberlah. Langen, im April 1991

Bei einem Trauerfall GÄRTNEREI WELTER. Söllliche Ringstr. (gegenüber Friedhof) 6070 Langen. Ihr Fachbetrieb für: TRAUERBINDEREI, KRÄNZE, GRABSCHMUCK, GRABPFLEGE. 06103 17 71

Zimmermann Trauerkleidung für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in Russelsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14, Langen, am Lutherplatz, Gadenstraße 6, Tel. 06103 / 2 79 21

Zwergel-Gartenmöbel. Riesenauswahl und attraktive Preise. Gartenmöbel aus Holz, Kunststoff, englischem Teak. Katalog, Laikirchener Straße 49, 6053 Oberhausen

Kleintierzuchtverein 1903 Langen e. V. Mitgliederversammlung am Freitag, dem 19. April, um 20 Uhr auf der GZA. Der Vorstand

Antonia Maria Junga geb. Mäusel. Herzlichen Dank allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die durch Wort und Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden meiner lieben Frau, unserer guten Mutter bekundet haben. Dank auch Herrn Kaplan Massoth für die trostreichen Worte in der Trauerhalle und am Grab und anschließender heiligen Messe in der Albertus-Magnus-Kirche. Franz Junga, Franz Junga und Frau Karin, Hans-Peter Junga und Virginie. Langen, Nördliche Ringstraße 82, im April 1991

Das geeignete Café für Trauergesellschaften. TERRASSEN-CAFÉ. Söllliche Ringstr. 20 - 8070 Langen, Telefon 06103 / 2 23 21. FAHRZEUGE. Golf GL, Bj. 1980, 70 PS, Ket, 4Tür, rosenblumet., 2V, SSD, div. Extras, 7500 km, Preis VHS, Tel. 06074 / 12 03

Gaststätte Zum Schützenhof. August-Bebel-Straße 21, 6070 Langen, Telefon 06103 / 2 28 85. Ab sofort bieten wir Ihnen täglich Stammessen ab 7.- DM. Für unsere Senioren haben wir auch kleine Gerichte. Unsere sonstigen Öffnungszeiten: Täglich ohne Ruhetag, ab 11.00 bis 15.00 Uhr und von 17.00 Uhr bis Ende. Wir freuen uns auf Ihren Besuch, Ihre Familie AVDIC

I.G. Bau - Steine - Erden. Ortsverband Süd-Main 1 (Langen - Egelbach - Erzhäusen). Einladung zur Mitgliederversammlung am Dienstag, 23. 4. 1991, um 9.30 Uhr im SD-Sporthaus, Erzhäusen, Heinrichstr. 40. Neben aktuellen Tageszeiten und unserer Ortsverbandserbeit steht der Tarifabschluss 1991 zur Aussprache. Auch Dein Anliegen wird besprochen. Der Vorstand

LOST AND FOUND. Erstmalig Sie Ihren „Wunderkoffer“ bei der öffentlichen FUNDSACHEN-AUKTION i. A. der Fluggesellschaft des Frankfurt Flughafen und der Luftthans am Samstag, dem 20. April 1991 in der Stadthalle Beberhausen, Bürgermeister-Ring-Straße 8, 6113 Beberhausen, Beginn 12 Uhr, Söfföffnung 10 Uhr. Zum Angebot kommen die Fundsachen des Monats November 1990. Informationen: Auktionshaus Wendt, Elisabethenstraße 46, 6100 Darmstadt, Tel. 06151 / 29 35 15, Fax 06151 / 2 43 29

Juliane und Frank Strohmann freuen sich über die glückliche Geburt ihres Sohnes TIMOTHY am 2. April 1991. 6073 Egelbach, Wolfgartenstraße 43

Hier leasen Sie richtig: PEUGEOT 205.



Da hat ihr Geldbeutel gut lachen und Sie eine Menge Freude an einer der vielen... Peugeot 205

AUTOHAUS WINTER KG 6052 MÜNHEIM/Main, Dieselstraße 63-65, Tel. 06108 / 6 90 51

GRABNER - Flurs in allen Klassen - Lärms bis 7,5 t - Versch. Umzugswagen - Ersatzwagen bei Unfall

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

XII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung Einladung zur 1. Sitzung des Ausländerbeirates der Stadt Langen am Dienstag, dem 23. 4. 1991, 18.30 Uhr, Zimmer 139 (kleiner Sitzungssaal).

Öffentliche Ausschreibung der Stadt Langen

Öffentliche Ausschreibung

Sanierung von Kanälen in Langen, Otto-Hahn-Str., Innensanierung mit dem Schlauchring-Verfahren. Folgende Leistungen sind zu vergeben:

UNTERRICHT

NEUE LEHRGÄNGE

MASCHINENSCHREIBEN + KURZSCHRIFT + TEXTVERARBEITUNG Maschinenschreiben DM 380,- plus Lehrmaterial DM 30,-

Athen/Agina. Aghia Rhodos. Faliraki. Hotel Kreta. Gouves. Grecotel Marina. Hotel Marina. Erato. Doppelzimmer mit Frühstück. Bis 50% Kinderermäßigung (2-11 J.)

Beim Zeus! Jetzt nach Griechenland.

Kos. Marmari. Hotel Korfu. Dassia. Aktive Chalkidiki. Halbinsel Marmari Beach. DZ mit Ferien im Grecotel Daphnina Bay. Doppelzimmer mit Halbpension. Vom 11.-25.5. pro Person mit Flug ab Frankfurt

TUI - Schöne Ferien! TUI logo

Geh' mal wieder ins Kino

UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Tel. 06 1 03 / 2 22 09) zeigen: HOLLYWOOD, FANTASIA, NEUES UT, DAS RUSLAND HAUS

Die schönste Verbindung von Leben und Wohnen

WEBER WOHNIDEEN - Diaburger Straße 40 - 6074 Rödermark-Ober-Roden

VIEL SPASS MIT HOLZ IM GARTEN

Holz Band Becker - Holz ist der ideale Werkstoff, wenn Sie Ihren Garten lebendiger und schöner gestalten wollen.

Aus alt wird neu!

PORTAS - Mit der PORTAS System-Renovierung. Das Beste für alle Türen, Hausküren und Küchen.

10 Farbsehgeräte und Videorecorder

FIAT - Fiat Panda. Die tolle Kiste. Mitzelt, Offentat, 00074/50064

Servus in Österreich Oberösterreich: Donau-Nostalgie für groß und klein

Donau-Rundreise - Die waldreiche Mittelgebirgslandschaft bietet auf 200 km Ritt- und Wandertwegen ein Reiter-Eldorado für groß und klein, viele Sport- und Freizeiteinrichtungen.

AMEROPA DER REISEVERANSTALTER DER BAHN

Die aktuellen AMEROPA Kataloge „Hotels/Pensionen“ und „Bahnreisen“ mit weiteren Oberösterreich-Angeboten erhalten Sie in allen Reisebüros mit AMEROPA Agentur und bei den Fahrkartenausgaben der Bahn

Deutsches Pächterehepaar

für neuerrichtete Pilsstube (ohne Wohnung) in Offenbach gesucht. Gastronomie-Erfahrung erwünscht, Kapitalnachweis erbeten.

Weiterhin suchen wir für die Gaststätte „Bodegä“, Offenbach, Schloßstr. 20-22, einen Pächter. Eine Ablöse ist erforderlich bis 1. 5. 91 bzw. 1. 6. 91.

Original Seligenstädter Brau-Spezialitäten

Dacharbeiten aller Art sowie Altbauumdeckungen führt aus: Fa. Dachdeckungs-GmbH Griesheimer Niederrodenbach, 6458 Rodenbach 1

Gas- und Wasser-Installationsbetrieb führt fachmännisch und preisgünstig Reparaturen, Wartungs- u. Installationsarbeiten aus.

HONDA CBR 600 F

DER REKORDHALTER - Die erste 600er mit 74 kW (100 PS). Vom Fahrer geschätzt - von anderen ganz sicher unter-schätzt: 599 cm³ Hubraum, 74 kW (100 PS) oder 37 kW (50 PS) oder 20 kW (27 PS).

Party-Zelten - Vermietung von exklusiven Party-Zelten

FAHRZEUGHAUS ENGELHARDT - Die schönste Form der Freiheit

NEUES DACH - Kaufverleierung durch Finanzierungs- und Leasing-Vermittlung.

Radio Urban - 10 Farbsehgeräte und Videorecorder

HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN Freitag, 19. April 1991 Einzelpreis: 1.10 DM 95. Jahrgang

22 neue Kindergartenplätze und Finanzspritze für Krabbelstube

„Kids“-Domizil wird mit 70 000 Mark ausgebaut/In Offenthal Kita-Plätze 22 neue Kindergartenplätze und Finanzspritze für Krabbelstube

Bahnübergänge gesperrt Gleisbauarbeiten an Heckenweg und Waldstraße

Dreieichenhain - Die Bahnübergänge am Heckenweg und in der Waldstraße in Dreieichenhain müssen wegen dringender Gleisbauarbeiten gesperrt werden.

Was kostet die neue Planung?

Bahnunterführung Buchschlag kommt die Stadt teuer Dreieichenhain - Der CDU-Stadtverordnete Günter Vogt wird zur nächsten Stadtverordnetenversammlung den Magistrat fragen, „ob es ihm möglich sei, die bisher angefallenen bzw. die noch anfallenden Kosten zu beziffern, die durch die Neuplanung und Erstellung der diversen Varianten der Bahnunterführung in Buchschlag entstanden sind oder entstehen werden.“

Der Ortsbeirat hat Sitzung

Dreieichenhain (rt) - Zu seiner nächsten öffentlichen Sitzung kommt der Ortsbeirat Dreieichenhain am Mittwoch, dem 24. April, um 20 Uhr im Burghofsaal zusammen.

Mehr Parkraum in der Parkgasse

Dreieichenhain - Zur Erhöhung des Parkplatzaufgebots soll der Magistrat der Ortsbeirat Dreieichenhain gegenüber dem Salon Uhrig noch ein zweiter Parkplatz markiert werden kann. Dies beantragt jetzt die Christdemokraten im Ortsbeirat.

Mütterberatung

Dreieichenhain - Das Gesundheitsamt des Kreises Offenbach bietet jeweils von 14 bis 15 Uhr folgende Termine für die Mütterberatung an: 15. Mai Götzenhain, Bürgertreff, 22. Mai Offenthal, Winger-Schule; 16. Mai Dreieichenhain, Ludwig-Erk-Schule. Die Beratungsstelle in Sprendlingen fällt im Mai aus.

Fahrradweg länger

Dreieichenhain - „Auf der Hainer Chaussee zeigt sich, daß der ausgeschilderten Radwegverpflichtung in die Straße An der Farrenwiese“ nicht mehrteilig gefordert werde. Es empfiehlt sich daher, bis zum Hagenring den Fahrradverkehr entlang der Hainer Chaussee weiter zu sichern, zumal hierfür ausreichend Platz im Straßenumfeld zur Verfügung stehe und von diesem Straßenumfeld aus Jugendentzern und Dietrichroth, Kindergarten und Ludwig-Erk-Schule angefahren werden können.

VHS hat neue Öffnungszeiten

Dreieichenhain - Seit 15. April ist das Büro der Volkshochschule und Musikschule zu folgenden Zeiten besetzt: Montags von 18 bis 19 Uhr, mittwochs und donnerstags jeweils von 15 bis 18 Uhr. Die Volkshochschule ist telefonisch unter der Nr. 61806 erreichbar. Die Musikschule ist telefonisch durchgehend unter der Nr. 61373 zu erreichen.



Einbrecher wüteten am Tatort wie Wilde

Zahnpaste auf Bilder, Bier im Computer Dreieichenhain - Bargeld in Höhe von rund 2000 Mark, Schecks und diversen Schmuck erbeuteten unbekannte Täter in der Nacht zum Donnerstag vergangener Woche bei einem Einbruchdiebstahl in ein Haus in Sprendlingen.

Kein Pardon für Transparente

Verwaltungsspitze hält materielle Hilfe für wirkungsvoller Dreieich (cho) - Ein Transparent am Rathaus - geht das oder geht das nicht? Diese Frage, die vor nicht allzu langer Zeit Politiker und Verwaltungsspitze zu hitzigen Debatten veranlaßt, beschäftigt auch nach dem offiziellen Ende des Golfkrieges die Gemüter.



Mit Transparenten und Semmelbüchsen hielt die Friedensinitiative vor dem Sprendlinger Rathaus eine Mahnwache, um auf die Menschenrechtsverletzungen an den Kurden aufmerksam zu machen.

Löschfahrzeug für Götzenhain

Dreieich - Die Götzenhainer Wehr erhält Löschfahrzeug. Die Eröffnung findet am Samstag, dem 20. April, von 15 bis 19 Uhr statt.

Ausstellung im Haus Diekmann

Dreieichenhain - Vom 20. bis zum 28. April werden Stefan Diekmanns Keramiken und Abi Sheks Fabelwesen in Holzdruck im Hause Diekmann, Spitalgasse 4, Dreieichenhain, ausgestellt.

Vor die Post soll ein Baum

Dreieichenhain - Die CDU-Fraktion im Ortsbeirat bittet den Magistrat zu veranlassen, daß auf dem Grünstreifen Ecke Hainer Chaussee/Heckenweg, vor dem Grundstück der Post ein Baum gepflanzt wird.

Hainer Wanderfreunde waren mit ihrem Vorstand zufrieden

Einstimmigkeit bei der Jahreshauptversammlung / Zahlreiche Aktivitäten

Dreieichenhain (ast) - „Alle Sorgen, die andere Vereine mit der Besetzung ihres Vorstands haben, gibt es bei uns nicht, und weil wir so zufrieden sind mit Euch, möchten wir keinen anderen haben.“ Dies erklärte OWK-Mitglied Heinrich Knecht auf der Jahreshauptversammlung des Odenwaldklubs Dreieichenhain, sprach's und ließ nach einer Standing Ovation gerufenen Mitglieder über den Vorstand gleich ein gross Abstimmungsprotokoll zur Abstimmung vorlegen. Ganz so einfach machte es sich dann der Vorstand doch nicht, aber auch bei der exakten Abstimmung zeigte sich kein anderes Bild. In ihren Ämtern bestätigten wieder die erste Vorsitzende Karl Walsers, sein Stellvertreter Lothar Strohs, Rechnungsführer Franz Sammer, Schriftführer Walter Kuch, Pressewart Kurt Götzel, Wanderwartin Elnriede Walsers und Jugendwart Herbert Immg. Lediglich die beiden aufgrund eines Todesfalls beziehungsweise aus Altersgründen vakant gewordenen Ämter des Naturschutzwartes und des Kassierers waren neu zu besetzen. Hier hatten sich Gerhard Wagner und Gertraud Hunkel als Nachfolger bereits in die Ämter eingeschrieben und wurden jetzt bestätigt.

Zu den Tätigkeiten des Odenwaldklubs 1990 äußerte sich Karl Walsers zufrieden. Vier Rundwanderwege und elf Ruhebänke hatte der OWK zu unterhalten. Alle werden von Mitgliedern betreut. Ein Bank wurde bei den Frühjahr-

stürmen stark in Mitleidenschaft gezogen. Hier wurde bereits Rücksprache mit der Stadt gehalten. Man hofft, daß sie in nächster Zeit ausgebessert wird. Heinz Knecht hat „heimlich, still und leise“ (Karl Walsers) die meisten Bänke neu gestrichen. Ihm und den Paten der Bänke und Rundwege dankte der erste Vorsitzende für ihre geleistete Arbeit und erinnerte sie gleichzeitig an ihre Pflichten. 16 Wanderungen waren zu bestehen. Es sei das Verdienst der Wanderführer, daß die Wanderungen so gut gelangen, erklärte der erste Vorsitzende.

Die schweren Frühjahrstürme im Februar bescherten dem OWK ein Chaos. Darunter litten auch die ersten Wanderungen. Die Ziele der Wanderungen diese unterteilten sich in neun Busfahrten, sechs Umgebungswanderungen und eine Wanderung mit dem FVV - Wagen 1990 im Odenwald, im Spessart, im Taunus, im Hunsrück und in Oberhessen. Die Fahrt ins Blaue führte nach Idar-Oberstein. Mit dem FVV erwarteten die OWK-Mitglieder einen Teil des vorderen Taunus. Neu-Iseburg, Urberach und Arheigen waren Ziele der Umgebungswanderungen. „Überall konnten wir neue Eindrücke sammeln, doch überall sehen wir auch die veränderten Schichten der Februarstürme“, führte Karl Walsers in seinem Jahresrückblick aus.

Einen deutlichen Rückgang bei

den Teilnehmern mußte er eingestehen. „Konnten wir mit 1.113 Teilnehmern 1989 einen neuen internen Vereinsrekord verbuchen, sank die Zahl 1990 auf nur noch 998. Die Durchschnittsbeteiligung ging dadurch von 69 (1989) auf 62 (1990) Personen zurück. Ebenso sank die Zahl der anlässlich der Wander-Ehrungsfeier Auszeichnungen.“

In Panik brauche man deshalb noch nicht zu fallen, so die Worte des ersten Vorsitzenden. Der Zeit wieder feststellbare Aufwärtstrend gebe Anlaß zur Hoffnung. Er erwarte jedoch von den Mitgliedern das Rühren der Werbetrommel für den OWK. „Ihr erfahrt ja am eigenen Leib, wieviel man auf den Wanderungen erlebt - Erlebnisse, die man privat oder vom Auto aus nicht sammeln kann“, unterstrich Karl Walsers nachdrücklich die Notwendigkeit geeigneter Nachwuchs für die Vereinsarbeit des Odenwaldklubs zu finden.

Kulturelle Veranstaltungen kamen 1990 nicht zu kurz. Am 24. und 25. November präsentierte der OWK einen Höhepunkt seiner Veranstaltungsschritte: In der 27. Inzenierung führten die Mitglieder den Schwank „Der keusche Lebemann“ von Franz Arnold und Ernst Bach auf. Rund 500 Besucher aber auch Pressestimmen anerkannten diese gelungene Aufführung. „Der Einsatz aller, ob auf hinter oder vor der Bühne hat sich

wieder gelohnt. Allen Beteiligten sowie der Firma, die uns mit Requisite für die Bühneneinrichtung unterstützten, sei von dieser Stelle nochmals herzlichst gedankt“, schloß Karl Walsers.

Zu ihrem Klubabend trafen sich ca. 80 Mitglieder am 27. Oktober. Heinz Schneider und Herbert Immg zeigten Dias von Wanderungen der Jahre 1988 und 1989. Ein Erinnerungsquiz, bei dem es kleine Preise zu gewinnen gab, war ebenfalls eingebaut. Die Adventsfeier folgte am 2. Dezember. Sie wurde wieder von Walter Kuch zusammengestellt und geleitet. Jugendliche und einige Erwachsene stellten sich als Vortragende zur Verfügung, und ohne Einstudierung erklangen aus gut 80 Kehlen besinnliche Weihnachtslieder. Für die musikalische Umrahmung sorgte Thomas Reiser.

Im Jahr 1991 stehen wieder 16 Wanderungen auf dem Programm des OWK Dreieichenhain. Die Theaterabteilung sei, so Walsers, wieder aktiv und präsentiere aller Voraussicht nach am 30. November und am 1. Dezember einen französischen Schwank „Ein Floh im Ohr“.

Am 8. Juni feierte die Ortsgruppe Offenbach ihr 100jähriges Bestehen. Walsers forderte die Mitglieder zum zahlreichen Besuch auf. Bei der Dekorierungsfeier am 18. Januar 1992 um 18 Uhr im Burghofsaal werden erstmals auch die Junioren geehrt werden.



Der Vorstand des Odenwaldklubs Dreieichenhain (sitzend v.l.) Franz Semmer, Karl Walsers, Walter Kuch und Lothar Strohs, (stehend v.l.) Kurt Götzel, Gertraud Hunkel, Gerhard Wagner, Elnriede Walsers und Herbert Immg.

Spende Blut! Spendeblut!

Obst- und Gartenbauverein

Abchlussfahrt Dreieichenhain - Wie bereits bekannt ist, findet zum Abschluss der Frauenachmittage des Winterhalbjahrs 1990/91 die diesjährige Abschlussfahrt der Gartenbauvereine Dreieichenhain, Götzenhain und Offenbach am Dienstag, dem 7. Mai, statt. Es geht diesmal in den Spessart.

Der erste Bus fährt in Dreieichenhain um 12 Uhr am Dreieichplatz ab, während der zweite Bus ebenfalls um 12 Uhr in Götzenhain an der Bushaltestelle am alten Rathaus und um 12.15 Uhr an der Mehrzweckhalle in Offenbach abfährt.

Verbindliche Anmeldungen nehmen entgegen: in Dreieichenhain am Dienstag, dem 23. April, Hans Strohs, Taunusstraße 31 und ab sofort in Götzenhain Wilhelm Mehner, Rheinstraße 35 und in Offenbach Friedel Stützer, Philipp-Bitsch-Straße 27. Der Fahrpreis beträgt pro Person 20 Mark und ist bei der Anmeldung zu entrichten. Die Fahrt dürfte wiederum allgemeinen Ankauf finden. Auch Nichtmitglieder sind zu dieser Fahrt herzlich eingeladen.



Weltreise mit Trachtenpuppen

Dreieichenhain - Puppen sind Belege für die ältesten Spielzeuge überhaupt - wobei bei den heute ältesten bekannten Puppe stammt aus Babylon, entstanden vor etwa 4 000 bis 5 000 Jahren und war aus Alabaster gefertigt) nicht mit Bestimmtheit gesagt werden kann, ob sie nicht - wie bei frühen Puppen der Naturvölker oft zu finden - eine Kultpuppe gewesen ist, die bei festlichen Zeremonien verwendet wurde.

Von Trachtenpuppen spricht man im volkskundlichen Sinn erst seit Ende des 19. Jahrhunderts, und zwar nur in Europa, wofür der große Teil einer Ausstellung stammt, die bis zum 22. August im Dreieich-Museum zu sehen ist. Diese Trachtenpuppen leben oft vom Lokalkolorit und zeigen „Nationalitäten“ (Schwarzwalddmädel, Schlitzstrolch, byrische/ungarische Ausprägungen, pommerische Landstrachten und so weiter). Sie erhielten ihre Bedeutung durch die aufblühende Industrialisierung, als die Landestrachten zunehmend verschwanden. Die „ersatzweise“ entstehenden Trachtenpuppen waren somit in erster Linie kleine Spielpuppen, sondern „Souvenirs“ und Beleg einer „heilen Welt“. Noch heute ist die „Hessentagspuppen-Puppe“ als Reminiszenz dieser Entwicklung erkennbar.

Die Bekleidung der außeruropäischen Puppen spiegelt die der dort lebenden Bevölkerung und ihrer Nachkommen. Leider hat auch dort der Siegeszug der „modernen“ Bekleidung eingesetzt, was sich auch in der Bekleidung der neuzeitlichen Puppen niederschlägt. In Nordamerika zum Beispiel sind „Trachten“ in unserem Sinn nicht bekannt. Gleichwohl hat die Kleiderstile der amerikanischen Urvölker (Indianer) europäische Puppenhersteller zu Nachforschungen angeregt; dies geschah insbesondere, um den romantischen oder abenteuerorientierten Sammelwert zu erhöhen.

Mit der industriellen Fertigung und weltweidenden Vertriebswegen wurden auch „Sammel-puppen“ produziert, die nicht nur als Trachtenfigur, sondern auch mit rassistischen Merkmalen aufwarten konnten (Negerpuppen, Chinesen). Die Ausstellung im Dreieich-Museum trägt den Titel „Weltreise mit Trachtenpuppen“ und hat sich im ersten Obergeschoß etabliert.



Lothar Strohs (Foto) und der neue Naturschutzwart Gertraud Hunkel verteilen an die Wanderer Leinentaschen mit dem Dreieicher Weppen. Foto: ast

Auto wurde eingeklemmt

Eingeklemmt durch die Hebebühne Dreieich (rt) - Daß jemand „unter die Räder“ kommen kann, hat man schon öfter gehört. Unter einer Hebebühne zu geraten, ist schon weitaus seltener, und dennoch kommt auch so etwas vor.

Solches geschah am Dienstagmittag auf der Frankfurter Straße. Dort stand ein Lastwagen mit hochgefahrenen Hebebühne und eingeschalteter Warnblitzanlage. Der Bereich der Hebebühne war durch ein rotes Hütchen gesichert.

Sie war wohl zu dicht an den Lastwagen herangefahren, denn als der Fahrer die Hebebühne herabließ, bekam die Motorhaube des PKW einige Dellen ab, wodurch ein Sachschaden in Höhe von einigen hundert Mark entstand.

Aus den KIRCHEN

Evangelische Burgkirchengemeinde Dreieichenhain

Samstag, 20. April: 18 Uhr Wochenabschluss in der Schloßkirche Philippspeich (Prädi-kant Vater)
Sonntag, 21. April: 10 Uhr Gottesdienst in der Burgkirche (Prädi-kant Schöning), 11.15 Uhr Kindergottesdienst, 18 Uhr Abendmusik in der Burgkirche; Orgelmusik um 17.19 Uhr, Werke von W. A. Mozart, J. K. Kuchar, F. Schmolli, F. W. Marburg u. a. Orgel: Hans Martin Balz, Mühlthal
Montag, 22. April: 15 Uhr Mülterscafé; Spontan im Gemeindehaus Fahrgasse 57 mit Flohmarkt, 20 Uhr Kirchenchorprobe im Gemeindehaus Fahrgasse 57
Dienstag, 23. April: 9 Uhr Ausgleichsgymnastik im Gemeindehaus Fahrgasse 57 (Frau Metje), 10 Uhr Rückbildungsgymnastik mit Gespräch im Gem.-Haus Fahrgasse 57 (Frau Metje), 15 Uhr Konfirmandenunterricht, 17 Uhr Off-Gruppe im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 17.30 Uhr Jugendchor im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 18.30 Uhr Flötensquarett im Gemeindehaus Fahrgasse 57, 19.30 Uhr Ausgleichsgymnastik im Gemeindehaus Fahrgasse 57 (Frau Willige), 20.30 Uhr Ausgleichsgymnastik im Gemeindehaus Fahrgasse 57 (Frau Willige)
Mittwoch, 24. April: 20 Uhr Konfirmanden-Erntebraub für Pfarrbezirk I im Gem.-Haus Fahrgasse 57
Donnerstag, 25. April: 15 Uhr Kinderchor im Gemeindehaus Fahrgasse 57 - 1. Gruppe, 15.30 Uhr Kinderchor im Gemeindehaus Fahrgasse 57 - 2. Gruppe
Samstag, 26. April: 18 Uhr Trauung in der Burgkirche; Martin Heinsius und Sabine Verena Bieder, 18 Uhr Wochenabschluss in der Schloßkirche Philippspeich (Vikar Scherle)
Sonntag, 27. April: 9 Uhr Vorstellungsgottesdienst der Konfirmanden des Pfarrbezirks II (Pfr. Rudat), 10.30 Uhr Vorstellungsgottesdienst der Konfirmanden des Pfarrbezirks I (Pfr. Steinhäuser)
Pfarramt I: Pfr. Christoph Steinhäuser, Fahrgasse 57, Tel. 8 15 05

Pfarramt II: Pfr. Armin Rudat, Nahrungstraße 6, Tel. 8 58 74

Sprechzeiten der Pfarrers: Dienstags von 18-19 Uhr, freitags von 9-10 Uhr (Ausnahme 19. 4.) sowie nach Vereinbarung
Sprechzeiten im Pfarramtsbüro: Fahrgasse 57 und 3. Welt-Verkauf, montags-freitags von 9.00-12.00 Uhr sowie nach Vereinbarung
Küster: Erwin Schröder, Fahrgasse 57, Tel. 8 51 18
Kantorin: Christiane Willand-Kessler, Bahnstraße 51, Tel. 8 16 23
Pflegestation Dreieich: Maybachstraße 12, Tel. 3 63 37

Kath. Pfarramt St. Marien, Dreieich

Sa., 20. 4.: 16 Uhr Beichtgelegenheit in G6, 18 Uhr Eucharistiefeier in Oñh.
So., 21. 4.: 9.30 Uhr Kindergottesdienst in Drh., 11 Uhr Eucharistiefeier in Drh., Tauffeier.
Mo., 22. 4.: 9 Uhr hl. Messe in Drh.
Di., 23. 4.: 18 Uhr Rosenkranzgebet in Drh.
Mi., 24. 4.: kein Gottesdienst
Do., 25. 4.: 18 Uhr hl. Messe in Drh.
Fr., 26. 4.: kein Gottesdienst
Sa., 27. 4.: 16 Uhr Beichtgelegenheit in G6, 18 Uhr Eucharistiefeier in Drh.
So., 28. 4.: 9 Uhr Erstkommunionfeier im Saal in Drh., 11 Uhr Erstkommunionfeier im Saal in Drh., 17.30 Uhr Dankandacht in Drh.
Termine
Di., 23. 4.: 18 Uhr Aquarellmalen in Drh., 19 Uhr Tischtennisgruppe H. Ditz in Drh., 19.30 Uhr Gruppe Liturgie in Drh., 20 Uhr Sitzung des Pfarrgemeinderates in Drh.
Mi., 24. 4.: 18 Uhr Handarbeitskreis in Drh., 20 Uhr Sitzung des Verwaltungsausschusses in G6.
Do., 25. 4.: 15.30 Uhr Probe mit den Kommunionkinder in Drh., 20 Uhr Literaturkreis in Drh., 20 Uhr Probe des Kirchenchores in Drh.
Sa., 27. 4.: 11 Uhr Besinnungstag der Kommunionkinder in Drh., 19 Uhr Treffen mit den Eltern der Kommunionkinder in Drh., 19 Uhr Medienstunde Gruppe I in Drh.

EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Nr. 31

Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26

Freitag, 19. April 1991



Für die meisten eine ungewohnte und deshalb anstrengende Arbeit. Dennoch machte es Spaß im Bewußtsein, etwas für die Erhaltung des Waldes getan zu haben. Foto: rt



Die Egelsbacher Feuerwehr unterstützte die Baum-pflanzaktion im Gemeinewald durch Bespritzen der Fläche, damit die Bäumchen engehen können. Foto: rt

Tausend kleine Eichen können wachsen

Egelsbach (rt) - Für manchen war es ungewohnt, mit der Wiederspaltung eines Grundstückes, die vergangenen Frühjahr arg mitgenommenen Wald zu neuem Wachstum zu verhelfen. „Der Wald ist ein wichtiger Teil unseres Daseins; ohne ihn gäbe es kein Leben“, rief die Waldschützerin Ulf Köpper er-linerte noch einmal an die Ortskante vor rund 14 Monaten, die noch heute sichtbare deutliche Spuren hinterlassen haben. Rund 25 Prozent des Waldes wurde damals ein Opfer der Naturgewalt, in Zahlen ausgedrückt mehr als 100 000 Bäume von über zehn Meter Höhe wurden enturzelt oder umgeknickt.

Es sei sehr schwierig gewesen und bis heute noch nicht gelungen, diese plötzlich angefallenen rund 55 000 Kubikmeter Holz, das effiziente des normalen Einschlags, an den Mann zu bringen. Knapp die Hälfte davon sei für die GOLFregion bestimmt gewesen; zu einer Auslieferung sei es jedoch durch den Krieg nicht gekommen. Das angefallene Holz habe einen Wert von rund sieben Millionen Mark, wenn man jetzt die Hälfte dafür bekomme, könne man schon zufrieden sein, erklärte der Forstmann. Holz sei nach wie vor ein wertvoller und auch begehrter Rohstoff, doch bei dem plötzlichen Überangebot seien die Preise in die Tiefe gestürzt. Auch die Lagerfähigkeit sei begrenzt, erklärte Köpper, denn Pilzfall und Borkenkäfer seien bei nicht beaufschlagtem Stammholz zu befürchten. Mit einem Aufwand von mehr als einer Million schlage die Wiederaufforstung zu Buch. Man wolle 450 000 neue Pflanzen setzen, wovon 300 000 bereits im Boden seien. Den Rest wolle man bis zum Herbst im Boden haben. Es handelt sich um Eichen und Buchen, denen man eine Lebensdauer bis zur Ernte von etwa 200 Jahren gibt. Dies ist natürlich nicht in Geld auszudrücken und auch nicht durch Geld zu ersetzen.



Forstbetriebsinspektor Kreschner zeigt den freiwilligen „Weidarbeitern“, wie ein Bäumchen richtig gepflanzt wird. Wenn man's kann, ist es nicht einmal so schwer. Foto: rt

„Aus“ für Alten Bahnhof

Keine Klage gegen den S-Bahn-Plan der Bundesbahn Egelsbach (cho) - Das Schicksal des alten Bahnhofgebüdes ist besiegt: Am Samstag läuft die vierwöchige Einspruchsfrist gegen den Beschluß der Deutschen Bundesbahn ab. Letzte Gelegenheit, die Abrissfrage von dem denkmalgeschützten Haus noch einmal abzuwenden, ist mit einer neun zu zwei Abstimmung in der Bau- und Umweltschutzkommission am Dienstag verstrichen.

Wir gratulieren Frau Anna Müller in der Schillerstraße 13 zum 84. Geburtstag am 21. April, Herrn Erich Müller in der Thüringer Straße 47 zum 86. Geburtstag am 24. April, Herrn Wilhelm Müller in der Wolfsgartenstraße 48 zum 81. Geburtstag am 24. April, und Frau Maria Schroth in der Wiesengartenstraße 3 zum 85. Geburtstag am 25. April 1991.

Mütterberatung

Egelsbach - Am Dienstag, 7. Mai, findet von 14 bis 15 Uhr im Bürgerhaus die nächste Beratungsstunde der Mütter- und Säuglingsfürsorge statt.

Zahl der Verkehrsunfälle ist in Egelsbach leicht gestiegen

An Unfallschwerpunkten meist menschliches Versagen Egelsbach - Der Gemeinde Egelsbach wurde jetzt vom Polizeipräsidium Offenbach der Verkehrsbericht für 1990 zugesandt. Aus ihm geht auch ein Verkehrsunfallstatistik hervor, die die Verkehrsunfälle in Egelsbach für das Jahr 1990 enthält.

Insgesamt ereigneten sich in Egelsbach im vergangenen Jahr 194 Verkehrsunfälle. Im Vergleich zu 1989 waren dies sieben Unfälle mehr, also eine Steigerung um 3,7 Prozent. Die Zahl der tödlichen Verkehrsunfälle verminderte sich erfreulicherweise von vier auf null. Die Anzahl der Schwerverletzten ging von neun auf sieben zurück. Bei den Leichtverletzten registrierte die Polizei eine Steigerung um eine Person; leicht verletzt wurden 27 Personen. Die häufigsten Unfallursachen waren falsches Abbiegen und Wenden oder Rückwärtsfahren. Danach folgten Vorfahrtsverletzungen, ungenügender Sicherheitsabstand, zu hohe Geschwindigkeit und Alkoholeinfluss. Zwei Unfallschwerpunkte wurden in Egelsbach festgestellt: Zum einen ist die Kreuzung Ernst-Ludwig-Straße / Weedestraße / Ostendstraße von vier auf null. Die Kreuzungen ereigneten sich alleamt durch menschliches Versagen.

Alte Kleider für neues Zentrum

Egelsbach - Am Samstag, 20. April, sammelt die Katholische Kirchengemeinde St. Josef Egelsbach/Erzhausen ab 10 Uhr in den Pfarrbezirken Egelsbach und Erzhausen Textilien aller Art, auch Lumpen und Federbetten.

Theaterring Darmstadt

Egelsbach - Die nächste Vorstellung in der Miete La des Theaterings beim Staatstheater Darmstadt ist am Dienstag, dem 23. April, um 19.30 Uhr. Gegeben wird die Oper „Der Turke in Italien“ von G. Rossini. Abfahrt des Theatertusses ab 18.45 Uhr

Baha' feiern ihr höchstes Fest

Egelsbach - Am Samstag, dem 20. April, um 19 Uhr feiern die Baha'i in einer öffentlichen Veranstaltung ihr Ridvan-Fest. Dieser Festakt anläßlich des höchsten Baha'i-Perlegetages findet im Bürgerhaus Egelsbach, großer Saal, statt. Der Eintritt ist frei.

Sebastian Haas wurde Schützenkönig

Die Egelsbacher Sportschützen trugen ihre Vereinsmeisterschaften aus

Egelsbach - Alle Vereinsmeisterschaften der Egelsbacher Sportschützen sind abgeschlossen...

Die Jugesheim bei der Kreismeisterschaft mit dem Perkussionsgewehr...

Die Vereinsmeisterschaft mit dem Luftgewehr wurde in vier Altersklassen ausgetragen...

diesem Trio nur einen Altersschützen neben sich duldeten...

Abschließend möchte der Schützenverein noch auf die diesjährige Jahreshauptversammlung...

Egelsbacher Sänger haben sich sehr viel vorgenommen

Jahreshauptversammlung verlief sehr harmonisch

Egelsbach - Auf der Jahreshauptversammlung der Sängervereinigung Egelsbach...

dieses Fest ein großer Erfolg wird. Zahlreiche Egelsbacher und benachbarte Vereine...

Wichtigste Änderung ist die Erhöhung des Mitgliedsbeitrages...

Großes Jubiläumskonzert

Sängervereinigung feiert 130 Jahre Chor

Egelsbach - "130 Jahre Chorgesang in Egelsbach" heißt das Motto der Sängervereinigung...

Senioren tanzen wieder

Am kommenden Donnerstag geht's los

Egelsbach - Von einigen Senioren wurde der Wunsch geäußert...

Gartenfrauen informieren sich über Kartoffeln

Egelsbach - Am Freitag, dem 26. April, um 15.30 Uhr treffen sich...

Briefwahl zum Kirchenvorstand

Egelsbach - Wie die evangelische Gemeinde mitteilt...

Modelleisenbahn, Puppen- und Spielzeugmarkt

Sonntag, 21. April 1991, 10-18 Uhr, 6073 Egelsbach...

Öffentliche Bekanntmachung In der Zeit vom 1. Januar 1991 bis 31. März 1991...

Zeitungsleser wissen mehr!

Kirchliche Nachrichten

Wir freuen uns über die Geburt unseres Sohnes

Christophe 10. April 1991 Sylvio und Bodo Diekmann Jeannelle und Eric 6073 Egelsbach...

Ein herzlich Dankeschön für alle guten Wünsche und die schönen Geschenke...



Unterschiedliche Interessen auf dem Flohmarkt des Kindergartens im Bürgerhaus.

Leser sagen ihre Meinung

Nochmal Kammereck

Zu dem Bericht vom 12. April 1991 in der Nr. 29 "Egelsbacher Nachrichten"...

In die schönste Zeit des Jahres - auf 2 oder 4 Rädern

Bei Fahrschule Th. Justus und A. Böhmke Schulstraße 16 · 6073 Egelsbach · Telefon 06103 / 4 47 46

Jagdgenossenschaft Egelsbach

Einladung zur Genossenschaftsversammlung der Jagdgenossenschaft Egelsbach

„Giraffen“ bei den Bayern

Nach dem geschafften Aufstieg ganz frei und locker

Langen - Am vorletzten Spieltag der Aufstiegsrunde zur Basketball-Bundesliga...

Langen viele Sympathien erworben hat durch sein bescheidenes und immer freundliches Auftreten...

Diesmal zu unkonzentriert

TV Dreieichenhain gegen Türk Offenbach 2:2 (1:1)

Dreieichenhain - Nachdem die TVD-Fußballer bereits mitwitsch gegen die Tabellenführer SG Dietzenbach...

Am kommenden Sonntag tritt der TVD beim VfB Offenbach...

Nach 0:2-Rückstand gesiegt

FSV Groß-Zimmern unterlag der SGE-Soma 2:3 (2:1)

Egelsbach - In einem äußerst dramatischen Spiel gewann die Soma der SGE den Gastgeber...

SGE-Reserve ist in Büttelborn

Egelsbach (rt) - Daß der Tabellennachte Büttelborn zu schlagen ist...

Nachbar Derby im SSG-Center

Langen (rt) - Die Niederlage bei den New-Isenburger Türken...

Zweiter Platz ist in Gefahr

TV D-Tischtennisteam mit unterschiedlichen Leistungen

Dreieichenhain - Durch zwei Niederlagen in Folge ist der zweite Platz für die Tischtennistemannschaft...

Chancen nicht genutzt

SKV Büttelborn gegen FC-Junioren 1:1

Langen - Die Junioren-Mannschaft des 1. FC Langen...

Fußball kurz

Ein regelrechter Run hat in Belgard auf die Eintrittskarten zum Halbfinale...

Zum Trimm-Trab ins Grüne

Lädt die SSG am Samstag ein

Langen - Traditionsgemäß wird seit vielen Jahren die Freiluftsaison...

Wegstrecke zu traben - evtl. im Wechsel zu traben und zu gehen...

Langener Billardclub holte sich den Hessenmeistertitel

Michael Henrich stellte Hessenrekord im Einband ein

Langen - In diesem Jahr steht der 1. Langener Billard-Club auch in der Disziplin Einband ganz oben...



Sie wurden Hessischer Mannschaftsmeister im Einband, die Akteure des 1. Langener Billard-Clubs (v.r.) Michael Henrich, Steve Blech, Klaus Baldeweg und Karsten Richter...

Egelsbacher Läufer mit sehr schönen Erfolgen

Gute Plätze bei der Crossmeisterschaft

Egelsbach - Bei den diesjährigen hessischen Crossmeisterschaften in Lorsch konnten die Läufer der SG Egelsbach sehr gute Ergebnisse erzielen...

Egelsbacher Handballdamen schafften die Meisterschaft

SGE besiegte TVVG Lorsch mit 14:9 (5:4) Toren Auch beim TV Hofheim gewann die SGE 8:11 (3:4)

Egelsbach - Die SGE-Damen haben es geschafft, nach zweijähriger Spielpause in der 2. Frauen-Bereichsklasse Darmstadt steigen sie nun in die 1. Bezirksklasse auf...

Am vergangenen Donnerstag hatte man die Mannschaft des TVVG Lorsch zu Gast. Das Hinspiel wurde deutlich mit 12:16 verloren...

Am darauffolgenden Sonntag mußten die SGE-Damen beim Tabellenachten TV Hofheim antreten...

SGE-Handballer beendeten Punktrunde mit einem Sieg

SG Egelsbach gegen den TV Schweinheim 27:20

Egelsbach - Die erste Herrenmannschaft der SGE-Handballer bestritt am Sonntag, dem 14. April, ihr letztes Punktspiel in der Saison 90/91...

Langener Tanzpaar in Berlin auf den zweiten Platz getanzt

„Blaues Band der Spree“ für Werner/Schneemeier

Langen - Die Berliner Tanzsportclubs hatten zum Wettbewerb um das „Blaue Band der Spree 1991“ eingeladen...

Zum Abschluß noch ein Sieg

TV Langen gewann gegen TSV Kirch-Brombach 21:19

Langen - Vor dem letzten Saisonspiel der TV-Handballer gegen den TSV Kirch-Brombach war die Meisterschaft für Langen entschieden...

Qualifikation

Dreieichenhain (KI) - Am Wochenende beginnt im Handballkreis Offenbach/Hanau/Gelnhausen die Qualifikationsrunde für den Nachwuchs zur Bezirks- und Oberliga...

Start zum Tennis im SSG-Center

Langen - Mit dem traditionellen Eröffnungsturnier am 21. April um 9.30 Uhr startet die Tennisabteilung...

Ein Spiel vor Saisonende auf einem guten Mittelplatz

Langen - Im vorletzten Spiel der Saison 90/91 hatte die 1. Mannschaft der SSG-Kegler den TSV 47 Bürgel II KVO zu Gast...

Klingenhagen, der 214 Holz warf, wurde ausgewechselt, für ihn kam Kurt Reitz...

Hainer Handballer mit einem Heimspielprogramm

Am letzten Wochenende gab's überraschende Niederlagen

Dreieichenhain (KI) - Die Handballmannschaften des SVD verloren beim PSV Heusenstamm überraschend deutlich mit 12:25...

SGE schlug Titelanwärter

Tischtennis-Herren überzeugten an eigenen Platten

SGE I - SG Arheilgen IV 9:5 Eine große Überraschung gelang gegen den ersten Herrenmannschaft...

Andreas Schmidt gut platziert

Langener Schachspieler bestand gut in Dortmund

Langen - Der Spitzenspieler des Schachklubs Langen, Andreas Schmidt, erzielte bei einem Open-Turnier in Dortmund ein hervorragendes Ergebnis...

TTC hatte sein Erfolgserlebnis

TSV Nieder-Ramstadt - TTC 5:9

Nach zwei hintereinander verlorenen Spielen konnte der TTC wieder einmal einen Erfolg verzeichnen...

Sport der Jugend

Jugendfußball FC Langen

FC Langen - Ein sehr gutes Spiel beim Tabellenführer der Bezirksliga. Obwohl die Langener drei Stammspieler ersetzt wurden...

Vorsprung reichte nicht SSG II gegen SKG Bickenbach 22:22

Langen - Gegen einen sehr starken Gegner mußte man sich am Ende mit einem Punkt zufriedengeben...

Zum Abschluß ein Sieg TVL II - HSG Asbach-Modau III 15:11

Langen - Im letzten Spiel der Saison gelang den Driessen-Schützlingen noch ein Sieg...

TV Dreieichenhain

E: TVD - SSG Langen 2:5 Trotz der Niederlage zeigte die E-Jugend ihre beste Saisonleistung...

TV Dreieichenhain

E: TVD - SSG Langen 2:5 Einem Sensationssieg landete die A-Jugend beim Titelspieler...

TV Dreieichenhain

Der Favorit aus Spredlingen setzte in der zweiten Halbzeit seinen Sturm auf, einen von Sascha Ludwig und Michael Grebner...

SSG Langen

F: SSG II - SKV Hainhausen 0:6 (0:3) Aller Anfang ist schwer. Die im Durchbruch bis zwei Jahre älteren Kontrahenten hatten es leicht...

SSG II gegen SKG Bickenbach 22:22

Langen - Gegen einen sehr starken Gegner mußte man sich am Ende mit einem Punkt zufriedengeben...

Zum Abschluß ein Sieg

Langen - Im letzten Spiel der Saison gelang den Driessen-Schützlingen noch ein Sieg...

TV Dreieichenhain

E: TVD - SSG Langen 2:5 Einem Sensationssieg landete die A-Jugend beim Titelspieler...

TV Dreieichenhain

Der Favorit aus Spredlingen setzte in der zweiten Halbzeit seinen Sturm auf, einen von Sascha Ludwig und Michael Grebner...

TV Dreieichenhain

Der Favorit aus Spredlingen setzte in der zweiten Halbzeit seinen Sturm auf, einen von Sascha Ludwig und Michael Grebner...

TV Dreieichenhain

Der Favorit aus Spredlingen setzte in der zweiten Halbzeit seinen Sturm auf, einen von Sascha Ludwig und Michael Grebner...



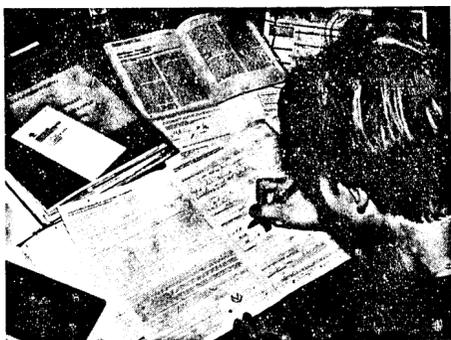
Sigi Budzias, ein Leistungsträger der TTC-Herren. Foto: P

Verbraucher-Probleme Verbraucher-Beratung Verbraucher-Tips

Nicht leichtfertig unterschreiben!

Versicherungsabschluss erfordert sehr genaue Prüfung

Mit Versicherungen sind die westdeutschen Bundesbürger zahlenmäßig recht gut versorgt: Nach der Statistik hat jeder 'West-Bürger' sechs Versicherungsverträge. Das muß aber nicht unbedingt bedeuten, daß jeder auch qualitativ gut versichert ist.



Ohne ein sorgfältiges Studium der Versicherungsbedingungen sollte kein Versicherungsvertrag unterschrieben werden.

Dies zu wissen, ist vor allem für jene wichtig, die zum ersten Mal vor der Frage stehen, wie sie sich versichern sollen, und die sich gerade jetzt einer Vielzahl entsprechender Angebote gegenübersetzen: Die Rede ist von den Bürgern in den neuen Bundesländern, die meist nur über eng begrenzte finanzielle Möglichkeiten verfügen.

Bei Verträgen mit einer Laufzeit von mehr als einem Jahr hat der Kunde von jetzt an ein Widerrufsrecht. Der Widerruf muß innerhalb von zehn Tagen nach der Unterzeichnung des Versicherungsvertrages bei der Gesellschaft eingegangen sein.

Ob und wieviel Wohngehalt gezahlt wird, hängt davon ab, wie groß die Familie ist, wie hoch das monatliche Familieneinkommen ist, welche Miete zu berücksichtigen ist.

Schuld an anderer verletzt wurde. Auch die Berufsunfähigkeitsversicherung, die Risiko-Lebensversicherung, die Hausratversicherung und die Unfallversicherung gehören zu der Gruppe jener Angebote, die von Versicherendosten...

Wichtig: Widersprüche und Kündigungen sollten immer per Einschreiben mit Rückschein an die Versicherung geschickt werden, damit der Zugang im Zweifelsfall auch bewiesen werden kann.

Möglichst umgehend sollte also geprüft werden, ob ein Antrag Erfolgversprechend ist. Das gilt auch für die Bürger in den alten Bundesländern...

Seit dem 1. Januar dieses Jahres gilt auch in den neuen Bundesländern das Wohngehaltsgesetz. Das bedeutet: Wer bestimmte Einkommensgrenzen nicht überschreitet, erhält einen Zuschuß vom 'Vater Staat', damit die Wohnkosten erträglich bleiben.

Wieviel Wohngehalt gezahlt wird, ergibt sich aus Tabellen, die von staatlicher Seite für jede Haushaltsgröße erstellt wurden.

Nähere Informationen gibt der örtliche Mieterverein, aber auch das Wohngeldamt, bei dem die Antragsformulare erhältlich sind.

Ob und wieviel Wohngehalt gezahlt wird, hängt davon ab, wie groß die Familie ist, wie hoch das monatliche Familieneinkommen ist, welche Miete zu berücksichtigen ist.

Unabhängig davon wird man aber wohl sagen können, daß die Einsicht zunimmt, daß es dringend der Vorsorge- und Beratungsangebote bedarf, um der Zunahme an Rückenleiden zu begegnen.

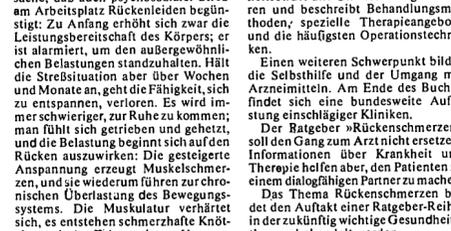
Ein weiterführender Forschungsauftrag seitens des Ministeriums wurde gerade auf den Weg gebracht.

Belastungen durch äußere Einflüsse

Es sind aber auch äußere Einflüsse, die dem Rückenleiden Vorschub leisten. Dazu gehören das Raumklima am Arbeitsplatz, wie Nässe, Kälte, Zugluft oder Temperaturschwankungen.

Der Ratgeber »Rückenschmerzen« soll den Gang zum Arzt nicht ersetzen; Informationen über Krankheit und Therapie helfen aber, den Patienten zu einem dialogfähigen Partner zu machen.

Das Thema Rückenleiden bildet den Auftakt einer Ratgeber-Reihe, in der zu künftig wichtige Gesundheitsthemen behandelt werden.



„Richtiges“ Heben und Tragen

Ratgeber Rückenschmerzen

Jeder dritte Bundesbürger leidet unter Rückenschmerzen, die vielerlei Ursachen haben können. Gerade deshalb ist es für die Betroffenen wichtig zu wissen, auf welche Weise sich einzelne Krankheitsbilder entwickeln und wie durch richtiges Verhalten den Problemen vorbeugt ist.

Der Ratgeber »Rückenschmerzen« der STIFTUNG WARENTEST klärt über organische und seelische Zusammenhänge auf, berichtet über Krankheitsbilder und Untersuchungsverfahren, und beschreibt Behandlungsmethoden, spezielle Therapieangebote und die häufigsten Operationstechniken.

Einen weiteren Schwerpunkt bildet die Selbsthilfe und der Umgang mit Arzneimitteln. Am Ende des Buches findet sich eine bundesweite Auflistung einschlägiger Kliniken.



Schmerzen

STELLENANGEBOTE

KRAVAG

Wir sind die führende Versicherungsgruppe für die Unternehmer des Straßenverkehrsgewerbes. Frechführer, Spediteure und Lagerhalter - aber auch deren Familien und Betriebsangehörige - vertrauen seit nunmehr 40 Jahren auf unsere Dienstleistungen und Innovationen.

Außendienst-Mitarbeiter

Wir bieten Ihnen neben einem interessanten, auszubildenden Vertriebsgebiet erstklassige Produkte, eine systematische Einarbeitung sowie ein angenehmes Betriebsklima in einem kreativen, eingespielten Team.

Neben dem üblichen Fixum zahlen wir eine erfolgsorientierte Vergütung. Außerdem bieten wir Ihnen eine betriebliche Altersversorgung und stellen einen Dienstwagen zur Verfügung.

Sind Sie an dieser Aufgabe interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung an: STRASSENVERKEHRSGENOSSENSCHAFT HESSEN eG

Königsberger Straße 1-3, 6000 Frankfurt am Main

Machen Sie mit bei MEWA!

MEWA gehört als Dienstleistungsunternehmen zu den Großen der Branche in Europa. MEWA: Das ist Textil- und Textilreinigungsdienstleistungen für Büros, Schulen und Hotels - und Gastronomiebetriebe.

Sichern Sie sich jetzt Ihren krisensicheren Arbeitsplatz ganz in Ihrer Nähe. Kommen Sie in unser modernes Zentral-Lager in Langen, Robert-Bosch-Straße 15, als Hotel- und Gastronomiewäscherei.

Mitarbeiter(in)

mit kaufmännischer Aus-/Vorbildung und EDV-Kenntnissen für Wareneingang/EDV-Erfassung/Kontrollarbeiten

Lagerarbeiter

mit Gabelstaplerführerschein zum Einsatz in unserem erweiterten Maschinenflottenpark

Mitarbeiter(in)

für die Kommissionierung

Mann für (fast) alle Fälle

halbtags oder stundenweise für kleinere Lager- und Aufräumarbeiten und was sonst noch so anfällt

Wir werden Sie in jedem Bereich gründlich einarbeiten - wenn Sie Einsatzfreude, Sorgfalt und Zuverlässigkeit mitbringen.

Interessiert? Dann informieren Sie sich schnellstens, was MEWA Ihnen bietet. Rufen Sie einfach Herrn Wrebel an: Telefon (0 61 03) 7 80 91-93 oder schicken Sie Ihre Kurzbewerbung.

MEWA Textil-MietSERVICE

GARNY SICHERHEITSTECHNIK

Ihr neuer Arbeitsplatz In einem traditionsreichen Unternehmen einer marktführenden Firmengruppe. Unseren Erfolg verdanken wir in hohem Maße unseren qualifizierten Mitarbeitern. Seit vielen Jahrzehnten stellen wir hochwertige Produkte für die Bankensicherheit her und suchen nun im Zuge der Erweiterung unserer Fertigungskapazitäten zur Verstärkung unserer Mannschaft weitere Mitarbeiter. So sofortigen oder späteren Termin stellen wir ein:

Schlosser

aus verschiedenen Schlosser-Berufen, die sich entsprechend bei uns einarbeiten können.

Lackierer

aus verschiedenen Branchen, möglichst auch mit Spezialkenntnissen, die in der Struktur-lackierung mit Vorbehandlung eingebracht werden.

Staplerfahrer

mit Führerschein für die innerbetrieblichen Transport.

Anlern-Mitarbeiter

aus verschiedenen Tätigkeiten der Metallbranche zum Einsatz als Maschinenbediener.

Lager-Mitarbeiter

aus Lager- und Magesintätigkeiten.

Elektriker

für die betriebliche Instandhaltung und die auftragsbezogene Installation.

Wir bieten Ihnen interessante Einsatzmöglichkeiten bei guten Verdienstmöglichkeiten. Über einen geplanten Urlaub können Sie mit uns reden.

Sie können sich entsprechend Ihren zeitlichen Möglichkeiten bei uns vorstellen und informieren. Rufen Sie unser Personalbüro unter der Telefon-Nr. 06105 / 205-130 an und vereinbaren Sie einen Vorstellungstermin. Auch Ihre schriftliche Bewerbung ist uns angenehm. Sie finden uns im Industriegebiet Mörfelden an der Verbindungsstraße Langen/Mörfelden, nach der Autobahnfahrt rechts vor der Stadt Mörfelden.

Garny Sicherheitstechnik GmbH Personalabteilung Dreieichstraße 12-16 6082 Mörfelden-Waldorf 1 Telefon 06105 / 205-130

Haushaltshilfe

für selbständiges Arbeiten gesucht. Diensttag bis Freitags vormittags. Kathol. Pfarrhaus, Langen-Oberflinden Tel. 7 12 45

Reinemachefrau

für Gaststätte gesucht. Tel. 06103 / 2 34 37 oder 06103 / 5 10 37

GARNY SICHERHEITSTECHNIK

Ihre Chance in einem weiterhin expandierenden Unternehmen

Als führendes Unternehmen unserer Branche fertigen wir seit Jahrzehnten hochwertige Sicherheitsprodukte für Geldinstitute. Unsere Marktbedeutung verdanken wir in hohem Maße unseren qualifizierten Mitarbeitern. Um uns den zukünftigen Marktanforderungen zu stellen, suchen wir zum frühesten Eintrittstermin einen

Konstrukteur

Erfahrungen in der Stahlblechverarbeitung sind uns willkommen, jedoch können diese auch durch eine intensive Einarbeitung erworben werden. Unsere Konstruktionsteams haben eine Größe, die Leistungs- und Ideentwicklung zuläßt, wodurch auch der einzelne Mitarbeiter Anerkennung finden kann.

Wir bieten Technikern oder technischen Zeichnern auch die Möglichkeit, sich zu selbstständig arbeitenden Konstrukteuren zu entwickeln.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und eine neue Herausforderung suchen, dann senden Sie uns bitte Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnissen, Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung.

Garny Sicherheitstechnik GmbH Personalabteilung Dreieichstraße 12-16, 6082 Mörfelden-Waldorf 1 Telefon 0 61 05 / 205-130

FREUNDLICHE/R VERKÄUFER/IN

für Kundenberatung an Film- und Bildtheke gesucht. Einarbeiten oder Umschulen in kurzer Zeit möglich. Auf Wunsch auch Teilzeit. Bewerbungen: Telefonisch oder schriftlich an



Langen - Am Lutherplatz - Tel. 06103/24992

Buchhalter/in

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen und unser Geschäft ist Recycling - gerade in der heutigen Zeit besonders gefragt. Für eine selbstständige Tätigkeit in einem kleinen, sympathischen Team suchen wir kurzfristig, spätestens bis 1. Juli d. J., eine tüchtige Mitarbeiterin für unsere Buchhaltung.

Sie brauchen gute Buchhaltungs- und EDV-Kenntnisse: Erfahrung in der Daten- und PC-Abwicklung wären von Vorteil. Wichtig ist uns auch, daß Sie nach gründlicher Einarbeitung absolut zuverlässig und eigenverantwortlich die Interessen und abweisungsrechtlichen Aufgaben einer Buchhaltung erfüllen können. Interessiert? Dann schicken Sie uns bitte Ihre kompletten schriftlichen Bewerbungsunterlagen. Für eine Vorabzusicht steht Ihnen auch unser Herr Wagner unter der Telefon-Nr. 069 / 4 20 06-35 gerne zur Verfügung.

EUMET Recycling GmbH & Co. Ferd.-Porche-Straße 10-14 6000 Frankfurt-Fechenheim

Für unsere Niederlassung in Offenbach

suchen wir schnellstens 2 Mitarbeiter als Autoglaser

Wir erbalten Sie ein. Wenn Sie Erfahrung im Kfz-Bereich haben und handwerklich begabt sind, sollten Sie sich bewerben.

Autoglas demmstadt Sprenglinger Landstr. 114 - 6090 Offenbach - Tel (0 69) 83 10 74-75

Arztgehilferin/Krankenschwester oder Büroschreibkraft

auch halbtags gesucht. Dr. med. A. Hancke Gartenstr. 72, 6070 Langen, Tel. 06103 / 2 31 61

GESCHÄFTLICHES

Reparaturen

Fenster und Rollläden Telefon 06103 / 3 36 87 gew.

POSTER

20 x 30 vom Negativ und Dia, matt o. glänzend 1.95 Lieferzeit nur 3 Tage TOP FOTO Langen-Rheinstraße 37-39 - Am Lutherplatz

GESCHÄFTLICHES

Das Piano-Haus in Ihrer Nähe

Markenklaviere Informieren Sie sich unverbindlich. Günstige Finanzierung.

Musikhaus Siebenhüner 6082 Waldorf, Tannenstr. 25 06105 / 53 57

STELLENANGEBOTE

ACHTUNG, welcher rüstige Rentner pflegt unseren Parkplatz und unsere Grünanlage? ALDI - Triftstraße, 6070 Langen, Telefon 7 26 85

DIAKONISCHES WERK

Wir suchen für unsere Dekanatsstelle Offenbach-Dreieich zum nächstmöglichen Termin einen(n) Verwaltungsmitarbeiter(in)

Aufgaben: allgemeine Verwaltungsaufgaben, Abrechnung Bundesleistung. Erfahrungs im Umgang mit EDV wären von Vorteil.

Suchen SIE einen Arbeitsplatz, an dem es so richtig rund geht und keine Langeweile aufkommt? Dann kommen Sie zu uns: Wir haben Plätze frei und suchen für sofort:

Fleischereifachverkäuferin (auch nur für Wurstwaren)

Kassiererin (an separater Kasse im Kundenraum)

1 Fleischergesellen

1 Hilfsarbeiter in der Produktion

1 Putz- oder Spülhilfe

Die Arbeitszeiten können wir nach Absprache flexibel gestalten.

Bewerben Sie sich bitte unter der Rufnummer: 06103 / 4 90 29 bei Herrn Rauth

METZGEREI und PARTYSERVICE Gg. Jost - Inhaber G. Rauth Schulstraße 55 - 6073 Egelsbach

LAHMEYER INTERNATIONAL Ingénieurgesellschaft für Energie · Wasser · Umwelt · Verkehr

HERZLICH WILLKOMMEN ZUM WELT-RAUM-FEST!



DER NEUE RAUM-KREUZER ESPACE UND DIE RENAULT STARS. VOM 19. - 21. APRIL BEI UNS.

Die Sterne am Renault Himmel stehen gut für Sie. Highlight Nr. 1: Der neue Raum-Kreuzer Espace in zwei Ausstattungsvarianten.

Table with 4 columns: R5 Campus-Filou, Clio RL, R 19 GTS, R 19 16V. Includes prices and specifications.

AUTOHAUS GRUBER

Otto-Hahn-Str. 23 • 6072 Dreieich-Sprendlingen • Telefon 06103 / 3 34 54

RENAULT AUTOS ZUM LEBEN.

lustige, natürliche Kinder im Alter von 1 bis 14 Jahren für Katalogfotos

Gewerbeobjekt/Grundstück In Egelsbach, Erbehausen oder Langen gesucht

CHINA-VERLAGSHAUS sucht für Deutschland-Geschäftsführer

VERKAUF TIERMARKT Märlkin, Fleischmann, Tris, Roco + Arnold-Modelleisenbahn-Fachgeschäft

VERMISCHTES MIETGESUCHE 1. Langener Billard-Club sucht dringend für Bundesligaspieler 219-Zimmer-Wohnung

Handwerksmeister sucht dringend 1-2-Fam.-Haus auch Altbau oder renovierungsbedürftig

ISENIA Sonnen-Thermal-Insol BAHNEN

HEIRAT

Lesen, 23 Jahre jung, 185 groß sein Anblick 188 Freizeitmärchen hohler Augen...

HOTELWEGWEISER STADT & KREIS OFFENBACH

Wir erstellen erstmalig für 1991 einen Hotelwegweiser für Stadt und Kreis Offenbach in einer Auflage von 20 000 Exemplaren.

PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG

Große Marktstraße 36-44, 6050 Offenbach am Main

FENSTER ROLLÄDEN HAUSTÜREN SEKU-BAUELEMENTE

Radio Urban Steinwegstraße 27 6450 Hansa 9-Großhauheim

Langener Zeitung die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung.

Langener Zeitung ... das amtliche Bekanntmachungsorgan ... die große Lokalzeitung

GUTSCHEIN Name: _____ Telefon: _____ Straße: _____ Ort: _____ LANGENER ZEITUNG

HIRE PARTNERWAHL auch Samstag u. Sonntag 06021-21008

PROFI GETRANKE SHOP schnell bequem preiswert

Handstricker Brother, Singer, Pfaff ab 349,- Barzahlung und kostenlose Unterwäsche.

Nähmaschinen Pfaff, Singer, Bernina, Husqvarna, Riccar, Brother, neu und gebraucht.

SINGER Kaufen Sie jetzt eine echte SINGER und wir nehmen jedes Nähmaschinenmodell in Zahlung!

Fahren Sie günstiger Fragen Sie die NECKURA Boro Offenbach

Umzüge mit Schreiner 3 Mann, pro Std. 91,50 DM

Alles klar? Bei »blindem« Isolierglas ohne Glastausch wieder »Durchblick«

buser Containerdienst 6 80 27

Anerkannte MOBILE Krankenpflege Constanze Wolff

Frankleren + sammeln Wohlfahrtsmarken ...schöne Motive als Porto mit Herz.

KAMINO RUND® Schornsteinabklärung mit Schornsteinrohren + Edelstahlrohren

Sie suchen Ihre Traumküche Wir haben sie! Vom Einsteiger-Modell ab DM 1998,- bis zur hochwertigen von Poggenpohl

Jetzt Heizkessel erneuern - dadurch Steuerersparnis. Komplettmontage oder Selbsteinbau

Baumschule WAGNER Der erste Sommer für Schalen und Balkon Winterharte Blütenstauden - Rhododendren Azaleen - Blumenerde - Pflanzerde

Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht Hoppe Meisterbetrieb

IMMOBILIEN

AUFINA hilft Ihnen gerne weiter. Beim Kauf und Verkauf von Haus- und Wohnungseigentum.

Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Führungskräfte und fliegendes Personal ständig

Dutine Immobilien Telefon 06104 / 6 11 66, Telefax 06104 / 6 57 96

Flugkapitän sucht gemäß. Reihent- od. Doppelt. mit Fließ. in ruh. Lage bis 600 000,- zu kaufen.

Mietgesuche Wir suchen für: namhafte Firma 1- und 2-ZW, such Firmenraum

6074 Urberach 3-Zi.-ETW, sehr gepflegtes Anwesen, ca. 85 m² Kz., Stiegeleitz, nat. Hof, frei, DM 260 000,-

Zeltungsleser wissen mehr! 06104 / 8 11 66

GESCHÄFTLICHES

Unser Top-Modell: Exklusiv Eleganz - faszinierend und funktional.

Saunaanlagen in neuer Dimension!



WISSEN - STENGER... Tel. 069/2195477

Sonnenbank für privat und gewerblich... 16,50*

Und ewig lockt der Preis... Nur 50% einer Neuverglasung...

DACHDECKER-HEISTER-BETRIEB... Salzburger...

TIERMARKT... REISE... KAUFGESUCHE...

WIR ZÄHLEN KORREKTE PREISE... VERKAUF... Kopiergerät...

Sonderangebot... Lager Waldacker... über 100 Jahre Flügel Pianos...

Guckel... Heisterbach - OFFENBACH... Telefon: 0 61 08 / 213012

FAHREN MIT ALLEM KOMFORT

Mazda 626 GLX Fließheck... 2000 cc, 66 kW, 90 PS...



Kaminanierung... mit VAA-Stahlrohr-Kaminrohr...

FAHRZEUGE... BMW 735i Automatic-Kat...

FJ 1200... FJ 1200 A... Yamaha...

ARNOLD FISCHER... YAMAHA-Fachhändler...

EMMERICH... Als innovatives Industrieunternehmen...

Sachbearbeiterin... mit einer abgeschlossenen kaufmännischen Ausbildung...

ASTRO-MED... ist der weltweit führende Hersteller von Schreibern...

Office Managerin... Die Anforderung: Wir suchen eine ambitionierte, hochmotivierte Mitarbeiterin...

SPEZIALHAUS FÜR ANHÄNGER... Anhängervorrichtungen, Freizeit-Camping...

STELLENANGEBOTE... Für unseren Betriebsbereich...

Schreiner und Zimmerleute... Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen...

1 Betriebsschlosser... Zu seinem Aufgabengebiet gehört die Instandhaltung...

ALSCO - Berufskleidungs-Service GmbH... Dieselstraße 10, 6072 Dreieich...

ASTRO-MED... ist der weltweit führende Hersteller von Schreibern...

ASTRO-MED GmbH... Raiffeisenstr. 2 - 8054 Rodgau - Telefon: 0 61 08 / 20 94

z. B. im SONDERMODELL MAGNUM... im Sonderpreis ab DM 23 000,-



BRANSON braucht SIE!... Steigender Auftragsgang bei bereits hohem Auftragsbestand...

Service-Techniker für unseren Kundendienst... Das Aufgabengebiet umfasst Aufbau, Inbetriebnahme...

BRANSON ULTRASCHALL... NL der EMERSON Technologies GmbH & Co. Waldstr. 53 - 55 - 6057 Dietzenbach...

Achtung, einsteigen! Wer sucht Erfolg im Außendienst?... Otto Ficker AG...

Baukaufmann... Als fachlichen Hintergrund haben Sie eine Ausbildung als Baukaufmann...

Dreßler BAUUNTERNEHMEN... Müllerstraße 28, 8750 Aachaffenburg...

ARDAL... Fliesenlegen mit System... Wir sind die Tochterfirma eines internationalen Klebstoffherstellers...

CECA... CECA-Klebstoff GmbH - D-6050 Offenbach 16 - Postfach 16 02 65... Telefon: 0 69 - 8 90 01-0, Telex 4152 874, Telefax 0 69 - 8 90 01 52

STELLENANGEBOTE

Mitarbeiterinnen für die Kommissionierung... Arbeitszeit 7.00-16.00 Uhr

Mitarbeiterinnen für die Kommissionierung, halbtags... Arbeitszeit 16.00-20.00 Uhr

Mitarbeiter für Warensortierung und Regalbestückung... versetzte Arbeitszeit möglich

BRANSON braucht SIE!... Steigender Auftragsgang bei bereits hohem Auftragsbestand...

Mitarbeiterin (Teilzeit) für die Zentrale und den Empfang... Ihre Aufgabengebiete umfassen die Vermittlung...

BRANSON ULTRASCHALL... NL der EMERSON Technologies GmbH & Co. Waldstr. 53 - 55 - 6057 Dietzenbach...

Gärtner... Wir bieten 13 angemessene Monatsgehälter, Urlaubsgeld, Zuschuß zur Vermögensbildung...

Exportfachbearbeiter/in für den Innendienst... Nach der Einarbeitung sind Sie in der Lage, folgende Aufgaben zu übernehmen:

Zusatzversorgungskasse des Baugewerbes VVaG... Sallerstraße 6 - 6200 Wiesbaden, Telefon (0 61 21) 70 74 46 / 448

WEITERE RUBRIKANZEIGEN FINDEN SIE IM LOKALEN ANZEIGENTEIL



Bei uns können Sie Ihr eigener Chef sein... Dieses Angebot richten wir an kaufmännisch interessierte Praktiker...



FINA... Electronic Distributor Nr. 1

Buchhalter/in... für unsere Kreditoren- bzw. Debitorenbuchhaltung...

SPORLE ELECTRONIC... Zentralverwaltung... Max-Planck-Straße 1-3, 6072 Dreieich bei Frankfurt

Facharbeiter... vorzugsweise Fachrichtung Chemie... für die Produktion...

AGS CHEMIE GMBH... Feldstraße 37-45, 6053 Oberthausen-Heusen

Groß- und Außenhandelskaufmann... im Recyclingbereich ausbilden...

EUMET Recycling GmbH & Co. ... Ferd.-Porsche-Straße 10-14, 6000 Frankfurt-Fechenheim

Als Verwalter unserer FINA-Tankstelle in Offenbach-Bieber... übernehmen Sie in guter Lage eine unserer modernen Stationen...

AGS CHEMIE GMBH... Feldstraße 37-45, 6053 Oberthausen-Heusen

SPORLE ELECTRONIC... Zentralverwaltung... Max-Planck-Straße 1-3, 6072 Dreieich bei Frankfurt

AGS CHEMIE GMBH... Feldstraße 37-45, 6053 Oberthausen-Heusen

SPORLE ELECTRONIC... Zentralverwaltung... Max-Planck-Straße 1-3, 6072 Dreieich bei Frankfurt

AGS CHEMIE GMBH... Feldstraße 37-45, 6053 Oberthausen-Heusen

SPORLE ELECTRONIC... Zentralverwaltung... Max-Planck-Straße 1-3, 6072 Dreieich bei Frankfurt

SPORLE ELECTRONIC... Zentralverwaltung... Max-Planck-Straße 1-3, 6072 Dreieich bei Frankfurt

UNI-DATA Spedition GmbH... Hassenberg 23, 6082 Mörfelden-Walldorf

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN
AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Redaktion
☎ 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb
☎ 2 10 11
Langen
Darmstädter
Straße 26

Nr. 32

95. Jahrgang

Dienstag, 23. April 1991

Einzelpreis -80 DM

D 4449B

Deutsch-türkische Verschwisterung wird mit großem Festakt besiegelt

Langen und Tarsus werden am kommenden Freitag Partnerstädte

Langen - Mit einem großen Fest will der Magistrat die Verschwisterung mit der türkischen Stadt Tarsus feiern. Zu der Verschwisterungsparty am Freitag, 26. April, 20 Uhr, im Rathaus lädt Bürgermeister Dieter Pitthan alle Langenerinnen und Langener recht herzlich ein. „Unser Wunsch ist es, daß die neue Städtepartnerschaft nicht im offiziellen Stadium stehen bleibt, sondern von den Bürgerinnen und Bürgern der beiden Kommunen getragen wird“, betonte Pitthan. Er hofft, daß sich insbesondere auch die in Langen lebenden türkischen Landleute an der publikumsöffnen Verschwisterungsfest betiligen werden.



Badrettin Sarphaya, der Bürgermeister von Tarsus.

Die Parlamente von Tarsus und Langen hatten im vergangenen Jahr beschlossen, „im Geiste der Freiheit, der Freundschaft und der gegenseitigen Achtung“ eine Städtepartnerschaft einzugehen. Zur Unterzeichnung der Verschwisterungsurkunden kommt eine fünfköpfige Delegation aus Tarsus mit Bürgermeister Badrettin Sarphaya, seinem Stellvertreter Sadik Gungör, Kulturreisender Hikmet Öz sowie die beiden Stadtverordneten Necmi Celik und Nejedet Askin.

Eine Ausstellung mit Fotos und Texten, die anlässlich der Verschwisterungsfest am 26. April im Rathaus eröffnet wird, informiert über das antike und das moderne Tarsus. Außerdem werden Werke des Künstlers Hikmet Öz ausgestellt. Die Besucher der Verschwisterungsfest können sich zudem einen Videofilm über Tarsus anschauen. Zur Unterhaltung tragen

haus. Besichtigen werden die Gäste den Abwasserkanal, die Firma Pittler einschließlich der Lehrwerkstätten, die Stadtwerke, die Bundesbehörden sowie die Albert-Einstein-Schule. Der sportliche Teil des Programms beinhaltet den Besuch eines Basketballspiels des TV Langen.

Über die Stadtgrenzen hinaus führt eine Besichtigung des Rhein-Main-Flughafens, der Dreieichenhainer Altstadt, der Adam Opel AG in Rüsselsheim sowie eine Stadtrundfahrt durch Frankfurt

„Die Städtepartnerschaft mit Tarsus bietet für uns insbesondere Möglichkeiten der konkreten Hilfestellungen und der Zusammenarbeit auf sozialen, technischem und kulturellem Gebiet sowie ein breites Spektrum der Kultur- und Austausch“, sagte Pitthan. „Im Großen gesehen ist das, was wir tun, ein kleiner Mosaikstein im freundschaftlichen Miteinander der Völkergemeinschaft.“

und eine Fahrt auf den Rhein. Zum Abschluß sind ein Cocktail und ein Essen beim türkischen Generalkonsul in Mainz vorgesehen. Ihren Rückflug wollen die Gäste aus Tarsus am Mittwoch, 1. Mai, antreten.

Nach Angaben von Bürgermeister Pitthan soll die Partnerschaft mit Tarsus nicht in die Ringverschwisterung mit Romorantin und Long Eaton einmünden. Denn es sei schwierig und für alle Beteiligten mit hohen Kosten verbunden, die türkische Stadt wegen ihrer großen Entfernung in die Treffen der jetzigen Partnergemeinden einzubeziehnen.

„Die Städtepartnerschaft mit Tarsus bietet für uns insbesondere Möglichkeiten der konkreten Hilfestellungen und der Zusammenarbeit auf sozialen, technischem und kulturellem Gebiet sowie ein breites Spektrum der Kultur- und Austausch“, sagte Pitthan. „Im Großen gesehen ist das, was wir tun, ein kleiner Mosaikstein im freundschaftlichen Miteinander der Völkergemeinschaft.“



„Kleopatra aus Tarsus“ nennt Hikmet Öz dieses Bild, das wie alle seine Werke aus gemahlenen Steinen hergestellt ist.

Künstler läßt Steine sprechen

Farbige Botschaften zur bevorstehenden Verschwisterung

Langen - Die Verschwisterungsfest zwischen den Städten Langen und Tarsus am Freitag, 26. April, 20 Uhr, im Rathaus wird begleitet von der Eröffnung einer Ausstellung mit Werken von Hikmet Öz, die bis zum 17. Mai in dem Verwaltungsbauwerk zu sehen ist. Der 1950 in Tarsus geborene Künstler leitet das dortige Kulturamt und ist

Mitglied der fünfköpfigen türkischen Delegation, die zur Verschwisterung erwartet wird. Die Bilder von Hikmet Öz entstehen durch eine ungewöhnliche Technik. Der Künstler bezeichnet seinen Arbeitsstil als ein „modernes Mosaik“. Er sammelt in Tarsus und Umgebung farbige Natursteine, die er dann zerkleinert. Das so entstandene Pulver wird ohne Zusatz von künstlicher Farbe durchgesiebt und auf Leinwand geklebt.

Wie Bürgermeister Dieter Pitthan im Vorwort zum Ausstellungskatalog schreibt, „bringt Hikmet Öz mit seinen Bildern ein ästhetisches Kommentar und macht somit das Abstrakte bildhaft.“

Bei entstehen zwei- oder sogar dreidimensionale Werke, die Themen aus Tarsus zum Inhalt haben und in einer poetischen Bildersprache von den Menschen und der Geschichte der Stadt erzählen. Hikmet Öz will Legenden eine gedankliche Form geben. Er versucht sie in seinen Bildern mit einem ästhetischen Kommentar und macht somit das Abstrakte bildhaft.

Bauausschuß hat Sitzung

Langen (rt) - Der Bauausschuß kommt am Donnerstag, dem 25. April, um 19.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses zu seiner nächsten öffentlichen Sitzung zusammen. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem das Baulückenkata-



Alltag in altnar Fußgängerzone in Tarsus. Ständiges Leben im Fralen.

hebeisen KÜCHEN

Das Thema
10 Jahre Hebeisen - Erleben Sie die Welt der Küchen.

Junge Leute
In puncto Küchen machen wir Mode, die auch Sie bezahlen können.

Die Programme
ca. 500 Fronten in verschiedenen Farben

Die Größe
Eine der umfangreichsten Ausstellungen Hessens.

**M. Hebeisen Küchen, Im Mühlfeld 13
6450 Hanau-Klein-Auheim, ☎ 06181 / 69 09 03**
Öffnungszeiten: Mo.-Mi. u. Fr. 9.30-18.30 Uhr, Do. 9.30-20.30 Uhr, Sa. 9.30-13.00 Uhr

Apfel- und Birnenverkauf

Jeden Samstag frisch und preiswert vom Bodensee!

- Golden Delicious, Gloster, Glockenapfel, Hkl. I oder II 10 kg 20,-
- Jonagold, Idarad, Hkl. I oder II 10 kg 22,-
- Elstar, Boskoop, Hkl. I oder II 10 kg 22,-
- Ital. Birnen, Passacrassana, Hkl. I 9 kg 18,-

6.00 Egelsbach, Bahnhof
8.30 Langen, Bahnhof
9.00 Spremlingen, Bahnhof
9.30 Dreieichenhain, Bahnhof
10.00 Dietzenbach, Bahnhof
10.30 Steinberg, Parkplatz
11.00 Hausenstamm, Bahnhof
11.30 Oberhausen, Bahnhof
11.45 Heusen, Bürgerhaus
12.00 Biebr, Bahnhof
12.30 Offenbach, Stadthalle
Nassau Dreieck

13.00 Offenbach, Alter Friedhof gegenüb. v. Güterbahnhof
13.45 Mühlheim, Bahnhof
14.15 Steinheim, Stadtpark
14.30 Klein-Auheim, Bahnhof
14.45 Heimburg, Bahnhof
15.15 Seligenstadt, Bahnhof
15.15 Wapen ?
15.15 Ober-Roden, Bahnhof
15.45 Nieder-Roden, Bahnhof
16.15 Dudenhofen, Bahnhof
16.45 Jügesheim, Bahnhof
17.00 Hahnhausen, Bahnhof
17.15 Weledarhen, Bürgerhaus

J. Pfefferle, 7519 Sulzfeld, Kübacher Straße 5

Preisknüller für das richtige Dach

Ein Angebot lohnt sich bestimmt

R. JUNG GmbH Malter
☎ 061 81 49 51 33, bis 2
Ihr Meisterbetrieb in Ihrer Nahe

Rotstift SUPER-PREISE

Badeanzüge oder Bikinis in vielen Formen und Farben ab **15.-**

Damen-Lederjassen zweiteilig, grau, Parcellor mit Nappo nur **59.-**

Damen-Lederlongjasse Parcellor nur **99.-**

Für den Haushalt!
Telgroller hellblau/weiß nur **9.-**
Guß-Bräter oval nur **29.-**
Heißer Stein nur **59.-**

Herren-Polo-Shirt Baumwolle BAUR Qualität! nur **19.-**

Herren-Kurzarm-Strickpullover Wollén Sie! ab **29.-**

Herren-Trachten-Sakko schwarz und sehr zünftig! nur **69.-**

Kinder-Sachen! Blusen, Hosens, Sweatshirts je nur **19.-**

Kinder-Kurzjassen rotrotel mit weißen Tupfen! nur **25.-**

Heusenstamm Einkaufszentrum Alte Linde BAUR KAUFHAUS

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr., 9 bis 18 Uhr.
Sa. 9 bis 13 Uhr, Longer Sa. 9 bis 16 Uhr.

Rotstift SUPER-PREISE

Ihr Gutbrod packt's Jahr für Jahr.

Elektro-Vertikutierer VE 32 **329.-**

Fangschlis Sonderzubehör **Solide. Und preiswert.**

Motorhackser GAE13 **479.-**

Häcksler ab **298.-**

Vertikutierer bei uns im Verleih

Rasenmäher ab **179.-**

Rasentraktoren ab **2990.-**

Motorhecke MR 60-30 **Für starke Ergebnisse. 1149.-**

FUNK GmbH & Co.
Garten-Service und Ersatzteile

Adam-Opel-Straße 4, 6074 Rödermark, Gewerbehof Uterach, Tel. 06074/7405
Jetzt auch samstags von 9.30-12.00 Uhr geöffnet.

Ihr Preisvorteil: Fenster direkt vom Hersteller

Hartmann Fensterrahmen
☎ 069 / 84 60 00

- Kunststofffenster
- Holzfenster
- Aluminiumfenster
- Rollläden
- Haustüren
- Wintergärten
- Vordächer
- Markisen

GUTEN MORGEN.

UNSER ANGEBOT FÜR AUFGEWECKTE.

LANCIA DEDRA 1.6 i.e.
(Abgebildete Leihmietfähige und Nebelwarnleuchte Sonderausstattung)

390.-* DM OHNE ANZAHLUNG

Na, wer sagt's denn - Morgenstund' ist Gold im Mund. Denn LANCIA macht Ihnen zum Frühstück ein solches Angebot.
Den LANCIA Dedra 1.6 i.e. für 390.- Merk' im Monat.
Seine Serienausstattung verleiht auch Morgenmüde die schlechte Laune: wärmedämmende Colorverglasung, Servolenkung und -bremse, Drehzahlmesser, höhenverstellbare Lenkrod, Zentralverriegelung, elektrische Fensterheber vorn und, und, und, ...

Also bitte, der Teg kann beginnen. Doch eher geläuten ist, sollten Sie sich schnell Ihren LANCIA Dedra bel uns sichern.
* Finanzierung 47 Monate à 390.- DM, 5,9% effektiver Jahreszins. Kauf in 48 Monaten zum Fixpreis von 8196.- DM möglich, oder Rückgabe. Ihren Gebrauchten zahlen wir bei aus. Begrenztes Angebot der FK-Bank.
Gesamtfinanzierungsumme 26 526.- DM. Zugelassen am 28. 3. 1991.
Vergleichen günstigste Angebote bieten wir Ihnen selbstverständlich auch für den Dedra 1800 und 2000!

LANCIA
DAS GESICHT IN DER MENGE.

AUTOMILZEN!

Malzner Str. 46 • 6072 Dreieich-Offenthal • Tel. 06074 / 5 00 64

Tanzkurse wie noch nie!

SCHLOSSER-MANGOLD-ERNESTUS

Neue Kurse ab Mitte April
☎ 069 / 86 25 94
Marktplatz 9 • 6050 Offenbach a. M.
Sabenhäuser Str. 33 • 6057 Dietzenbach

Die neuen Vario-Garagen von Rupp-Fertigaragen

Unsere Vario-Garage in über 100 Typen
Eine davon ist bestimmt die richtige für Sie.

von 5.50-9,00 m
2,80-3,78 m
2,50-3,50 m

Rufen Sie bitte Herrn Döhner an - ☎ 61 82 / 6 79 13.
Er hat viel Erfahrung

RUPP
Fertigaragen GmbH • Postfach 61 • 8751 Niedernberg

Markisen-Ausstellung

Neubespannungen • Jalousien • Lamellenmarkisen
Markisenbau Euler, 6054 Rodgau-Jügesheim
☎ 06106 / 22 55, Paul-Görhard-Straße 2

Selbst renovieren - wie neu

Die Nr. 1 HARK
Deutschlands größte Firma im Kachelofen- und Kaminbau
Kachelöfen • Kachelkamine • Heiz-Kamine • offene Kamine • Stilkamine • Heizsitze

Hark-Systemanlagen als Baustück oder mit Montage
Kamin- und Kachelbau • die meisten der Geräte in Deutschland • Radier-Heizsysteme
Kachelkamine - der neue Trend Kachelwärme und trotzdem Feuerlösungs-Sicherheit
Ständige mehr als 1000 Bauarbeiten am Lager • Auslieferung im gesamten Bundesgebiet durch eigene Fuhrwerke
Zeuge • Leistungsstark durch eigene Kachelwerke
Kachelwerkfabrik
Besuchen Sie die schönsten Kamin- u. Kachelofenausstellungen Deutschlands
Informations-Superprogramm und Neheiten

6082 Mörfelden-Walldorf
Stauenbüchel 108, ☎ 61 052 2 50 57
Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 9-14 Uhr, So 9-18 Uhr

6388 Bad Vilbel (Hollenberg)
Am Südsiedlerbau
Ausstellung, Haus 6, ☎ 61 011 8 70 21
Mo-Do 10-18 Uhr, So 10-14 Uhr, Sa 10-18 Uhr

Dachreparatur-Dienst für Flachdach - Dachrinnen - Stiehldech
Dachdecker Mettin GmbH
☎ 069 / 86 90 01, Mo.-Fr., 8-17 Uhr
☎ 069 / 86 90 02

Holz für Garten und Freizeit

Wir erfüllen die Gartenwünsche mit unseren Angeboten!

10 x 100 cm **3.99**
8 x 50 cm halblart... **-99**

Holzband Becker
... die starken Ideen in Holz
Mo.-Fr., 8-18 Uhr
Sa., 8-20 Uhr
Albrecht-Dürer-Straße 25
(direkt an der B 440)
60533 Oberhausen
☎ 06194 / 48 01

BIKELAND 262

6050 OFFENBACH, BIEBERER STR. 212
☎ 069 87 2638, FAX 069 87 3394

Belius kaufen Offenbacher

Mountain - Bikes und Trekking - Bikes I

Malerbetrieb mit eigenem Gerüstbau führt sämtliche Malerarbeiten preisgünstig aus.
☎ 06182 / 51 03



Eine Blüte macht noch keinen Lenz. Nach den schönen fast sommerlichen Tagen kam noch einmal der Winter zurück. Bei uns in Langen glücklicherweise ohne großen Schneefall wie anderswo. Dafür herrschten nachts Minustemperaturen, die möglicherweise den Blüten geschaden haben können. Doch es soll in den nächsten Tagen auch wieder wärmer werden. Foto: ast

„Alter hat Zukunft“ soll künftig nicht nur ein Schlagwort bleiben

Arbeitsgemeinschaft für Altenhilfe unterstützt das städtische Konzept

Langen - Nach der vor einiger Zeit erfolgten Präsentation des Seniorenkonzeptes der Stadt Langen durch das Frankfurter „Institut für Sozialarbeit und Sozialpädagogik (ISS)“ zum Thema „Alter werden in Langen“ haben die zuständigen Gremien ihre Beratungen aufgenommen. Die seit verganginem Jahr bestehende Arbeitsgemeinschaft für Altenhilfe in Langen, ein Zusammenschluß von städtischen Senioreneinrichtungen, Wohlfahrtsverbänden, Kirchengemeinden und Selbsthilfegruppen, hat es sich zum Ziel gesetzt, bei der Auswertung der Studie einen entscheidenden Beitrag zu leisten und entsprechenden Einfluß auf die weiteren Beratungen der zuständigen Gremien zu nehmen. Mit dem Motto „Alter hat Zukunft“ soll neben praktischen Überlegungen zum Seniorenkonzept auch Verstandnis für die Rolle der älteren Menschen in unserer Bevölkerung zu gewinnen. Der Koordinator der AG, Dieter Liedtke, weist in diesem Zusammenhang darauf hin, daß der Anteil der 60jährigen an der Langener Wohnbevölkerung steigen wird und im Jahre 2010 bei 25,8 Prozent liegen dürfte. Die AG will ihre Überlegungen nach gründlicher Diskussion in die Beratungen einbringen. Dazu findet am 30. April die nächste Zusammenkunft im Gemeindehaus der Evangelischen Stadtkirche statt. Im Mittelpunkt steht die Erarbeitung von Empfehlungen. Insbesondere will man

Guter Rat aus dem Rathaus

Ausländische Mitbürger wurden nicht allein gelassen

Langen - Ein umfangreiches Programm absolviert hat das Amt für Soziales, Gesundheit und Sport im vergangenen Jahr bei der Ausländerarbeit. Wie aus der Statistik des Amtes hervorgeht, war der zuständige Sachbearbeiter Carsten Weise allein mit insgesamt 1.224 Beratungen ausländischer Mitbürgerinnen und Mitbürger befaßt. Er wurde dabei mit den verschiedensten Fragen konfrontiert, war anderem zu Anlaufstellen innerhalb der Verwaltung, zum Ausfüllen von Anträgen und zu Möglichkeiten der Unterstützung, etwa beim Wohngeld. Rat gesucht wurde auch häufig zu den Themen Schule, Weiterbildung und Ausbildung. Außerdem waren Probleme

Lärmgeplagte Anlieger gehen am Donnerstag auf die Straße

Bürgerinitiativen demonstrieren für Nordumgehung

Langen (rt) - Drei Demonstrationen werden am Donnerstag, dem 25. April, durch Langens Straßenzug durchgeführt. Die Interessengemeinschaft Gabelsbergerstraße und die Interessengemeinschaft Südliche Ringstraße haben dazu aufgerufen. Sie wollen auf ihre Forderung nach dem sofortigen Bau der Nordumgehung aufmerksam machen, was von sich eine spürbare Entlastung ihrer beiden Straßen von Verkehrslärm, Abgasbelastung und Gefährdung versprechen. Geplant ist ein Sternmarsch, der das Rathaus in der Südlichen Ringstraße zum Ziel hat. Treffpunkte sind der Hof des Hauses Frankfurter Straße 28 mit dem Eingang in der Gabelsbergerstraße, der Bahnhofsvorplatz und die Ecke Südliche/Ostliche Ringstraße. Um 16.30 Uhr soll an den genannten Punkten gestartet werden, und gegen 17.30 Uhr will man am Rathaus ankommen, wo eine Abschlusssprechung

Flohmarkt in der Wassergasse

Langen (rt) - In der Wassergasse ist am Samstag, dem 27. April von 9 bis 14 Uhr Flohmarkt. Die dortigen Geschäftsleute laden alle Bürger zu einem „Schnappchen“ ein.

Beerensjubiläum

Langen - Der Maler Adolf Kuhn aus der Darmstädter Straße 18 kann auf seine 25jährige Zugehörigkeit bei der Firma H. Steitz GmbH, Verputz, Anstrich und Tapetierarbeiten des Malermeisters Hans Beck, zurückblicken. Dem Jubilar bescheinigt die Geschäftsleitung, daß er durch gewissenhafte und saubere Arbeit zum Wohle des Betriebes beigetragen hat. Adolf Kuhn ist beliebt bei seinen Kollegen und bei der Kundschaft.

Die Menschen in der Golfregion

Langen - Der Krieg am Golf ist offiziell beendet, das Töten und Stechen hat geendet. Die Friedensinitiativen Langen will in einer Diskussionsreihe über die Situation der Menschen im Nahen Osten informieren. Die erste Veranstaltung befaßt sich mit der Situation des palästinensischen Volkes. Unter dem Thema „Die Situation der Palästinenser nach dem Golfkrieg“ wird ein Palästinenser berichten und auf Fragen der Gäste antworten. Die Veranstaltung findet am Samstag, dem 27. April, um 19 Uhr (Mittlerweile) statt. Die nächste Veranstaltung wird sich dann mit dem kurdischen Volk beschäftigen. Sie ist für Ende Mai geplant.

Hoher Geburtstag

Langen - Am Mittwoch, dem 24. April 1991, feiert Erich Nozow in der Walter-Rietig-Straße 40 seinen 91. Geburtstag. Der geborene Münsterländer kam nach dem Krieg in die hiesige Gegend und wurde durch seine „Butterhähnen“ als eigener Zuchtberühmt, die in seiner „Chicco-Bar“ hertztlichen Glückwunsch zu seinem hohen Geburtstag. In seiner Gaststätte „Hähen-Erich“ und später im „Schützenhaus“ ließen sich viele Langener gern von seiner Köchkin verwöhnen. Dem rüstigen „Meister der Kasserole“ herzlichen Glückwunsch zu seinem hohen Geburtstag.



Aus dem Rathaus von Mitschurinsk kommen herzliche Grüße und Worte des Dankes nach Langen. Die gemeinsame Hilfsaktion von Stadt Langen, Deutschem Roten Kreuz und der Langener Zeitung brachte eine Warenladung im Wert von rund 200.000 Mark zusammen, die vor kurzem nach Mitschurinsk geflogen wurden. Wie die Sendung ankam, welche Eindrücke die Begleiter erhielten und wie die Bürger dort reagierten, in der nächsten Ausgabe.

Ebbelwoifest 1991 vom 21. bis 24. Juni

„Drache Donnerfuß“ kommt in die Stadthalle

Stadtbücherei bietet ein Theaterstück

Langen - Im Rahmen der 3. Hessischen Bibliothekswoche veranstaltet die Stadtbücherei am Donnerstag, dem 25. April, um 15 Uhr, im großen Saal der Stadthalle ein Theaterstück des Theaters „Mimikri“ mit dem Stück „Donnerfuß und Feuerzopf“. Es ist die Geschichte vom Drachen Dora Donnerfuß, der stolz darauf ist, einen schönen, heißen Vulkan ganz für sich alleine zu haben, denn im Drachenland sind die Vulkane knapp. „Hau ab, das ist mein Vulkan!“ sagt sie, als Maltilde Feuerzopf, ein armer Wand-

Kirchenchor Albertus Magnus lädt zum Geistlichen Konzert

Musik des Barock mit Chor, Solisten und Instrumenten

Langen - Die gelben Plakate des Kirchenchores von St. Albertus Magnus, vielerorts in Langen zu sehen, machen darauf aufmerksam: Am Sonntag, dem 5. Mai, tritt der Kirchenchor St. Albertus Magnus um 17 Uhr in seiner Pfarrkirche an der Bahnstraße wieder mit einem geistlichen Konzert an die Öffentlichkeit. Auf dem Programm steht geistliche Musik des Barock mit Werken von Marc Antoine Charpentier (Te Deum), Antonio Vivaldi (Gloria) und Johann Sebastian Bach (Kantate Nr. 104 „Du Hirte Israels“ und Nr. 137 „Lobe den Herren“). Es wirken mit: Christine Buttel (Sopran), Gisela Hein (Alt), Bernhard Schneider (Tenor), Volkmars Krenzkam (Baß), der Chor des Gymnasiums Gernshelm, der Kirchenchor St. Albertus Magnus sowie eine Instrumentalgruppe. Die Gesamtleitung liegt in den bewährten Händen von Reiner Malkmus. Es wird ein Unkostenbeitrag von 15 Mark für Erwachsene bzw. zehn Mark für Jugendliche erhoben. Karten sind im Vorverkauf zu haben im Musikhaus Luley, Bahnhofstraße 34, in der Buchhandlung Pötzler, Bahnhofstraße 112 (Ecke Friedrichstraße), in den Pfarrbüros von St. Albertus Magnus und Liebfrauen sowie bei den Mitgliedern des Kirchenchores.

Langener Zeitung
Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Hainer Wochenblatt
Geschäftsstelle und Redaktion: Demmerstraße 26, 6070 Langen
Telefon 06103/21011
Redaktion: Dr. Hermann-Josef Seggewiß (Ltg.), Hans Hoffert
Anzeigen: Wilhelm Hoesemann
Verlag und Druck: PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6050 Offenbach am Main, GmbH
Merktstraße 36-44, Postfach 10 02 53
Jede Woche mit der fertigen Zeitung abgeben.
Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Störungen des Arbeitsfriedens bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.
Anzeigenpreise nach Preisliste 13.
Monatsabzug: (inklusive Mehrwertsteuer und Trägerlohn)
LANGENER ZEITUNG/Egelsbacher Nachrichten (dienstags / freitage): 7,50 DM (einschl. Trägerlohn und 7% MwSt)
Hainer Wochenblatt (freitage): 4,30 DM
Postbezugspreis LANGENER ZEITUNG/Egelsbacher Nachrichten DM 6,- (einschl. MwSt)
Bankverbindung:
Bezirkskassen Langen:
BLZ 505 516 21, Konto-Nr. 010 007 887



Vom Radfahren

(bo) - Auf dem Rad lebt's sich in Langen gefährlich. Das weiß nicht nur der Radfahrer, sondern auch der Stadtplaner. Deshalb bekam wenigstens der Pedalritter in Richtung Lutherplatz einen einseitig befahrbaren Radweg. Jetzt muß er nicht mehr zwischen fahrenden Autos jonglieren, sondern nur noch zwischen parkenden, deren Besitzer „nur mal schnell was besorgen“ müssen. Er muß zwar höflich auf der Hut sein, nicht von rechts aus den Seitenstraßen herauskommenden Autos auf Korn genommen zu werden, doch das Vorfahrrecht ist auf seiner Seite. Zeitweilig ist auch der Verkehrsfluß in Höhe des Supermarktes etwas beeinträchtigt, aber wo anders als auf dem Radweg sollten die Einkäufer auch laufen - der Gehweg ist ja mit parkenden Fahrrädern blockiert. Wenigstens Zick-Zack-Kurs macht's möglich, nicht nur Kinderwagen-schiebenden Mütter in letzter Sekunde auszuweichen, sondern auch aussteigenden Buspassagieren. Auch einige Orientierungsschwierigkeiten (das viele Rosal) am Lutherplatz werden gemindert, da mindert der Radweg in der Rheinstraße plötzlich im Niemandsland. Will heißen, er hört einfach auf. Muß er auch, denn die Zufahrtstraße zum Lutherplatz ist aus verkehrsbauübiger Absicht so eng gestaltet. Kein Platz für zwei Autos, erst recht nicht für einen Radfahrer. Der wird auf seinem letzten Restchen Radweg immer öfter gefährlich geschneppelt. Unsichere Zeiten also auch für Radfahrer mit eigener Spur, da nutzt auch der Blick auf den neuen Designer-Brannen nicht viel.

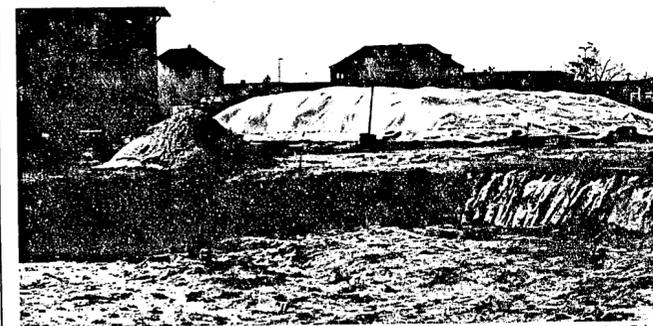
Müllbeseitigung und Altlasten brennen Bürgern auf der Seele

Bürgerversammlung konnte nicht alle Ängste verwischen

Langen (rt) - Es mögen so knapp 200 Personen gewesen sein, die am vergangenen Dienstagabend in die Stadthalle gekommen waren, wo die von der Hessischen Gemeindeordnung vorgeschriebene Bürgerversammlung stattfand. Zählt man davon diejenigen ab, denen aufgrund ihres Stadtverordnetenmandats, ihrer Zugehörigkeit zum Magistrat oder zur Verwaltung die Teilnahme eher eine Pflichtübung war, so muß man bedauern, daß von den über 30.000 Langener Bürgern doch nur ein kleines Häuflein Interesse zeigte. Immerhin hätte man annehmen können, daß die Thema Umwelt: Altlasten und Müll, Wasser und Abwasser einen größeren Personenkreis angesprochen hätte. Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber, der die Versammlung leitete, stellte kompetente Referenten auf dem Podium vor: Erster Stadtrat Klaus-Dieter Schneider zum Thema Altlasten und Müllbeseitigung, Diplom-Ingenieur Peter Wiebe von der Stadtwerken zum Thema Wasser, Diplom-Ingenieur Werner Hübner vom Abwasserverband zum Thema Abwasser, Di-



Unter dieser Plastikplane schiumerte verseuchte Erde. Die Anlieger hätten alle für nicht genügend abgesichert und abgeschildert. In einem neuartigen Verfahren sollen die Schadstoffe abgebaut werden. Foto: rt



Gewaltige Löcher im Baugelände an der Westendstraße; jedoch keine Baugruben für neue Häuser, sondern Folgen von abgetragenem Erdreich in der Schattotiefe enthalten ist. Foto: rt

Großer Tag für junge Sammler

Tag der jungen Briefmarkenfreunde vor dem Postamt

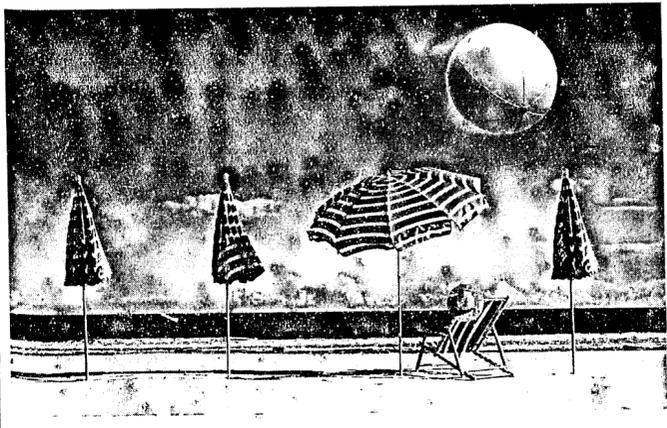
Langen - Am Samstag, 27. April, werden jugendliche Sammlerherzen in Langen höher schlagen. Der Briefmarkensammlerverein Langen veranstaltet mit seiner Jugendgruppe vor der Post in der Bahnhofstraße den diesjährigen „Tag der jungen Briefmarkenfreunde“. Die Veranstalter haben jede Menge Überraschungen und Aktivitäten für jugendliche und jugendgeliebte Sammlerfreunde geplant. Auf einem langen Tapeziertisch stehen Wühlkisten mit gestempelten Marken aus aller Welt bereit, jedes Stück nur fünf Pfennige. Kleine Schüsseln mit Wasser sind da, um soglich die Marken von etwaigen Papierresten zu befreien und anschließend auf Saugpapier rasch trocken zu können. Alte Kataloge, geringfügig gebrauchte Einsteckbücher, Briefmarkenkataloge und ähnliches Sammlerzubehör kann zu Flohmarktpreisen erworben werden. Als weitere Überraschung steht ein Riesenslot mit Marken der ehemaligen DDR zu „Junior-Preisen“ zum Erwerb bereit. Schnelles Zugreifen heißt hier die Devise. Erfahrene Vorstandsmitglieder werden den jungen Sammlern alle gewünschten Auskünfte, Tipps und Ratschläge. Auch das Tauschalbun kann zum „Tag der jungen Briefmarkenfreunde“ mitgebracht werden. Die einschlägigen Kataloge stellt der Verein zur Verfügung. Er vermittelt auch das Wissen um den richtigen Gebrauch der Kataloge und für einen faulen Tausch unter Jugendlichen. Die Phila-Fete für junge Sammlerfreunde am 27. April beginnt um 9 Uhr und geht bis ca. 14 Uhr.

Schluß mit Tierversuchen!

Tierschützer protestieren gegen grausame Praktiken

Langen - Die Tierschutzverbände haben den 24. April zum „Internationalen Tag des Versuchs-tiers“ ausgerufen und nehmen diesen zum Anlaß, die Menschen auf die besondere Grausamkeit der Tierversuche und das schreckliche Leid der Versuchstiere hinzuweisen. „In Deutschland sterben jeden Tag rund 30.000 Tiere durch Tierversuche. Sie werden vergiftet, verätzt, verbrannt und radioaktiv bestrahlt. Es werden ihre Organe zerstört und Elektroden ins Gehirn gepflanzt. Jeder dieser Tierversuche endet tödlich für das betreffende Wesen“, heißt es in einer Presserklärung des Tierschutzvereins Langen-Egelsbach. Die Tierschutzorganisationen protestieren gegen das sinnlose und ethisch nicht zu rechtfertigende Leiden und Sterben von Millionen von Tieren. Diese Tieropfer dienen nicht dem Wohle der Menschen, heißt es weiter, sondern wirtschaftlichen Interessen, wissenschaftlicher Neugier und der Karriere von einzelnen. Immer mehr Mediziner und Veterinäre betrachten Tierversuche als Aus-

Wenn beim Sparen für Sie die Sonne aufgehen soll,



Sind unsere Festzins-Sparangebote genau das Richtige. Denn mit dem Deutsche Bank-Festzinssparen oder den Deutsche Bank-Sparbriefen bekommen Sie zur Zeit besonders attraktive Zinsen. Wie lange, bestimmen Sie selbst. So können Sie Ihr Geld zwischen 6 Monaten und 10 Jahren für sich arbeiten lassen. Natürlich kostenfrei und ohne Kursrisiken. Wenn das keine sonnigen Aussichten sind. Reden wir darüber.

Deutsche Bank logo and additional text.

Die Buslinie Langen - Seligenstadt soll zur Dauereinrichtung werden

Magistrat stimmt Linie 969 zu / Die meisten Fahrgäste sind aus Langen

Langen - Die Buskreisesquer-Verbindung zwischen Seligenstadt und Langen soll auch in Zukunft Bestand haben...

Ermittelt wurde ein Kostendeckungsgrad von rund 20 Prozent an Werktagen...

Bestätigt wird die Aussage des Ersten Stadtrats durch die Fahrgasterhebung eines Ingenieurbüros...

Langen sei nicht nur kleinräumig von Interesse. Eingeschätzt werden müsse sie vor dem Hintergrund...

Der Probetrieb der jungen Linie endet im September dieses Jahres...

Zur Zeit trägt die Stadt Langen mit rund 78 000 Mark im Jahr zur Finanzierung der Buslinie bei...

Hilfe für Südamerika

Der Lions-Club sammelt alte Brillen

Langen - In einer Aktion des Lions-Clubs können bis zum 30. Mai in allen Geschäftsstellen...

wenden die Brillen dann nach Chile und Peru gebracht, wo dortige Lions-Clubs dafür sorgen...

DRK-Kurs für Erste Hilfe

Langen - Wer im Notfall - bei einem Unfall, einer lebensbedrohlichen Erkrankung oder Vergiftung...

Einweihung ist Samstag, 15.Juni

Langen (rt) - Mit einem kleinen Volksfest soll der neue Lutherplatz am Samstag, dem 15. Juni...

Leserbrief

Meisterleistung zu den baulichen Veränderungen

Der Stein der Weisen steht jetzt auf dem neuen Lutherplatz...

Gebet für Langen

Langen - Am Donnerstag, dem 25. April, soll ab 19.30 Uhr das Gotteswort aus dem Propheten Jesaja (29/7) bestimmt sein...

Bei dem zweimonatig stattfindenden Lobpreisgottesdienst stehen neben der Anbetung Gottes und selbstkomponierten Liedbeiträgen auch das Gebet für Langen auf dem Programm...

Dazu laden in die Gemeinderäume der Freien Christengemeinde in der Mainstraße 1 bis 3...



Die Orkanschäden des letzten Jahres sind auch heute noch in den Streubstößen zu sehen...

Nicht immer nur Spinat

Auch andere Gemüse enthalten Eisen

Langen - Es muß nicht immer Spinat sein, um dem Eisenmangel im Körper mit richtiger Ernährung vorzubeugen...

Für Kinder und Jugendliche gab es wieder umfangreiches Angebot

Ferienspiele, Freizeiten und städtische Veranstaltungen waren gut besucht

Langen - Einen Rückblick auf die im vergangenen Jahr von der Stadt Langen angebotenen Aktivitäten für Kinder und Jugendliche...

Langen verfügte im vergangenen Jahr an Einrichtungen der kommunalen Jugendförderung über das Spielhaus für Kinder im Alten Gefängnis...

EGELSBACHER NACHRICHTEN mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12 Anzeigen/Vertrieb 2 10 11 Langen Darmstädter Straße 26

Eine „Luxus-Sanierung“ für das ehemalige Forsthaus?

Kritik: Viel Geld für Asylanten, wenig für Obdachlose

Egelsbach (ho) - „Für 110 000 Mark das ehemalige Forsthaus zu renovieren, das sieht mir nach einer Luxus-Sanierung aus“...

Trotz dieser Kontroversen stimmten acht Ausschussmitglieder für die 110 000-Mark-Sanierung des Forsthauses...



Im ehemaligen Forsthaus werden zehn Asylbewerber untergebracht und von der Christlichen Flüchtlingshilfe sozial betreut.

Rollschuhbahn hat Geburtstag

Seit 25 Jahren rollen dort die Egelsbacher Kinder

Egelsbach - Der 23. April 1991 ist ein besonderer Tag für die Egelsbacher Rollschuhfahrer...

Schnuppertraining tummelten sich 16 neue interessierte Kinder auf der Bahn, von denen die Hälfte Jungen waren...



Es grünt so grün am Egelsbacher Flugplatz. Die Zufahrt soll in eine Eichen- und Lindendallee verwandelt werden...

„Ich sage auch nicht, daß wir hier summen und säuseln“

Flugplatz: Weniger Lärm, mehr Grün, Startbahnsanierung

Egelsbach (ho) - Der Egelsbacher Flugplatz soll noch grüner werden. Bereits 1982 wurden im südöstlichen Teil 16 Hektar Fläche aufgeforstet...

So bewege sich die Zahl der Starts und Landungen zwar seit drei Jahren mit 100 000 nahezu gleich, es gebe aber qualitative Veränderungen im Luftverkehr...

Um den rund 200 000 Fluggästen jährlich das Starten und Landen in Egelsbach angenehmer zu machen, soll jetzt die 1965 hergerichtete Start- und Landebahn...

Ländliches Flair mit quakenden Fröschen und krähehenden Hähnen

Kammereck: Einigung der Anlieger ist Grundlage für legale Bebauung

Egelsbach (ho) - „Wann im Kammereck offiziell gebaut werden darf, bestimmen die Anlieger selbst - sie müssen sich nur einig sein, sonst sitzen wir in zehn Jahren noch hier“...

Einige Anlieger werden mit den Gemeindeplanungen nicht einverstanden sein. So werden nicht alle der 25 Häuser, die jetzt schon im Kammereck stehen...

Nicht zu jedermanns Freunde - wie man annehmen kann. So einigen sich nicht alle nach dem Motto „ich bekomme meinen vorwärtigen Gartenbereich, du meinen hinteren“...

Einige Anlieger besitzen im Kammereck 3- bis 5000 Quadratmeter Bauerwartungsland. Wenn dort legal zur Kelle gegriffen werden darf, sind die zwar wegen der Bauinschränkungen noch keine Millionäre...

Doch leider gelang es nicht, den neuen Bebauungsplan an diesem Abend zu verabschieden. Da Ausschussmitglieder das Konzept das erste Mal vor Augen hatten...

Mütterberatung

Egelsbach - Am Dienstag, 7. Mai, findet von 14 bis 15 Uhr im Bürgerhaus die nächste Beratungsstunde der Mütter- und Säuglingsfürsorge statt.

Margot Trulsen

geb. Kühn in stiller Trauer: Johannes Trulsen, Hans und Monika Trulsen, Enkel Sven, Harald Trulsen und Petra, Greve, Heinz und Toni Strobel

6073 Egelsbach, Langener Straße 13 Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 24. April 1991, um 13.45 Uhr am dem Friedhof in Egelsbach statt.

Advertisement for various products including Groceries, Pampers, and Ritter Sport chocolates.



Mit der Nummer 11 lauert Aleksic auf die Flanke von Schopen. Gleich wird er das 1:0 erzielen.



Dieses war der vierte Streich. Franusch flieg in die Flanke von Petrovic und erzielt das 4:0.

Erst nach der Pause überlegen

SG Egelsbach besiegte die Sportfreunde aus Seligenstadt 4:0 (1:0)

Egelsbach (rt) - Als der Schiedsrichter nach 90 Minuten die Partie am Berliner Platz abbliff, da hatte der Landesliga-Spitzenreiter Egelsbach mit 4:0 ein Ergebnis erzielt, wie man es auf Grund der Tabellenstellung gegen eine vom Abstieg bedrohte Mannschaft erwarten konnte. Freilich gab es im Vorfeld Stimmen, die von einer schweren Aufgabe für den Favoriten sprachen, denn gerade Mannschaften aus dem hinteren Tabellenbereich hätten es in sich.

Diese Bedenken schienen sich zunächst auch zu bewahrheiten, denn die Gäste waren keinesfalls als „Mauerer“ nach Egelsbach gekommen, sondern waren nach vorn orientiert. Lange war dem Spiel nicht anzumerken, daß sich hier der Spitzenreiter und Meisterschaftsfavorit sowie eine Mannschaft aus der Abstiegzone gegenüberstanden.

Letzten Endes aber fehlte den Gästen der nötige Druck, um die Egelsbacher Abwehr in Verlegenheit zu bringen, sieht man von einer großen Möglichkeit ab, als sich Torhüter Philippus bei einem gefährlichen Schuß aus rechter Position gewaltig strecken mußte, um den Ball über das Tor zu lenken.

Aber auch die Platzherren schienen an diesem Tag das Schiedsgericht nicht erfunden zu haben. Aus der Abwehr heraus und im Mittelfeld sah es recht gut aus, kamen die SGE-Angriffe jedoch in die Nähe des gegnerischen Strafraums, waren sie meist mit dem Latzin am Ende. Dennoch hätte es längst Zeit für die Gastgeber stehen können, ja müssen, wenn Lutz Schenkel nicht zweimal aus aussichtsreichster Position mit seinen Kopfballen das Tor verfehlt hätte.

Der Führungstreffer für Egelsbach fiel in der 41. Minute, als der quirlige und agile, wenn auch manchmal zu eigensinnige Aleksic zur Stelle war und den Ball nach einer Flanke von Schopen im Tor unterbrachte. Einigermaßen beruhigt, aber keineswegs zufriedener, konnte die Halbzeitpause angegangen werden.

Trainer Lothar Buchmann schien seinen Kickern beim Punktentree einen Vortrag gehalten zu haben, denn beim Wiederanpfiff waren dann doch bessere Aktionen zu sehen. Dennoch dauerte es bis zur 70. Minute, ehe sich am Ergebnis etwas änderte. Dann war es Franusch, der wieder Anspielstation für viele Szenen war und sich nach der Pause zu steigern wußte, der auf den Torhüter zuellte und diesen mit einem gekonnten Heber überwand.

Es spielten: Philippus, Kappermann, Krapp, Beilshelm, Schenkel (Aydim), Schopen, Franusch, Löwe, Schmidt, Kiszka (Petrovic) und Aleksic.

Table with 2 columns: Team and Score/Goals.

Table with 2 columns: Team and Score/Goals.

Am nächsten Samstag (27. April, 18 Uhr) spielen: Spvgg. Dettelheim - Kickers Offenbach u. KSG Nordheim - SSG Egelsbach u. SG Heusenstamm.

Lotto table with numbers and prizes.

Table with 2 columns: Team and Score/Goals.

Am nächsten Samstag (27. April, 18 Uhr) spielen: Spvgg. Dettelheim - Kickers Offenbach u. KSG Nordheim - SSG Egelsbach u. SG Heusenstamm.



Auf Joe Whitney bauen die „Giraffen“ auch am kommenden Samstag gegen Baunach in der Georg-Sehring-Halle. Foto: rt

Basketball-Jugend geht unter die Leichtathleten

Neben Training auch Wettkämpfe möglich
Langen - In der Bezirkspokalrunde gab es einen Sieg für die A-Mädchen des TV Langen mit 58:46 gegen TG Rüsselsheim. Die C-Jungen des TVL amüben mit 42:21 dem BC Wiesbaden den Vortritt lassen.

Table with 2 columns: Team and Score/Goals.

Langen - In der Bezirkspokalrunde gab es einen Sieg für die A-Mädchen des TV Langen mit 58:46 gegen TG Rüsselsheim. Die C-Jungen des TVL amüben mit 42:21 dem BC Wiesbaden den Vortritt lassen.

Unnötige Niederlage an der Isar

FC Bayern München besiegte TV Langen 115:110 n.V. (97:97, 39:52)

Langen - Ziemlich vertärgt zeigte sich TVL-Trainer Alan Lambert am vergangenen Samstag nach der Niederlage der „Giraffen“ bei Bayern München. Nicht die Tatsache der Niederlage an sich, auch nicht die haarsträubenden Beschuldigungen in der Schlußphase durch die Schiedsrichter waren der Anlaß, sondern die vor allem im zweiten Abschnitt unkonzentrierten und disziplinierten Aktionen seiner Spieler, die einen deutlichen Vorsprung noch verspielen und nur selten noch zu der spielerischen Leistung fanden, die die Mannschaft zur Nummer eins der Liga gemacht hat.

Wenn der TVL am kommenden Samstag um 19:30 Uhr zum Saisonfinale den FC Baunach in der Georg-Sehring-Halle empfängt, werden die Zuschauer aber wohl einen anderen TVL erleben, denn hier werden sich die „Giraffen“ von ihrem eigenen treuen Publikum mit einer besonderen Leistung verabschieden wollen.

Table with 2 columns: Team and Score/Goals.

Langen - In der Bezirkspokalrunde gab es einen Sieg für die A-Mädchen des TV Langen mit 58:46 gegen TG Rüsselsheim. Die C-Jungen des TVL amüben mit 42:21 dem BC Wiesbaden den Vortritt lassen.



Janak trifft zum 1:0 für die SSG Langen gegen Heusenstamm. Foto: Weinstart



Mit einem geschickten Lupfer überwindet Mandic den Heusenstammer Torwart zum 2:0. Foto: Weinstart

Sicheren Vorsprung verspielt

SSG Langen gegen den TSV Heusenstamm 2:2 (1:0)

Langen (rt) - Mit 2:0 gingen die SSG-Langen am Sonntag in der 64. Minute nach einer 1:0 Pausenführung in Front, und alles deutete auf einen Sieg gegen den Nachbar aus Heusenstamm hin. Bis dahin hatten bis dahin eine ansprechende Partie geliefert und zweimal getroffen, wenn auch manche andere Möglichkeiten - wie schon so oft - nicht in Treffer umganzündet worden waren.

Das aber kippte das Spiel, die Gäste bekamen Oberwasser und gleichen aus. Fast wäre auch der eine Punkt noch weg gewesen, wenn nicht Torhüter Groh in der 90. Minute einen vehementen Schuß aus dem Tordeckel gepocht hätte. So blieb es bei der Punkteteilung, und der elfte Tabellenplatz mit dem Anschluß an Mittelreihe blieb erhalten.

Die erste Chance des Spiels hatte die Platzherren in der 4. Minute, doch ein Schuß von Betz aus der Drehung ging knapp am Tor vorbei. In der 9. Minute spielte Kretschmar zur Janak, dessen Schuß klatschte der Torhüter ab zu Mandic, dessen Kopfball dann aber über das Gehäuse ging. Ein Heber über Langens Torhüter Groh in der 13. Minute sah diesen im Glück, denn der Ball prallte von der Latze ins Feld zurück. In der 16. Minute wurde ein Schuß von Schäfer zur Ecke gelenkt, und in der 27. Minute war es dann soweit. Janak erzielte nach einem Doppelpaß mit Betz die 1:0 Führung für die SSG. Dabei blieb es bis zur Pause.

Eine Minute nach Wiederanpfiff rettete ein Heusenstammer Abwehrspieler bei einem Kopfball von Janak auf der Torlinie, dann zielte Schäfer gleich zweimal neben das Tor, und in der 60. Minute konnte Betz vor dem Tor einen Schuß des Ex-Langeners Marzano abwehren. Nachdem Mandic in der 82. Minute noch am Torhüter scheiterte, gelang ihm zwei Minuten später auf Vorlage von Wojtech mit einem Lupfer über den Torhüter das 2:0. Das Spiel schien gelaufen.

Das Spiel hatte zwei Minuten länger gedauert als der Torhüter Mandic in der 82. Minute noch am Torhüter scheiterte, gelang ihm zwei Minuten später auf Vorlage von Wojtech mit einem Lupfer über den Torhüter das 2:0. Das Spiel schien gelaufen.

Nur gut spielen genügt nicht

SG Arheilgen bezwang den FC Langen 1:0 (0:0)

Langen (rt) - Wieder einmal mußte der FC Langen am Sonntag feststellen, daß gut zu spielen allein nicht genügt, um zu Punkten zu kommen. Es muß mehr geschossen und vor allem getroffen werden. Beim Nachbarn Arheilgen, der immerhin Tabellenweiterer ist, war die Mannschaft aus Langen klar spielbeherrschend, am Ende stand sie jedoch wieder einmal mit leeren Händen da, weil es den Gastgebern gelang, ihre einzigen Torchancen in einer Treffer zu verwandeln. Bis zum Ende der Punktrunde sind noch neun Spiele auszutragen. Die Langener Fußballfans hoffen, daß die Pechsträhne ihrer Mannschaft endlich einmal abreißt und der Gang in die niedrigere Klasse vermieden werden kann.

Die Langener waren mit dem festesten Vorsatz nach Arheilgen gefahren, wenigstens einen Zähler mit nach Haus zu nehmen. Das merkte man der Mannschaft an, die vom Beginn an offensiv agierte und nicht merken ließ, daß zwischen den beiden Kontrahenten etliche Tabellenplätze lagen. Die Gastgeber wirkten meienfalls wie der große Favorit.

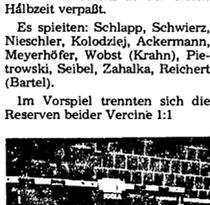
Table with 2 columns: Team and Score/Goals.

Die Rückrunde begann dann mit Rücktritten von Uli Sledz und Christoph Kruschewski. Vor allem Uli Sledz, dessen Kniebeschwerden und zunehmende berufliche Belastung ihn zu diesem Schritt veranlaßten, fehlte mit seinen 213 Zentimetern Körpergröße in der Rückrunde unter Langens Körfen. So reichte es für die zahlreich und großmächtig geschrumpfte Mannschaft in der Rückrunde nur noch zu zwei Siegen und sieben Niederlagen.

Zwei Langener greifen nach dem Weltrekord

Zwölf Stunden lang auf Rollskiern

Langen - Den Versuch, einen neuen Weltrekord im Rollskilauf über zwölf Stunden für eine gemischte StaffeI aufzustellen, unternahmen die beiden Langener Claudia und Thilo Hahn von der SSG-Ski-Gilde Langen gemeinsam mit Stefan Peters vom SC Kalberberg am Samstag, dem 4. Mai, in Köln am Fühlinger See. Claudia Hahn (23) ist auf Rollski sehr erfolgreich. Sie wurde 1989 Vize-Europameisterin (Flechtschrecke), und die gleiche Placierung errang sie 1989 auf der Bergstrecke. Thilo Hahn (24) wurde deutscher Rollskibergmeister 1989 und erreichte den dritten Platz beim Zwölf-Stunden-Einzelrennen über 288 Kilometer in Italien. Gemeinsam mit ihrem Kollegen Stefan Peters wollten sie den bisherigen Weltrekord für zwölf Stunden von 298 Kilometer überbieten.



Horst Werkmann holte schon manchen wichtigen Punkt für die 1. Herren des TTC Langen. Foto: P

Protest schwebt über „Giraffen“-Aufstieg

Sieg gegen Baunach wäre Entscheidung

Langen (rt) - Haben sich Langene Basketballfaner zu früh gefreut? Kommen die „Giraffen“ doch nicht in die 1. Bundesliga? Diese beiden Fragen bewegen zur Zeit die Gemüter. Sportlich kann nichts passieren, denn vor dem letzten Spiel am kommenden Samstag gegen Baunach führen die Langener mit vier Punkten, sind also nicht mehr einzuholen. Warum also das Theater?

Die Antwort: Baunach hat gegen die Wertung der Gegenmannschaft gewonnen hatten, Protest eingelegt. Ursache war eine Schiedsrichterscheidung bei einem Foulspiel, das die Baunacher anders gesehen hatten.

Ob ihr Einspruch beim Basketballverband Gehör findet - schlimmstenfalls gäbe es eine Wiederholung des Spiels - muß allerdings bezweifelt werden, denn die Wertung der Gegenmannschaft hätte gegen die Langener entschieden, was die Mannschaft hätte gewinnen lassen.

Landesliga-Basketballer sind auf viertem Tabellenplatz

In der Rückrunde fehlte Uli Sledz unter den Körben

Langen - Die dritten Herren der TVL-Basketballer spielen in der abgelaufenen Saison in der für sie höchstmöglichen Liga, der Landesliga Südheßen, wiederum sehr gut. Im vorigen Jahr wurden sie Meister, dürften aber nicht in die Oberliga aufsteigen, weil dritte Mannschaften eines Vereins in der hessischen Oberliga nicht zugelassen werden. In dieser Saison reichte es für die Mannschaft am Ende mit 18:18 Punkten und 1483:1485 Körben zu einem guten vierten Platz.

Table with 2 columns: Team and Score/Goals.

Die Rückrunde begann dann mit Rücktritten von Uli Sledz und Christoph Kruschewski. Vor allem Uli Sledz, dessen Kniebeschwerden und zunehmende berufliche Belastung ihn zu diesem Schritt veranlaßten, fehlte mit seinen 213 Zentimetern Körpergröße in der Rückrunde unter Langens Körfen. So reichte es für die zahlreich und großmächtig geschrumpfte Mannschaft in der Rückrunde nur noch zu zwei Siegen und sieben Niederlagen.



Thomas Rehart wurde Gesamtsieger der Herren beim Eröffnungsturnier des Tennisklubs Langen und erhält von Sportwart Uli Guldner seine Trophäe.



Bei den Damen hatte Manuela Lorenz am Ende die Nase vorn.

Eine Woche der Begegnung

Stevenage Colts zu Gast beim FC Langen

Langen - Zum zwölften Mal trafen sich die beiden Vereine Stevenage Colts und der 1. FC Langen in der Woche nach Ostern. Nachdem der Club vor einem Jahr eine tolle Woche in Stevenage verbracht hatte, lag es an den Organisatoren in Langen, ein ebenso schönes Programm durchzuführen.

So wurden die Gäste am Dienstag im Clubhaus des 1. FC Langen mit Sekt und Cola empfangen. Danach wurden die Spieler in die Gastfamilien aufgeteilt und der Betreuer ins Hotel Dreieich eingewiesen, in dem sie, wie in den vergangenen Jahren auch, eine hervorragende Aufnahme fanden. Schon am Abend des gleichen Tages ließ es für die Gäste aus England, den Bus wieder zu besteigen, eine Fahrt zur „Dippemess“ in Frankfurt stand auf dem Programm.

Am Mittwoch nachmittag wurden nach einem Empfang am Vormittag bei Bürgermeister Pithan im Langener Rathaus die ersten Freundschaftsspiele ausgetragen. Mit dem Bus und einigen PKWs ging es danach zum Bundesliga-

Tennisklub hat Saison

Zur Eröffnung gab es ein Turnier

Langen - Beim Tennisklub Langen fiel in der vergangenen Woche der Startschuss für die neue Saison. Wie tennisinteressierte Mitglieder waren, zeigte bereits der Ansturm am ersten Tag. Bei herrlichem Sonnenschein waren alle Plätze ständig belegt. Abends traf man sich zu einem gemütlichen Umrunk im Klubhaus. Sportwart Uli Guldner stimmte alle auf die kommende Saison ein.

Am Eröffnungsturnier nahmen 30 Spielerinnen und Spieler teil, deren gute Laune auch durch die niedrigen Temperaturen nicht getrübt wurde. Gespielt wurde in den Disziplinen Einzel, Doppel und Mixed, wobei es das Ziel aller war, möglichst viele Punkte zu sammeln. Nach insgesamt vier Stunden Spieldauer standen die Gesamtsieger fest, Thomas Rehart bei den Herren und Manuela Lorenz bei den Damen. Sie wurden mit Pokalen geehrt und bei Kaffee und Kuchen klang diese erste gemeinsame Veranstaltung aus.

Klarer Sieg zum Ende

SG Egelsbach II - Bickenbach 29:15

Egelsbach - Im letzten Spiel der Saison empfing die zweite Mannschaft der SGE-Handballer den Gast aus Bickenbach, der mit nur sieben Spielern antrat. In der ersten Spielhälfte hielt Bickenbach noch gut mit. Egelsbach spielte zwar konzentriert, vergab aber im Angriff einige Tormöglichkeiten, so daß der Gast fast immer eine Zwei-Tore-Differenz im halben konnte. Mit einem 11:9-Pausenstand wurden dann die Seiten gewechselt.

In der zweiten Halbzeit wurde konsequent jede Torchance auch zum Toreffolg genutzt, in der letzten Viertelstunde der Begegnung wurden alle Tempogegenstöße im gegnerischen Tor untergebracht. Somit wurde die Partie klar mit 29:15 gewonnen.

Es spielten: Schneider, Zeller, Schupp, Schweinhardt (3), Müller (4), Barth (5), Varga (2), Waldhaus, Werse (5), Meinelt (3), Felgenhauer (2), Gaydoud (5).

Bezirksliga Darmstadt West

SV Grün-Gerau	10	21 7 3	59:30	42:14
SV Gelnhausen	11	21 8 8	51:30	38:10
SV Eintracht Frankfurt	12	10 8 7	45:39	38:10
SV Eintracht Frankfurt	13	14 6 7	55:29	36:22
SV Gelnhausen	14	12 7 4	48:29	31:11
SV Eintracht Frankfurt	15	10 7 7	42:29	32:23
SV Eintracht Frankfurt	16	13 5 10	50:43	31:25
SV Eintracht Frankfurt	17	13 13 4	55:42	30:29
SV Eintracht Frankfurt	18	13 13 4	55:42	30:29
SV Eintracht Frankfurt	19	13 13 4	55:42	30:29
SV Eintracht Frankfurt	20	13 13 4	55:42	30:29
SV Eintracht Frankfurt	21	13 13 4	55:42	30:29
SV Eintracht Frankfurt	22	13 13 4	55:42	30:29
SV Eintracht Frankfurt	23	13 13 4	55:42	30:29
SV Eintracht Frankfurt	24	13 13 4	55:42	30:29
SV Eintracht Frankfurt	25	13 13 4	55:42	30:29
SV Eintracht Frankfurt	26	13 13 4	55:42	30:29
SV Eintracht Frankfurt	27	13 13 4	55:42	30:29
SV Eintracht Frankfurt	28	13 13 4	55:42	30:29
SV Eintracht Frankfurt	29	13 13 4	55:42	30:29
SV Eintracht Frankfurt	30	13 13 4	55:42	30:29

Bezirksliga Offenbach

1. TuS Eintracht	1	25 16 3	65:53	38:12
2. FC Germania	2	24 14 8	52:31	34:18
3. FC Eintracht	3	24 14 8	48:32	31:19
4. FC Eintracht	4	23 13 7	56:40	31:19
5. FC Eintracht	5	22 12 7	58:39	32:25
6. FC Eintracht	6	20 10 8	47:37	28:22
7. FC Eintracht	7	20 10 8	46:41	26:24
8. FC Eintracht	8	18 12 6	44:32	22:17
9. FC Eintracht	9	18 12 6	45:30	22:22
10. FC Eintracht	10	18 11 7	42:43	22:28
11. FC Eintracht	11	18 11 7	42:43	22:28
12. FC Eintracht	12	17 10 8	35:32	21:28
13. FC Eintracht	13	16 12 3	34:32	21:29
14. FC Eintracht	14	16 11 5	32:46	21:29
15. FC Eintracht	15	16 11 5	32:46	21:29
16. FC Eintracht	16	16 11 5	32:46	21:29
17. FC Eintracht	17	15 11 6	26:47	18:25
18. FC Eintracht	18	15 11 6	26:47	18:25
19. FC Eintracht	19	15 11 6	26:47	18:25
20. FC Eintracht	20	15 11 6	26:47	18:25

Pech in letzter Minute

SKV Weiterstadt - FC Langen 1:0 (0:0)

Langen (rt) - Beim Nachholspiel in Weiterstadt am vergangenen Donnerstag hatten sich beide Teams schon auf einen torlosen Ausgang eingestellt, als in der 89. Minute die Platzhennen noch einmal vor das Laangener Tor kamen und sowohl Ackermann als auch den bis dahin fehlerfreien Torhüter Schlapp zum einzigen Tor des Tages überwinden. Damit blieben zwei Punkte beim Gegner. Auf Grund einer sehr niveaulosen Partie hätte eigentlich keiner als Sieger vom Platz gehen dürfen.

Dabei waren die Langener mit dem Gedanken nach Weiterstadt gefahren, mit einer guten Leistung wie in den Spielen zuvor zu Punkten zu kommen. Man merkte es der Mannschaft auch an, daß sie diesen Willen hatte. Sie kämpfte und mühte sich, aber im Abschluß wollte einfach nichts gelingen. Die beste Langener Möglichkeit ließ Reichert, der für den fehlenden Seibel stürmte, in der 55. Minute ungenutzt.

Remis beim Schlußlicht

Concordia Gernsheim - SGE II 3:3 (2:1)

Egelsbach (rt) - Das hätte wohl niemand angenommen, daß die zuletzt recht erfolgreiche SGE-Reserve ausgerechnet beim Schlußlicht der Tabelle einen Punkt lassen würde. Dabei hatten die Egelsbacher die besseren Chancen, doch schon in der 10. Minute ließ Petrovic eine hundertprozentige Möglichkeit aus. Dafür hielten die Platzhennen in der 30. Minute durch nem Doppelschlag aus und führten mit 2:0.

Noch vor der Pause konnte Petrovic den Anschlußtreffer erzielen, und in der 60. Minute stand es nach einem Tor von Pfeffer wieder unentschieden. Alles war wieder offen, doch erneut gingen die Gastgeber in der 75. Minute mit 3:2 in Führung. Langsam lief den Egelsbachern die Zeit davon, doch in der 82. Minute war es erneut Petrovic, der das 3:3 erzielte und seinen Mannschaft wenigstens einen Punkt rettete.

Es spielten: Noaman, Christoph, Aibul, Lauth, Avermaria, Lerch, Rockstein, Pfeffer, Jovic, Baydar und Petrovic.

16 Anzeigen

Damit Ihre Party ein Erfolg wird!

Feiern will man doch. Deshalb hängt der Erfolg einer Party nicht allein vom innermöglichen Einsatz und Ideenreichtum der Gastgeber, sondern auch von der Auswahl der Speisen und Getränke ab.

Wenn Sie etwas Besonderes bieten wollen, dann bringen Sie Ihre Gäste doch mal auf den Geschmack der Highlands. Johnnie Walker pur - mit Soda oder Wasser. Sein typischer Charakter macht ihn zum idealen Begleiter für den Abend. Und wenn Sie sich selbst und Ihre Gäste mit dem exklusiven Drink „Rusty Nail“ verwöhnen wollen, dann nehmen Sie 4 cl Red Label und 2 cl Drambuie. Beides nacheinander über Eis in einem Tumbler geben, kurz umrühren und servieren! Verfeinert geben Sie Ihrer Party, die bestimmt ein Erfolg mit Johnnie Walker wird, schon bei der Einladung ein Motiv: „Feeling Scotch!“ Dann eröffnen Sie Ihre Gäste in das schottische Hochland, in dem allein ein solches unverwechselbares Whisky reifen kann.

Es muß ja nicht gleich ein „kurzerocker“ Dundonaldspieler auftreten, aber ein paar typische schottische Spezialitäten verleihen Ihrer Party gleich das gewisse Etwas - so zum Beispiel: „Chicken Pie“, „Welsh Rarebit“ oder eine „schottische Gemüsesuppe“.

Und nach dem Essen bildet ein Glas Johnnie Walker mit seinem feinen, fruchtigen Aroma einen krönenden Abschluß!

Weitere „Cocktail- und Longdrinkrezepte“ sowie eine ausgewählte „Werbeartikeliste“ erhalten Sie kostenlos bei: CHARLES HOSIE GMBH, Postfach 103140, 2000 Hamburg 1.

Der Tag geht...



Mondamin Fix-Teige - alle Zutaten in einem Beutel

So leicht war „Teigmachen“ noch nie: Beutelninhalt in eine Schüssel geben, Wasser zugeben, verkneten, ausrollen. Fertig! Kein Abwiegen, kein Kleben. Die neuen Fix-Teige von Mondamin gelingen immer - ohne Zuzug von Fett und/oder Eiern.

Der Preis für eine Doppelpackung Fix-Teig (jeweils für 2 Kuchen): ca. 3,90 DM. Im Vorvertrag sind die schmackhaften Grundteige mindestens 1 Jahr haltbar.

Die Fix-Teige gibt es in drei beliebigen Variationen:

Mondamin Fix-Teig für Pizza und Gemüseuchen

Mondamin Fix-Teig für Obstkuchen

Mondamin Fix-Teig für Vollkornkuchen



Erstaunlich viele sind erfolgreich. Studien der Industrie- und Handelskammern München und Münster belegen, daß mehr Gründer erfolgreich sind als gemeinhin angenommen wird. Die ersten 5 Jahre bestehen mehr als die Hälfte aller Gründerinnen und Gründer.

Noch erheblich besser sieht die Erfolgsquote bei der „Geschäfts-idee“. Rentrops zweimonatliche Fachmagazin für Unternehmensgründung und neue Märkte, aus. Das ermittelte eine Studie von Gründungsforscher Dr. Heinz Klant (Universität Köln).

Erfolgsprobe Geschäftsidee - „Der Erfolg unserer Beziehung“, erklärt Rentrop, liegt am Konzept. Wir stellen in der „Geschäfts-idee“ nur Geschäftsideen vor, die nachweislich erfolgreich haben und außerdem noch in vielen Teilen Deutschlands völlig ohne Konkurrenz sind.

Für die Bezieher unserer Zeitung bietet Rentrop kostenlos ein Start-Paket. So werden Sie Ihre Geschäftsidee an Interessenten sofort schreiben an: Verlag Norman Rentrop, Theodor-Heuss-Straße 4/LGJ 106, 5300 Bonn 2. Oder rufen Sie an: 0228/8205-0.

Neu im ADAC-Verlag

Weltpläne der Stadtmetropolen

Die sehenswerten Großstädte der Erde in detail zeigen neue Stadtpläne aus dem ADAC-Verlag. Die übersichtlichen Maßstäbe - Vermögens wird beispielsweise im Maßstab 1:5500 dargestellt - erlauben eine rasche und einfache Orientierung. Viele Zusatzinformationen wie Umgebungslage, Übersichten der Schnellbahn-Netze, Parkplätze und der Sehenswürdigkeiten sowie Pläne der Citybereiche machen die Karten zu zuverlässigen Begleitern. Im „Dickicht der Städte“ ganz gleich ob man zu Fuß oder per Auto unterwegs ist.

Die Karten eignen sich aber auch gut zur Planung eines Stadtbummels. Bereits zu Hause können Siedlerisende anhand des klaren Kartenbildes Rundgänge zu den touristischen Highlights einfach festlegen. Die ADAC-Stadtpläne der Welt-Metropolen sind ab sofort für jeweils 7,90 Mark in den ADAC-Geschäftsstellen, im Buchhandel und überall dort, wo es Zeitschriften gibt, erhältlich.



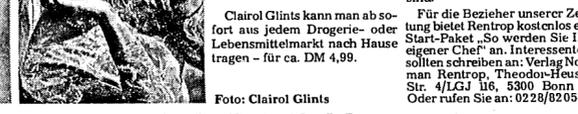
Zur sofortigen Mitnahme bestimmt...

...ist das neue Clairol Glints, das junge, spritzige Tönungsschampoo in pfiffigem Outfit. Die flotte weiße Verpackung sieht aus wie ein Taschentuch und ist nur echt mit dem Henkel.

Pfiffig und frisch sind auch die zehn topaktuellen Farbnuancen wie z. B. Bronzogen, Poppy, Rosehip, Blueberry und Kohl.

Clairol Glints ist ein kosmetisches Tönungsschampoo - ohne Wasserstoffperoxid oder Ammoniak - mit „built-in-conditions“ (zu deutsch: eingebaute Pflege). Von Null auf neue Farbe in 10 bis 20 Minuten - je nach gewünschter Tönungsstärke. Wer Lust hat, kann schon nach ca. sechs Haarwäschen die nächste Farbe ausprobieren.

Clairol Glints kann man ab sofort aus jedem Drogerie- oder Lebensmittelmarkt nach Hause tragen - für ca. DM 4,99.



SCHLECKER

Farbbild 7 x 10 vom Kleinbild, Negativ -19

Farbfilm für brillante Bilder AS Color HF 100, 35 mm Pocket, Kleinbild, Pak. je 24 Aufnahmen 3.99

Persil flüssig 2 l je	9.49	Geo Toilettenpapier 3-lagig plus 8 x 200 Blatt	5.49	Etisso Pflanzennahrung 500 ml je	4.99	Baby-Säckchen Baumwolle mit Stickerje	1.99
Camelia Stüpeinlagen normal 70 er	4.99	WC Ente 750 ml je	2.99	Poliboy Möbelpflege 200 ml je	3.99	Chappi Partners Landlocken locker zart 1 kg	3.69
Perrwoll flüssig 750 ml je	4.49	Ajax Allzweckreiniger 1,5 l je	4.99	Poliboy Möbelspray 300 ml je	4.49	Kitekat Landemte 1 kg je	3.99
Omo Micro 2 kg	9.99	Das Beste Desinfektionsmittel 1,5 l je	4.99	Domestos ohne Chlor 750 ml je	2.69	Merz Spezialcreme 50 ml	16.99
CD Deo Spray Zerstäuber 100 ml je	5.99	City men Deospray 150 ml je	3.49	Corega Tabs 96 er	7.99	Vita Buerlechlithin 1000 ml	25.99
Blend-a-dent Expressreiniger 125 g	4.49	Oil of Olaz 150 ml je	9.99	Corega Super Haifcreme 40 ml je	5.29	Humana Milchrigel-drei 300 g je	3.39
Nice & Easy Haarfarben 200 ml je	7.19	Mentadent C Zahncreme 75 ml je	1.99	Hipp Menüs 4. Monal 190 g je	1.49	Tako(it) Forte Multivitamin + Mineralien Kapseln 50 Stück	17.99
Palmolive Pflegedusche 250 ml je	2.49	Neu im Sortiment Respons Shampoo 200 ml je	3.99	Humana Milchrigel-drei 300 g je	3.39	Tal Ginseng flüssig 500 ml	26.99
Palmolive Pflegelotion 250 ml je	3.49			Tal Ginseng Dragees 60 Stück	18.99	Tal Ginseng Dragees 60 Stück	18.99
Fuchs Zahnbürsten Stück je	1.79			TeteFit Brausetabletten 20 Stück je	9.49		

Niemand in Deutschland verkauft soviel (in DM!) DROGERIE-Artikel wie SCHLECKER

PREISWERTE BÜCHER für unsere Leser



Klein Postversand möglich!

Erhältlich in den Geschäftsstellen der OFFENBACH-POST HANAU POST Langener Zeitung

Offenbach: Große Marktstraße 36-44
 Dietzenbach: Landwehrstraße 9
 Dreieich-Sprendlingen: Hauptstraße 20
 Hanau-Steinheim: Firma Schröder, Steinheimer Vorstadt 27

Langen: Langener Zeitung, Darmstädter Straße 26
 Mühlheim: Firma R. Köhl, Bahnhofstraße 41
 Rodgau-Jügesheim, Ludwigstraße 24-26
 Dieburg: Dieburger Anzeiger, Steinstraße 12

Rodgau-Nieder-Roden: Firma Noé, Leipziger Ring 180
 Seligenstadt: Aschaffenerburger Straße 1 (Einhardhaus)
 Großauheim: „Auheimer Schreibstübche“, Rochusplatz 8
 Babenhausen: Buchhandlung Auslese, Fahrgasse

Für die herzliche Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen

Barbara Richter

sagen wir auf diesem Wege unseren Dank.

Heinrich Richter und Frau

Langen, im April 1991

IG-Gabelsbergerstraße

2. ordentl. Vollversammlung... Beginn: 20.00 Uhr



I.G. Bau - Steine - Erden... Einladung zur Mitgliederversammlung

Würdevolle Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Ungenannt-Überführungen... Pietät Daum - 6070 Langen

Dacharbeiten aller Art

Jürgen Rinker... Tel. 06184 / 5 49 03 oder 5 48 63

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung

Mit jeder verkauften Auflage von 6000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16 000 Leser.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

An die LANGENER ZEITUNG

Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

GUTSCHEIN

Gegen Einlösung dieses Gutscheines erhalten Sie zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die LANGENER ZEITUNG

Name, Vorname, Straße u. Nr., Postleitzahl u. Wohnort, Datum, Unterschrift

Langener Zeitung

die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.



Hauptgeschäftsstelle in Langen

Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12

Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:

Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1 und Hanaustraße 2-12

Egelsbach: Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;

für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

Wissen kommt nicht von ungefähr, Zeitungslieser wissen mehr!

Zwergel-Gartenmöbel

Riesenauswahl und attraktive Preise... Katalog: Laakirchner Straße 49, 6053 Oberstausen

STELLENANGEBOTE

Spätestens in den frühen Nachmittagsstunden des Dienstags und Freitags erwarten unsere Abonnenten ihre Heimatzeitung.

Zeitungszusteller/innen

für feste Zustellbezirke, aber auch als Urlaubs- und Krankheitsvertretung.

MIETGESUCHE

20jährige auch ganz dringend 1-Zimmer-Wohnung, Mälden bei 06103/7 10 84

André ist 18!

Es freuen sich und gratulieren herzlich Edwin, Christa und Daniela

Elbe-Obst Heinz Hummelsiep

Frische aus deutschen Ländern... Verkauf vom Lkw am Donnerstag, 25. April 1991

Aus alt wird neu!

Mit der PORTAS System-Renovierung... Ausstellungs-Center Dietzenbach

Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung Bauausschuss

Am Donnerstag, dem 25. 4. 1991, 19.30 Uhr, findet die 17. öffentliche Sitzung des Bauausschusses im Stadtordenungsamt

Mitteilungen des Ausschussvorsitzenden

Mitteilungen des Magistrats

Öffentliche Bekanntmachung

Am Mittwoch, dem 24. 4. 1991, 19.30 Uhr, findet die 13. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Umweltschutz

Öffentliche Bekanntmachung

Mitteilungen des Ausschussvorsitzenden

Öffentliche Bekanntmachung

Der Vorsitzende des Ausschusses für Umweltschutz Stv. Leonhardt



Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH

Nr. 33

95. Jahrgang

Freitag, 26. April 1991

Einzelpreis: 1.10 DM

D 4449B

Redaktion 2 10 12

Anzeigen/Vertrieb 2 10 11

Langen Darmstädter Straße 26

Der Eilzug um 6.57 Uhr muß unbedingt bleiben!

Kurth protestiert bei der Bundesbahn... Langen - Der parlamentarische Geschäftsführer der SPD-Landtagsfraktion, Matthias Kurth, spricht sich mit Nachdruck für den Erhalt der schnellen Eilzugverbindung

Der Abgeordnete stellt weiterhin fest, daß die Zugverbindung „E 7508“ bei den Langener Pendlern sehr beliebt sei.

Kurth: „Das Vorhaben der Bundesbahndirektion Frankfurt, die Zugverbindung ab dem neuen Sommerfahrplan zu streichen, ist für mich unverständlich.“

„Durch die Entscheidung wird die Attraktivität des öffentlichen Personennahverkehrs geschwächt, und den intensiven politischen Bemühungen, den Vorrang des Schienenverkehrs zu sichern, wird ein Bärendienst erwiesen.“

Der Abgeordnete stellt weiterhin fest, daß die Zugverbindung „E 7508“ bei den Langener Pendlern sehr beliebt sei.

Kurth: „Durch die Entscheidung wird die Attraktivität des öffentlichen Personennahverkehrs zu stärken.“

Druck des Verkehrsministers für Bau der Nordumgehung

Erörterungstermin soll schon in aller Kürze stattfinden

Langen - Der stellvertretende Vorsitzende der SPD-Landtagsfraktion, Matthias Kurth, berichtet über den Anhörungsprozess...

„In Langen sollten jetzt alle Beteiligten dafür Sorge tragen, daß beim Erörterungstermin alle Zweifelsfragen geklärt werden und es möglichst keine Einwendungen gegen die Planung gibt.“

Sowohl Welteke als auch das Straßenbauamt wollen die Vorlage der Stellungnahme mit der Aufforderung an das Regierungspräsidium verbinden, baldmöglichst den Erörterungstermin durchzuführen.

Stadtbücherei hat Flohmarkt

Langen - Die Stadtbücherei weist noch einmischend ihren Flohmarkt am Samstag, dem 27. April, hin.



Die Delegation aus Tarsus der zukünftigen türkischen Partnerstadt Langens, ist bereits gestern im Rathaus eingetroffen.

Gesündere Wohnverhältnisse bald für Steinberg-Anlieger

Eine viereinhalb Meter hohe Wand entlang der B 486

Langen - Durch eine Lärmschutzwand und einen Wall will die Stadt Langen - wie im Bebauungsplan vorgesehen - für künftige Anlieger im Bereich des Steinbergs gesunde Wohnverhältnisse schaffen.

Nach den Worten von Erstem Stadtrat Klaus-Dieter Schneider wird durch die beiden Projekte der Straßenlärmschutz für die Anlieger auf ein erträgliches Maß reduziert.

Frau von Radler überfallen

Eine Handtasche mit tausend Mark Inhalt erbeutet

Langen (rt) - Opfer eines dreisten Überfalls wurde am Montagabend gegen 20 Uhr eine 34-jährige Frau.

Tarsus mit 6000jähriger Geschichte

Altertum und Moderne verbinden sich nahe der türkischen Riviera

Langen (rt) - Heute abend wird im Rathaus die Verschwisterungsurkunde zwischen Langen und der türkischen Stadt Tarsus unterzeichnet.

In die Wege geleitet hatte die Verbindung zwischen den beiden Städten der Vorsitzende der Türkischen Gesellschaft e.V., Mehmet Canbolat.

Das moderne Tarsus mit einer Reihe von Industriebetrieben und bedeutenden Handelsunternehmen verfügt über ein ausgeprägtes Vereinsleben.

Tarsus ist ein Schnittpunkt, an dem Anatolien mit dem Südosten des Landes und dem Mittelmeer verbunden ist.

Mit einer Familienanzeige

Die Langener Zeitung ist hierfür die ideale Zeitung. Gern und aufmerksam wird die Langener Zeitung in vielen Haushalten gelesen.



Hauptgeschäftsstelle Langen Darmstädter Straße 26

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr

Weitere Annahmestellen: DREIEICHENHAIN: Schreibwaren Lindner

EGELSBACH: Schreibwaren-Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr; für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Nutzen auch Sie diese preiswerte Möglichkeit!

Hier einige Beispiele:

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Vermählung bedanken wir uns, auch im Namen unserer Eltern, herzlich.

Walter Sommer und Frau Ute geb. Finka

25 mm hoch, 2spaltig, DM 22,28

Herzlichen Dank für alle guten Wünsche zur Geburt unserer Tochter

Stefanie Jürgen Ullrich und Frau Karin geb. Stier

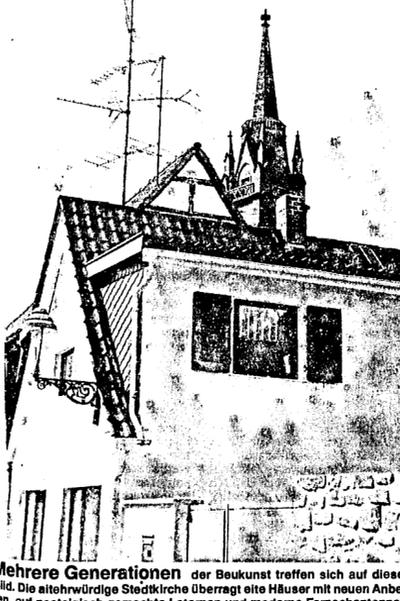
40 mm hoch, 1spaltig, DM 18,24

Wir danken allen, die uns anlässlich unserer Silberhochzeit

in so überreichem Maße mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken bedachten.

Otto Silie und Frau Margot geb. Müller

40 mm hoch, 2spaltig, DM 36,48



Mehrere Generationen der Baukunst treffen sich auf diesem Bild. Die altgläubige Stadtkirche überragt alte Häuser mit neuen Anbauten, auf nostalgisch gemachte Laternen und moderne Fernsehantennen.



Des Stadtzentrum von Mitschurinsk.



Blick in die Polytechnische Zahnklinik von Mitschurinsk.

„Hilfe für Mitschurinsk“ setzte Welle der Dankbarkeit in Gang

Hilfsgüter im Wert von 200 000 Mark gingen von Langen nach Rußland

Langen - „Hilfe für Mitschurinsk“ hieß eine gemeinsame Aktion der Stadt Langen, des Ortsverbandes des Deutschen Roten Kreuzes und der Langener Zeitung, zu der zahlreiche Bürger, Firmen und Organisationen mit Sach- und Geldspenden beitrugen. Über Ostern wurden die Hilfsgüter, insgesamt 38 Paletten voll, zu ihrem Bestimmungsort gebracht.

Vom Flughafen Köln startete die 20-Tonnen-Fracht mit einer sowjetischen Maschine, mit an Bord der Vorsitzende des DRK, Dr. Wielinski, der Langener Arzt Dr. Schieferstein und Joachim Kolbe, DRK-Mitglied und Mitarbeiter der Stadtverwaltung. Nach zweistündigem Aufenthalt in Moskau ging es weiter nach Tambow, wo die Maschine dann entladen wurde.

Joachim Kolbe hat seine Eindrücke im folgenden Bericht zusammengefaßt:

„Wir werden die Probleme lösen“, erklärte uns die resolute Deutschlehrerin und Dolmetscherin Tatjana Sergejeva aus Mitschurinsk. Wir mußten lediglich auf den Verantwortlichen warten, der werde entscheiden und die Probleme lösen. Am Ende standen viele Verantwortliche im Frachtraum des Flugzeuges, diskutierten, öffneten und schlossen Akten, und schließlich traf doch jemand die notwendige Entscheidung, nämlich alle Pakete per Hand von den 38 Paletten auszuheben und sie einzeln auf die bereitstehenden Lastkraftwagen zu verladen, denn ein Gabelstapler war auf dem Tambower Flughafen nicht aufzutreiben.

Dann ging allerdings alles ganz schnell: die Männer des Roten Kreuzes riefen an, packten zu, und in kurzer Zeit konnten die Laster in die Stadt, die nach dem berühmten Obstbauern Mitschurinsk benannt ist, abfahren. Startschuß für die letzte Etappe der Hilfsaktion der Stadt Langen, des Langener Roten Kreuzes und der Langener Zeitung „Langen hilft Mitschurinsk“.

Auf der Fahrt von der Bezirkshauptstadt Tambow nach Mitschurinsk ging es durch riesige Obstbaumpflanzungen, soweit das Auge reicht Apfelbäume, Birnen, Kirschen und Pfälmbäume, dazwischen mächtige Getreide-, Kartoffel-, Rüben- und Maisfelder, tief geflügelte schwarze schwere Erde. Kaum zu glauben, daß es hier Versorgungsprobleme gibt.

Aber das einheimischste und gesunde Geschickel und Gehör über die Piste machte „schlagartig“ deutlich, welche Probleme zu lösen sind. Die Straßen sind in miserablen Zustand, die Schlaglöcher so tief wie der Schlamm in Mitschurinsk, wo die Straßen und Wege nicht geteert, nur geschottert sind. Und jetzt, während der Schnee in der ersten Frühlingssonne schmilzt, versinkt die Region im schwarzen Schlamm. Auf den Feldern vergammeln Sonnenblumen, viele Äcker konnten im letzten Herbst nicht abgeerntet werden, es fehlte und fehlt an Personal und funktionstüchtigen Maschinen, es fehlen und fehlen Lagerstätten, es fehlt und fehlt an weiterverarbeitenden Betrieben. Nicht zuletzt

lange Zeit eine Eiszeit der Gefühle herrschte. Tauwetter.

820 arme Familien werden von jungen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Stadt Mitschurinsk, zumeist Studentinnen und Studenten der Mitschurinsker Hochschulen, betreut. Für alle Familien gab es ein Paket mit Lebensmitteln: für die Frau mit den neun Kindern im beklemmenden Neugeburtsgelände, für die geistig behinderte Mutter mit ihren drei Kleinen in einer winzigen, feuchten und kalten, nur mit drei schäbigen Betten ausgestatteten Holzhütte, für die beinahe blinde, blinde Oma und den alten opa, der zwei Kriege miterlebte, die ihr kleines Glück kaum fassen konnten.

Glänzende Augen auch im Waldheim, in das wir die Geschenke für die Kinder brachten, helle Freude über die Kinderbekleidung, die in der Sowjetunion derzeit kaum zu beschaffen ist, und Begeisterung über die 3 500 Jeanshosen, die die Heusenstammer Firma Levi's spendete und die in den Schulen und Hochschulen der Stadt reichend Absatz fanden.

Seitdem die Kirche in der Sowjetunion wieder unbehindert wirken darf, die Gläubigen sich offen zu ihrem Glauben bekennen können, entwickelt sie sich zu einem Hoffnungsträger für die Menschen, jung und alt, und besuchen die Gottesdienste.

Mit Pater Gregorij, dem kräftigen 63jährigen mit den langen weißen Haaren und dem ansteckenden Lachen, und Pater Alexej, der liebe Gott und die russische Kirche einen guten Griff getan. Die beiden ergänzen sich hervorragend, wissen, wo Hilfe tut, stellen sich mit ganzem Herzen in den Dienst dieser Hilfe für ihre stetig wachsende Gemeinde.

Zwei Tage hatten die Gläubigen in der gerade restaurierten Marienkirche verbracht, das Osterfest gemeinsam gefeiert, als wir daran an-

schließend im Gotteshaus Geschenke der Langener Bevölkerung an die Gemeindeglieder verteilten. Auch von hier aus ging ein herzliches Dankeschön nach Langen.

Zweifellosgut geplant und baulich großzügig konzipiert ist die Mitschurinsker Frauenklinik, wovon sich Dr. Walter Schieferstein bei einem Besuch überzeugen konnte. Er installierte dort das mitgebrachte Ultraschallgerät, ein notwendiges Gerät, das bislang in der Klinik fehlte, und von den Ärzten begeistert in Betrieb genommen wurde. Bei den über 1 000 Geburten, die in der jährlichen Klinikstatistik verzeichnet werden, wird es fortan sicherlich gute Dienste leisten.

Auch die Einmal-spritzen und Kanülen, die von den Spendengeldern gekauft werden konnten, die medizinischen Geräte und die Medikamente, die die Langener Ärzte spendeten, werden den Ärztinnen und Ärzten in den Krankenhäusern der Stadt helfen, die medizinische Versorgung für die Bevölkerung ein wenig zu verbessern.

Es gab viele Gespräche, die vor wenigen Jahren noch undenkbar waren. Das ermöglicht offene und aufrichtige Begegnung zwischen Russen und Deutschen, und das hinterließ bei uns einen tiefen Eindruck von der Lebenswürdigkeit der Menschen in Mitschurinsk.

Viele nette und interessante Leute leben in der Stadt, Leute, die sich nicht von der Resignation anstecken lassen, die ihr Schicksal, sofern man sie läßt, in die eigenen Hände nehmen.

Wladimir Wassiljewitsch, der findige Zahnarzt, der die staatliche polytechnische Zahnklinik mit viel Geschick und Sachkenntnis leitet und in Kürze eine private Praxis in Mitschurinsk eröffnen wird, ist derzeit sicherlich noch ein Einzelkann, daß auch andere ermutigt werden, die Probleme zu lösen.

Das staatliche Komitee der Stadt Mitschurinsk hatte sich auf unsere Hilfe gut vorbereitet. In zwei zentralen Lagern konnten die Sachen sicher deponiert und zur weiteren Verteilung vorbereitet werden. Die Frauen vom Roten Kreuz, aus den Kinderheimen, Krankenhäusern und den Schulen waren zur Stelle, um dafür zu sorgen, daß die Lebensmittel und die Bekleidung auch wirklich die Bedürftigen erreichten. Es war überhaupt beeindruckend, mit welcher Entschlossenheit und mit welchem Einsatz, aber auch mit welchem Charme sich die Frauen um ihre Mitmenschen kümmern, sich bemühen, mit den aktuellen Schwierigkeiten zurechtzukommen.

Überwiegend war die Freude in Mitschurinsk über die Geschenke aus der fernen Bundesrepublik, der Dank an die neuen Freunde, die Aktion mit ihrer Spendenbereitschaft überhaupt erst möglich machen. Über die unmittelbare Linderung der Not hinaus wurden die mehr als 1 000 Pakete auch als politisches Signal verstanden, als Beginn einer Freundschaft zwischen Völkern, zwischen denen



Eine Familie mit neun Kindern freut sich über die Lebensmittelpakete aus Langen, die Dr. Heinz Wieklinke (r.) überbringt.



Zwei von fünf Familienmitgliedern, die sich mit einem kleinen Raum begnügen müssen.



Dieser Schuppen in Mitschurinsk ist das Heim einer fünfköpfiger Familie. Sozial(st)ischer Wohnungsbaufoto: P

Danke für die Hilfe!

Zeichen echter Menschlichkeit gesetzt

Langen (rt) - Die Stadt Langen, das DRK Langen und die Langener Zeitung als Initiatoren der Aktion „Langen hilft Mitschurinsk“ danken allen, auch im Namen der Menschen in Mitschurinsk und ihres Oberbürgermeisters Nikolai Gorlov, für die tatkräftige Unterstützung und die Spendenbereitschaft, womit ein Zeichen echter Menschlichkeit gesetzt wurde.

Dank gilt den Ärzten, Zahnärzten und Apothekern für die Spende von Medikamenten und Geräten, den Firmen für ihre Geld- und Sachspenden sowie für die Hilfe beim Verpacken und dem Transport, den Lieferanten von Lebensmitteln für das großzügige Entgegenkommen beim Einkauf, dem

Zoll und der Bundeswehr für ihre unbürokratische Abwicklung des Transports, den vielen Privatleuten und Vereinen, die diese Aktion so großzügig unterstützt haben, sowie allen Helferinnen und Helfern, die sich beim Zusammenstellen des Transports unermüdlich engagiert haben.

Das DRK beabsichtigt, in Kürze eine weitere Hilfsaktion nach Mitschurinsk zu schicken. Vor allem Kleidung für Kleinkinder und Jugendlichen werden dort dringend benötigt. Wer sich an der Spendenaktion beteiligen möchte, setze sich mit dem DRK Langen, dem Vorsitzenden Dr. Wielinski (Tel. 2 13 30) oder Zugführer Werner Keim (Tel. 2 75 29) in Verbindung.

Gastlichkeit und Gemütlichkeit

Hier läßt es sich aushalten.

RISTORANTE Milano präsentiert sein TEAM

Italienische Spezialitäten

In reicher Auswahl findet der Gast im Restaurant-Pizzeria MILANO an der Friedrichstraße 1 (direkt gegenüber des Bahnhofs) in Langen. Serviert werden schmackhafte Pizzen ebenso wie frischer Fisch, Fleischgerichte und Salate. Großen Raum widmet die Speisekarte außerdem italienischen Nudelpezziellen. Dazu kann gewährt werden aus mehr als 50 Sorten italienischen Weins. Das MILANO ist Langens ältestes italienisches Restaurant. Geschäftsführer Giorgio Cocozza (Zweiter von rechts) und sein freundliches Team bemühen sich immer, ihren Gästen jeden Wunsch zu erfüllen. Geöffnet ist täglich von 12 bis 15 Uhr sowie von 18 bis 24 Uhr (warme Küche bis 23 Uhr). Alle Gerichte sind auch zum Mitnehmen, Telefon 06103 / 2 15 56.

Lieber Leser!

Unter Gastronomischer Weisheit erscheint einmal im Monat und will Ihnen, unserm Leser, eine Palette heimischer wie internationaler Spezialitäten-Lokale offerieren.

Nächster Termin 24. 5. 1991

In den gepflegten Restaurant- und Gaststättenbetrieben findet der Gast alles, was zu einem angenehmen Aufenthalt gehört.

Die gastronomische Vielfalt erlaubt es, daß auch ausgefallene kulinarische Wünsche und jede Geschmacksrichtung erfüllt werden können.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt und guten Appetit.

HOTEL DREIEICH

RESTAURANT Flair

So./So. ist Ruhetag

Familienfeiern, Geschäftsessen, Tagungen (nach Vereinbarungen)

Das schöne Haus mit den zivilen Preisen und gemüthlicher Sommerterrasse

Pilsbar und Rendezvous

Telefon 06103 / 2 10 01-2

6070 Langen - Frankfurter Straße 49

Von unseren wöchentlich wechselnden Spezialitäten-Menüs sollten auch Sie sich einmal kulinarisch verwöhnen lassen.

Mit herzlichen Grüßen Ihre Familie Mertens

Spargelzeit im Langener Hof ab 28. April '91

Endlich ist es soweit! Spargel - heiß ersehnt und lang erwartet.

Unser Küchenchef Peter Singer hat sich bestens vorbereitet, um Sie mit Spargel in vielen Variationen zu erfreuen.

Erfreuen Sie sich mit Ihren Lieben an der Spargelzeit im LANGENER HOF

Möchten Sie Ihren Platz bei uns reservieren?

Telefon 06103/7701

Grill-Steakhaus Bonanza

FEINSCHMECKER-RESTAURANT

Inh. Marinko Bakula

Bahnhofstr. 6/3 6082 Mörfelden Tel.: 06105 / 2 49 02

Wir haben für Sie geöffnet: Montag bis Sonntag von 11.30 bis 24.00 Uhr - kein Ruhetag -

Außerdem bietet unsere Küche stets frisch saisonale Fisch- und jugoslawische Spezialitäten an

BÜRGERSTUBEN

im Bürgerhaus Rodinsstr. 7-9, Tel. 06150/63122

Der neue Tip für gutes Essen und Trinken

Frischer Stangenspargel

Pflichtmengen von 20-600 Pers. Küche von 11-14 und 17-23 Uhr Mittwoch Ruhetag - Gelenkikel

RISTORANTE Milano

ITALIENISCHE SPEZIALITÄTEN

Ofenfrische PIZZA - auch außer Haus. Täglich von 12.00-15.00 u. 18.00-24.00 Uhr geöffnet.

Friedrichstraße 1, 6070 Langen (direkt am Bahnhof) Telefon 0 61 03 / 2 15 56

PARTY-SERVICE RÜBEZAHL

DA-Wichhausen, Lorzingstraße 69 Telefon 06150/82559

Büffets für Auge und Gaumen

PARTY-ZEIT-VERLEIH Zapfanlagen, Geschir, Gläser, Besteck usw.

Täglich frischer Stangenspargel

Kontaktkarte Besuchen Sie unser schönes BARTENLOKAL

Küche täglich von 11-14 und 17-23 Uhr. Mittwoch Ruhetag

Gaststätte zum Schützenhof

August-Bebel-Straße 21, 6070 Langen Telefon 06103 / 2 28 85

Bürgerliche Küche Internationale Speisen

Mittagsmenüs ab DM 7,-

Für unsere SENIoren haben wir auch kleine Gerichte.

Unsere sonstigen Öffnungszeiten: Täglich ohne Ruhetag, ab 11.00 bis 15.00 Uhr und von 17.00 Uhr bis Ende.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, Ihre Familie AVDIC



Bürgermeister Dieter Pitthan (links) wurde für 30 Jahre aktives Mitglied der Europa-Union ausgezeichnet. Darfichtige EU-Kreisvorsitzende Paul-Gerhard Weiß überreichte die Ehrungen.

Mehr Jugendaustausch zwischen neuen und alten Bundesländern

Europa-Union-Kreisverband unterstützt ostdeutsche Schwesterverbände

Langen - Bei ihrer Jahreshauptversammlung blickten die Mitglieder des Kreisverbandes Offenbach der Europa-Union in der Stadt Halle Langen nicht nach Straßburg oder Brüssel, die Schauplätze offiziellen europäischen Geschehens, sondern in die fünf neuen Bundesländer, die seit dem 3. Oktober 1990 ja nun auch zur Europäischen Gemeinschaft gehören. Zunächst gab der stellvertretende EU-Landesvorsitzende Fritz Petermann einen Abriss der zwölf-tägigen Studienreise von Europa-Union und Volkshochschule Offenbach, die vor wenigen Tagen zu Ende gegangen war und die Teilnehmer durch die gesamte einstige DDR geführt hat, bis hinauf nach Rostock und zur Insel Rügen, wobei es an mehreren Plätzen zu Gesprächen mit Mitgliedern der dort inzwischen entstandenen Kreisverbände der Europa-Union kam.

Der 2. Kreisvorsitzende Haja Becker aus Dietzenbach berichtete von seinen zahlreichen Fahrten nach Thüringen, die der Unterstützung der dort im Aufbau befindlichen EU gewidmet waren, vergaß auch nicht die noch immer bestehenden technischen Schwierigkeiten, etwa die Unterversorgung mit Telefonanschlüssen oder Kopiergeräten oder auch Übernachtungsmöglichkeiten, appellierte aber an die Versammlung, seinem Beispiel nach Kräfte zu folgen.

Interessant waren auch die Schilderungen der kommunalen Partnerschaften für Gemeinden in „Mitteldeutschland“, die Landrat Dr. Friedrich Keller, Langens Bürgermeister Dieter Pitthan und Karl-Jürgen Meyer vom Hessischen Städte- und Gemeindebund, allesamt Mitglieder des EU-Kreisverbandes, zur Aussprache beisteuerten. Zum Abschluß dieses Tagesordnungspunktes sprach sich die Versammlung für einen möglichst umfangreichen Jugendaustausch zwischen den alten und neuen Bundesländern aus.

Zu Beginn der Jahreshauptversammlung hatte Kreisvorsitzender Paul-Gerhard Weiß (Offenbach) über die Aktivitäten des abgelaufenen Geschäftsjahres berichtet. In

Einladung zum Tag der offenen Tür Sparkasse stellt neue Räume vor

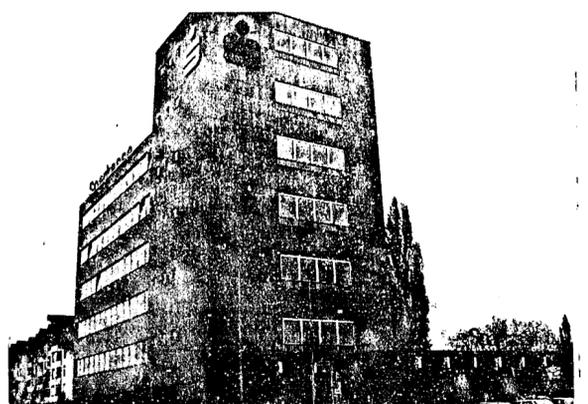
Kompetenter Partner und Berater in allen Finanzangelegenheiten

Langen (mu) - Die Bezirks Sparkasse Langen gehört für die Bevölkerung zum alltäglichen Leben. Sie ist im Stadtgebiet von Langen mit fünf Niederlassungen vertreten. Sie nimmt ihren Auftrag, in allen Angelegenheiten rund um das Geld ein überaus kompetenter Partner und Berater zu sein, sehr ernst. In den letzten Jahren sind mit einer stark anwachsenden Kundenzahl ihre Aufgaben gestiegen. Dies machte einen grundlegenden Umbau der Geschäftsstelle in der Langener Zimmerstraße 25 notwendig.

Das nun fertige Bauprojekt kann sich sehen lassen. Sichtbar wird auch, daß Dienstleistungen für die Kunden oben stehen. Bei einem Tag der offenen Tür am Samstag, 27. April, können sich die Kunden der Sparkasse sowie die ganze Bevölkerung von den gelungenen Umbauten und der Leistungsfähigkeit des Finanzinstituts überzeugen.

Im Mittelpunkt der neugestalteten Kundenhalle stehen der Kassenbereich, der Bereich für umfassende Informationen und Dienstleistungen für die Kunden, die Abteilungen für ausführliche Beratungen mit den Fachleuten der Sparkasse und die Ressorts für Anlageberatungen.

Bei der Einrichtung verweist der Vorstand der Sparkasse auf die moderne Ausstattung, die nach den neuesten Erkenntnissen in der Bankentechnik installiert wurde. Der Umgang mit Geld wird für Kunden noch leichter, angenehmer und bequemer. Eine schnelle und sichere Abwicklung von Geldgeschäften stand bei Überlegungen zur Ausstattung im Vordergrund. Dabei wurde darauf Wert gelegt, die persönliche und individuelle Beratung in einer angenehmen Atmosphäre gestalten zu können. Darüber hinaus sollten die zweckdienlichen Räumlichkeiten der Kunden in einer schönen Umgebung ansprechen.



Mit einer neuen Kundenhalle kann die Bezirks Sparkasse Langen in der Zimmerstraße 25 aufwarten. Am Samstag, 27. April, stellt sich das Geldinstitut bei einem „Tag der offenen Tür“ einer größeren Öffentlichkeit vor. Die Besucher können sich von der Leistungsfähigkeit der Kunden in allen Geldfragen noch besser, noch individueller und noch umfassender beraten und bedient werden können. Foto: Uhlig

Konfirmanden werden am Sonntag vorgestellt

Petrusgemeinde: am 5. Mai Konfirmation

Langen - Die Konfirmandinnen und Konfirmanden der Petrusgemeinde werden am Sonntag, 26. April, während des Gottesdienstes im Gemeindehaus Bahnstraße 46 vorgestellt. Der Gottesdienst beginnt um 10 Uhr. Die Konfirmation ist dann am Sonntag, 5. Mai, um 9.30 Uhr in der Stadtkirche.

Zur Gruppe von Pfarrer Kades gehören Christina Anthes, Gartenstraße 6, Alexandra Becker, Nördliche Ringstraße 62, Cornelia Felber, Gabelsbergerstraße 6, Silke Gaudman, Heinrichstraße 10, Robert Hartig, Nördliche Ringstraße 102, Julia Hendrich, Marienstraße 16, Waldemar Jeromin, Lutherstraße 66, Cora Jung, Gartenstraße 29, Susan Kades, Westendstraße 70, Michaela Müller, Marienstraße 20, Andreas Pipiak, Annastraße 34, Marcus Pipiak, Annastraße 34, Stefanie Schwarz, Nordenstraße 67, Melanie Tron, Wolfsgartenstraße 42, Anja Wiederhold, Südliche Ringstraße 131, René Wilczek, Margaretenstraße 41.

Die Gruppe von Pfarrvikarin Olschewski besteht aus Martin Bro, Annastraße 71, Torben Braun, In

Vorstandskandidaten der Petrusgemeinde

Langen - In der Langener Petrusgemeinde stellen sich für die Kirchenvorstandswahl am 28. April folgende Kandidatinnen und Kandidaten zur Wahl:

Herbert Anthes, Bauntennehmer (55); Armin Bauer, Buchhalterin (55); Friedrich Braun, Elektroingenieur (58); Lilo Eil, Konkretin (63); Christa Erschfeld, Hausfrau (39); Else Göbel, Hausfrau (75); Karl Griebel, KFZ-Mechaniker (39); Helgard Hühle, Apothekerin (56); Otto Kalbhen, Schlosser (65); Reinhard Kern, Verwaltungsangestellter (48); Peter Kremers, Ingenieur (66); Dieter Kress, Dipl. Vers. Fachwirt (35); Klaus Müller, Angestellter (39); Rainer Pages, Bankangestellter (41); Anni Reichel, Hausfrau (73); Paula Schäfer, Rentnerin (67); Walter Sehring, Pensionist (63); Christa Starke, Schneiderin (58); Hans Staudenmaier, Busfahrer (59); Hildegard Stöckmann, Hausfrau (62); Helmut Vater, Studienrat (43) und Rudolf Zimmermann, Verw. Angestellter (56).

Ebbelwoifest 1991

vom 21. bis 24. Juni

Langen - Im Rahmen des PS-Sparens der Sparkasse Langen sind bei der April-Auslosung für den Sparmonat April 1734 Gewinne mit einem Gewinnbetrag von 15 405 Mark gezogen worden.

Fünf Gewinne von je 1 000 Mark entfielen auf die Los-Nummern 13102647, 13107060, 13111271, 13111877 und 13118866, fünf Gewinne von je 100 Mark auf die Los-Nummern 13100693, 13104644, 13109068, 13113148 und 13117034 und zehn Gewinne von je 50 Mark auf die Los-Nummern 13100965, 13101935, 13105294, 13108331, 13109272, 13109426, 13113369, 13113455, 13117289 und 13117363.

Auf die Los-Nummern 13103460, 13107651, 13111669, 13115722 und 13119317 entfielen je 20 Mark, auf die Lose mit der Endnummer 70 zehn Mark und auf die Endnummer 4 fünf Mark.



Hell und freundlich ist die neue und moderne Kundenhalle der Bezirks Sparkasse Langen in der Zimmerstraße 25. Foto: Uhlig

Frühjahrsmesse in Darmstadt mit großem Programm

Langen - In Darmstadt findet zur Zeit die Frühjahrsmesse statt. Noch bis einschließlich 1. Mai kann man sich auf dem Meßplatz am Nordbad vergnügen, informieren und unterhalten lassen. Ein Vergnügungspark sowie ein umfangreiches Verkaufsangebot garantieren ein schönes Erlebnis.

Auch das Rahmenprogramm kann sich sehen lassen.

Gewinner beim PS-Sparen

Langen - Die Selbsthilfegruppe der Langener Diabetiker kommt am nächsten Donnerstag, dem 2. Mai, um 19 Uhr im Casino der Langener Volksbank in der Bahnstraße zusammen. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Aus den KIRCHEN

- Sonntag, 28. April 1991 (Kantate) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße
 - 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Pfarrer Eich-Ganske)
- Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
 - 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Einzelkelche und Traubensaft), Mitwirkung: Kantorei und Flötenspieler (Pfarrer Peter)
 - 10 Uhr Kindergottesdienst
- Petrusgemeinde, Gemeindehaus Bahnstraße 46
 - 10 Uhr Gottesdienst mit Taufen und Vorstellung der Konfirmandinnen und Konfirmanden (Pfarrer Kades / Pfarrvikarin Olschewski)
- Stadtkirche
 - 10 Uhr Abendmahlsgottesdienst (Vikarin Vogel)
 - 11.15 Uhr Kindergottesdienst
- Stadtmission
 - Sonntag, 28. April 17.15 Uhr Bibelstunde
 - Dienstag, 30. April 18.30 Uhr Bibelstunde
- Freie ev. Gemeinde
 - Wiesgäßchen 27
 - Sonntag, 28. April 10 Uhr Gästegottesdienst (Pastor Hees)
 - 10 Uhr Kindergottesdienst
 - Mittwoch, 1. Mai 10 Uhr Wanderung im Odenwald (Infos: Telefon 6 71 68)
- Biblische Glaubensgemeinde
 - Mainstraße 1 bis 3
 - Sonntag, 28. April 18.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Filmtips in der LZ

„Das Schweigen der Lämmer“ Fantasia

Ein pervertierender Frauenmörder hält die Öffentlichkeit in Atem. Die Spezialisten vom FBI sind mit ihrer Weisheit am Ende. Hilfe verspricht man sich zuletzt von einem inhaftierten Serienmörder. Eine junge Nachwuchskriminalistin soll ihn verhören - Beginn eines ungelichen, mörderischen Duells. Judy Foster und Anthony Hopkins spielen die Hauptrollen in diesem Psychothriller von Jonathan Demme.

Der Killer Jamie Gumb hält sich für einen Transsexuellen. Er fängt, tötet und häutet junge Mädchen, um sich aus ihren Hüllen ein feminines Gewand zu nähen. Er glaubt, damit ein wenig fraulicher zu wirken.

Um das Monster, das bereits fünf junge Mädchen bestialisch zugerichtet hat, endlich zur Strecke zu bringen, wagt das FBI ein ungewöhnliches Experiment. Wer könnte sich besser in die Psyche eines Massenmörders hineinversetzen als einer, der selbst kaltblütig gekillt hat? Also wird Clarice Starling, brillante und attraktive FBI-Studentin, auf Dr. Hannibal Lecter - in Fachkreisen Hannibal the Cannibal genannt - angesetzt.

Daß Clarice ein leichtes Opfer ist spürt der Menschenfresser gleich beim ersten Zusammentreffen. Prompt beginnt Dr. Lecter, dessen Wahnsinn Methode hat, ein raffiniertes Katz- und-Maus-Spiel. Jeder Hinweis vom ihm muß belohnt werden - mit einem Detail aus Carices Vergangenheit. Für den charismatischen Mephistopheles steht fest, daß er wieder freikommt, und er weiß, daß die junge Frau, die seit ihrer Kindheit ein quälendes Trauma mit sich herum schleppt, ihm - un-freiwillig - dabei helfen wird.

Diabetiker treffen sich

Langen - Die Selbsthilfegruppe der Langener Diabetiker kommt am nächsten Donnerstag, dem 2. Mai, um 19 Uhr im Casino der Langener Volksbank in der Bahnstraße zusammen. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Wenn die Sterne nicht lügen...

- für die Zeit vom 27. April bis 3. Mai 1991
- Widder: Schimpfen Sie nicht zu sehr mit sich selbst, nehmen Sie lieber alle Kraft zusammen, den Karren wieder aus dem Dreck zu ziehen. Wenn Sie sich den Rücken freihalten, geht das rasch und sicher.
 - Stier: Geben Sie nicht am falschen Ende auf, Sie können den Erfolg bestmöglich festhalten. Nehmen Sie sich eines Menschen an, der Ihnen einmal viel bedeuten könnte. Seien Sie großzügig dabei!
 - Zwillinge: In der nächsten Zeit können Sie mit erheblichen Vorteilen rechnen, wenn Sie sich mit Ihrer Umwelt besser vertrauen. Geben Sie ruhig einmal öfter nach, Ihr Prestige erhöht sich noch.
 - Krebs: Sie haben so verheißungsvolle Ansätze gemacht, geben Sie die nicht im ersten Moment auf. Lassen Sie sich Zeit. Mit der Familie müssen Sie mal ein ernstes Wort reden - aber in Ruhe.
 - Löwe: Immer weiter so, die Aussichten bessern sich nämlich sehr. Aber drängen Sie nicht zu ungestüm, lassen Sie sich Zeit. Mit der Familie müssen Sie mal ein ernstes Wort reden - aber in Ruhe.
 - Jungfrau: Die Woche fängt gut an für Sie, vorausgesetzt, Sie wissen die Chancen zu nutzen. Mit Trägheit ist jetzt kein Blumentopf zu gewinnen. Hüten Sie sich vor bösen Zungen und falschem Rat.
 - Waage: Sie haben in dieser Woche eine gute Gelegenheit, Ihr Können unter Beweis zu stellen. Dazu gehört aber, daß Sie für die notwendige Entspannung sorgen. Mit der Bummellei müssen Sie aufhören.
 - Skorpion: Die etwas unguete Atmosphäre daheim wird sich bald entspannen. Sie können viel dazu beitragen. Ähnliches zu vermeiden, wenn Sie Ihre Absichten klar und frühzeitig zu erkennen geben. Tun Sie's!
 - Schütze: Immer weiter so, dann ist die Klippe bald umschifft. Sorgen Sie von sich aus für ein besseres Betriebsklima, das kommt allen Leistungen zugute und nicht zuletzt Ihrem eigenen Erfolg.
 - Steinbock: Machen Sie einen Strich unter die letzte Geschichte, tragen Sie nichts nach. Freuen Sie sich lieber an den schönen Erfolgen der nächsten Zeit. Sie haben jetzt endlich die richtige Methode.
 - Wassermann: In dieser Woche dürfen Sie sich auf einen schönen Abend freuen, den Ihnen ein lieber Mensch bereiten wird. Beruflich geht es jetzt langsam aber dafür erheblich sicherer als bisher voran.
 - Fische: Sie haben sich etwas reichlich viel vorgenommen. Lassen Sie die Dinge ruhig langsamer angehen. Etwas mehr Gemächlichkeit könnte Ihrer Lebensweise nicht schaden. Ihr Partner wird sich freuen.

Einladung zum Tag der offenen Tür

Wir laden Sie zur Vorstellung unserer neuen Kundenhalle Zimmerstraße 25, nach LANGEN recht herzlich ein.

Samstag, 27. April 1991
Beginn: 10.00 Uhr

Finanzgruppe
Besichtigen Sie unseren Heißluftballon D-Starkenburg

Wenn's um Geld geht
Sparkasse Langen

Viele Überraschungen warten auf Sie.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Für unsere kleinen Kunden - Karussellfreifahrten

Stoßen Sie mit uns an, verschiedene Getränke stehen für Sie bereit

Musik, Musik... sorgt für die richtige Stimmung

Zimmererei Hunkel
Altbauseinrichtung - Fassadeverkleidung - Dachgebälk - Dachstuhlneubau - Deckenstärkung - Gauben - Vordächer - Wintergärten - Pergolen - Gerüstbau

Krandienst Hunkel
Ideal für Zimmerer, Dachdecker, Bauunternehmer und Teppichbodenverleger. Höhe bis 28 m, Stunde DM 98,50 incl. Fahrer.

An alle Hausbesitzer im Gebiet LANGEN - EGELSBACH - DREIEICH
Wir stellen Ihnen unsere Leistung Gerüstbau zur Verfügung

Spende Blut!

Ein Herz für's Helfen
BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-KUHN
Langen, Süd. Ringstr. 184, Friedhofstr. 36-38

H. STEITZ GMBH
Malergeschäft
VOLLWÄRMESCHUTZ - VERPUTZ
ANSTRICH - LACKIERUNG - TAPEZIEREN

Die Leistung Klempner, Installation, Gasheizung
Ihre neue Wanne in 3 Stunden.

Rainer Schüller
MALERMEISTER
Putz- und Trockenbau
Wärmedämmung
Fassadenrenovierung

Informationen und wichtige Rufnummern auf einen Blick FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICH

LANGEN

- Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr:
Notdienstzentrale
Ringstraße 114 (Ecke Halber Chaussee)
Telefon 5 21 11 und 1 92 92

DREIEICH

- Ärztlicher Sonntagsdienst
Vom 27./28. April + 1. Mai 1991:
Notdienstzentrale Dreieichenhain
Ringstraße 114 (Ecke Halber Chaussee)
Telefon 06103 / 8 10 40

EGELSBACH

- Ärztlicher Sonntagsdienst
Samstags, ab 7 Uhr, bis montags, 7 Uhr:
Notdienstzentrale
Telefon 1 92 92 und 5 21 11

Wichtige Rufnummern

- Dreieich-Krankenhaus 5 80
DRK-Krankentransport 2 37 11
Polizei-Notruf 1 10

RAUM AUSSTATTUNG J. K. BACH
Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen
Dekorationen

Langener Zeitung
Die Heimatzeitung für alle!
Auch für Ihre Anzeige!

LVM Kfz-Zulassungsdienst
Versicherungen Rettig/Beuchert
Heidrun Beuchert
Heinrichstraße 35 - 6070 Langen

Kunststoff-Fenster
für Alt- und Neubau

WERKMANN, JUST U. GÄRTNER
Kunststoff-Fenster u. Jalousietten GmbH
Weserstraße 16 - 6070 Langen

Christa Moden
Sie finden bei mir in reicher Auswahl
Damen-Oberbekleidung
namhafter Hersteller

Pietät KARL DAUM
Erd-, Feuer-, See-Überführungen
Sarglager - Sterbewäsche - Zierurnen

Zahnärztlicher Notdienst für den Kreis Offenbach
Samstag von 15-18 Uhr, an Sonn- und Feiertagen von 9-12 und 15-18 Uhr

Wer nicht wirbt, wird bald vergessen!
Hier könnte Ihre Anzeige stehen zum Preis von DM 105,- zzgl. MwSt.

Langener Zeitung
Telefon 2 10 11-12

FARBENHAUS LEHR
Farben - Lacke - Tapeten
6070 Langen
Neckerstraße 19a - Telefon 0 61 03 / 2 21 87

Gehr. SCHNEIDER
Fliesen-Service
Rollböden aus Kunststoff, Holz, Aluminium

Pietät SEHRING
inh. Peter Küppers
Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland

Kauf Wohlfahrtsbriefmarken
Hilfe, die Ihr Ziel erreicht.

Elektro-Anlagen STECH
Fachgeschäft für Elektrotechnik
Ausführung von Elektroanlagen aller Art

HORST KNOP
Sanitäre Anlagen - Spenglerlei
Gas- und Wasserinstallationen

HERBERT KIRCHHERR
Aachener u. Münchener Versicherungen
Schillerstraße 10 - Langen

Medizinische FUSSPFLEGE
Nur HAUSBESUCHE
Rufen Sie mich bitte an:
06103 / 2 69 42

JÜRGEN RINKER
Erbliche Kontaktaufnahme unter Tel. Wickhausen 06150-61970

STIFTUNG WARENTEST
sehr gut
für SABO-Mäher

GRAF
Blumenfloristik - Pflanzen Heim- und Gartenbedarf
6072 Dreieich Solmische Weiherstr. 17, Tel. (06103) 8 21 61

Danksagung

Der schmerzvolle Abschied von unserem lieben Karl Jung
wurde durch die herzliche Anteilnahme erleichtert.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Peter für die persönlichen und tröstlichen Worte, den Pflegern und den Schwestern im Haus Dietrichsroth für die aufmerksame und geduldige Betreuung

Im Namen aller Angehörigen: Familie Manfred Jung
Langen, im April 1991

Herzlichen Dank

allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten, die beim Heimgang meines lieben Mannes Georg Grunert

ihre Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie Zuwendungen zum Grab schmückten und ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Feige für die Worte des Trostes.
In stiller Trauer: Sonja Grunert geb. Henkel im Namen aller Angehörigen

Im Loh 85, 6070 Langen, im April 1991

Danksagung

Für die Anteilnahme, die uns zum Heimgang unserer lieben Eltern Hedwig Muthig geb. Adelmann

durch Wort, Schrift, Kranz-, Blumen- und Geldspenden erwiesen wurde, sagen wir herzlichen Dank.
Besonderen Dank Herrn Pfarrer Kratz für seine trostreichen Worte sowie der Siedlergemeinschaft Langen e. V.

Marianne Schmitt geb. Muthig
Familie Erwin Muthig
Familie Hildegard Rogoli
sowie alle Angehörigen

Langen, im April 1991

Der Tierschutzverein Langen-Egelsbach nimmt Abschied von seinen verdienstvollen Mitgliedern

Heinz Hoffmann
langjähriger Vorsitzender des Vereins, und Ehefrau Gretel Hoffmann

die vor drei Monaten gestorben ist.
Beide haben sich viele Jahrzehnte in den Dienst des Tierschutzes gestellt. Wir gedenken ihrer in Dankbarkeit und Anerkennung.

Tierschutzverein Langen-Egelsbach

GÄRTNEREI WELTER
Ihr Fachbetrieb für:
TRAUERBINDEREI
KRÄNZE
GRABSCHMUCK
GRABPFLEGE

Das Komfort-Paradies

ROLF BENZ
CREATION 2400

DIETRICH EINRICHTUNGSHAUS
6072 Dreieich, Mälenfeldstr. 15 + 34
Telefon 06103 / 8 48 20

Große FRÜHJAHRSAUSSTELLUNG vom 26. 4. - 28. 4. 91.
Öffnungszeiten: Fr. 8.30-18.30, Sa. 9.00-18.00, So. 10.00-18.00

Servus in Österreich
Oberösterreich: Donau-Nostalgie für groß und klein

AMEROPA
DER REISEVERANSTALTER DER BAHN
Die aktuellen AMEROPA Kataloge, Hotels/Pensionen und „Bahnundreisen“ mit weiteren Oberösterreich-Angeboten erhalten Sie in allen Reisebüros mit AMEROPA Agentur und bei den Fahrkartenausgaben der Bahn.

Gewerbeobjekt/Grundstück
in Egelsbach, Erziehung oder Langen gesucht
1000-6000 qm Grundstück/Hektar 300-1000 qm?

NEUES DACH
mit Lauben vom Fach BRK-BEDACHUNG
JEAN ECKEL
Telefon 06181 / 7 81 10

Zimmermann
Trauerkleidung
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.

Fabian Amadeus

* 11. 4. 1991 - 17.30 Uhr
Wir haben jetzt höhere Ausgaben, weniger Freizeit, kürzere Nächte, mehr Sorgen, aber 55 cm Freude und 3200 g mehr Glück!

Ein herzliches Dankeschön allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn, die meiner Mutter und Schwiegermutter

Margarethe Diehm
zu ihrem 101. Geburtstag
in so liebevoller Weise gedachten.

Besonderen Dank dem Bundespräsidenten, dem hessischen Ministerpräsidenten, dem Landrat des Kreises Offenbach, dem Magistrat der Stadt Langen, der LVA, dem VdK, Herrn Pfarrer Kratz sowie der Langener Zeitung.

Erika und Arnold Heck geb. Diehm
Langen, Karlstraße 16, im April 1991

Herzlichen Dank allen, die uns zu unserer goldenen Hochzeit mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken erfreuten.

Georg Heim und Frau Susanne geb. Heilmann
Langen, Sterzbachstraße 12, im April 1991

Öffentliche Ausschreibung der Stadt Langen

Öffentliche Bekanntmachung
Betr.: XII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Ausschuss gemäß § 50 Abs. 2 HGO

Öffentliche Bekanntmachung

Betr.: Änderung bei Müllabfuhr und Straßenreinigung wegen Malfelertag, städtischem Betriebsauftrag, Christi Himmelfahrt, Pfingstmontag und Fronleichnam

Reparaturen
Fenster und Rolläden
Telefon 06103 / 3 36 87
VERKAUF
Märklin, Fleischmann, Trix, Roco + andere Modelleisenbahn-Fachgeschäfte, Hobby + Technik, DA-Wickeln, Messer, Park-Größe 51



Schöne Ferien!

Gran Canaria. Mallorca. Campo Internacional. RIU Club Maspalomas. Bungalows für 2 Personen. Unterkunft. Bis zu 50% Kinderermäßigung. Mit Flug pro Person für 2 Wochen ab Frankfurt

ab DM 1197,- ab DM 907,-

Endlich Urlaub Tel.: 06103 / 2 30 18

Griechenland. Rhodos. Hotel Erato. Doppelzimmer mit Bad, Balkon und Frühstück. Bis zu 100% Kinderermäßigung. Mit Flug pro Person für 1 Woche ab Frankfurt

ab DM 1019,- ab DM 1191,-

Inkl. Treibstoffzuschlag. Beratung und Buchung bei uns im TUI Reisebüro.



Bahnstraße 6 6070 Langen Tel. 06103 / 2 30 18 Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 8.30-18.00 Uhr

ZEITUNGSLESER wissen mehr!

Samstag, 4. Mai 1991, 19.30 Uhr Einlass 18.30 Uhr Bürgerhaus Sprendlingen in Dreieich

BALL DES SPORTS

Günter Noris & seine Bigband

Meister des Rock'n Roll Ilana & Reiner Riedel Claudia Scherlach & Michael Meiler Sascha Strupp Deutscher Twirling Meister 1. Dreieicher Majoretten Corps Sabrina Tennisjogge Los Fackels - The Scheers Tempo Action-Shaw Moderation: Herbert Kranz an der Orgel: Soundman Dirk

Ehrung der Dreieicher Sportler des Jahres

Eintritt: DM 16,00 und DM 20,00 (Tischreservierung)

Vorverkauf:

Bürgerhaus Sprendlingen, Fichtestraße 50, Telefon 06103/600031

Kartenreservierung: Alle Geschäftsstellen der Sparkasse Langen Geschäftsstelle der OFFENBACH-POST, Hauptstraße 20, 6072 Dreieich



Sparkasse Langen WENN'S AM GELD GEHT MAGISTRAT DER STADT DREIEICH

BÜRGERSTUBEN im Bürgerhaus Erzhausen Rodenseestr. 7-9, Tel. 06150/83122

Küche täglich geöffnet von 17-23 Uhr, an Sonn- und Feiertagen auch von 11-14 Uhr, Mittwoch Ruhetag. Für Feierlichkeiten aller Art bieten wir Ihnen Abstellmöglichkeiten von 20 bis 600 Personen an. Diese vermitteln wir Ihnen auch im Rahmen des RÜBEZAHL-PARTYSERVICE! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Die schönste Verbindung von Leben und Wohnen



WEBER WOHNIDEEN Dieburger Straße 40 · 6074 Rödmarm-Ober-Roden Tel. 06074 / 9 80 23 + 9 08 62 · Fax 06074 / 9 43 74

PFAFF Sonderangebot hobby 380 Nähmaschine. 599,-. Nähzentrum Frankfurt

Geh' mal wieder ins Kino

UNSERE FILMTHEATER IN LANGEN (Tel. 06103 / 2 22 09) zeigen: HOLLYWOOD, FANTASIA, NEUES UT, NICHT OHNE MICH TOCHTER

RÜBEZAHL Party-Service. Dacharbeiten aller Art sowie Altbaumdeckungen

Darmstädter Frühjahrsmeß auf dem Meßplatz vom 19. April bis zum 1. Mai 1991. Moderne und rasante Gartengeschäfte. Großer Dippe-, Gewürz- und Verkaufsmarkt

Die Neueröffnung!! Freitag, den 26. 4. 9.00 Uhr SUPERPREISE!! Wir haben nicht immer ALLES, aber alles immer SUPERBILLIG!



HAINER WOCHENBLATT

MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN



Schulbegleitende soziale Betreuung für Ausländer Zwei Pädagoginnen für vier Schulen / 60 Prozent Ausländer

Dreieich (cho) - Noch vor den Sommerferien sollen an der Erich-Kästner-Schule, der Schüller-Schule, der Weibelfeld-Schule und der Heinrich-Heine-Schule zwei Sozialpädagoginnen nach dem Rechtsbescheid der Magistrat in seiner Sitzung am Montag...

Buchschlager Bahnhof soll untertunnelt werden Modell präsentiert sich der Öffentlichkeit

Dreieich (cho) - Wen es interessiert, welches neue Gesicht sich Bundesbahn und Städtisches Planungsamt für den Buchschlager Bahnhof ausgesucht haben, sollte am Montag, 29. April, um 19.30 Uhr einmal im Buchschlager Bürgersaal hereinschauen: Dort stellt sich der Bahnhof der Zukunft in Modellform der Öffentlichkeit vor...



Holger Groß, Bauingenieur vom städtischen Planungsamt, erläutert das Modell des zukünftigen Buchschlager Bahnhofs



Bloss hat die Madame Friedrich, denkt sich Gutsherr Georg Schickedanz und scheinbar die Dame (Eily Usch) am Tischen Käthe am. Mit auf dem Bild (von links) Doris Parr, Liebath Töpert und Hannelore Maneth, die Latirrin des Senioretheaters.

„Weil's Spaß macht und die grauen Zellen anregt“ Das Dreieicher Senioretheater wird sechs Jahre alt

Dreieich (cho) - Das Senioretheater Dreieich wurde im März 1985 von der städtischen Seniorenbetreuung ins Leben gerufen. Den Stein ins Rollen brachte damals eine Anregung aus dem Kreis der Senioren-Clubleiterinnen. Mit einer Zeitungsannonce wurden die ersten zehn Mitglieder geworben, von denen heute noch viele mit von der Partie sind. Das älteste Mitglied, Liebath Töpert, zählt mittlerweile 83 Jahre, das jüngste heißt Carlotte Nessen und zählt 66 Jahre...

640 Jahre stehen auf den Bühnenbrettern Senioretheater wieder im Bürgerhaus

Dreieich (cho) - Theater machen ist kein Privileg junger Menschen. Den Beweis dafür liefert das Senioretheater Dreieich, das am 28. April, 19 Uhr, mit der Komödie „Bloss hat die Madame Friedrich“ von Hans Obermann ins Bürgerhaus kommt. Mit den neun Akteuren (acht Frauen, ein Mann) des Theaterensembles stehen ganze 640 Jahre auf der Bühne. „Bloss hat die Madame Friedrich“ ist die fünfte Produktion der rührigen Senioren...

Die größeren Veranstaltungen sorgten für „schwarze Zahlen“ Der Geschichts- und Heimatverein konnte positive Jahresbilanz ziehen

Dreieichenhain - Im vergangenen Jahr gelang es dem Geschichts- und Heimatverein, wieder einige Vorhaben mit Erfolg zu verwirklichen. So konnten innerhalb der vereinigen Burgruine die Sanierungsarbeiten am Palas weitgehend abgeschlossen werden. Die an die Burgkirche grenzende Nordwand wurde instandgesetzt und der Treppenaufgang erneuert. Für diese Restaurierungsmaßnahmen fielen Kosten in Höhe von etwa 55 000 Mark an. Davon waren 30 000 Mark durch öffentliche Zuschüsse abgedeckt. In den nächsten beiden Jahren soll die Mauerkrone des Bergfrieds wiederhergestellt werden. Hierfür sind Kosten in Höhe von mindestens 85 000 Mark veranschlagt. Als Sorgenkind blieb auch im Vorjahr dem Verein der Burgkeller erhalten. Die Mietinnahmen deckten erneut nicht die Kosten. Dies ist vor allem darauf zurückzuführen, daß der Geschichts- und Heimatverein im Interesse eines kulturellen Mindestangebotes während des Winterhalbjahres entsprechende Veranstaltungen durch nicht kostendeckende Mietpreise subventioniert. Hiervon profitieren insbesondere städtische Ämter. Vermehrte Einnahmen aus Eintrittsgeldern brachte dagegen das Dreieich-Museum, das sich im gemeinsamen Eigentum von Geschichts- und Heimatverein sowie Landkreis Offenbach befindet. Sonderausstellungen, Umgestaltungsmassnahmen und vielfältige Aktivitäten bringen von Jahr zu Jahr mehr Besucher in das Kreis-Museum. 1990 stieg ihre Zahl auf über 13 000. Auch das heimatkundliche Vortragsprogramm findet einen zunehmenden Zuspruch. Die zum Teil namhaften Referenten lockten mehrere hundert Zuhörer in den Burgkeller. Die Ganztageskursion zur Burg Eitz, der „zweischönsten“ Burg Deutschlands, mit einem Gewinn ab, der für dringende Investitionen in diesem Jahr benötigt wird. Neben der Sanierung des Bergfriedes sind die Restaurierung des römischen Grabsteins und der Einbau einer Notbeleuchtung im Burgkeller vorgesehen. Zudem sind einige neue Veröffentlichungen geplant. Es wird nicht nur eine Erweiterung der Laienschauspieler geben. Geplant sind auch die Herausgabe eines Führers durch die Grünanlage der Burgruine sowie eines Kulturführers durch Dreieichenhain und die Umgebung. Insgesamt werden in diesem Jahr etwa 200 000 Mark investiert, die zu einem Großteil dem Allgemeinwohl und damit Dreieichenhain zugute kommen. Der Vorstand würde sich angesichts dieser Anstrengungen freuen, wenn sich mehr Mitglieder und Bürger Dreieichenhains am Leben des Geschichts- und Heimatvereins beteiligen würden. Das Jahr 1990 schloß der Verein



Ein sehr großer Andrang herrschte am vergangenen Samstagabend am Auftreff in der Autobahnbrücke in der Koberstadt, wo die Freiluftaktion „Trimm-Trab ins Grüne“ des Deutschen Sportbundes eröffnet wurde.

Flöten- und Gitarrenmusik aus fünf Jahrhunderten

„Pro-Arte“-Konzert im Bürgerhaussaal begeisterte
Egelsbach - Zum zweiten Mal in diesem Jahr hatte der Egelsbacher Kunstverein „Pro Arte“ zu einem Konzert im Bürgerhaussaal eingeladen.

Mitte Mai geht's wieder ins Wasser

Renovierungsarbeiten im Schwimmbad abgeschlossen
Egelsbach - Die Wartungs-, Renovierungs- und Reparaturarbeiten an den Bauten und technischen Anlagen des gemeindlichen Schwimmbades sind weitgehend abgeschlossen.

Beim Seniorenturnen gab es etliches Neues

Fachwartinnen erhielten neue Anregungen
Egelsbach - Am Samstag, dem 20. April, lockte die Gauseniorenwartin des Turngaues Main-Rhein mit der Frage „Gibt's was Neues?“ 25 Teilnehmer und Teilnehmerinnen nach Egelsbach in die Turnhalle der Ernst-Reuter-Schule.

JU begrüßt Jumelage mit Pont St. Esprit

Egelsbach - Die Junge Union begrüßt die in Kürze stattfindende Fahrt von Egelsbacher Vereinen nach Pont St. Esprit.

Nazi-Zeit in Egelsbach

SPD lädt zur Diskussion mit Historikerin
Egelsbach - Das vom Gemeindevorstand herausgegebene politische Geschichtsbuch der Gemeinde konnte den Egelsbacher Bürgerinnen und Bürgern noch rechtzeitig vor Weihnachten zur Verfügung gestellt werden.

Neuer Kirchenvorstand wird gewählt

Insgesamt 27 Frauen und Männer stellen sich zur Wahl
Egelsbach (rt) - Auch in der evangelischen Gemeinde Egelsbach wird am Sonntag, dem 28. April, ein neuer Kirchenvorstand gewählt.

Fahrt nach Bad Wimpfen

Besuch bei Abt Laurentius Hoheisel
Egelsbach - Alle Gefirmten, Gruppenleiterinnen und Gruppenleiter der Kirchengemeinde St. Josef sind zu einem Ausflug nach Bad Wimpfen am Samstag, dem 4. Mai, eingeladen.

80. Geburtstag
mit Glückwünschen und Geschenken erfreut haben, ein herzliches Dankeschön.
Heinrich Vollhardt
Rheinstraße 54, 6073 Egelsbach

85. Geburtstages
habe ich mich sehr gefreut. Ich möchte mich hiermit bei all meinen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken.
Katharina Werner
Egelsbach, Schillerstraße 17, im April 1991

Wir gratulieren
Herrn Heinrich Hekker, Niddastraße 48, zum 80. Geburtstag am 30. April 1991.

Ab 2. Mai 1991 bleibt meine
Annahmestelle für
Schmuck-Reparaturen
geschlossen.
Ich danke meinen Kunden für das mir entgegengebrachte Vertrauen.
Roswitha Leonhardt
Geschwindstraße 10, 6073 Egelsbach

In die schönste Zeit des Jahres - auf 2 oder 4 Rädern
Bei Fahrschule Th. Justus und A. Böhmke
Schulstraße 16 · 6073 Egelsbach · Telefon 06103 / 4 47 46
Anmeldung: Dienstag ab 18.00 Uhr Theorie ab 19.00 Uhr
Freitag ab 16.30 Uhr Theorie ab 17.30 Uhr

Was fehlte, war das Glück

SV Dreieichenhain unterlag Italia Frankfurt 1:2 (0:1)
Dreieichenhain (rt) - Mit hängenden Köpfen gingen am Sonntag die Spieler des SV Dreieichenhain vom Platz. Wieder standen sie mit leeren Händen da, obwohl sie sich bemüht und alles gegeben hatten.

Zeichen stehen ganz auf Sieg

Egelsbach (rt) - Die Reserve der SG Egelsbach hat sich nach einer Serie von Misserfolgen zu Beginn ihrer ersten Punktunde in der Bezirksliga Darmstadt langsam aber sicher im Mittelfeld der Tabelle festgesetzt.

Gegen Geinsheim muß es klappen

Langen (rt) - Wann nimmt die Pechsträhne des FC Langen endlich einmal ein Ende? Die Fans raufen sich die Haare, weil ihre Mannschaft eigentlich gar nicht einmal so schlecht spielt.

Zum Basketball-Saisonfinale am Samstag „Orion-Night“

„Giraffen“ wollen es Baunach nochmals zeigen
Langen - Ein Jahr früher als ursprünglich geplant haben die Basketballer des FC Langen den Aufstieg ins nunmehr der vierten Liga in die erste Bundesliga geschafft.



„Luttkampf“ im Spiel des SV Dreieichenhain gegen Italia Frankfurt.

Am Samstag in Nordheim

SG Egelsbach will am Drücker bleiben
Egelsbach (rt) - Die überraschende Niederlage des Tabellenzweiten Langensold bei der Spielvereinigung Neu-Isenburg hat den Weg der SG Egelsbach zur Landesligameisterschaft und dem damit verbundenen Aufstieg in die Oberliga Hessen etwas ebener gemacht.

Die drei mit dem „besten“

Wer wird wohl am Ende Meister der Landesliga?
Egelsbach (rt) - Diese Frage bewegt die Fußballhänger, und es dürfte auf den Tisch liegen, daß diese Entscheidung zwischen drei Mannschaften fällt.

Zum Basketball-Saisonfinale am Samstag „Orion-Night“

„Giraffen“ wollen es Baunach nochmals zeigen
Langen - Ein Jahr früher als ursprünglich geplant haben die Basketballer des FC Langen den Aufstieg ins nunmehr der vierten Liga in die erste Bundesliga geschafft.

Abstieg ist jetzt endgültig

Langen (KI) - Die Handballerinnen der SSG Langen sind nun endgültig aus der Regionalliga Südwest abgestiegen. Der Aufstieg von Punktverlusten der SSG Ober-Egelsbach war die letzte Hoffnung für die Schützlinge von Trainer Armin Damthöuser.

Gelingt ein Sieg beim Schlußlicht?

Dreieichenhain (rt) - Wenn diese Fragen der Dreieichenhainer Fußballhänger am Sonntag nicht mit einem „Ja“ beantwortet werden kann, dann sieht es für die SVD-Fußballer in der Bezirks-Oberliga Frankfurt West äußerst düster aus.

SSG muß nach Seligenstadt

Langen (rt) - Wenn am Sonntag um 15 Uhr die Begegnung zwischen der Spielvereinigung Seligenstadt und der SSG Langen angesetzt wird, denkt sicher so mancher ein Jahr zurück, als diese beiden Mannschaften in einem Entscheidungsspiel um den Klassenerhalt gegeneinander standen.

Qualifikation im Handball

Dreieichenhain (KI) - Am Wochenende beginnt im Handballkreis Offenbach / Hanau / Gelnhausen die Qualifikation für den jüngeren Nachwuchs. Die männliche D-Jugend des SV Dreieichenhain spielt am Sonntag ab 9.30 Uhr in Hainhausen gegen HSV Götzenhain, TG Hainhausen und TG Dietzenbach.



Alle Fans hoffen, daß die „Giraffen“ auch nach dem letzten Spiel morgen wieder Freude ihre Tücher schwenken können.

Wie Vitamine vor der Zerstörung bewahrt werden

Zucker konserviert die wertvolle Ascorbinsäure

Jeder von uns hat sie schon gespürt, die Frühlingsmüdigkeit. Sie entsteht besonders dann, wenn nicht genügend frisches Obst und Gemüse vorhanden sind, und äußert sich in allgemeiner Müdigkeit, in Kopfschmerz, verstärkter Anfälligkeit gegen Infektionen und gelegentlich sogar durch Blüten des Zahnfleischs beim Zähneputzen. Schuld an dieser „Krankheit“ ist insbesondere das Fehlen von Vitamin C (Ascorbinsäure), einem der wichtigsten Bausteine gesunder Ernährung.

Der Bestand an Vitamin C in Früchten und Gemüsen hat die unangenehme Eigenschaft, sich sofort nach der Ernte zu verringern. Dieser Prozess setzt sich beim Transport, bei der Verarbeitung und Lagerung fort. Nur bei schonendster Behandlung und schnellster Verarbeitung kann der Abbau hinausgezögert werden.

Schon lange bevor die Pasteurisierung und damit die modernen Verfahren für das Einkochen von Obst und Gemüse bekannt waren, wußte man, daß Früchte durch Einlegen in Zucker, in Zuckerlösung oder in Honig für längere Zeit haltbar gemacht werden können.

Aber erst die moderne Forschung hat festgestellt, daß der Abbau der Ascorbinsäure ein Oxidationsvorgang ist, zu dem Luftsauerstoff benötigt wird. Durch das Auflösen von Zucker in einer ascorbinsäurehaltigen Flüssigkeit wird die Aufnahmeleistung dieser Lösung für den Luftsauerstoff herabgesetzt. Da Zucker außerdem leicht reduzierend wirkt, kann ein weiterer

Teil des Luftsauerstoffs durch ihn gebunden werden. Wenn die Lösung unter Luftabschluß lagert, wie das in Einweckgläsern, Dosen usw. der Fall ist, so ist die für den Abbau zur Verfügung stehende Sauerstoffmenge von Anfang an begrenzt.

Nach einer gewissen Zeit ist der Luftsauerstoff verbraucht, die Umsetzung der Ascorbinsäure kommt zum Stillstand, und der Vitamin-C-Gehalt

bleibt konstant. Zucker schützt also das Vitamin C. Neuere Untersuchungen haben ergeben, daß Zucker in hoher Konzentration nicht nur hemmend auf das Wachstum von Mikroorganismen wirken kann, sondern sogar keimtötend. Allerdings gilt das nur für hohe Zuckerkonzentrationen. Eine zu dünne Zuckerlösung hat den umgekehrten Effekt: Das Wachstum der Mikroorganismen wird gefördert.

Bei eingemachtem Zucker für das Aroma und die schöne Farbe

Neben der konservierenden Wirkung hat der Zusatz von Zucker einen weiteren günstigen Einfluss. Jedem, der in der zuckerarmen Kriegs- und Nachkriegszeit Früchte ohne Zucker eingeweckt hat, wird bekannt sein, daß das Aroma der Früchte, selbst wenn nach dem Öffnen der Konserve nachgezuckert wurde, nicht an das Aroma der mit Zucker eingemachten Früchte heranreicht. Auch die Farbe der ohne Zucker eingekochten Früchte war, besonders bei empfindlichem Obst, oft

starken Veränderungen unterzogen. So zeigt sich, daß Zucker neben der Bedeutung für die menschliche Ernährung auch günstige Wirkungen auf die Qualität der Nahrungsmittel zeigt und Vorteile bei ihrer Verarbeitung bringt. Als unbedenkliches Konservierungsmittel schützt er das wertvolle Vitamin C vor der Zerstörung und trägt dazu bei, daß Farbe, Aroma und Geschmack des Erzeugnisses erhalten bleiben.



Kohlrabi – ein Gemüse für Genießer

Anbau und Vermarktung stellen hohe Ansprüche

Kohlrabi hat fast das ganze Jahr über Saison, vom Februar bis Mai als Treibware, von Mitte Mai bis November vom Freiland. Es ist ein Gemüse, das hierzulande besonders intensiv kultiviert wird. Anbau und Vermarktung stellen hohe Ansprüche, denn Kohlrabi braucht feuchtwarmes Klima, um zart und saftig zu werden, und kurze Transportwege vom Beet zum Markt, um es auch zu bleiben.

Die „Stengelrübe“ gedeiht übrigens ausgezeichnet im Unter-Glas-Anbau, wo sie besonders schmackhafte Knollen hervorbringt. Kohlrabi sollte möglichst immer mit Laub gekauf werden. Frisch und kleingeschnitten kann man zarte Blätter als Würze zum Salat geben, unter das Gemüse mischen oder zur Suppe geben.

Farbe ohne Einfluß auf den Geschmack

Kohlrabi wird meist nach Stück und nicht nach Gewicht verkauft. Die üblichen Handelsklassen I und II richten sich nach der Knollengröße. Treib-Kohlrabi ist in der Regel kleiner als Freilandware. Ob zartgrün oder violett, der Farbumschlag hat keinen Einfluß auf den Geschmack; beide Sorten – die beliebtesten sind „Wiesmoorweißer Treib“ und „Blauer Speck“ – schmecken gleich. Geschmacksdifferenzen ergeben sich ausschließlich durch die Art des Anbaus: Treib-Kohlrabi schmeckt zarter und milder als der würzigere Freiland-Kohlrabi.

Ein schmackhafter Rezept-Tipp: Kohlrabi in Sahnesauce

4 bis 5 Kohlrabi waschen, die Blätter abschneiden, die Knollen dünn schälen und in feine Scheiben schneiden. In siedendem Salzwasser etwa 10 bis 15 Minuten garen. Die grünen Blätter im Kochwasser kurz blanchieren. Kohlrabi und Blätter abtropfen lassen. 2 Eiweiß Butter schmelzen, 2 Eiweiß Mehl heiß darin anschwitzen, mit 1/2 Liter Kochwasser aufgießen, unter Rühren aufkochen und etwa 10 Minuten sahnig einkochen. 4 Eiweiß Sahne einführen, mit Salz, Pfeffer, Muskat und Zucker abschmecken. Abgetropfte Kohlrabischeiben einlegen und zum Schluß das kleingeschnittene Blattgrün und frisch gehackte Petersilie untermischen. Schmeckt ausgezeichnet zu gekochtem oder rohem Schinken.

Zucker ist ein wahrer Zauberkünstler

Schon eine Prise sorgt für vollendeten Geschmack

Die wahre Kochkünstlerin ist durchaus in der Lage, die leckersten Sachen mit ganz einfachen Hilfsmitteln zuzubereiten. Ohne Zucker steht sie jedoch auf verlorenem Posten. Zucker ist wie Salz ein Grundgewürz, ohne das die meisten Speisen einfach nicht geraten würden.

Nehmen wir nur einmal die Salatsalbe für den frischen Salat. Salatmarinaden basieren auf diesem Grundrezept: 3 Eßlöffel Öl, 1 Eßlöffel Essig oder Zitrone, 1 Teelöffel Zucker, eine Prise Salz und Pfeffer. Damit die Marinade mild und abgerundet schmeckt, werden der Löffel Zucker, das Salz und der Pfeffer trocken in die Schüssel gegeben und mit dem Essig überschüttet.

Beim Obstsalat, soll er nicht trocken schmecken, hilft der Zucker, daß die Früchte saft ziehen. Dabei sollte man die zarten Früchte unseres Sommers wie Erdbeeren, Kirschen, Himbeeren oder rote, schwarze und weiße Johannisbeeren nur etwa zwei bis vier Stunden ziehen lassen, sonst verlieren sie ihre Frische. Übrigens schmeckt ein Obstsalat ebenso gut mit geschüßelter Sahne, die man außerdem mit etwas Kirschwasser oder Himbeergist verfeinern kann.

Zucker braucht man nicht nur in Gebäck und Süßspeisen aller Art. Ein Stück Würfelzucker, mit dem man die Schale einer Zitrone abreibt, süßt und würzt

ein Glas Punsch, ein Milchschmeckmittel oder Weinschaum. Viele Würfelzuckerstücke dieser Art gehören in die „Kalte Ente“ oder die Bowle. Ein Stück Würfelzucker, in Rum getränkt, ersetzt den Pflaumenkern im Zwetschginködel und wirkt wahre Geschmackswunder. Der Braten profitiert nicht minder vom Zucker, denn er verfeinert den kräftigen Fleischgeschmack und beträgt sich gleichzeitig auch als „Farbkünstler“.

Wird der Braten nämlich gleich mit dem Teelöffel Zucker angesetzt, so kann dieser karamellisieren und macht dadurch die Soße schön dunkelblond. Werden Schweinebraten oder

Kasseler kurz vor dem Ende ihrer Garzeit mit einer Handvoll mittelfeinem Zucker überstreut, so hat der Zucker Zeit, sich in eine braune Kruste zu verwandeln und die Schwarte noch knuspriger und wohl-schmeckender zu machen. Gibt man in Pökellake einen Eßlöffel Zucker, so süßelt er nicht, sondern läßt die Ochsenzunge, den gekochten oder den Lachs, schinken schön rot werden. Zur Wild- und Hammelmarinade, auch zur Beize, gehört ein Eßlöffel Zucker, der den strengen Geschmack ausgleichend hilft. Nach ein Tip: Ein Stück Schweinefilet oder -schulter, das gegrillt werden soll, reibt man mit einer Mischung von Salz, Zucker und Pfeffer ein. Man läßt die Mischung etwas ziehen, bepinzelt dann das Fleisch leicht mit Öl und legt es auf den Grillrost – köstlich!



• Vom Kandis bis zur Raffinade – Zucker für alle Gelegenheiten.

Besser als ihr Ruf: Lebensmittel aus den neuen Bundesländern

300ste Verkaufsförderungsaktion in Magdeburg zeigte regionale Angebotspalette aus Sachsen-Anhalt

„Lecker, lecker“, sa machte CMA-Hasess Antje Rabenalt, 21, in Landestracht die Kunden des Multi Kau/Marktes in Magdeburg auf Lebensmittel aus Sachsen-Anhalt aufmerksam. Die Präsentation regionaler Produkte fand am 26. März 1991 im Rahmen der 300sten Verkaufsförderungsaktion in den neuen Bundesländern statt; insgesamt 400 weitere Aktionen sind für dieses Jahr geplant. Die Natwendigkeit dieser Maßnahmen begründete De Antanus Nienhaus, Geschäftsführer der Centralen Marketinggesellschaft der deutschen Agrarwirtschaft mbH (CMA), von den rund 100 Teilnehmern der begleitenden Informationsveranstaltung: „Die gegenwärtigen Absatzprobleme bei ausländischen Nahrungsmitteln müssen beseitigt werden. Denn: Die Lebensmittel aus den neuen Bundesländern sind besser als ihr Ruf.“



Schäfer läßt das Bällchen auf dem Kopf tanzen. Seine SSG-Kameraden würden es gerne sehen, wenn er es öfter im gegnerischen Tor verpacken würde. Foto: Weinert

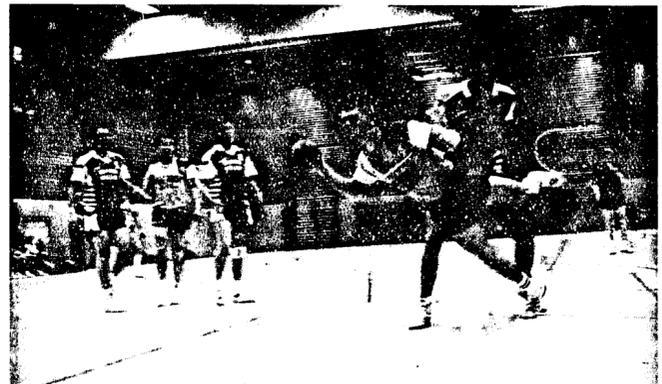
Vizemeistertitel noch offen

Hainer Handballer beschließen jetzt die Punktrunde

Dreieichenhain (KI) – Im Derby der Handball-Kreisliga A der Männer kam der SV Dreieichenhain gegen die SKG Spendingen zu einem 30:22-Erfolg und konnte Platz zwei behaupten. Für beide Mannschaften ging es noch um etwas, denn der SVD möchte wenigstens Vizemeister werden, während die SKG noch um den Klassenerhalt kämpft. Bis zum 3:2 lag Dreieichenhain vorne, doch im weiteren Verlauf der ersten Hälfte bestimmte die SKG das Spielgeschehen. Die Gäste konnten auch in der ersten Hälfte spielerisch überzeugen, und es wurde keineswegs deutlich, daß die beiden Mannschaften in der Tabelle so weit auseinanderliegen. Nach 15 Minuten führte die SKG mit 7:4, wobei vor allem Konrad Jakob in dieser Phase für die Tore sorgte. Diesen Drei-Tore-Vorsprung konnte der Tabellenzweite auch bis zur Pause behaupten. Beim SV Dreieichenhain lief es zu diesem Zeitpunkt nicht so gut, und so war das 14:11 zur Pause für die SKG auch als verdient zu bezeichnen.

Die gute Leistung konnte die SKG auch nach Wiederanpfiff fortsetzen, wenn der SVD auch zunächst zum 13:14 den Anschlußtreffer erzielte. Bis zum 19:18 hatte Spendingen die Führung behaupten können. Dann kam aber ein Knacks und Dreieichenhain wurde stärker. Mit dem 20:19 für den SVD ließ bei der SKG die Gastgeber, die über 24:20 noch zu einem klaren 30:22-Sieg kamen. SV Dreieichenhain: Wunderlich, Schlegel, Buchauer (10/2), Frank (4), Gökkes (5), K. Gerhardt (5/1), Bumann (1), Fay (3), Paasch (1), Buch, Ruhl, Czaja.

Im Vorspiel der beiden Reservemannschaften gewann der SV Dreieichenhain klar mit 30:15. Bereits zur Pause ließ es 20:7. Die ersten Frauen des SV Dreieichenhain blieben unter ihrem neuen Trainer Kai Heinz Beckmann weiter erfolgreich. Gegen die SG Dietenheim/Mühlheim gab es eine 10:16-Niederlage. Der SVD hatte wieder ein Handicap, denn wegen Personalmangels mußte Torfrau Angelika Graffe als Feldspielerin aushelfen. Nach drei Minuten mußte Kirsten Buch verletzt ausscheiden. Diesen Verlust konnten die Gastgeberinnen nicht verkraften. Nach dem Wechsel beim 8:14 war das Spiel spätestens entschieden. Der SVD hatte nur wenige Chancen, und so ging das Ergebnis letztlich auch in Ordnung. Der Wille ist vorhanden, doch lief es nicht nach Wunsch. Dabei spielten die Personalprobleme allerdings auch eine Rolle. Die Männer sind am Samstag um 19:30 Uhr bei der Techn. Bischofsheim zu Gast. Der Gastgeber hat sich vor einer Woche den Klassenerhalt sichern können und kann befreit aufspielen. Der SVD muß aber gewinnen, um Vizemeister zu werden.



Aus allen Lagen wurde geworfen beim Spiel des Tabellenzweiten SV Dreieichenhain gegen den Nachbar SKG Spendingen. Foto: Weinert

Sicher in den Urlaub

Was ist, wenn man im Ausland krank wird?

Langen – Jetzt rückt die Urlaubszeit wieder näher. Um ein bißchen sorgenlos in die schönsten Wochen des Jahres gehen zu können, hat sich die Barmer einen besonderen Service einfallen lassen. In der gerade erschienenen Ausgabe ihrer Mitgliederzeitschrift veröffentlicht die Kasse eine Tabelle mit allen wichtigen Urlaubs-ländern, aus der sich mit einem Blick die wichtigsten Informationen für den Krankheitsfall ergeben.

Als: welcher Antragsausweis in welchem Urlaubsland, Kostenbeteiligung bei ambulanter Behandlung ja oder nein, und wie es damit bei einer Krankenhausbe-

Handball-Tabelle

Bezirksliga I Frauen

Artemis Frankfurt	FT 1847 Frankfurt	TV Eschenheim - SG Wehr/Obernahn	FT Dörmigheim - TSV 1860 Hanau	SV Dreieichenhain - SG Dietesh.Mühlh.	VfL Gießen - PSV Heusenstamm	TV Bad Vilbel - TSG Neu-Isenburg	1 TSG Neu-Isenburg	2 TSG Neu-Isenburg	3 Artemis Frankfurt	4 TV Eschenheim	5 PSV Heusenstamm	6 FT Dörmigheim	7 FT 1847 Frankfurt	8 SV Dreieichenhain	9 VfL Gießen	10 SG Dietesh.Mühlh.	11 TV Bad Vilbel	12 TSV 1860 Hanau	
12:14	13:8	10:16	8:13	10:19	2:20	2:20	2:20	2:20	2:20	2:20	2:20	2:20	2:20	2:20	2:20	2:20	2:20	2:20	2:20

Die Handheller des SC Megeberg sind ein Ziel und vorzeitig Ost-Meister. Durch einen 21:21 (11:11) am Mittwoch gegen die Tabellenletzten HC Preußen Berlin sicherten sich die Elbestädter ein Spieltag vor Abschluß die Meisterschaft.

Jugendblasorchester fährt nach Frankreich

SGE-Abteilung zu Gast in Pont St. Esprit

Egelsbach – Mit großer Erwartung fiebert die jungen Mitglieder des SGE-Jugendblasorchesters ihrem ersten großen Auftritt am kommenden Wochenende in Pont St. Esprit entgegen. An dem Besuch der französischen Partnerstadt Egelsbachs, der vom kommenden Samstag bis zum 1. Mai dauern wird, werden die jungen Nachwuchsmusiker unter der Leitung von Uwe Fierchenhahn neben anderen Vereinen teilnehmen und auf diese Weise die Gemeinde Egelsbach repräsentieren.

Für die Reise ist bereits ein vielfältiges Programm vorgesehen. So werden die Jüngsten nach ihrer Einquartierung in einer Schule schon am Sonntagvormittag unter dem Motto „Musik in der Stadt“ in Pont St. Esprit zu hören sein. Nach dem offiziellen Empfang sind dann Sportveranstaltungen und eine Grillparty geplant. Der Montag soll mit Besichtigungen von Nîmes und Pont du Gard der Kultur vorbehalten bleiben, während am Dienstag neben einer Besichtigung der gastgebenden Stadt erneut ein musikalischer Auftritt für das Jugendblasorchester auf dem Programm steht. Da große Ereignisse bekanntlich ihre Schatten vorauswerfen und wichtige Dinge der sorgfältigen Vorbereitung bedürfen, bereite sich das Jugendblasorchester der SGE am vergangenen Wochen-

MODERN-ART!

Top-Design für Ihre vier Wände – das ist Zeitgeist von WOHNOPOLY!

Jung, flott und immer "up to date!"

OLYMP Vitrine
Kunststoff
Eishe-Nachbildung,
Struktur schwarz
Türen
und Rückwände
blau lackiert
ca. 120 x 195
x 12 cm.
598.-

Geschäftszeiten:
Mo.-Fr. 10-18.30 Uhr
Do. 10-20.30 Uhr
Sa. 9-16.00 Uhr
So. 9-16.00 Uhr

FRANKFURT A5
A5
Offenbacher Kreuz
HANAU A6
OFFENBACH A3
DIETZENBACH
Langen A5
DARMSTADT

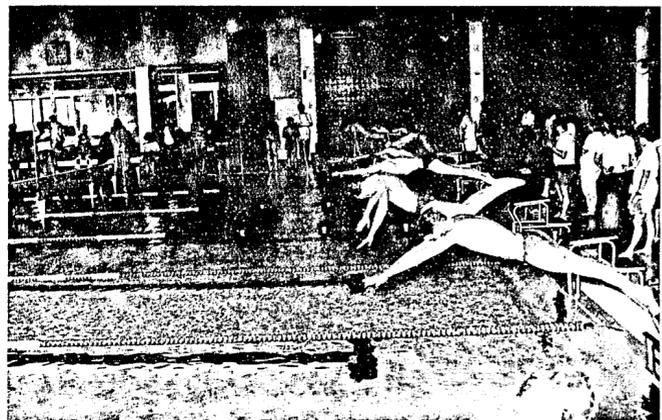
FLOWER Blumensäulen:
Logenplatz für Ihre Pflanzen, in Weiß, Schwarz oder Rot.
ca. 33 cm hoch **25.-**
ca. 53 cm hoch **29.-**

ALLE PREISE SIND ABHOLPREISE!

WOHNOPOLY
WOHNMARKT GMBH
Justus-von-Liebig-Str.9+14 • 6057 Dietzenbach • Telefon 0 60 74 / 40 07-0 • Telefax 0 60 74 / 4 39 72
spielerisch einrichten



Schäfer läßt das Bällchen auf dem Kopf tanzen. Seine SSG-Kameraden würden es gerne sehen, wenn er es öfter im gegnerischen Tor verpacken würde. Foto: Weinert



Start zum Schwimmvergleichskampf im Langener Hallenbad.

Foto: Weinert



Einen Trimm-Taler konnten die Sportlerinnen und Sportler am Samstagabend in Empfang nehmen. Er soll Lohn und Ansporn sein, während der Freiluftzeit an den Veranstaltungen der Leichtathletikgemeinschaft jeden Samstag teilzunehmen.

Fast tausend Startmeldungen beim Schwimmfest des TVL

Im Langener Hallenbad ging es um gute Zeiten

Langen - Zum zwölften Mal hatten die TV-Schwimmer zu ihrem landesoffenen Schwimmfest im Langener Hallenbad eingeladen. Zwölf Vereine und Startgemeinschaften hatten 974 Startmeldungen abgegeben.

Am Samstag, dem 20., und Sonntag, dem 21. April, jeweils um 14 Uhr, begannen die Wettkämpfe. Gute Stimmung und lautstarke Anfeuerung begleiteten die Aktiven. Die Leistungen waren entsprechend gut. Für die Vereine ist diese Veranstaltung sehr attraktiv, da sie auf der 50-Meter-Bahn, von denen es nicht viele gibt, durchgeführt wird. Die Gelegenheit wird genutzt, um vor Beginn der Meisterschaften den Leistungsstand der Schwimmer zu überprüfen und zum Erreichen der Pflichtzeiten auf den einzelnen Strecken, die zur Teilnahme notwendig sind.

Folgende Vereine und Schwimmgemeinschaften waren Gäste beim TVL-SG Dreieich, TV Offenbacher SC, SG Frankfurt, TV Groß-Gerau, VfL Michelstadt, TSV Pfungstadt, FTG Pfungstadt, SSG Rödermark, SG Rüsselsheim, SG Weiterstadt, Viernheimer SC.

Ausgeschrieben waren folgende Strecken: 100, 200 und 400 Meter Freistil, 100 und 200 Meter Brust, Rücken, Schmetterling und 200 Meter Lagerschwimmen, weiblich und männlich. Ein Angebot dieses Umfangs wird nur von wenigen Vereinen angeboten. Um die Anzahl der Starts etwas zu begrenzen, wurden in der Ausschreibung Richtzeiten gesetzt.

Für die drei Ersten in den Altersklassen E bis Junioren gab es Medaillen, in den einzelnen Jahrgängen Urkunden. Außerdem gab es in allen Altersklassen einen Ehrenpreis für die in einem Wettkampf erzielte höchste Punktzahl.

Die meisten Medaillen und Ehrenpreise gingen an die SG Frankfurt, die aus mehreren Vereinen besteht. 40mal starteten TV-Schwimmer. Es waren Nina Bredert, Verena Khalife, Anna Matyssek, Jennifer Grinsted (alle Jahrgang 1979), Silke Miekley, Ilona Knechtel, Katja Keller (alle Jahrgang 77), Melanie Semmelroth (Jahrgang 76), Jan Wolfigarten (Jahrgang 92), Matthias Gröger und Markus Eich (Jahrgang 80).

Torben Knöß, Manuel Mansfeld (Jahrgang 79), Andreas Mansfeld und Oliver Karplak (Jahrgang 76). Eine Goldmedaille errang Jan Wolfigarten im 100-Meter-Brustschwimmen, Silber gab es für Verena Khalife, Bronze für Nina Bredert. Beide starteten im 200-Meter-Schmetterlingsschwimmen.

Der Wettkampf war gut organisiert und lief dank der guten Mitarbeit der eingesetzten Kampfrichter reibungslos ab. Die Veranstalter hoffen auf eine ebenso gute Beteiligung im nächsten Jahr.



Früh übt sich. Der jüngste Teilnehmer am Trimm-Treb erhielt einen großen Trimm-Taler. Einen Teil der Strecke legte er auf Omnes Schulten zurück. Aber: Dabelstein ist eislos!

Wir stehen voll hinter unserer Leistung!

Keie
Das Fachzentrum für Küchen & Polstermöbel

Die neue Adresse in Heusenstamm

Die absolute Nr. 1

Kleiner Selgenstädter Grund 7-13, 60556 Heusenstamm, Rainbow-Center, gegenüber Kenwood. Tel. (061 04) 650 45-47

- Fachliche Planung und Beratung
- Paß- und Einbau-Garantie
- Termingerechte Auslieferung und Montage
- 5-Jahres Garantie
- Bequeme Finanzierung
- Komplettservice für Elektro-, Gas-, Sanitärinstallationen, Fliesenarbeiten...

Sport der Jugend

Zur Eröffnung der Freiluftzeit unter dem Motto „Trimm-Treb ins Grüne“ hatte die Leichtathletikgemeinschaft Langen am vergangenen Samstag ins SSG-Freizeit-Center eingeladen, und etliche Frauen, Männer, Jugendliche und Kinder waren gekommen, um etwas für ihre Gesundheit zu tun.

Jugendfußball FC Langen

Bambinis: RW Walldorf - FCL 0:1 (7:0)

Kämpferisch gaben die kleinen Langener Kicker alles, aber die Walldorfer nutzten ihre Torchancen wesentlich resoluter. Neue Trainingszellen der Bambinis: Donnerstag, 18.30 Uhr, auf dem FC-Kleinfeld.

F II: SV Weiterstadt - FCL 0:7 (0:5)

In einem einseitigen Spiel gelang Michael Werwilt ein Tor. Gegen eine überlegene Mannschaft. Den Ehrentreffer erzielte Sandro Scroppio.

F I: FCL - FC Alsbach 1:5 (0:3)

Keine Chance hatte Langen gegen eine überlegene Mannschaft. Den Ehrentreffer erzielte Sandro Scroppio.

F I: FCL - Spvgg. Seehausen/Jugendheim 5:1 (2:1)

Eine hervorragende Leistung bot die F-Jugend bei diesem Pokalspiel. Mit schnellen Spielzügen und gutem Kombinationsspiel wurden die Gäste immer wieder vor Probleme gestellt. Neben den Torschützen Sandro Scroppio (2), Perica Stojic, Francesco D'Adamo und Jonathan Delhotal gefiel besonders Andreas Reihel.

E I: FCL - FTG Pfungstadt 4:1 (2:0)

Schon nach wenigen Minuten gingen die diesmal gut spielenden Langener in Führung. Der Sieg war verdient und stand niemals in Frage. Torschützen waren Markus Rehwald (3) und Sebastian Wenz.

D II: TSV Nieder-Ramstadt - FCL 6:0 (3:0)

Stark ersatzgeschwächt mußte die Langener Mannschaft die Partie beim heimstarken TSV Nieder-Ramstadt bestreiten. Bester Langener war Torhüter Christian Ringel.

D I: TSV Nieder-Ramstadt - FCL 0:2 (0:1)

Durch diesen Erfolg ist die D I in das Halbfinale des Pokalwettbewerbs eingezogen. Die Treffer erzielten T. Brandeis und M. Wenz. Am 28. Mai geht es um den Einzug ins Finale.

D I: FCL - RW Darmstadt 0:1 (0:0)

Durch diese unnütze Niederlage sind auch die letzten Hoffnungen auf die Meisterschaft geschwunden. Reihenweise wurden leichtsinnig die besten Torchancen vergeben, so unter anderem auch ein Elfmeter. Der Siegtreffer für die Gäste fiel vier Minuten vor dem Schlußpfiff.

C: FCL - SV Weiterstadt 0:3 (0:1)

Nach der guten Leistung am vergangenen Spieltag unterlag die Langener Elf diesmal den gut spielenden Weiterstädtern deutlich.

B: JSG Erzhause/Egelsbach - FCL 2:0 (1:0)

Die Kombination der beiden Nachbarvereine siegte in einem nicht allzu guten Spiel aufgrund ihrer besseren Chancenauswertung.

A: Opel Rüsselsheim - FCL 4:2 (2:1)

Trotz steigender Leistungen gelang kein Punktgewinn. Auf dem ungewohnten Kunstrasen gingen die Gastgeber mit 2:0 in Führung.

Liebero Markus Kern gelang bis zur Pause der Anschlußtreffer. Auch nach dem Seitenwechsel blieb die Langener tonangebend und schienen einige Male dem Ausgleich nahe. Doch die Opeler überstanden diese Drangperiode und erhöhten auf 3:1. Vorstopper Stefan Schmidt gelang dann das 2:3 durch Opel Rüsselsheim machte mit einem weiteren Treffer zum 2:4 alles klar.

Freitag, 26. April
B: FCL - FC Alsbach 18:15 Uhr
Samstag, 27. April
F I: FCL - TSV Nieder-Ramstadt 12:45 Uhr
E I: FTG Pfungstadt - FCL 12:45 Uhr
E III: FCL - SVS Griesheim 13:30 Uhr
E II: SV 98 Darmstadt - FCL 13:30 Uhr
D II: KSG Brandau - FCL 14:30 Uhr
D I: Vikt. Griesheim - FCL 15:30 Uhr
C: KSV Urberach - FCL 16 Uhr
Bambini: FCL - GW Darmstadt 12:45 Uhr
Bambini II: FCL - SG Überau 11:15 Uhr
Sonntag, 28. April
A: FCL - VfB Ginsheim 10:15 Uhr
Montag, 29. April
F II: TSV Griesheim - FCL 17:30 Uhr
E III: SG Egelsbach - FCL 18:15 Uhr
E I: FCL - SG Egelsbach 18 Uhr
E I: FCL - SG Egelsbach 17:15 Uhr
Mittwoch, 1. Mai
C: FCL - Germ. Ober-Roden 10:15 Uhr
Freitag, 3. Mai
B: FC Alsbach - FCL 18 Uhr

STELLENANGEBOTE

Schramm Lacke GmbH

Die GREBE GRUPPE ist einer der größten konzernunabhängigen Hersteller von Industrielecken. Dynamik, Flexibilität und Innovation garantieren unseren Markterfolg. Wir lösen für unsere anspruchsvollen Kunden komplexe Lackprobleme und verfügen über wegweisende Technologien.

Wir suchen ab sofort einen **Lackierer**

für unsere Anwendungstechnik im Innen- und Außenbereich. Dar Arbeitsbereich umfaßt hauptsächlich die

- Anwendung und Abprüfung von Industrie- und Kunststoffecken
- Erstellung von Lackiermustern

Wir stellen uns vor, daß Sie als Autolackierer oder als Praktiker mit vergleichbarem Wissensstand einige Jahre Erfahrung in einer Autolackiererei oder bei einem Lackverarbeiter sammeln konnten.

Sandem Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an:

SCHRAMM LACKE GMBH
EIN UNTERNEHMEN DER GREBE GRUPPE
Personalabteilung
Herrn Wingental
Postfach 10 17 83
6050 Offenbach
Telefon 069 / 86 03-287
GREBE GRUPPE

Suchen SIE einen Arbeitsplatz, an dem es so richtig rund geht und keine Langeweile aufkommt?

Dann kommen Sie zu uns: Wir haben Plätze frei und suchen für sofort:

Fleischereifachverkäuferinnen (auch nur für Wurstwaren)
Kassiererinnen (an separater Kasse im Kundenraum)
1 Fleischergehilfen
1 Hilfsarbeiter in der Produktion
1 Putz- oder Spülhilfe

Die Arbeitszeiten können wir nach Absprache flexibel gestalten.

Bewerben Sie sich bitte unter der Rufnummer: 06103 / 4 90 29 bei Herrn Rauth.

METZGEREI und PARTYSERVICE
Gg. Jost - Inhaber G. Rauth
Schulstraße 55 - 6073 Egelsbach

DEUTSCHE BUNDESBANK
Frankfurt am Main

Wir suchen junge Damen und Herren mit mindestens „mittlerer Reife“, die wir als **Auszubildende** für den Beruf **Bankkauffrau/ Bankkaufmann** zum 1. August 1992 einstellen möchten.

Wir bieten unseren Auszubildenden eine qualifizierte und umfassende Ausbildung von zweieinhalb Jahren. Der Berufsschulunterricht, der in Blockform erteilt wird, wird durch in-nerbetrieblichen Unterricht ergänzt.

Nach Beendigung der Berufsausbildung erwarten die Jungen Bankkauffrauen vielseitige und interessante Tätigkeiten im Haus der Dienststelle des Direktors der Deutschen Bundesbank. Es bestehen gute berufliche Entwicklungsmöglichkeiten.

Eine umfangreiche betriebliche Fortbildung unterstützt die eigenen Weiterbildungsbestrebungen unserer Bankangehörigen. Sie ist ein Teil der vielfältigen Maßnahmen, mit denen die Bank die Aus- und Fortbildung ihrer Mitarbeiter durchführt.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Unterlagen (Lichtbild, Lebenslauf und Fotokopie der letzten beiden Schulzeugnisse) bis spätestens 31. Mai 1991 an die Deutsche Bundesbank, Personalabteilung, Postfach 10 06 02, 6000 Frankfurt am Main 1. Sollten Sie voreb Fragen haben, stehen wir Ihnen telefonisch gern zur Verfügung. Sie erreichen uns unter den Nummern (069) 158-31 82 und 158 31 74.

Unsere Gesellschaft ist Mitglied der weltweit tätigen Prüfungs- und Beratungsorganisation Klynveld Peat Marwick Goederle (KPMG). In Deutschland arbeiten wir als unabhängige Wirtschaftsprüfungsgesellschaft. Zu unserem Mandantenkreis zählen in- und ausländische Unternehmen aller Branchen, Größen und Rechtsformen.

Für die Abteilung I unserer Niederlassung Frankfurt am Main suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt eine/n

qualifizierte/n Sachbearbeiter/in für die Buchhaltung

Wir erwarten eine entsprechend gute Ausbildung bzw. Erfahrung, die auch die Anwendung von Datenverarbeitungsanlagen umfaßt.

Wir bieten neben einer vielseitigen Tätigkeit eine sichere Dauerstellung und die Möglichkeit zum selbständigen Arbeiten. Leistungsorientierte Bezüge und gute Sozialleistungen sind selbstverständlich. Es erwartet Sie ein modern ausgestatteter Arbeitsplatz, in der Nähe des Hauptbahnhofs gelegen.

Ihre schriftliche Bewerbung erbitten wir an Frau Viebahn.

KPMG Deutsche Treuhand-Gesellschaft
Aktiengesellschaft
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Westendstraße 16-22
6000 Frankfurt am Main 1

Abiturienten

Schule zu Ende?

Wenn Sie auf Lehrstelle, Studienplatz, Bundeswehr oder Zivildienst warten und 18 Jahre alt sind, kommen Sie zu Randstad. Wir haben interessante und abwechslungsreiche Tätigkeiten für Sie. Mit festen Arbeitsverträgen und beispielhaften Sozialleistungen. Bei Randstad sammeln Sie Erfahrungen und verdienen gleich gutes Geld. Wir suchen immer

Mitarbeiter für Büro und Industrie

Interessiert? Rufen Sie an!

Randstad-Zentrum, Eing. West
6078 Neu-Isenburg
☎ 06102-32 01 61

randstad zeit-arbeit

DEUTSCHE BUNDESBANK
Frankfurt am Main

Für unsere Abteilung „Rechenzentren“ suchen wir **Nachwuchskräfte für die DV-Produktionssteuerung**

Wir arbeiten mit Großrechneranlagen IBM 3090 unter MVS/ESA (JES3, IMS-DB/DC, DB2) mit umfangreicher Peripherie und betreiben ein großes TP-Netzwerk mit integrierten Kleinrechnersystemen.

Von den Bewerbern erwarten wir:

- DV-Grundkenntnisse, möglichst auch Kenntnisse der Job-Control-Sprache
- Bereitschaft zur ständigen Weiterbildung
- möglichst eine abgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung
- Bereitschaft zu einer Tätigkeit im Zweischichtenbetrieb (montags bis freitags in der Zeit zwischen 6.30 Uhr und 22.00 Uhr).

Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Fotokopie Ihrer Zeugnisse an die Deutsche Bundesbank, Personalabteilung, Postfach 10 06 02, 6000 Frankfurt 1.

LAHMEYER INTERNATIONAL ist eines der führenden, weltweit tätigen Ingenieurbüros mit langjähriger Erfahrung als unabhängiger Planer, Berater und Gutachter.

Tätigkeitsschwerpunkte sind die Bereiche Energie, Wasser, Umwelt und Verkehr.

Unsere Leistungsspektren umfaßt die technische und wirtschaftliche Ingenieurleistung - von der Vorplanung bis zur Inbetriebnahme der Anlagen.

Für unser erfolgreiches und weiter wachsendes Referat Umweltschutz und Umwelttechnik suchen wir zwei junge und dynamische

Sekretärinnen

Aufgabenschwerpunkte sind:

- EDV-gestützte Erstellung von Studienberichten
- Empfang und Betreuung von Besuchern und Kunden
- Organisatorische und administrative Aufgaben

Von unseren neuen Kolleginnen erwarten wir:

- Engagement, Leistungswillen und Begeisterungsfähigkeit
- Gute Deutsch- und Englischkenntnisse
- EDV-Erfahrung und gestalterische Fähigkeiten

Wir bieten abwechslungsreiche und interessante Aufgaben, einen großen Freiraum für selbständiges Arbeiten und Eigeninitiative sowie ein hervorragendes Arbeitsklima in einem jungen, engagierten Team.

Bitte senden Sie Ihre ausführliche Bewerbung an:

LAHMEYER INTERNATIONAL GMBH
Lyoner Straße 22
6000 Frankfurt/Main 71

Naturschutzbund Deutschland e.V.
5300 Bonn 2

Spenderkonto: 44000 Sparkasse Bonn (BLZ 25050000)

Bitte senden Sie mit der 16-seitige Faltbrochure „Natur in Not“ zu: (2. DM Rückporto liegt bei)

NATUR

Die Natur ist am Rande des Überlebens, nicht nur in der Nordsee. Naturlandschaften sind überall „vom Aussterben bedroht“. Mit der Aktion „Natur in Not“ setzt der Naturschutzbund Deutschland ein Signal für die Erhaltung von Lebensräumen der „Roten Liste“. Tragen Sie diese Aktion mit und unterstützen Sie den Naturschutzbund Deutschland beim Schutz der Natur.

Name: _____
Straße: _____
PLZ/St: _____

STELLENANGEBOTE

OFKON

Wir sind eine Speditionsgesellschaft mit Hauptsitz in Offenbach...

Wir suchen zum nächstmöglichen Einstellungstermin eine(n)

Speditionskauffrau(-mann)

Das Aufgabengebiet umfasst die gesamte Disposition sowie die DV-unterstützte Frachtberechnung.

Wünschenswert sind gründliche Kenntnisse im Tarifwesen der Speditionsbranche und Erfahrungen in der Anwendung von DV-Programmen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die OFKON Speditionsgesellschaft mbH...

Lagerarbeiter

möglichst aus der Baustoffbranche, mit Führerschein Kl. III (nicht Bedingung) und sehr guten Deutschkenntnissen in Dauerstellung per sofort gesucht.

DACHDECKER-EINKAUF RHEIN-MAIN eG

Robert-Bosch-Straße 16, 6057 Dietzenbach-Steinberg Telefon 06074 / 4 00 50 (Herr Eichenaauer)

Keie

Unser Erfolg - Ihre Zukunft!

Für unsere Finanz- und Lohnbuchhaltung suchen wir

Buchhalter/in mit EDV-Kenntnissen

Flexible Arbeitszeit kann vereinbart werden. Ein angemessenes Gehalt, überdurchschnittliche Sozialleistungen und ein angenehmes Betriebsklima sind bei uns selbstverständlich.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung. 6056 Heusenstamm Rainbow-Center Richtung Martinssee bei Kenwood und Braas

Das Fachzentrum für Küchen & Polstermöbel

Das Autobahnmetallerei Frankfurt/Main stellt ein: Bei der Autobahnmetallerei Offenbach

Arbeiter für die Unterhaltung der Autobahnen (Führerschein Klasse II erforderlich) bei der Fernmelde- und Starkstrommonteur für die Unterhaltung der Fernmelde- und Elektroeinrichtungen an Autobahnen (Führerschein Klasse III erforderlich) Wir bieten Bezahlung und Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes.

Bewerbungen bitte an: Autobahnmetallerei Offenbach Spredlinger Landstraße 6078 Neu-Isenburg Telefon 06102 / 5 15 08 oder Autobahnmetallerei Frankfurt/Main Burgstraße 106 8000 Frankfurt/Main 60 Telefon 069 / 4 60 01-0

Keie - Unser Erfolg - Ihre Zukunft! Die neue Adresse

Unsere Eröffnung war ein Riesen-Erfolg. Deshalb müssen wir unsere Auslieferungsmannschaft verstärken und suchen

MITARBEITER für die Waren-Auslieferung und Montage

bei hoher Bezahlung, vielen Vergünstigungen und nettem Betriebsklima. Rufen Sie uns einfach an und besprechen Sie mit uns die Einzelheiten. 6056 Heusenstamm Rainbow-Center Richtung Martinssee bei Kenwood und Braas

Das Fachzentrum für Küchen & Polstermöbel

Lagerfacharbeiter

Danfoss ist deutsche Vertriebsgesellschaft des dänischen Konzerns und sucht zum Kommissionieren und Verpacken unserer Handelsware. Notwendig ist die Erfahrung aus gleicher Tätigkeit, einschließlich der Bedienung eines Gabelstaplers.



Danfoss GmbH - Personalabteilung Carl-Legien-Straße 8, 6050 Offenbach-Waldhof Telefon 069 / 89 02-2 15

Als Nebenverdienst können Sie bis DM 480,- monatlich netto zu Ihrer festen Arbeit dazuverdienen. Wir suchen ständig zuverlässige Zeitungs-zusteller für die OFFENBACH-POST. Arbeitszeit vor 6 Uhr. Haben Sie Interesse, rufen Sie uns an, Tel. 069 / 80 63 254



Wir suchen Lagerarbeiter, Fahrer, Klasse 2, Gepäcksch, für Zerkatort Tel. 069 / 23 08 11

VERKAUF Filgel/Planoa führender Marken, PlinioHaus Guckel, Hospitalstraße 6, Offenbach, Telefon 069 / 61 36 12

Sony Music

Aktuelle Schallplatten und Kassetten müssen blitzschnell beim Fachhandel und in Kaufhäusern verfügbar sein. Dafür ist unser hochmodernes Zentrallager in Dietzenbach-Steinberg, Weidestraße 37, zuständig. Sie werden als

Sekretärin

den Manager Distribution wirkungsvoll entlasten, wenn Sie neben den Sekretariatsarbeiten auch Auswertungen und Statistiken übernehmen können. Außerdem sind Sie in persönlichen Angelegenheiten die Verbindung zu unserer Zentrale in Frankfurt.

Sie haben eine kaufmännische Ausbildung und schon Berufspraxis? Sie arbeiten gern selbstständig und mit Initiative? Sie können gut mit Menschen umgehen, auch am Telefon? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, in der Sie uns bitte auch den frühestmöglichen Eintrittstermin nennen.

Sony Music Entertainment (Germany) GmbH Personalabteilung, Bielchertre 64-66a, 6000 Frankfurt am Main 1, Telefon: 069 / 13 05-351

Electronic Distributor Nr. 1 - Mitarbeiter/innen im Schichtdienst - Arbeitszeit: Mo.-Do. 6-15 Uhr/12-21 Uhr Fr. 6-14 Uhr/12-20 Uhr

Schreiner Zimmerleute Hilfskräfte - Die Ausweitung unserer geschäftlichen Aktivitäten erfordert eine Anpassung der Mitarbeiterzahl an die gestiegenen Aufgaben.

Polzband Becker - die starken Ideen in Holz - Mo.-Fr. 8-16 Uhr Sa. 8-12.30 Uhr

Lagerarbeiter - Wir suchen eb sofort zuverlässige Lagerarbeiter für unser Stückgutumschlaglager. Arbeitszeit: Wechselshift von 3.00 bis 12.00 Uhr und 10.30 bis 20.00 Uhr.

Electronic Distributor Nr. 1 - Als Distributor elektronischer Bauelemente sind wir führend auf dem deutschen Markt.

Telefonistin - Telex- und Faxgerät stellen keine Schwierigkeiten für Sie dar. - Zusätzlich sollen Sie uns noch bei der Auftragsabgabe unterstützen.

SPOERLE ELECTRONIC Zentralverwaltung - Max-Planck-Str. 1-3, 6072 Dreieich b. Frankfurt

TIERMARKT VERMIETUNGEN - Junge Pudel in verschiedenen Farben und Größen an vererbreitungsbevorzugte Hundeliebhaber zu verkaufen.

STELLENANGEBOTE



Die ersten Azaleen + Rhododendren blühen

In unserem Verkaufsgarten finden Sie viele neue Sorten.

dietrich BAUMSCHULE

Mörteltden-Waldorf An den Nußbäumen 4 - Telefon (06105) 2 25 67 Verkauf: Mo.-Fr. 8-12 Uhr, 14-17 Uhr, Sa. 8-14 Uhr, Mittwoch 8-13 Uhr



Spätestens in den frühen Nachmittagsstunden des Dienstags und Freitags erwarten unsere Abonnenten Ihre Heilmittelzeitung.

Zeitungszusteller/innen für feste Zustellbezirke, eber auch als Urlaubs- und Krankheitsvertretung. Schüler, Studenten, Rentner, alle, die in den frühen Nachmittagsstunden oder auch schon morgens Zeit und Lust haben, nebenher gutes Geld zu verdienen, sollten sich informieren.

GESCHÄFTLICHES

Zwergel-Gartenmöbel - Riesenauswahl und attraktive Preise Gartenmöbel aus Holz Kunststoff, englischem Teak

Zeitungsleser wissen mehr! - Mit einer verkauften Auflage von 8000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16 000 Leser.

MIETGESUCHE

Wetter Nachschwebe, 34, sucht wagen bei Veränderung zum 15. 07. 7, möglichst von Privat

geborene 2 1/2- bis 4-ZW im Raum OF/Dietzenbach/Oberhausen/Dreieich. Miete bis DM 1800,- (Kalt). Rufe gerne zurück, 07031 / 3 50 05 abende

Expandierendes Heizungsbau-Unternehmen sucht Ladenlokal ca. 60 qm als Ausstellungsraum mit einem kleinen Büro in: Dreieich, Langen, Neu Isenburg oder Dietzenbach

Thermo-Heiz-Technik GmbH Greifweg 44 - 4600 Dortmund 12 - Tel. (0231) 253041-43

LIDL ist billig! - Wir sind ein bedeutendes Unternehmen im Lebensmittelhandel mit über 700 Filialen in Deutschland.

Langener Zeitung - die meistgelesene Abonnementzeitung in Langen und Umgebung. Mit einer verbreiteten Auflage von über 6000 Exemplaren erreicht die Langener Zeitung über 16000 Leser.

Langener Zeitung ... das amtliche Bekanntmachungsorgan ... die große Lokalzeitung ... die Vereinszeitung ... die Familienzeitung ... die Veranstaltungszeitung ... die Sportzeitung ... die Kulturzeitung ... die Unterhaltungszeitung ... der große Werbeträger

Die Zeitung, die in Langen für Langen und Umgebung gemacht wird. ... wir wissen, wo etwas geschieht - wir bringen es!!!

Einfach den Gutscheinen einschicken, wir liefern Ihnen 2 Wochen kostenlos die LANGENER ZEITUNG.

Name: Telefon: Straße: Ort: LANGENER ZEITUNG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

LANGENER ZEITUNG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen

Langener Zeitung Die HEIMATZEITUNG für Langen und Umgebung - Mit einer verkauften Auflage von 8000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 16 000 Leser.

An die LANGENER ZEITUNG Darmstädter Straße 26 - 6070 Langen

GUTSCHEIN - Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die LANGENER ZEITUNG

Langener Zeitung - die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

Langen Grundstücke ab 3000 m² Ladenlokale ab 500 m² - zu kaufen oder zu mieten. Neu-, Aus- oder Umbauten werden gegebenenfalls von uns übernommen.

STELLENANGEBOTE

Nettes Praxisteam sucht 2 Arzthelferinnen - als Halbtagskräfte im Schichtdienst - selbständiges Arbeiten erwünscht - vielseitiger Aufgabenbereich - überläufige Bezahlung - großzügige Urlaubsregelung

SIE sollten uns kennenlernen! - Ihr Friseur für die ganze Familie OF, Spredlinger Ldstr. 31

Zeitarbeit - Wir suchen ab sofort oder auch später Sekretärinnen mit und ohne Fremdsprachen

Die OFFENBACH-POST ist die am meisten gelesene Zeitung in Stadt und Kreis Offenbach.

Zeitungszusteller/innen - Wann Sie über 18 Jahre alt sind und in den frühen Morgenstunden gutes Geld verdienen möchten, rufen Sie uns an.

OFFENBACH-POST Vertriebsgesellschaft - Großemarktstraße 36-44, 6050 Offenbach

MIETGESUCHE

Für einen neuen Mitarbeiter suchen wir eine komfortable 2-3-Zimmer-Wohnung - ca. 80 m², im Kreis Offenbach oder Frankfurt Süd, Einzugs-termin: Juni/Juli 1991

Wir suchen für einen Mitarbeiter eine 3-4-Zimmer-Wohnung in Offenbach oder Umgebung. Angebote an: Ofon Speditionsgesellschaft mbH

Flugkapitän - sucht gemäß Fahrer- od. Doppelkraft mit FlaSt, in ruh. Lage bei 600 000,- zu kaufen. Rufen Sie uns an, wir erledigen alles problemlos und techn. Es kostet Sie nur einen Anruf!

IMMOBILIEN - Wir sind ein renommiertes Luftfahrtunternehmen und suchen für Führungskräfte und fliegendes Personal ständig Wohnungen und Häuser

Rechtsanwalt sucht im Raum Rödelheim freilehendes, großzügiges 1-Fam.-Haus mit ca. 180-180 m² Wohnfläche und möglichst mit 2 Garagen, so um 750-950 DM. Wenn Sie verkaufen wollen, bitte rufen Sie uns an: ALFVINA Kreis- & Murrwald Immobilien GmbH, 069 / 68 68 119



Dirigent Christian Wiechers mit seinem Orchesterensemble beim Konzert in der Stadthalle. Foto: ast



Ein begeistertes Publikum sparte nicht mit dem wohlverdienten Beifall. Foto: ast

Musik aus allen Richtungen

Orchesterverein beeindruckte durch gekonnte Vielfalt

Langen (rt) - „Musikalische Lekkerbissen aus Klassik, Film und Unterhaltung“ hatte der Orchesterverein Langen-Egelsbach zu seinem Konzert in der Stadthalle angekündigt, und dieses Versprechen wurde auch eindrucksvoll eingelöst. Leider war der Saal nicht so voll, wie es die Qualität des Gespielten verdient gehabt hätte, und man muß sich eigentlich wundern, daß Langens Musikbegeisterte - und das sind mehr als man annimmt - sich offenbar nur aus ihren vier Wänden wagen, wenn Orchester mit großen Namen angekündigt werden. Das Sprichwort vom Propheten, der im eigenen Land nichts gilt, wurde an jenem Freitagabend wieder einmal so richtig unterstrichen. Schade dafür, denn die Weggebliebenen haben wirklich etwas versäumt.

Dafür konnten die anwesenden Besucher umso mehr jubeln. Sie sparten nicht mit Beifall, denn die vorwiegend jungen Orchestermitglieder liefern zu Leistungen auf, wie man sie einem Amateurochester üblicherweise nicht zutraut. Ein engagierter Orchesterleiter Christian Wiechers hat aus diesem Orchesterverein einen Klangkörper geformt, der sich hören lassen kann.

Das Konzert begann mit der Ouvertüre aus Richard Wagners Oper „Tannhäuser“, für Bläserorchester. Die nächste Zusammenkunft ist am 2. Mai um 18 Uhr im Gasthaus „Zum Rebenstock“.

Jahrgang 1918/19
Langen - Die nächste Zusammenkunft ist am 2. Mai um 18 Uhr im Gasthaus „Zum Rebenstock“.

Jahrgang 1919/20
Langen - Unsere nächste Zusammenkunft findet am Donnerstag, dem 9. Mai, in der TV-Gaststätte am Jahnplatz statt.

So wird die Pflegehilfe beantragt

Gewisse Voraussetzungen müssen erfüllt werden

Langen - Seit Jahresanfang zahlen die sozialen Krankenkassen ihren Versicherten „Pflegehilfe“. Im Gesetzesdeutsch heißt die Hilfe „Leistungen bei Schwerpflegebedürftigkeit“. Manuel Hinkel von der Deutschen Angestellten-Krankenkasse (DAK) in Langen nennt die Voraussetzungen für die Hilfe, nach der die DAK monatlich bis 750 Mark für Pflegehelfer zahlt, die zum Beispiel von einer karitativen Einrichtung oder einer anderen Einrichtung kommen, oder 400 Mark zahlt die DAK für pflegende Familienangehörige. Beantragen können alle Pflegebedürftigen diese Hilfen, denen der Hausarzt und der medizinische Dienst bestätigt, daß sie wegen Krankheit oder Behinderung so hilflos sind, daß sie (so sagt es das Gesetz) für die gewöhnlichen und regelmäßigen Verrichtungen im täglichen Leben auf Dauer in sehr

hohem Maße der Hilfe bedürfen. Der Gesetzgeber bestimmt, daß nur diejenigen Pflegehelfer bekommen, die auch in einer der gesetzlichen Krankenkassen versichert sind. Manuel Hinkel erläutert: „Sie müssen 90 Prozent der zweiten Hälfte ihres Berufslebens in einer Krankenkasse gewesen sein, und auf jeden Fall drei der letzten fünf Jahre, bevor sie die Hilfe brauchen.“ Werden schon Kinder pflegebedürftig, reicht es, wenn ein Elternteil diese Voraussetzungen erfüllt. Betreut ein Angehöriger den Schwerpflegebedürftigen, zahlt die Krankenkasse dafür jetzt 400 Mark im Monat. Endlich, wie Hinkel sagt, denn früher bekamen die meist nur ein „Vergelt's Gott!“-Bauschein, der die Pflegehelfer für die Menschen, die die Hilfe brauchen. Sie können damit in der eigenen Wohnung leben.“ Ausgeführt wird die neue Hilfe gibt es in fünf Bezirksamtsstellen der DAK.

Statt langer Reden miteinander feiern

Die Maifeier der Gewerkschaft findet wieder am Musikpavillon statt

Langen - In der aktuellen Auseinandersetzung und auch bei der Durchsetzung zukünftiger Ziele wird der 1. Mai seine Funktion, die bisher in der Arbeiter- und Gewerkschaftsbewegung hatte, nicht verlieren. Der 1. Mai hat sicherlich nicht mehr die Bedeutung, die er historisch einmal hatte. Trotzdem ist und bleibt er der internationale Feiertag der organisierten Arbeitnehmerbewegung. Nach mehr als hundert Jahren nach den ersten „politischen Spaziergängen“ und mutigen Demonstrationen sehen die Feiern zum 1. Mai heute anders aus. In den vergangenen Jahren hat sich die gewerkschaftliche Präsentation an vielen Orten bereits verändert. Die Mai-Kundgebungen sind zu Kultur- und Familienfesten geworden: nicht mehr die langen Reden sind angesagt, sondern das Miteinander-Reden und Miteinander-Feiern.

So wird es auch an diesem 1. Mai wieder in Langen sein. Unter dem Motto „Soziale Einheit in Frieden und Freiheit“ findet ab 15 Uhr an der „Rechten Wiese“ das Maifest des DGB-Ortskartells statt.

Dreck kann gesund sein

Warnung vor übertriebener Reinlichkeit

Langen - Sauber ist gesund, Schmutz macht krank. Das bekommt man schon als Kind eingeprägt. Heute weiß man, daß ein „biologischer Dreck“ durchaus gesund sein kann. Dr. Gerhard Schulz, Leiter des Medizinischen Zentrums für Innere Medizin an der Universität Frankfurt/Main, meint, daß der fehlende „natürliche Kontakt mit Dreck“ und weniger Infekte im Kindesalter Menschen anfälliger für Allergien machen können. Diese Ansicht scheint durch die steigende Zahl der Allergie-Erkrankungen, aber auch durch Untersuchungen in Dritte-Welt-Ländern, bestätigt zu werden. So warnte kürzlich der Essener Pädiater Dr. Berthold Mersmann angesichts der zunehmenden Hauterkrankungen bei Babys vor übertriebener Reinlichkeit, z.B. dem täglichen Baden von Kleinkindern. Wie eine angemessene und gesunde Körper- und Kinderpflege aussehen sollte, erfährt man in der Broschüre „Hygiene“ der Technischen Krankenkasse, die es in allen TK-Geschäftsstellen, auch für Nicht-Mitglieder, kostenlos gibt.

Verneigung vor Mozart

Ein Chorkonzert in der Stadtkirche

Langen (rt) - Vor 200 Jahren wurde Wolfgang Amadeus Mozart geboren, ein Grund dafür, daß im Jahre 1991 in besonderem Maße großen Komponisten gedacht wird, der der Musikwelt so viele unvergessliche und unvergängliche Melodien schenkte. Auch in Langen wird man dieses Ereignisses gedenken. Am Freitag, dem 3. Mai, lädt der Chor der SSG Langen zu einem Konzert in die Stadtkirche ein. Beginn ist um 19.30 Uhr. Nach seinem Eröffnungsschor allerdings wird er die „Bühne“ freiliegen für Gäste aus Prag, die dann das weitere Programm bestreiten. Es sind Chor und Orchester „Cantores Pragenses“, ein im Jahre 1951 gegründete Ensemble, das durch zahlreiche Konzerte, Auslandsreisen mit Auftritten in Italien, Österreich, Polen und Frankreich auf sich aufmerksam gemacht hat. Es wird geleitet von Josef Hecel, Dirigent des Karlsbader Sinfonie-Orchesters und Leiter des Karlsbader Sängerkorps. Mit dabei ist auch Otto Novak, Domorganist im Prager Veitsdom.

Zeichen gesetzt

(rt) - Ein erstes Zeichen ist gesetzt. Seit Freitag hat Langen eine dritte Partnerstadt, das geschichtsträchtige Tarsus in der Türkei, wo der Apostel Paulus zur Welt kam, wo Kleopatra zu Besuch war, römische Feldherren mit ihren Legionen die sonnige Riviera gewannen und im Laufe der Jahrhunderte die verschiedensten Kulturen Einzug hielten. Auch viele deutsche Urlauber kehren schon von ihren Ferienzeiten aus der Türkei zurück, lobten die herrliche Landschaft, das schöne Wetter, die günstigen Preise und die Gastfreundschaft. Jetzt gibt es einen Grund mehr, jenes Land zu besuchen, das am Tor zum asiatischen Kontinent liegt, das von einem exotischen Zauber umgeben ist, in dem ganz andere Kulturen herrschen als bei uns. Besuch beim Partner.

Aber auch alle, die diese Reise nicht antreten möchten, können etwas zur Verschönerung beitragen. Viele Tärken leben bei uns, sind im wahren Sinne des Wortes unsere Nachbarn. Freilich ohne Zauber des Orients, sondern in der harten Wahrheit des deutschen Alltags, der Arbeit heißt, Sorge um den Arbeitsplatz, Kummer um die Wohnung. Diese Realitäten teilen alle, Deutsche wie Ausländer. Wenn man schon die gleichen Sorgen hat, warum sollte man nicht auch die Freuden miteinander teilen, indem man sich gegenseitig versteht und menschlich miteinander umgeht.



Im Foyer des Rathauses ist bis zum 17. Mai eine Ausstellung mit Bildern von Hikmet Öz (mitte zwischen den beiden Bürgermeistern) zu sehen, des Kulturdezernenten der türkischen Stadt Tarsus. In einer ganz eigenen Technik aus dem Staub von farbigen Steinen über diese Bilder einen eigenartigen Reiz auf den Beschauer aus. Foto: rt

Engagement, Nächstenliebe und Toleranz: Tugenden, nach denen es zu streben lohnt

Partnerschaft setzt Nächstenliebe, Engagement und Toleranz voraus

Langen (rt) - Dies sind zwei Kernsätze aus der Rede von Bürgermeister Dieter Pitthan bei der Feier zur Verschönerung Langens mit der türkischen Stadt Tarsus. Es sei eine mühsame Entscheidung der Stadtverordnetenversammlung gewesen, diese Städtepartnerschaft zu schließen. Sie sei nicht nur sinnvoll und richtig gewesen, sondern habe auch Mut erfordert, denn die einmündigen Jugendlichen würden häufig im Gegenteil verkehrt oder mißbraucht. Er sei deshalb glücklich, so Pitthan, daß er den Beginn dieser Partnerschaft mitgestalten könne, die einen Beitrag zur Völkerverständigung und zum Frieden in der Welt leisten könne. Obwohl viele Maucrn eingestürzt seien, gebe es immer noch Grenzen, Ablehnung und im schlimmsten Falle Haßgefühle. So wie Technik, Industrie und Medien die Welt erobert hätten, gelte es nun, auch die Herzen der Menschen zum gegenseitigen Verständnis zu öffnen. Die Partnerschaft Langens mit Romantini und Long Eaton habe viel zur Ausschöpfung ehemals verfeindeter Nationen beigetragen. Nun gehe es darum, eine Brücke zu einem Volk zu schlagen, das den größten Anteil ausländischer Mitbürger in Langen stelle. „Gerade für uns Deutschen ist es nach der wiederlangten Einheit wichtig zu demonstrieren, daß wir uneingeschränkt für Menschenrechte, Gerechtigkeit und gute Nachbarschaft zwischen den Völkern eintreten“, erklärte Pitthan. Bei einem Besuch der Stadt Tarsus im vergangenen Jahr habe er

Gastfreundschaft erlebt, die kaum mit Worten auszudrücken sei. Es sei zu wünschen, daß recht viele Langener, vor allem auch Vereine die neue Partnerschaft besuchen, die in nur zweieinhalb Flugstunden zu erreichen sei, und es zu einer regen sozialen, technischen, kulturellen, sportlichen und menschlichen Zusammenarbeit komme. Stadtverordnetenvorsteher Karl Weber bedankte sich bei allen, die die Vorarbeit zu dieser Verschönerung geleistet haben. Langen sei eine gastfreundliche Stadt, was nicht nur durch die „Langener Erklärung“ aus dem Jahre 1988 zum Ausdruck komme. Darin heißt es unter anderem: „Flüchtlinge, Heimatvertriebene, Aussiedler, Asylsuchende und ausländische Mitbürgerinnen und Mitbürger waren und sind in unserer Stadt willkommen.“ Städtepartnerschaften seien dazu geeignet, das vernünftige, menschliche Zusammenleben zu fördern und Integrationskraft zu beweisen. Das Kennenlernen verschiedener Kulturen helfe Vorurteile abzubauen. Das Problem von Minderheiten, das in diesen Tagen und Wochen gerade im Nahen Osten in erschreckender Weise zu Tage trete, gelte es zu lösen, sagte Weber.

Waldgottesdienst im Schloßpark Wolfsgarten

Am 1. Mai erklingen die Jagdhörner

Langen - Am Mittwoch, dem 1. Mai, um 10 Uhr findet im Park des Schlosses Wolfsgarten in Langen der traditionelle, ökumenische Waldgottesdienst statt, der jedes Jahr um diese Zeit von der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, Ortsverband Langen/Egelsbach veranstaltet wird. Mitgliedern und Freunde der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald sind hiermit herzlich eingeladen.

Hilfe für Kurden

Langen - Den Betrag von 400 Mark konnte die „Friedensinitiative Langen“ jetzt auf das Konto von „Medico International“ zur Hilfe für die kurdischen Flüchtlinge überweisen. Das Geld wurde während der Mahnwachen vor der Post und auf Sitzungen der Friedensinitiative gesammelt. Da die Situation für die kurdischen Flüchtlinge weiterhin katastrophal ist, bittet die Friedensinitiative die Bevölkerung um weitere Spenden. Diese können direkt auf das Konto von „Medico International“, Postg. Köln, Nummer 69 99-508 überweisen werden.

Bus fährt zum Schlesiertreffen

Langen - Wenn sich mehr als 40 Teilnehmer melden, fährt am Sonntag, dem 7. Juli ein Bus zum Treffen der Schlesier nach Nürnberg. Der Fahrpreis beträgt 25 Mark pro Person. Anmeldungen werden bis zum 15. Mai beim Vorsitzenden der Landsmannschaft der Oberschlesier, Georg Panitz, Festalozstraße 5, 5 erten, abgegeben.

Ansegeln auf dem Waldsee

Langen - Am 1. Mai eröffnet der Dreieck-Segelclub Langen mit dem traditionellen Ansegeln die Saison. Die heimischen Segler können sich wie immer an einer Jungregatta beteiligen. Start ist gegen 14 Uhr. Der DSCL stellt sicher, daß es feucht-fröhlich wird.

Keine Angst vorm Auto

Langen - Zum vierten Mal führt die Frauenwerkstatt Langen einen Kurs durch unter dem Titel „Motorhaube auf - und was dann?“. Dabei geht es darum, die wichtigsten Bestandteile des Autos kennen- und unterscheiden zu lernen und kleine Pannen selbst zu beheben. Vor allem soll der Respekt vor dem „unbekannten Wesen“ Auto verloren werden, damit Wörter wie „Zylinderkopfklüftung“ nicht mehr einschüchtern. Kurstermine sind 4,5. Mai, jeweils von 10 bis 13 Uhr, Samstag von 14 bis 17 Uhr. Treffpunkt ist der Parkplatz am Alten Rathaus. Wenn möglich sollte das Auto mitgebracht werden. Die Kursgebühr beträgt 50 Mark. Anmeldungen unter Telefon 7 13 27.

Ebbelwoifest 1991

vom 21. bis 24. Juni

Bellegenhinweis
Der heutigen Ausgabe, außer Poststücken, liegt ein Prospekt der Firma NKO Vertriebsgesellschaft mbH, Behnstr. 61, 6070 Langen, bei, auf den wir hiermit hinweisen.

Bellegenhinweis
Der heutigen Ausgabe, außer Poststücken, liegt ein Prospekt der Firma NKO Vertriebsgesellschaft mbH, Behnstr. 61, 6070 Langen, bei, auf den wir hiermit hinweisen.

Langener Zeitung
Langener Zeitung
Egelsbacher Nachrichten
Hainer Wochenblatt
Geschäftsstelle und Redaktion: Darmstädter Straße 26, 6070 Langen, Telefon 06103/2 10 11
Redaktion: Dr. Hermann-Josef Soggewiß (l.), Hans Hoffart
Anzeigen: Wilhelm Hösemann
Verlag und Druck: PRESSEHAUS BINTZ-VERLAG GMBH & CO KG, 6050 Offenbach, Marktstraße 36 - 44, Postfach 10 02 63
Jede Woche mit der farbigen Zeitungsbilddarstellung.
Abbestellungen können nur schriftlich bis zum 15. vor jedem Quartalsende beim Verlag erfolgen. Bei Nichtlieferung infolge höherer Gewalt oder infolge von Betriebsstörungen bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.
Anzeigenpreise nach Preisliste 13.
Monatsbezugspreis: (inklusive Mehrwertsteuer und Transport): LANGENER ZEITUNG/Egelsbacher Nachrichten (dienstags/ freitags) 7,50 DM (einschl. Trägerpapier und 7% MwSt.)
Hainer Wochenblatt (freitags): 4,30 DM; Postbezugspreis LANGENER ZEITUNG/Egelsbacher Nachrichten DM 6,- (einschließlich 7% MwSt.)
Bankverbindung: Bank für Sozialwirtschaft Langen; BLZ 505 516 21, Konto-Nr. 010 007 887

Mit dem Ehrenbrief des Landes Hessen wurde dieser Tage der Langener Erich Jähner (l.), Vorstandmitglied des Kleinierzuchvereins, ausgezeichnet. Landrat Dr. Friedrich Keller, der die hohe Auszeichnung überreichte, betonte, daß der Umgang mit Kleintieren und ihre Zucht ein wertvoller kultureller Aspekt in der heutigen hochtechnisierten Industrie- und Dienstleistungsgesellschaft darstelle. Tiere seien mehr als nützliche Lebewesen und Produktionsfaktoren der Ernährungs- und Wirtschaft, nämlich lebendige Kulturdenkmäler, die es zu erhalten gelte. Die Liebe zum Tier sei eine sinnvolle Beschäftigung mit der Natur und deren Gesetzmäßigkeiten, erklärte der Landrat, und lobte die Verdienste von Erich Jähner auf diesem Sektor. Jähner ist seit 43 Jahren Vorstandsmitglied des Kleinierzuchvereins, war stellvertretender Vorsitzender des Kreisverbandes Offenbach und Mitglied des Leitungs- und Zuchtausschusses im Kreisverband der Regionalzuchtvereine und erhielt für sein Engagement bereits zahlreiche Ehrenmedien seines Vereins, des Landes- und des Bundesverbandes.

Foto: Jäbschke

Geisbergstraße
15-11

Geisbergstraße
11-15

Voller Merkwürdigkeiten „sticht nicht nur Frankfurt“, wie es der große Sohn der Mainmetropole, Johann Wolfgang von Goethe, einmal ausdrücken beliebte. Auch bei uns gibt es Dinge, die ohne weiteres in die gleiche Rubrik einzurechnen sind. Wie man sieht, war sich der Schöpfer wohl nicht ganz einig, wie die „Geisbergstraße“ geschrieben wird. In weiser (oder weiser?) Voraussicht hat er wohl deshalb zwei Alternativen angeboten, aus dem Urteil der Bürger überlassen, welche Schreibweise sie bevorzugten möchten. Die Schreibweise mit dem „ß“ ist die richtige, noch, denn wenn wir zur neuen deutschen Rechtschreibung kommen sollte, dürfte fast alles erlaubt sein. Dann allerdings müßte es „Geisbergstraase“ (mit einem „aa“) heißen. Die Schilder werden also in keinem Fall auch bei allergrößtem Sparstreben noch zu verwenden sein.

Fotos: rt

SCHLECKER

Rheila	Moltex Ultra-Flur	100% DUBLIOL	Biovital N flüssig	Blond-a-med
Substral Pflanzennahrung 500 ml	4,99	Wilkinson Duplo II Plus Apparat mit 2 Klängen	4,99	Zahncreme 75 ml je
Substral Düngestäbchen 30 er je	2,49	Wilkinson Duplo II Plus Spender 10 Klängen	6,99	Sensodyne Zahncreme 75 ml je
Lenor Weichspüler 4 l	4,99	Galama f. Diabetiker 700 ml	20,99	Sensodyne Zahnbürsten je
Moltex Ultra Kompakt Doppelspärpack je	27,99	Galama 700 ml		Kosmetikkoffer versch. Farben und Formen ab
Bübchen Baby-Creme	5,99	Vitalkapseln	17,99	
Bübchen Kinder-Shampoo	7,99	Alpa Franzbranntwein 400 ml je	10,99	
		Rheila Hustenbonbons 75 g je	1,69	
		Biovital Dragees 180 Stück	23,99	
		Schauma Shampoo 400 ml Spülung 300 ml je	1,99	
		Nivea Duschbad 250 ml je	2,49	
		8 x 4 Deo Zerstäuber 75 ml je	4,49	
		Hormocenta Creme 75 ml je	15,99	
		Pitalon After Shave 100 ml je	9,99	
		Elnett Haarspray 300 ml je	5,79	

Niemand in Deutschland verkauft soviel (in DM!) DROGERIE - Artikel wie SCHLECKER



Stiergewühl bei den 420ern am Langener Waldsee.

Segler „vom Winde verweht“

Saisonstart des DSCL nicht vom Wetter begünstigt

Langen - Am 20. und 21. April begann am Langener Waldsee für den DSCL die Segelsaison. Am Start der zur Hessenmeisterschaft gewerteten Wettfahrten waren 24 Boote der Klasse 420. Gleichzeitig wurde dieses Rennen als Jugendqualifikation und zur Rangliste gewertet.

Von den 24 Crews waren 18 unter 19 Jahren. Trotz der kalten Witterung (Luft 5 Grad, Wasser 6 Grad) starteten die Boote am Samstag zu einer über zweistündigen Wettfahrt. Bei Windstärken zwischen 1 bis 3 wurden fünf Runden gefahren. Nach spannenden Positionskämpfen siegten die Segler des Dreiecks Segelclubs Langen Kerstin Gluth und Roman Stenzel.

Jahrgang 1909/10

Langen - Der für den 8. Mai vorgesehene Ausflug führt durch den Spessart, das Taubertal und den Odenwald.

Interessenten, die noch mitfahren möchten, können sich unter der Rufnummer 2 92 42 anmelden.

Angebot und Umfeld verbessern

FDP informierte sich über die Situation des Langener Einzelhandels

Langen - In einer besonderen Veranstaltung befasste sich die FDP mit der „Markt- und Strukturuntersuchung im Einzelhandel der Stadt Langen“. Zu Gast hatten die Langener Liberalen den Diplom-Kaufmann Erwin Först, Geschäftsführer der BBE-Hessen-Unternehmensberatung GmbH Frankfurt und Verfasser der im Auftrage des Langener Gewerbevereins unter Beteiligung der Stadt Langen erstellten Studie.

Langen - In einer besonderen Veranstaltung befasste sich die FDP mit der „Markt- und Strukturuntersuchung im Einzelhandel der Stadt Langen“. Zu Gast hatten die Langener Liberalen den Diplom-Kaufmann Erwin Först, Geschäftsführer der BBE-Hessen-Unternehmensberatung GmbH Frankfurt und Verfasser der im Auftrage des Langener Gewerbevereins unter Beteiligung der Stadt Langen erstellten Studie.



Die Siegercrew Kerstin Gluth und Roman Stenzel mit ihren Pokalen.

Achtung: Der Wald brennt!

Rauchen und Feuer im Wald strengstens verboten

Langen - So oder so ähnlich könnten in den nächsten Frühjahrswochen die Schlagzeilen in vielen Zeitungen lauten. Die milden Frühjahrs Temperaturen und die lauen Frühjahrswinde lassen den Oberboden und die im Herbst letzten Jahres abgestorbene Gras- und Krautvegetation rasch austrocknen. Ein Funke genügt, und schon steht der Wald in Flammen.

Langen - So oder so ähnlich könnten in den nächsten Frühjahrswochen die Schlagzeilen in vielen Zeitungen lauten. Die milden Frühjahrs Temperaturen und die lauen Frühjahrswinde lassen den Oberboden und die im Herbst letzten Jahres abgestorbene Gras- und Krautvegetation rasch austrocknen. Ein Funke genügt, und schon steht der Wald in Flammen.

Beim Tennisklub geht's jetzt wieder um begehrte Punkte

Am 1. Mai gehen 16 Mannschaften in die Medenrunde

Langen - Am 1. Mai ist der Auftakt zur Medenrunde beim Tennisklub Langen. Bis zum 29. Juni werden sich wieder zahlreiche spannende Begegnungen auf der Anlage des Langener Klubs abspielen. Insgesamt werden vier Damen-, sieben Herren- und fünf Jugendmannschaften von den Bambini bis zu den Senioren der Altersklasse II bei über 700 Spielen die rot-weißen Klubfarben in der Punktspielliste vertreten.

Um Verständnis wird gebeten

Langen - In der Zeit vom 2. bis 3. Mai wird in der BEK-Geschäftsstelle in Langen, Rheinstraße 42, eine neue Telefonanlage installiert. Deshalb ist mit Behinderungen im Telefonverkehr zu rechnen. Die Kasse bittet um Verständnis.

Verantwortung für die Daheimgebliebenen

Langens Oberschlesier beim Landestreffen

Langen - Viele Oberschlesier aus Langen haben durch die Teilnahme am Landestreffen in Wiesbaden bewiesen, daß sie ihre Heimat nicht vergessen haben. Dieses Treffen stand unter der Schirmherrschaft des Bundesverbandes der Landsmannschaft der Oberschlesier, Reinhold Stanitzek (MdL) und begann mit einem katholischen Gottesdienst in der St. Michael-Kirche. Eine Gedenkstunde am 20. März 1921, bildete den offiziellen Teil.



Die Langenerin Maika Sommer gebürtig zum Ensemble des „Tanzplan Frankfurt“ und gastiert am Samstag, dem 4. Mai, um 20 Uhr in der Langener Stadthalle beim „Balltanzabend mit Witz und Piff“. Auf dem Programm stehen drei Titel, „Wiener Schmitz“, „Nur obscur“ und „Klemmer“.

Johannesgemeinde hat Sonntag Konfirmation

Gottesdienst ist in der Martin-Luther-Kirche

Langen - Die Johannesgemeinde feiert am Sonntag, dem 5. Mai, Konfirmation. Zum Gottesdienst um 10 Uhr in der Martin-Luther-Kirche (Berliner Allee in Oberlinden) gehen folgende Konfirmandinnen und Konfirmanden: Sören Blase, Friedrich-Ebert-Str. 96, Claudia Dauber, Heinrich-Hertz-Str. 23, Andreas Decker, Im Birkenwäldchen 13, Dennis Hausmann, Wolfsgartenstraße 39, Matthias Hausmann, Wolfsgartenstraße 39, Heike Hartel, Sehretstraße 26, Moritz Hegner, Carl-Schurz-Str. 25, Bastian Hertel, Jahrstraße 1, Iris Hufnagel, Zimmerstraße 20, Christiane Keim, Goethestraße 28, Cornelia Mahler, Margaretstraße 28 a, Marc Mühlhause, Karlstraße 15, Torsten Passmann, Außerhalb SW 90, Annette Roth, Friedensstraße 1, Verena Roth, Friedensstraße 8, Ingo Ruppert, Mierendorfstraße 62, Melina Semmelroth, Südliche Ringstraße 134, Eva Thiel, Weidweg 11 und Sebastian Weigl, Im Ginsterbusch 16.

Doktor Jazz Ambulanz

Langen - Die Jazzinitiative Langen (JIL) lädt ein zu einem Jazz-Frühstücken am Sonntag, 5. Mai, um 10.30 Uhr ins Rathaus-Foyer. Zu Gast ist die „Doktor Jazz Ambulanz“.

EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Redaktion 2 10 12
Anzeigen/Vertrieb 2 10 11
Langen Darmstädter Straße 26
Dienstag, 30. April 1991

Maikundgebung fällt ins Wasser

Nur Familiennachmittag des DGB

Egelsbach (fm) - Notgedrungen fiel das DGB-Ortskartell Egelsbach mit einer Tradition brechen. Erstmals seit Kriegsende wird in der Gemeinde keine Kundgebung zum 1. Mai stattfinden. „Der Vorstand des DGB-Ortskartells ist sehr bedauert über diese Entwicklung, wird jedoch eine Veranstaltung im nächsten Jahr wieder sicherstellen“, versprechen die Gewerkschafter in einer Pressemitteilung.

Alle drei Gruppen auf dem Treppchen

TSC-Formationen bei der Europameisterschaft erfolgreich wie noch nie

Egelsbach - In Hasselt in Belgien fanden die Europameisterschaften im Schautanz Modern statt, eine Europameisterschaft, die die Mädchen und jungen Damen vom Tanzsport-Club 71 Egelsbach zum wiederholten Mal enorm erfolgreich gestalteten. „Da war heute wieder Musik drin, eine Klasseleistung unserer jungen Damen“, freute sich Jugendwart Angelika Preuß. Auch der mitgereichte Anhang - es begleiteten immerhin 50 Fans die Damen nach Belgien - war begeistert und feierte die Erfolge lautstark.

„Whole lotta love“. Dann wurde es aber spannend: Der Tanz „Hearts of Fire“ - ein „Rocky“-Thema - brachte der TSC-Formation „Poison“ 4,3 Punkte. Pünktlich landete die belgische Formation „Riders van de Ceulemans Borgloon“ ebenfalls auf Platz 2. Da aber nur um den ersten Platz „gestochen“ wurde, kam es zu einer kritikwürdigen Streichwertungsentscheidung, die „Poison“ auf Platz 3 verwies. Trotzdem überschäumte der Jubel im Egelsbacher Lager: zwei Formationen unter den ersten drei, wobei sich die Formation „Poison“ vom 6. Platz 1990 nach oben „geschafft“ hatte und „Vision“ ihre europäische Spitzenstellung eindrucksvoll behaupteten.

Altpapier wird eingesammelt

Egelsbach - Die Mitglieder der Jugendfeuerwehr Egelsbach leisten am kommenden Samstag, 4. Mai, wieder einen Beitrag zum Umweltschutz. Die Nachwuchsorganisation dreht einmal mehr eine Runde in der Gemeinde, um Altpapier einzusammeln. Die Bürger werden gebeten, das Altpapier gebündelt - nicht in Plastiktüten - bis spätestens 7 Uhr an der nächsten, für einen Lastkraftwagen befahrbaren Straße bereitzustellen.

ASV verschiebt Versammlung

Egelsbach - Die für Freitag, 3. Mai, vorgesehene Mitgliederversammlung der Angelsportvereins wurde auf Freitag, 10. Mai, verschoben. Beginn ist wie immer um 20 Uhr. Nach der Versammlung findet ein Flohmarkt für Angelgeräte statt.

Mit Führungsteam zufrieden

Egelsbach - Der Egelsbacher Schützenverein ließ bei seiner Hauptversammlung in den eigenen vier Wänden das vergangene Jahr Revue passieren. Erster Vorsitzender Helmut Fuchs begrüßte die zahlreich erschienenen und eröffnete die Versammlung mit seinem Vorstandsbericht. Kassierer Lienhard Künzel verlas den Kasbericht, Schießleiter und Presswart Heinz Heck referierte den sportlichen Teil des Vereins. Jugendwart Michael Kühn gab Bilanz über sein erfolgreiches Tun mit Jugendlichen und stellte einige Zukunftsvisionen in den Raum.

Trauerhalle erhält neue Leuchten und Bestuhlung

Renovierungsarbeiten umfangreich

Egelsbach - Nachdem noch im vergangenen Jahr das Dach der gemeindlichen Trauerhalle auf dem Friedhof abgedichtet und die Betonwabenfenster saniert und neu verglast wurden, sollen Innenwand- und Außenwandflächen noch in diesem Jahr erneuert werden. Im Zusammenhang mit diesen Maßnahmen werden die Mitarbeiter des gemeindlichen Bauhofes in allerhöchster Zeit die vorhandene Beleuchtungsanlage erweitert beziehungsweise durch Leuchten ansprechenderer Designs ersetzen. Allein die Materialkosten werden sich auf mehr als 8000 Mark belaufen.

Monatstreff der Geflügelzüchter

Egelsbach - Am Freitag, 3. Mai, findet um 20 Uhr die Monatsversammlung des Geflügelzüchtereins im Vereinslokal „Hexentübel“ statt. Die Tagesordnung wird in der Versammlung bekannt gegeben. Der Vorstand hofft auf eine rege Teilnahme.

Wir gratulieren

Ida Müller, Ernst-Ludwig-Str. 59, zum 90. Geburtstag am Mittwoch, 1. Mai.
Georg Hickler, Rathausstraße 3, zum 81. Geburtstag am Freitag, 3. Mai.
Elisabeth Wesp, Schulstraße 41, zum 81. Geburtstag am Freitag, 3. Mai.

„Omimi“ wird neunzig

Egelsbach (rt) - Man hält es sich für möglich, wenn man das Geburtstagskind erlebt, und doch ist es Tatsache: Ida Müller in der Ernst-Ludwig-Str. 59 wird am Mittwoch, dem 1. Mai 1991, neunzig Jahre alt. „Ida Müller, wer ist das?“ werden sich viele Egelsbacher fragen, doch wenn wir sagen, daß es sich um „Omimi“ oder „Oma Müller“ handelt, sind sie dann besser im Bilde. Unter diesem Namen ist sie vielen bekannt, denn trotz ihres neunzigsten Lebensjahres hat sie sich sehr aktiv und hat wenig Zeit. Montags bastelt sie beim Montagskreis, dienstags spielt sie Karten im Arresthaus, mittwochs gehört sie als fester Bestandteil zum Altenkreis, donnerstags fehlt sie nur höchst selten bei der Frauenhilfe, zweimal im Monat geht sie zum katholischen Frauenkreis, und da man nicht immer nur sitzen kann, gehört auch das Spazierengehen zu ihren täglichen Beschäftigungen.

Goldene Hochzeit

Goldene Hochzeit feierten heute Lulise (71) und Johannes Müller (74). Der Dipl.-Ingenieur ist auch im fortgeschrittenen Alter keimer, der gerne „Dümchen dreht“. Er bekümmert mehrere Ehrenämter und ist aktiv im „Seniorenkreis der Deutschen Ingenieure“. Johannes Müller wurde, wie seine Frau Lulise, in Egelsbach geboren. Die beiden zogen vier Töchter groß, die ihnen zehn Enkel schenkten. Dementprechend groß wird heute die Schar der Gratulanten sein.

Goldene Hochzeit

Goldene Hochzeit feierten heute Lulise (71) und Johannes Müller (74). Der Dipl.-Ingenieur ist auch im fortgeschrittenen Alter keimer, der gerne „Dümchen dreht“. Er bekümmert mehrere Ehrenämter und ist aktiv im „Seniorenkreis der Deutschen Ingenieure“. Johannes Müller wurde, wie seine Frau Lulise, in Egelsbach geboren. Die beiden zogen vier Töchter groß, die ihnen zehn Enkel schenkten. Dementprechend groß wird heute die Schar der Gratulanten sein.



Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, meinem guten Vater, Schwiegervater, Opa und Ur-Opa

Wilhelm Schäfer
* 17. 1. 1903 † 28. 4. 1991

In stiller Trauer:
Marie Schäfer geb. Werner
Willy Schäfer und Angehörige

6070 Langen, Mühlstraße 26

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 2. Mai 1991, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Wir trauern um unsere geliebte Schwiegermutter und Großmutter

Johanna Scheurer
geb. Müller
* 14. 4. 1910 † 25. 4. 1991

Hans Günter Beckers
Bärbel Schuch-Beckers
mit Eva und Wolfgang
Jürgen und Steffy Beckers

6074 Rödermark 2, Alfred-Delp-Straße 10

Die Beerdigung findet statt am Dienstag, dem 30. April 1991, um 10.15 Uhr auf dem Friedhof in Langen.

Das Seelenamt wird um 9 Uhr in der katholischen Kirche Langen-Oberlin- den, hl. Thomas von Aquin, gelesen.

Plötzlich und unerwartet entschlief heute im gesegneten Alter von 80 Jahren unsere liebe

Elisabeth Wenzel
geb. Koch

In stiller Trauer:
Günter Wenzel
und alle Angehörigen

6100 Darmstadt-Kranichstein, An der Schleif- mühle 17, den 28. April 1991

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 3. Mai 1991, um 11 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Das Rebhuhn sucht Paten!

Wollen Sie mehr über den "Vogel des Jahres" erfahren? Fordern Sie unsere Broschüre an! (2,50 DM; Rückporto bitte belegen)



Naturschutzbund Deutschland e.V.
Am Michaelshof 8-10, 5300 Bonn 2

Es ist für uns alle unbegreiflich, unsere

Hanni
ist tot.

Wir nehmen Abschied von meiner Frau, unserer Mutter, meiner Schwiegermutter, unserer Oma, meiner Schwester, meiner Tante und unserer Cousins

Johanna Bremer
geb. Ludwig
* 29. 5. 1930 † 25. 4. 1991

Edmund Bremer
Jürgen und Heidemarie Bremer geb. Reinwarth
Inga und Victor Bremer
Jutta Trintz geb. Bremer
Anja und Falk Trintz
Elisabeth Heuß geb. Ludwig
Lothar und Johanna Heuß
und alle Angehörigen

6070 Langen, Kaplaneigasse 2

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 30. April 1991, um 14.15 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

Naturschutzbund Deutschland e.V.
Am Michaelshof 8-10, 5300 Bonn 2

Spenderkonto:
4400 Sparkasse Bonn (BLZ 38000000)

Bitte senden Sie mit der 14-tägigen Forderungsfrist "Natur in Not" an: (2,50 DM Rückporto bitte belegen)

NATUR IN NOT
S E E K R A N K

Die Natur ist am Rande des Überlebens, nicht nur in der Nordsee. Die Aktion „Natur in Not“ setzt ein Signal für den Schutz von Lebensräumen der „Roten Liste“.

Helfen Sie mit!

Name: _____
Straße: _____
PLZ/Ort: _____

10 Farbfernsehergeräte und Videorecorder zurückgeholt z. T. im Auftrag der Bank, erheblich unter Neupreis zu verkaufen. Lieferung sofort, zahlbar im Oktober 1991, in bar oder in bequemen Raten (Finanzleasing). Rufen Sie doch mal an!

Radio Urban
Steinwingerstraße 27
6450 Hemsig 3-Großbühlheim
Telefon 06181 / 5 30 27

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
ANFORDERUNGSPREISLISTE FÜR LANGEN UND UMGEBUNG

Die **HEIMATZEITUNG**
für Langen und Umgebung

Mit einer verkauften Auflage von 8000 Exemplaren erreicht die LANGENER ZEITUNG wöchentlich über 18 000 Leser. Abonnement-Preis nur 7,50 DM monatlich.

Lernen Sie uns kennen! Kostenlos und unverbindlich!

An die **LANGENER ZEITUNG**
Darmstädter Straße 26 · 6070 Langen

GUTSCHEIN
Gegen Einsendung dieses Gutscheines erhalte ich zwei Wochen lang kostenlos und ohne jede Verpflichtung die **LANGENER ZEITUNG**

Name: _____ Vorname: _____
Straße u. Nr.: _____
Postleitzahl u. Wohnort: _____ Telefon: _____
Datum: _____ Unterschrift: _____

Langener Zeitung
die Abonnement-Zeitung, die gelesen wird und in der Anzeigen Beachtung finden.

Dacharbeiten aller Art sowie Altbauumdeckungen
führt aus: Fa. Dachdeckungs-GmbH Griesheimer
Niederrodobach, 6458 Rodenbach 1
Tel. 06184 / 5 49 03 oder 5 48 63

Vorführgewagen

205 Green, 75 PS, Stürig, Kat., SD, ZV, el. FH, weiß, 4000 km..... **19 200,-** DM
405 GRI, 88 PS, Kat., 4000 km, met., el. FH, ZV, el. SD, Alu, tieferl., Spoiler, Reifen 205/50/R 15, Radio-Cass..... **28 900,-** DM

Schaum-DEA
Autohaus
AUTO-REPARATURWERKSTATT · ALLE TYPEN

PEUGEOT · TALBOT · HÄNDLER
Ringwaldstraße 22a
6072 DREIEICH/GÖTZENHAIN
Leasing · Finanzierung
TÜ und ASU im Hause

DEA-Tankstelle
Langener Straße 48
TEL.: 06163/82850

1000 Autofelle Qualität zu vernünftigen Preisen
Der Service, die Auswahl!
Sofortmontage M. Spahn, Tel. 06151 / 37 63 08
Frankfurter Landstraße 194, DA-Arnheim

ZEITUNGSLESER wissen mehr!

Langener Zeitung
EGELSBACHER NACHRICHTEN
ANFORDERUNGSPREISLISTE FÜR LANGEN UND UMGEBUNG

Hauptgeschäftsstelle in Langen
Darmstädter Straße 26, Telefon 2 10 11-12
Öffnungszeiten:
Montag bis Donnerstag 8-12 Uhr, 13-16.30 Uhr
Freitag 8-12 Uhr, 13-16.00 Uhr

Weitere Annahmestellen Dreieichenhain:
Schreibwaren Lindner, Solmische Weiherstr. 1 und Hanaustraße 2-12

Egelsbach:
Schreibwaren Wilke, Bahnstraße 57

Anzeigenschluß
für die Dienstag-Ausgabe ist am Freitag um 15 Uhr;
für die Freitag-Ausgabe ist am Mittwoch um 15 Uhr.

Traueranzeigen können am Tag vor dem Erscheinen bis 11 Uhr in der Geschäftsstelle in Langen aufgegeben werden.

STELLENANGEBOTE

Suchen Sie eine Mietwohnung? Neuer Service 07232 / 86 42 Heist GmbH

LANGENER AKZENTE
STADTHALLE
Samstag, 4. 5. - 20.00 Uhr

TANZ PLAN FRANKFURT
Ballett-Abend mit „Wiener Schnitzel“ „Natur Obscur“ und „Klammer“
mit der Musik u. a. von Albert Mangelsdorff

VORVERKAUF:
Telefon 06103 / 29 31 28

Wichtig für Anzeigenkunden

Anzeigenschluß
für die nächste Ausgabe der **Langener Zeitung**
ist heute

Dienstag, der 30. April 1991 um 15 Uhr

Wichtig für Anzeigenkunden



Elbe-Obst Heinz Hummelsiep
2161 Hollern

Frische aus deutschen Ländern

Apfel + Birne 10 kg netto DM 24,50
Apfel 10 kg netto DM 24,50
Goldene Deliciae DM 18,50
Bismarck DM 22,50
Mandorl, Birne + Apfelst. DM 18,50

Verkauf vom Lkw am Donnerstag, 2. Mai 1991
14.30 Langen, Stadthalle
15.30 Egelsbach, Berliner Platz
15.00 Langen, Süd. Ringstr., Friedhof

Öffentliche Bekanntmachung
Betr.: XII. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung
Haupt- und Finanzausschuß
Am Donnerstag, dem 2. 5. 1991, 19.30 Uhr, findet die 21. Öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses im Stadterverordnetenversammlungssaal des Rathauses, Zimmer 140, Südliche Ringstraße 80, statt.

Tagesordnung, Teil A (öffentlicher Teil)

- Mitteilung des Ausschußvorsitzenden
- Mitteilungen des Magistrats
- Neufassung der Satzung für die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Langen - Feuerwehrersatzung -
- Neufassung des Gebührenverzeichnisses zur Satzung über Gebühren für den Einsatz der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Langen
- Buskreisquerverbindung
- Lärmschutzmaßnahmen im Bebauungsplan Nr. 16 - Steinbecker Straße
- Kläranlage - hier: Antrag der Fraktion DIE GRÜNEN vom 7. 3. 1991
- Aktuelle Fragestunde des öffentlichen Teils

Teil B (nichtöffentlicher Teil)

- Finanzangelegenheit, hier: Bürgschaftsübernahme
- Finanzangelegenheit, hier: Abschluß eines Bauspervertrages
- Finanzangelegenheit, hier: Fusion
- Grundstücksangelegenheit, hier: Verkauf von Grundstücken
- Personenangelegenheit, hier: Berücksichtigung von Ausdienstzeiten
- Aktuelle Fragestunde des nichtöffentlichen Teils Langen, den 28. April 1991

Der Vorsitzende des Haupt- und Finanzausschusses
Stv. Vorsitzende
Stv. Vorsitzende

Hinweis: Die endgültige Entscheidung über einen Ausschluß der Öffentlichkeit bei der TOP 9-13 bleibt dem Ausschuß vorbehalten!